

# భారతి

మా సప్తతిక



సంపాదకుడు

శివలెంక శంభు ప్రసాద్

డిసెంబరు 1963

సంపుటము 40 :

: సంచిక 12

విజ్ఞాపితక వెల ఒక రూపాయి



# విషయానుక్రమణిక

డిసెంబరు 1963

ముక్తకాలు	శ్రీ మాదిరాజు రంగారావు	1
నవ్యాధునికులు	శ్రీ పాద గోపాలకృష్ణమూర్తి	3
ప్రయాణీకులు	‘త్రిపుర’	10
“చిత్రకళా తపస్వి” శ్రీ వరదా వెంకటరత్నం	శ్రీ నేదునూరి గంగాధరం	14
చాళుక్య జయసింఘవల్లభుని పిష్టపుర శాసనములు	శ్రీ యస్వీ జోగారావు	17
ఒకేనిద్ర - ఎన్నో కలలు	శ్రీ బుచ్చిబాబు	21
శరణాగతి!	శ్రీ కె. సభా	33
నేటి అమెరికన్ బ్రిటిష్ శిల్పాలు	శ్రీ ఎస్. వి. రామారావు	35
సంకల్ప - వికల్పాలు	శ్రీమతి అచ్యుతవల్లి	42
పోచిరాజు వీరన	“రావు”	47
ప్రేమలేఖ	శ్రీ వీరాజీ	51
లోను - శబ్దవిచారము	శ్రీ ధూళిపాళ శ్రీరామమూర్తి	52
‘లోపడు’ అసాధువు కాదు	శ్రీ రావూరి దొరసామిశర్మ	54
గ్రీక్ కవీశ్వరుడు జార్జ్ సెఫెరిస్	శ్రీ రోడిస్ దూఫస్	57
తెలుగులో ఆకరగ్రంథాలు	శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు	59
మట్టిబామ్మ	శ్రీ సుగమ్బాబు	65
కలగూరగంప		66
మూడు చిత్రాలు	‘ద్విరేఫ’	73
అమెరికా కొత్త అధ్యక్షుడు	శ్రీ కె. తిరుమలరావు	76
‘నివాళి’ పాట	శ్రీ హన్నా బాద నాగలింగశివయోగి	77
ఆల్డన్ హక్స్లీ		79
గ్రంథ విమర్శలు		81
లేఖలు		89
కీర్తిశేషుడు జాన్ కెనెడీ	‘పరిశీలక’	91

# ము క్త కా లు



శ్రీ మాదిరాజు రంగారావు

వెలుగులో తమ వ్యక్తిత్వం స్ఫురింపజేసి  
చీకటిలో పరిలీనమా ఆకాశం భూమి సర్వం  
బ్రతుకులో దీపశిఖివంటి మనసునంటి  
ముందు వెనుక మలగు సుఖదుఃఖపు వెల్లునీడలు !

మహాకాల కాసారంలో విరిసిన  
కనక శతపత్రం సూర్యుడు: కాదు !  
అంధకార వలయంలో నహస్రాద్దాలుగా  
పరిభ్రమించు మానవహృదయాన్ని గోళం.

కాలదేవత మనస్సులో విరిసిన మల్లెలు  
ఉబికిన సంతోషతరంగాలు చుక్కలు. కాదు !  
ఒక భాగ్యహీనుడు రాల్చిన బాష్పకణాలు-  
హృదయం ఎగజమ్మిన అన్ని శలాకలా.

దుఃఖమయ జీవితంలో హ్లాదైక బింబం  
తమోగగనపథంలో పారాడే శిశుశశి !  
అవును పాపాణ హృదయం భేదించుకొని  
ఉద్గమించిన సౌందర్య కళాశిల్పకృతి.

ఒక్కమారు వీచింది గాలి తరగలు తరగలుగా  
కొన్నిపూలు ఊగి రాలి పడిపోయినవి గుదులుగా  
కొన్ని మొగ్గలు పరిమళించినవి దరహానంతో  
ఒకస్థితి చిన్నదశలలో చిన్నపరిణామాలు

(మరణం, ఉదయం, అభ్యుదయం ఎప్పటరా)

చెట్లు కనే కలలు పూలు పండ్లు  
వాని ఆలోచనలకు ప్రతిరూపాలు నీడలు  
నదులు కనే కలలు పొలాలు ఎడారులు  
వాని ఆలోచనలకు ప్రతినిధులు తరంగాలు,

మనిషి కనే కలలు ఇతరులకు కన్పించవు  
అతని ఆలోచనలకు ప్రతిబింబాలు  
అజంతా, హిరోషిమా, ఋక్కులు, స్పర్శిక్కులు,  
దేవతలు, రాక్షసులు, తాను మరి ఇతరులు.

పగలు రాత్రులు పైబడివచ్చి పోతున్నవి  
యుద్ధాలు ఊమాలు సైపక వెలిగిపోయినవి,  
ఇంకా మేల్కొనని జనం! గుండెల్లోని  
గాయాల బాధ ఎరుగని శవసందోహం!

చీకటిలో చిలికన బ్రతుకు నెత్తి చూపు దీపకళిక  
భాగ్యహీనుని కంటినుండి జారిపడు బాష్పకణం  
బాష్పకణంలో నినదించు బడబాగ్ని సంగీతం  
శిథిల మనశ్చిత్రపుటడుగుల చప్పుడులు.





# న వ్యా ధు ని కు లు



శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి

14

శ్రీ శ్రీ ప్రయోగాలుచేస్తూ మారిపోతూండిన కాలంలో ఆయనలాగే సాహితీసమితి కవుల రచనలవంటివి వ్రాస్తూ కూరుతూండిన వారిలో మల్లవరపు విశ్వేశ్వరరావుగారు ఒకరు. వీరు 'కరుణ విరహిత జన తిరస్కారముల' ఘాత లనుభవించారట. 'క్రుంగి కుమిలిన కుళ్ళిన సంఘ కూవముల సహింపని కారణముచేత .... సంఘశత్రునై కరుణలేక దరుమణిడి' రట. కృష్ణశాస్త్రి, వేదులా వెలిబుచ్చిన వేదనను "చురచుర కాలి పోవు బ్రతుకు టినుక యేడారిలో బాహులెత్తి దాహమని మ్రోగు నా మహత్తర పిపాస" అని ఈయన వెలిబుచ్చారు. కృష్ణశాస్త్రి 'నిశి కడుపులో తారలు' ఈయన రచనలో నొక ఖండికగా తయారయినాయి. వేదుల సుధాకరాది వెన్నెల గీతము లీయనలో 'పున్నమ' ను ధ్వనింపినవి. దీక్షితులుగారి 'చక్రవాక విధునము, తాగూరు వనశుక పంజరశుకములూ ఇంచుకంత మారి వీరి రచనలలో స్ఫురిస్తాయి. ప్రేయసీ కటాక్షము కొఱకు ఈయన కూడా బాధపడినారు. ఈయన ఊహలు సౌందర్యము చుట్టూ మంచు మేలి ముసుగు లల్లు తాయి. ఈ ముసుగు వెనుకనే అందని సౌందర్యము, 'తెర వెనుక జోలి వెల్తు' రు కరణి, జాపుమేర కావల మిన్నను తారపోల్కి కరము సాచిన దూరమో మెరుగు బురుగు భాతి' భ్రమియించి మాయమౌతుంది. 'అందని సుమమ్ము ఆమె నా కంచు వెరచి' నా రీయన. 'కంటి రెప్పలు మింటి కప్పుల నంటి పోయే నిరీక్షణంబున', 'ఆమె ప్రేమార్ద్ర గౌరవాహ్వాన గీతి నేడో రేపా దిగంతాల బాడి పిలుచు—' ననే యాశతో 'రెక్క రెగయుచు గడియల రెక్క గొనుచు' వేచియున్నా నంటారు.

ఆధునికుల రచనలతో వీరి రచనలకు కానవచ్చే పోలిక కేవల మనుకరణవల్ల వచ్చినది కాదు. వారి ఆశను మించినది వీరి ఆశ. "బంధనముల విడిచి, యంధ లోకమే విడిచి, ఏక తమ నిర్వృతము నెడంద నందన సీమలయందె మనలనాడు—

చంద్రుడే చుక్కల వీడి యాడు నీ వదనసీమ ! ఇంద్రుడే నీకు నాకు నాకరాజ్యాభిషేకమొనర్చి వీడు దేవ సింహాసనమే' అంటారు. కనుక నిజమైన వేదన నడిపింది వీరి రచనల్ని కొంత వరకూ. అంతవరకూ చుర్రుమంటుంది వీరి రచన ..... ఆధునికుల అలవాట్లను దాటి జంపె వరుసలను వీరు ఛంద స్సుగా స్వీకరించి 'కరోళ్ల పాదోధి కడుపు పూచిన పంట, కరడు పొంగిన బ్రదుకు కడలిలో పెనుమంట' 'సోగ కన్నుల కొనల సుమియించెనో నభీ ! వేయి తారల మిమ్మలూ తక్కులూ నాకు" అని రచించారూ, రూపకములో 'ఒక తారక తన కన్నులు వికసించుకు నను పోల్చెను' అని రచించారు. ఆధునిక కవుల కల్పనలను దాటి అందని ఒక చిరు నవ్వును పొందగోరె నొక కోరిక, ఆశాహస్తము లెత్తుకు అలసి, అలసి నిదురించెను. కిక్కురించిన ఒక చూపున కొక యెడ బాష్పము రాల్చెను .... దూరపు కల నొకదానిని జేర బోయే నొక మహాశ భావాంచలముల నంటుకు పరచి పరచి కృశియించెను. నిద్రించిన కోరికవే, నిట్టూర్చిన హృదయమునే కృశియించిన పేరాననె, క్రుంగిన దీనుని ప్రేమనె, తెలిమిబ్బుల వలువలతో, తారామణిహారముతో, వసివాడని వలపులతో విరసి వలచె నొక యవ్వర" అని ఛాయా దృశ్యాలు చూపి చూపి 'క్రుంగిన దీనుని' తో మానవత్వాన్ని లేపి, దృశ్యాన్నంతటిని హృదయ జ్యోతిర్మయము చేశారు. ఆశకు ఈ లోకము దాటిన సాఫల్యత—'అమరత'—ఇచ్చి నిత్య జ్యోతినిగా నిల్వారు. 'ప్రతిఫలము' విశ్వసాహిత్యానికి విశ్వేశ్వరరావుగారి శాసుక.

పద్యమూ వ్యాకరణమూ ఈయనకు తరుచు అడ్డు పడి అల్లరి పెట్టేయి. మొదటలోనే తన్ని పారవేయ వలసింది. "కోరికే, అలరనియుము, పురి నెగయబోసి, దోబూచాడి, వెల్గిను, ఈయలే నొక కాగిలేనా ? 'భూమి నెగసి' 'నన్ను నీ వెన్నలే వైతి' 'ఏకసితుండవు' 'యేలొ' 'పుష్పించవచ్చూ' 'లీనమైనాయి' 'ఆలవన' 'నిధ్వనించె' నంటూ సాగించారు

రచన. అయితే సంతెళ్లు నడలించి వ్యావహారికమును వాడిన ఘట్టాలు లున్నాయి. మాత్రా చ్ఛందస్సులలో శక్తి కావలసిన చోట నియమాలు దాటారు. 'సామ్యము' 'యుగలక్ష్మి' లలో వెలుగూ చీకటి లాగ వ్యావహారికము, గ్రాంథికము కన పడుతున్నాయి. ఈ కలవరములో నీయనకు గణ ఛందస్సులు స్వాధీనము కాలేదన్న సత్యము తెలియలేదు.

కల్యాణ కింకిణి ఈయన రెండో ప్రచురణము. దానిలో మాత్రా చ్ఛందస్సులే ఎక్కువ. అంతమాత్రము చెపితే చాలదు. వచనాలలాగున్న రచనలే ఎక్కువ. 'ఓ నవ యువతి ! ఎవతెవు నీ వీ రాత్రి నన్ను మేలుకొల్పావు ? ఏ తారా కోమలాంగీవో నీవు ఏ తేజస్విగ్ధ దేహవో కాని నా స్వప్న ప్రాంత రాంతరాళంలో నీ స్వర్ణాంకిత కింకిణీ క్షణావ్వసం రేకెత్తించి నదించి, ప్రజ్వలించావే నా కామం !" అని తమ పద్యాల ధోరణిలోనే ఛందస్సును మాత్రం మాని రచించారు. క్రింద గీత గీసిన మాటలన్నీ ఎత్తెత్తి వేసిన అడుగులే. ఛందస్సు నడలింది కాని అన్వయం తిన్నబడలేదు మిగిలిన భాగంలో కూడా. 'ఏనాటిదీ రత్నపేటి కావాసిత దివ్యవీణ ?' అని ప్రారంభిస్తూ దీ అనడముతో ఎంచుకున్న తకకిలతక గతి తెగుతోందని చూసుకోలే దీయన. భావాల్ని నిశ్శబ్దంగా తీర్చే యత్నమూ కానరాదు. 'ధిక్కరింపుము శోక కర్కశ వేదనల' 'దరిసెనమ్మీయవే వరగాయనీ మణీ' 'నాగసర్ప పడగలా గైతి నీ మ్రోల' 'నటింపుము నదింపుము' అంటూ కని నాయకుని పల్కులే ఎక్కువ పలికేరు. "కవిత్వం కవి ప్రకృ తిని ఆవరించిన అవ్యక్తమైన కాంతి. చిరంతనమైన కాంతి కవి హృదయాన్ని ఆవరించి, హృదయ ప్రవృత్తులను ప్రకాశ మానం చేసి కేంద్రీకరించి వివేచితమైన అనుభూతులకు సార్థక రూపకల్పన చేసి తద్వారా అభివ్యక్తమై మూర్తిభ విస్తుంది" అని కవిత్వమంటే కవి తయారుచేసే వ్యంజనమే అంటారు.

అయితే వీరే—ఏమారి రచించారేమో చైత్రము, ఏనాడు, పిచ్చిపాట, ప్రవాహాల్లాగ సాగిపోతాయి. పిచ్చి పాటలో పలుకులు 'గుడుగుడు గుంచం గుండారవం తిరగడము మాని, పిట్టకూత లాగ ప్రసరించాయి. 'నా కవితా కుంజంలో, ఢిక్కర కరవాలందిగి "ఆకలి ఆకలి" అంటూ దూకి తరిమికొట్టింది. ఆ కరవాలం పట్టిన రాకాసి కఠోరాకృతి నీకు నాకూ తెలిసిన లోకమే'. ఇది చదివి విశ్వేశ్వరరావుగారికి కవిగారి పూసం కోటు భ్రమ వదిలిందిరా బాబూ అనుకున్నాను. "విచ్చుకత్తి విరిదండని పిచ్చి ప్రేమతో పుచ్చుకు బిచ్చగాడి నాకుత్తుక వచ్చిస్తా ...." "కరకు కత్తి కామించే గర్విష్టికి పిచ్చా ?

కవిగారికి బిచ్చమా ? కంఠమొడ్డి పుచ్చుకో" మంటారా ? మహా మంచిది. కవిత్వం ఉవాచించే విశ్వేశ్వరరావుగారి కంఠం విడిపోయింది. చదవండి "తాతకు దగ్గు" వాహినీలాగ పారింది. శబ్దాలంకారాలు అనుప్రాస అలంకారాలు ఏవీ లేవు. ఏదీ కవి గారిలో తాత్విక సుడిగుండాలు తిరగడానికి వీలేదీ ? 'ఏమ న్నానూ ?' అని అడిగే ఆక్రోశం వచ్చింది. ఆ ఉత్క్రో షంతో వచ్చింది జల. ఆయనచేత ఇలాంటి రచనలు చేయించ డానికి ఆయన కవిత్వాన్ని తిట్టాలి. ఏమని తిట్టనూ ? .... ఇదుగో తిడుతున్నా. తాను సరళ కవిత్వం వ్రాసిన 'గురు దేవుడు' ఈయనకు మొదట గరళ కవిత్వం వ్రాయమని ఉపదేశించాడు.

పిలకా గణపతిశాస్త్రిగారు పండితులు. చాలా ఖండకావ్యాలూ, రత్నోపహారమూ, అమరుకమూ వ్రాశారు. అయితే ఈయన గొంతు కూడా 'గట్టు' 'మాదా కబళం' 'వాన' లాంటి రచన లోనే విడిచింది. "జూలు హమ్ము మని విదిలించే ఆ గాలివాన సింహంపై పిడుగులు రాలే మెరుపుల కమ్మి ఖణేల్ ఖణేలని పిస్తూ సవారి చేదాం" అన్న రచనలోని శక్తి, కథతో కాక వర్ణనలో చదువరినిలాగ యత్నించే అమరుకంలోకి ఎలాగ వస్తుంది ? "గట్టుమీద ఉంటే నీకేమి తెలిసినట్టు లోతు, వట్టిమాట నేస్తంరా ! అట్టడుగు సముద్రంలో కంటా మరి ములిగి చూడు" అన్న గేయం రెండేసిమారులు చదువ రెవరూ. గణపతిశాస్త్రిగారు ఒకమారు చదివితే తెలిసే రచ నలు చేస్తే మెఱుపు కొరడా ఆయన చేతికొస్తుంది. 'చీకటిలో ఎవరో ఆ నీడలు ! ఆకలితో ఏవో ఘోషలు ! వినబడునో వినబడదో ! తరతరాల ఈ జనసామాన్యం తరగని గుండెల బరువులలో .... చిరవేదనతో "అట్టడుగుకు దిగి పలుకు" మంటాను వారినే.

ఇంద్రకంటి హనుమచ్ఛాస్త్రిగారి దారి నివృత్తిలో నుంచి ప్రవృత్తిలోకి వచ్చింది. వారు విమర్శకులుగా కలము పట్టేరు. వ్యాకరణ నియమాలూ సంప్రదాయ ఛందస్సులూ విడిచేసి గేయాలు రచించారు. 'కత్తి ఎత్తినా కలం ఎత్తినా కదలని మనిషి కళ్లు మూసుకో' మన్నారు. 'దరిద్రదేవత ఇనుపగజ్జెలకు తాళంవేస్తూ .... నడిచే ఎముకల గలగల వింటూ కునుకు తీయమని ఈనడించారు. కవికుమారుని కలంమీద కుట్రచేసిన వారిని విసిరికొట్టారు. 'పగులదన్నుము వ్రజ కవాటములను, ఆవులించి తీండించు సింహాల నదిమి బొబ్బ లెత్తించమన్నారు మళ్ళీ వేదనలతో విసిగే యువకుణ్ణి". జీవితమంటే చేదంటావా, హృదయం అంటే పుండంటావా, తోడి మానవుడు దొంగంటావా ! అయితే పోదాం పద స్వర్గానికి' అని అచ్చమైన భావాన్ని దాని నైసర్గికశక్తితో

ఇచ్చారు. అయితే ఇవన్నీ చిన్నపిల్లలవలె వైసర్సిక సౌందర్య ముతో, చిట్టి భావాలతో భవిష్యత్తులో ఆశతోనే వెలిగేయి. ఆ దశాంతములోనే కాబోలు “ఒకపరి దీనమానవుల నొత్తిడి జీవనభార తీవ్ర బాధకు, దురదృష్టరాగ బహుదాక్షత చిత్త విషాద గాథకున్ సకల జగమ్ము నంటిన యశాంతికి విప్లవ రక్త కాంతికిన్ తుకతుక వేగిపోవు నెద దుఃఖ మయమ్మయి పల్కు నేదియో!” అన్నారూ, ‘రగిలించును నా యెద కొత్త పాటకై’ అన్నారు. తరిమి బ్రదుకెల్ల కాల్పు సౌందర్య చింతా శాంతికి విసిగే కాబోలు ‘బ్రదుకులో తెగ మోసిన బరువు దించి నడువలేక నడువలేక బడలి వచ్చు ‘మానవుల నాదరించెడి మనసమందు .... విశ్రమించిన శాంతి దేవికి నతు లర్పించారు. అయితే ‘ప్రతి హృదయంలో ప్రతి సదనంలో జ్వాలల రగి లించని జ్యోతులు వెలిగించని పాటెందుకు? పద మెందుకు? తేనెపాట కవిగారూ! ఈనాడా మీ కోతలు? మీ చావని (మహోజ్వల) చరిత్రకేంతే—మా జీవన యాత్రా యాతన కలిగించుకు తెలిగించని మహాకవీ జహాననా. మోయలేమయ్యా నీ పల్లకి మొహమాటం దేనికి?’ అని కావ్యరచన కొక లక్ష్యం నిర్దేశిస్తూ ప్రబోధాలు చెయ్యడము మానివేయ లేదు. “జ్ఞాపకశక్తిని ప్రదర్శించే రచనలు కాక అనుభవాన్ని కరగించి పోతపోసే కావ్యాల్ని వ్రాయండి” అని ఆధునిక కవిత్వ సందేశమైతే ‘జీవిత సమస్యల నెదుర్కొనే, ఎదిరింప శక్తినిచ్చే రచనలు చెయ్య’ మన్న అభ్యుదయవాదుల సందేశాన్ని నవ్యాధునికులు ఆమోదించారు. హనుమచ్ఛాస్త్రిగారి తొలి రచనలన్నీ ఈ ఆశయాన్ని పాలించినట్టివే.

శంఖవరము రాఘవాచార్యులుగారు పండితులు. ఎక్కువగా మాత్రాచ్ఛందాలనూ స్వేచ్ఛారచననూ వాడేరు. అనుప్రాసా, క్రమాలంకారమూ, ఉపన్యాస’ ధోరణి వీరి రచనలలో అల్లకుపోయి కనబడతాయి. “హే మృత్యో! నీ శక్తికి రూపం కల్పిస్తే, నే భావించే ఆకారం విరచిస్తే, నీ వక్రం ఈ భూన భొంతరాశానికి సన్నిహితం, నీ వక్షం రౌరవరక్త గంధ పరి దిగ్ధం” అంటూ వర్ణనా పటుత్వాన్ని ఎక్కువగా స్ఫురింప జేస్తుంది వీరి రచన. “కర్పూర పాండుర కపిల అధరప్రవాళ మధుర ప్రమీల, హృదయాంతర స్వప్నశీల ఓ సుధాబాల” అని ప్రబంధకవి లాగ ఆహ్వానిస్తారు వలపులబాలను. “ఎద లోని పదముతో కదలి నీ కాలు కరగె లోకాలు, గంధర్వులే కలసి పాడ పాడ అవ్వరస లాడ,” నంటారు. ఊహాచిత్రాలే పద్య బంధాల్లో కాక వెండితెర మీద వచ్చినట్లు వచ్చాయి. అనుభవంకన్న ఆలోచనే ఈయన కావ్యాలకు వస్తువు చేకూరు స్తుంది. “కృతయుగము ‘ఇదియేమి’ పాగలు మిసి పెగ లెగసి భువి కవతరించినది కైలాసగంగ’ అంటే, కలియుగం

అంటుందిటా. ‘కాదు, యుగ యుగ హృదయ శోణిత తరంగ’— అని వ్యతిరేక భావనలను గుచ్చి రచన చేస్తారు. ఈ వైరుధ్యాన్ని సమన్వయించేది గంగ మాతమే కాక కవి భావమేదో అయితే బాగుండు ననిపించింది. కవి భావాలు కవిత్వము కాదు, ఆ భావాలు చదువరికి అందించే రచన కవిత్వము. “గౌర భన్మం చల్లకుంటూ, కపాలంవలె చంద్రబింబం, కార్తి కాకాశ స్మశానం, కదలిపోయింది. కుపిత రుద్రారబ్ధ తాండవ, రభస నిశ్వాసానిలమ్ముల, కాలకూట విషాగ్ని ధూమం పురులు విప్పింది. గగన సౌధాంగణ మహోజ్వల తారకా జాలికలు ధాత్రిరక్త నేత్రం చూచి కన్నులు మూసుకున్నారు” అన్నారు. భావగతి లేని ఊహలు చేర్చి ఆశయాన్ని ధ్వనించకపోతే ఈ విద ర్శన పరంపరకు కావ్యత్వసిద్ధి రాదు. దర్శన పరీక్షలో రుద్ర నేత్రం తెరిచి చూస్తేనూ, ధ్యాన నేత్రం తెరిచి చూస్తేనూ జరిగే వ్యతిరేక ఫలితాలు ఇంచుమించు క్యూబిజము పద్ధతిలో ఇచ్చారు. పంక్తులలోని ఊహలూ, క్రమాలంకారమూ, వైరు ధ్యమూ చేరి కెల్లాడాస్కోపు దృశ్యంలాగ తీరింది కావ్యం. వైచిత్రీ కావ్యానికి ఆకర్షణ కూరుస్తుంది. రచనను చూచి చదువరి ఆశ్చర్యపడతాడు.

సంవత్ రచనలలో రచనావైచిత్రీ బలమే ఎక్కువ. ‘గాలిస్తే జీవిత కాంక్షలు, తేలిం దొక నిగూఢ సత్యం పుస్త కమూ వనితా విత్తం, ఇవి మూడే నరుని కగత్యం’ అంటారు. జీవిత కాంక్షల్ని గాలించడమూ, నానుడిని మారించడమూ? ఏది చేశారు కవిగారు?

వీరందరూ పద్యాన్ని పదలి స్వేచ్ఛారీతివీ, మాత్రా ఛండాల్ని పట్టి రచించారు. తిక్కనరపు పట్నాభిరామిరెడ్డి గారు యత్నించి ‘నా వచన పద్యాలనే దుడ్డుకర్రలతో పద్యాల నడుములు విరగదంతాను అన్నారు. అయితే వీరికి సమ లయ మీద కోప మున్నట్లు లేదు. బంగాళీ పాటల వరసలు కాబోలు కొత్తగా నడిచే పాటలు వీరు చాలా వ్రాశారు. (ఇవి ‘కైత నాడైత’ అన్న వారి వ్రాతప్రతిలోనివి. ఈ పరిచయ వ్యాస సంపూర్ణతకు లోభించి వారి యుపేక్ష ననురోధిస్తూ కొన్ని ఇస్తున్నాను.) అంత్యప్రాసలు వీటి ప్రత్యేకపు టందము. నాయికల శ్లేషములు వీటి వస్తువు. “ప్రియుని గలయు కోరిక లాగగ, సుడి రీతిని, రయమున నభిసారిక, పోవు రాజ విధిని సంతోషితాత్మ స్వాధీనపతిక, రమణీయ సవ్య లావణ్య లతిక. విదియ రాతిరి జాబిల్లి, విధముగ గడు సన్నగిల్లి తగ్గి యుండ తనూవల్లి. విడిచి ప్రణయకోపము, నఖి!, చంద్రముఖి! నీదు, నవ్వుమోము జూపుము. పుడమియంత పుష్ప మాస, రాత్రుకాలిక, శీతమందణంగియుంది, శవము పోలిక.

శ్రీ శ్రీ ప్రాసక్రిడలలో 'తురాయి కంటే ఆ, కురాయి కంటేకీ, చురాయి కంటే హిమాంశురాయి గొప్పవాడు'లో లాగ ప్రాసలు క్రిడ కోసమే ప్రవేశిస్తాయి గని అర్థాన్ని సాగించవు. పతాభిగారి ప్రాస క్రిడలలో అర్థము ఇరుకున పడదు. "రా శ్రవణము, లా జీవనము, లోజాంగలము, నా జీవనము" అంటా రీయన. లాఘవము పాలపై నురుగులాగ పైపైనే కాని, లోతులలో ఉండదు. వీరి రచనలలో. 'దేవా, నీ సేవా శ్రీనీవా ? నీ చిత్తమందు గ్రావా, మయ భావాల్ని వేలర ? నన్నేలర ?" అంటారు ఈ క్రిడలలో అందము సాధించా రీయన శ్రీ శ్రీ కంటే జాస్తిగా. "కురుస్తూంది కురుస్తూంది, కుంభవర్షం కురుస్తూంది, గగనమే దగ్గరకు వచ్చి, దిగ్గరగా నరుస్తూంది" ల! "సఖి ! నీ కలహా, సమాలి కలహా ! వసంత కుసుమా, లసంతలు సుమా, 'బ్రతుకు ముళ్ళ బాటలలో చీకటిలో చిచ్చులలో, పాటుబడి, నాటుబడి, పోతున్నది నా బండి, ప్రయాణమున బడలియున్న వాడనయ్యా భగవంతుడ ! కరుణతోడ గ్రహింపుము పగ్గాలను నానుండి" వచ్చి వచ్చి అనిబద్ధ కవిత్వానికి చేరేరు. ఇది చదువరి గుండెకు అనుభవపు ఇంటెక్టు.

పట్టాభిరామరెడ్డిగారు మేధావులు. ఆధునిక కవిత్వపు రీతుల్ని పరిశీలించుకుంటున్నారు. కవుల యత్నా లన్నిటి మంచి చెడ్డలూ గుప్తించుకున్నారు. పద్యం తెలుగు కవిత్వంలో వాక్కులేని అధికారం చెలాయించింది. పండ్రెండు శతాబ్దాల పాటు. ఈ అడ్డును తీసివేయాలని వచన పద్యాలు రచించారు. ఇతరులు చెప్పని ఆశయాన్ని వీరు చెప్పేరు. పద్యం కవిత్వానికి అడ్డా ? ఆహా అడ్డే. అయితే తిక్కనాదు రెండుకు రాశారూ ? 'ఆ అడ్డుతో రాయడం గొప్ప అనుకున్నీ.' నిర్వచనోత్తర రామాయణం వ్రాశారుకదా ఆయన ? మళ్ళీ పాత పద్ధతికి ఎందుకు దిగేరూ ? వ్యర్థ పదాలూ అక్కరలేని విశేషణాలూ వాడకుండా ఏ తెలుగు కవైనా వ్రాశాడూ ? సంస్కృత కవులు వ్రాశారు వాల్మీకాదులు. మరి సంస్కృతంలో లేని వ్యర్థపదాలూ, పద్యమంతా ఆక్రమించే సమాసాలూ, యతి ప్రాసల సంకెళ్ళూ, గణ ఛందస్సులూ తెలుగు నెత్తిమీదికి ఎందుకు తెచ్చిపెట్టారూ ?

ఎప్పుడు తెలివిడి వస్తే అప్పటినుంచి మారడము చైతన్యవంతుల లక్షణం. పతాభిగారు "ఫిడేలు రాగాల డజన్" లో వచన పద్యాలు వ్రాశారు. (ఇక్కడ 'పద్యాలు' అన్నది 'కావ్యరచనా పాఠసము' అన్న అర్థముతో వాడేరు. కులకము (Poem) అన్న పేరు పెట్టుకున్నా వరే.) వాటిలో 'పద్యాని కున్నట్టుగా నడక ఎక్కడైనా స్ఫురించిందా, వెంటనే

ఆ నడకని విరిచిపెట్టారు. "ఫిడేలు రాగమ్ ఫిడేలు రాగమ్ అన్నారు. 'ఏదో నడక స్ఫురించింది. 'ఫిడేలు రాగంబులు' అని విరిచారు. "వినూత్న పద ప్రేమికులు మహాకాముకులు అనగానే మళ్ళీ నడక స్ఫురించింది, అన్యోన్యమగు దంపతులు గూడ" అని మళ్ళీ విరిచారు. అయితే వీరి పద్ధతి వీరిదే కనుక వచన పద్యాల కైలి కోసము కాబోలు 'కాన్నేను' 'కవి న్నేను' నాకున్, బందిపోటున్, మోమందము, వంటి పదాల్ని వాడేరు.

వీరి కవిత్వములోని పోలికలు నగరవాసుల అనుభవము లోనివి. చూచే ఎరుగని రాజహంసలూ, అప్పరోరమణులూ వంటి ఊహా సామగ్రి కాక అనుభవములో ఉన్న బాదంఘీరూ, డీలక్సు కుషన్ సోఫా, అమృతాంజనపు పూతా, కన్నిమారాలో టీపార్టీ వంటి సామగ్రినే వాడినా రీయన. కామాక్షి స్వర్ణ వల్ల 'పతాభి' కి కలిగేది గగుర్పాటు కాదు, 'అవూర్వంబగు మజా', మైమరపు కలుగదు 'నోరూరు' తుంది. లీల్ ఆధారాలలో సుధారసము కాదు ఆయనకు గోచరించేది, జహంగీరు తీసి. బ్రహ్మానందము కాదు ఆయనకు కలిగేది బలే సరదా, బలే గమ్మత్తు ! సయనోత్సవమూ పులకరింతలూ కామాక్షి కోకకి ఆలోపించా రాయన. నగరవాసులకు "తగిలింపబడి యున్నది జాబిల్లి చైనా బజారు గగనంలో పైన అనవసరంగా" అనిపిస్తుంది. హంసయానల్ని గజగమనల్ని కాదు వారు చూచేది 'హాయి హీలుయానల్ని'. వారికి వసంతము ఎప్పుడూ ? "అదుగో చూడుము చెల్లారామ్ము షేపు ముందు వసంతకాలంపు టఖండ అమ్మకా" అని "ఖరీదుల ఫనా ఫనా" అని ఎలా అడ్వర్టైజింగ్ చేయబడియుందో !"

వీరి రచన అంతా ఆధునిక నగరవాసి ధనికస్వామి కళ్ళ జోడు ధరించి చూచి రచించినట్టిది. పతాభి కన్నుల తెలి స్కోపులు, మైక్రాస్కోపు లున్నవి. ముఖరింపుచున్నది..... కర్కాలలో వెండి రూపాయి ఫులంఫులా శ్రోవ్య సంగీతము. రగులు నలుసులు గల తారులాగ రాత్రి పడుతుంది. మర్యాదస్తుల మంద చేసే పనులకు తరంగాలు బిగ్గరగా తమయ సమ్మతి ప్రకటిస్తాయి. వర్షం పడుతుంటే 'అంగళ్ళందున కళ్ళకు అగపడిన వరండాలందున నొడుక్కుంటారు తమ దుస్తులు తడుస్తాయని మర్యాదస్తులు గూడ. పాతబడినలు వంటి బస్సులలాగ బడబడ అను .... నల్ల, మబ్బుల గుంపు. చీలు దారులోన నిల్చోనున్నాడు పోలీసు భటుడు. భరత నాట్యం బాడుచున్న ప్రకాశ ప్రకాశ ముఖంబుతోడి నటర్మి చూడమణిలాగ కనిపిస్తున్నాడు. బల్బు హారన్ల తాళాంతోడి యిలక్ట్రిక్కు హారన్ల రాగానికిన్ని మోటారు సయికిళ్ళ

## న వ్యా ధు ని కు లు

మృదంగానికిని అనుగుణ్యంగా నర్తించుటాడు తటాల్మని ఇటూ అటూ తిరుగుచూ హస్తాల నందముగ ద్రిప్పుచు.

పట్టాభిరామరెడ్డిగారిలో కవితా సంప్రదాయాలమీది తిరుగుబాటు చాలామట్టుకు పూర్తి అయిపోయింది. సామ వేదంవారూ, కవుకొండలవారూ వృత్తాల్ని అర్థానికి అను గుణంగా విరిచి అచ్చు వేశారూ, కృష్ణశాస్త్రిగారు పుటకి ఒక గీత పద్యమూ, పూర్తిగాని పద్యాలూ అచ్చు వేశారూ, నందూరివారు వ్యాకరణాన్నీ పద్యాల్ని వదిలేశారూ, పలువురు కవులు వచన పద్యాలు వ్రాశారూ, శ్రీ శ్రీ న న న న న్ని మాటలూ క క కవిత్వంతో ఉండవచ్చన్నారూ, గడ్డిపరక మొదలు గగన కుసుమాల దాకా పదార్థాలన్నీ—కామాక్షి కోకతో సహా—సామగ్రి అయినాయూ, అలంకార సంప్రదాయాలూ, అనుభవ సంప్రదాయాలూ అచ్చువేసే నవ్ నరద్ ఆయ్ ఆల్ ఊ ఇంకా నేను మరిచిపోయి చెప్పని సంప్రదాయాలూ అన్నీ విరి గేయి. ఇకముందు ? ఇకముందేమిటి ?

ఏ నియమాలూ లేవు కనుక అనిబద్ధమైన శుద్ధమైన కవిత్వం రావాలి. దాని మచ్చు పటాకీలు పేలేయి యిదివరకే. చిరకాలం నుంచి ఉన్నదే ఆ కవిత్వము. వాకు తెలిసినంత వివ రిస్తాను. వరూధినితో చెలికత్తెలు అంటారు” పూత పసిండి వంటి వలపుం బచరించు కులంబు నీతికిన్ లేత గదమ్మ యీ తెఱగులేను సురాంగన లెల్ల యిట్టి నీ చేతకు మెత్తు రమ్మ ? దయసేయక మెత్తని మేను వెన్నెలన్ వేతురటమ్మ ? ఇంత కనువేదురు చెల్లనటమ్మ యింతికిన్”. ప్రవరుడు వరూధినితో అంటాడు “ఈ పాండిత్యము నీకు దక్క.....” అని సంస్కృత రామడోళ్ళూ శబ్ద తాషామర్పాలూ ఏమీ లేవు. ఆనాటి ఆచారము కనక పద్యములో వ్రాశారు. అది మానినా నష్టములేదు. అలాగు వ్రాయాలి కవులు ఇక ముందు. ఈ రచన ఎన్నివారులు చదివినా విసుగు పుట్టదు.. “అనపు యిదే హేమరత్న సింహాసనంబు ఇచ్చగలదేని కూర్చుండు మిందు వచ్చి, కాక కార్యంత రానక్తి కారణముగ నేగదలచిన వాడవో ఎవటికేని ?” అంటుంది శ్రీనాథుని దమయంతి. ‘ఏ వేదంబు పఠించె లూత భుజంగంబే శాస్త్రముల్పూచె, తానే విద్యాభ్యసం బొనర్చె కరి చెంచే మంత్ర మూహించె బోధా విర్భావ నిదానము ల్పదువులయ్యా కావు నీ పాద సంసేవాశక్తియె గాక జీవులకు ?” అంటాడు ధూర్జటి. (ఇక్కడ గాథలు భక్తుల చిహ్నాలుగా గ్రహించండి.) కైలాస నగమునుండి మంచు కరిగి భాగీరథీ నీరముగా దిగి వచ్చినది. అలాటి అని బద్ధ కవిత్వము రచించండి.. రవింద్రు డంటాడు “నా గీతమ నగలన్నిటినీ తీసి పెట్టేసింది. వాటి గలగల నీ గుసగుసలన

వినపడనీయదు” అని. ఆయనదంతా అనిబద్ధ కవిత్వమే. సూటిగా శక్తివంతంగా మానవత్వ స్ఫర్మతో చెప్పే కవిత్వానికి అలంకారాలూ, శ్లేషలూ, అనుప్రాసలూ, ఛందస్సులూ, ఆర్పాటాలూ అనవసరము. అక్కరలేనివి బరువులూ బొంతలూను. “పద్యాన్ని పాడితే ఆ పాట పద్యానికి ఏదో చేర్చునైనా చేర్చు తుందీ, అడ్డైనా అవుతుందీ” అని వెనక ఒక గోష్ఠిలో నేనంటే మొదలి శివకామయ్యగా రడిగేరు “కవిత్వానికి ఛంద స్సులు అడ్డు కాదా” అని. “అవును అడ్డే” నంటిని. విశ్వ నాథవారు ‘ఏకవీర’ ను పద్యాలతో వ్రాస్తే ఎంతమందిమి చదివేవారమూ ?

అలాగ అనుకుని చక్కగా రచించేవారు ఎవరేనా ఉన్నారు అని అడిగేరు హనుమజ్ఞానకీరామశర్మగారు. ఉన్నారు నవ్యాధునికులలోనూ నవీనులలోనూ పెక్కు రున్నారు. అయితే, ఆ రచనలన్నీ తునకల్ని ఎంచుకుని చూడవలసి ఉంటుంది. నవ్యాధునికులలో ఒకరైన కుందుర్తి నరసింహ రావుగారు ఇలాంటి రచనలు వ్రాశారు. కసితో ఛందస్సుని తన్ని పారేసి రచించాలనే కుందుర్తివారి యత్నం. ‘ఛందస్సు బంధా లకు పక్షవాతాన్ని’ వర్ణిస్తాను అన్నారు. ‘అసత్యం కల్పిలేని బంగారం మాటను’ అని అనిబద్ధ రచనను ఉద్దేశించారో లేదో కాని, వర్ణించారు. అయితే వీరి పరమార్థం కవిత్వ రచన కాదు, మరి జీవన వర్ణన. కనక అంత్యప్రాసలు తఱచు దిగేయి రచనలోనికి. “దేవుణ్ణి కడుపులనూ, తిట్టుకునే క్షుధాపరులు, అడుగడుగునా ఒరిగిపడే ఆజన్మ దరిద్రజీవులు, కూలివాడు కుష్ఠ రోగి వికలాంగులు ఒకరేమిటి ? సామాన్య మానవుడికి స్వరాజ్యం వస్తుంది” అన్నారు ‘జగజ్జాతకంలో’. కడుపులను తిట్టుకునేవారా ? అడుగడుగున ఒరిగి పడేవారా ? ‘గుమాస్తా ప్రలాపాలు’ ట.. నెలలో ప్రథమ పక్షం బహుశా అంత బాధ ఉండదు, రెండోది ఉందిరా బాబూ దానిపేరే అధమ పక్షం. నెలలో వెన్నెల గడచిపోయాక, కృష్ణ కృష్ణ మేమంతా నీ పక్షం, రచనలో నిరాశ సుతరామూ ఒప్పుకోను. నిజమే—బ్రతుకు బాధ ఎవరితో చెప్పుకోను ?” చెప్పబోయే కల్పిలేని సత్యంతో బంగారం మాట చెబుదామన్న యత్నం కుందుర్తివారిలో వన్నె తేరాలి ఇంకా. “అందరూ లోకాన్ని తిడతారు, అందులో తప్పు చూపెడతారు, అందరినీ భరి ప్తుంది లోకం, అందరితో చీవాట్లు తింటూ. అందరిం మోసే కూలీ, అందులో కూర్చున్న రాజు, అందరూ లోకాన్ని తిడతారు, అందులో తప్పు చూపెడతారు.” బాగుంది ఇలాగ రానీవయ్యా స్వామీ రచనలు .... ఈ రకపు రచనలలో ఈనాటి వారిలో సిద్ధహస్తులు దేవర కొండ బాలగంగాధర తిలక్. ఈయన పద్యాలూ పాటలూ వ్రాశారూ అనిబద్ధ రచనలు



చేశారు. అయితే పద్యాలూ పాటలూ ఈయన రచనకు ఉక్కు పంజరాలే అయిన పంటాను. “ఛాయ” లో నిదుర మునింగిన నా కనుం గవలపై నీ అందెల రవళి రవళించు పదము మెల్ల మెల్ల మెత్తగా నడిచిందిలే!” అన్నప్పుడు చివ్విరి ‘లే’ పాట వరసని లేపి కవిత్వాన్ని ఒక తోపు తోసింది. తర వాతి ‘ప్రవహించలే’ కవిత్వానికి మడికట్టింది. ‘ఒక సంధ్యా రుణ పాదపద్మ సగరిన్ ఓహోసుతారంపు తారక సర్తించెను’ అనగానే ‘ఓహో’ అంటాము. పద్యాలూ పాటలూ వ్రాస్తూనే వీరు అనిబద్ధ కావ్యాలూ రచించారు. 1943 నాటి “బులాన్” లో కొంత : ‘అది నవంబరు పండ్రెండవ తేదీ! దెబ్బతిన్న ఫ్రెంచి దేశం విప్పిచూపిన, రక్తపు మరకల ఛాతీ, మండి బాడబమ్మై సాగే రేగే, అవజ్ఞా జ్యోతి! నిశ్శబ్దపు పరుపులపైన, నిదురించినది పట్టణమంతా. కొండ చివర ఎర్రని సక్షత్రం, రాలి పడింది సముద్రపు నీలంలో. చీకటి కుంపటిలో అస్పష్ట భవిష్యత్తు, రాజకొంటూన్నది రవ్వలు రవ్వలై, చుక్కలు చుక్కలై. నాలుగు కొట్టింది చర్చి గంట! నిదురించే బులాన్ పట్టణపు గుండెల్లో పగిలింది జర్మన్ శత్రుత్వం. శత్రు యంత్రాల లోహ చక్రాల రాపిడిలో, మూర్ఛనని ఫ్రెంచి భూములలోని, అవమానపు నెరదలు. చలువ రాల గోరీలలో, మాతృభాష మట్టిపారలలో, స్వతంత్ర మృత పీరుల గాలి గుండెలలో, తిరిగి స్పందించినవి వేడి రక్తపు సిరలు.’ అక్కరలేని రంగుల ఈకలను దులుపుకుని కవితా విహంగము ఆకాశ విహారానికి లేచే చిన్నెలు “బులాన్” లో కనపడతాయి. (‘బాడబమ్మై’ అంటే పెద్ద మంటయై’ అని అర్థము. పోలిక ఏమీ కాదు. ‘కడుపు మండుతోంది’ అన్న మాటలకు ‘ఆ కలి’ ధ్వనిస్తుంది. కాని, మంట పోలిక కన్నుల కట్టడు కదా?) 1953 నాటి ‘గుండెకింద నవ్వు’ వినండి: ‘చేతిలోని కలం అలాగే నిల్చిపోయింది, చివర లేని ఆలోచన సాగిపోయింది. ఏదో రహస్యం నన్నావరించుకుంది, అప్పుడే నీ నవ్వు నా గుండెకింద వినపడింది.....ఆకాశపు వంపులో ఆర్ప వేసుక నీ నవ్వు పాతాళంలోతులలో ప్రతిధ్వనించి సాగింది. అంధకారపు సముద్రానికి అవతలి ఒడ్డున నీ రూపం అందుకోలేని నా చూపులకి ఆశలశగా పోకింది’ అ. (కలం నిల్చి పోయింది అనగానే నిలువుగా జరిగే కలము ఆగిపోయింది’ అని స్ఫురిస్తుంది కాని, ‘కాలుతీసి కాలు వేసి నడిచే’ అన్న పోలిక రాదు. పోలిక చెప్పగానే కవికి కావలసిన గుణం మాత్రమే ధ్వనించదు. చదువరి ఏరుకోవలసి వస్తుంది. “రైలు నిల్చి పోయింది”, “పెండ్లి నిలిచిపోయింది” లాంటి వాడుకలతో నిల్చిపోయింది అన్నమాటకి ఒక ఛాయ ఆవరించింది. ఆ ఛాయని ఉపయోగించుకుంటాడు కవి.) “సైనికుని ఉత్తరం” చదవండి:

“ఇక్కడ నేను క్షేమం, అక్కడ నువ్వు కూడా, ముసలి అమ్మా, పాత మంచంకోడూ, మన చిన్న అబ్బాయి చెరు వులో కొంగ .... ఇప్పుడు రాత్రి, అర్ధరాత్రి. నాకేం తోచదు, నాలో ఒక భయం! తెల్లని దళసరి మంచు రాత్రి చీకటికి అంచు..... పోదు నాలో భయం, మళ్ళి రేపు ఉదయం, ఎడార్లా, నదులూ, అరణ్యాలూ, దాటూలి ఫ్రెంచ్ లో దాగాలి, సైన ఏరోప్లేన్, చేతిలో స్పైన్ గన్, కీ యిస్తే తిరిగే అట్టముక్కు సైనికులం, మార్చ్! వన్ టూ త్రి షూట్ డెడ్ ఎవడ్, నువ్వు నేనా!, ..... యుద్ధం, యుద్ధం, లిబియాలో, బెర్లిన్ లో, స్టాలిన్ గ్రాడ్ లో స్వార్థం పిచ్చి కుక్కలా పరుగెత్తింది. .... అడుగో పెంట్రి! దేరాముందు గోరీలా నిలబడ్డాడు ..... చలిగాలి గుండెలమీద కత్తిలా తెగింది, నీ రూపం నా దేహానికి వెచ్చగా తగిలింది!” ఇంద్రుని లేదు, అలంకారం లేదు, గళ ఘోర గంభీర ఫెళఫెళార్థలులూ, హిమవ దుప్రాంతపుం బొడుపులేళ్ళ గదల్చు హంసములూ లేవు. కాని, సైనికుడిలోని మానవత్వం ఉందీ, శక్తివంతంగా పలికింది. ఈ కవిత్వానికి సామగ్రి నిబద్ధంకాదు. ‘ప్రకటన’ వినండి : “స్టేషన్ లో టిక్కెట్లను జారీ చెయ్యకండి, ఎక్కడిరైళ్ళక్కడ ఆపివేయండి, దేశదేశాలకీ కేబిలు గ్రాము వంపించండి, దేవాలయాల్లో నిత్యం పూజలు చేయండి, వెతకి తీసుకురండి వరారీ అయిన వ్యక్తిని, అమె పేరు శాంతి” సై అడావిడి అంతా చివ్విరి మాటలతో అన్యాయమై పోతుంది. ఆ ‘వ్యక్తికోసం’ అన్నీ చేయవలసినవే. 1962 నాటి “అమృతం కురిసిన రాత్రి” అ! “అమృతం కురిసిన రాత్రి, అందరూ నిద్రపోతున్నారు, నేను మాత్రం తలుపు తెరిచి యిల్లు విడిచి ఎక్కడికో దూరంగా, కొండ దాటి, కోన దాటి వెన్నెల మైదా నంలోకి వెళ్లి నిలుచున్నాను”. అలా అలా వెళ్లి నిలుచున్న మనిషి కనబడడము లేదూ? ‘అటవెలది’ అని రాస్తూ ఈయన ‘తోట ఆకువచ్చ సైట తొలగి జార పూలరొమ్ము నిక్కపాడిచి నిలచే’ వన్నారు. గురజాడ అప్పారావుగారి కాలంనంచీ కమ్ముకుంటూ వచ్చిన విశ్వవపు పైట తొలగి జారి, తెలుగు కవిత్వపు అనిబద్ధ సౌందర్యము వేటికి నిక్కబాడిచి నిలచినది.

కుందర్తి, బాలగంగాధర తిలక్ మాత్రమే కాదు. ఈ అనిబద్ధ కవిత్వము రచించ యత్నించేవారు ఈనాటివారిలో ‘గోపాల చక్రవర్తి’ ఇంకొక రున్నారు. ‘కలంకలలు’ చూడిండి. ‘అంగీ లోపల అగ్నిపర్వతం ఉన్నా, చిరునవ్వు మనసారగా నవ్వు, సగటుమని పి!’ అన్నారు. “అభాగ్యుడు శ్రామికు డొకడు మరణించాడు నిన్న సాయంకాలం. కారుకింద పడి నలిగింది కశేబరం. విశ్వనాథ చెప్పింది నిజం. ఆగలేదు సుమా రథం! కర్మ బాబూ పూర్వజన్మకృతం.... అని శుష్కవేదాంతి. ఒళ్ళు

## న వ్యా ధు ని కు లు

పొగరేం .... అని తాళింభానా మనిషి. 'ఇది ఈ మానవుని తుది నిశ్వాసంకాదు, అడుగు మెట్టునాథ లందరిదీ' .... దయానిధి .... అభాగ్యుని అంతిమ ఘట్టమైనా అద్భుతంగా జరగాలి' అన్నాడు దయానిధి." అక్కడక్కడ కవి ప్రవేశమూ, అక్కరలేని వర్ణనలూ కొంచెం ప్రక్కదాట్లు వేసినా, ఇది చక్కని రచన. 'చీకటి దుఃఖం కరువూ కాటకం లేని దేశం ఎక్కడ ఉంది ? సదా అమృతం వెలుతురు ఉన్న రమ్య బృందావన మెక్కడ ఉంది ?' అని అడిగే రీయన. భోజనం చెయ్యనివాడి మాటల్లాగ కొన్ని రచనలు ఉన్నా యనుకుంటాను. ఓ ఆశావాదీ భోంచేసి రాయి .... అబ్బూరి రామ కృష్ణారావుగారి 'పయనమైన పది నాళ్లకే, పదినాళ్లకే దారి తప్పి పోయావా నా నేస్తం ! ఆ, యేదీ నీ హస్తం ? పొరపాటి తిరుగుబాటు, తిరుగుబాటు తిరిగి వాటు.' అన్న రచనకు ఛందస్సు బంధము కాలేదు. అన్వయము కాలిబాటలాగు పొగింది.

అయితే కవిత్వానికి ఛందస్సుతో పనిలేదా ? అంటారేమో పాఠకులు. పనిలేదు. ఛందస్సునల్ల కవిత్వానికి అందము రాదా ? ఛందస్సునల్ల విశిష్టమైన నడక వస్తుంది. ఆ నడక ఒకచోట కవి చేసిన వర్ణనకు అనుకూలముగా ఉండవచ్చును. అంతటా ఉండదు. రచన కనుకూలముకాని కట్టుబాటు ఏది ? కవిత్వానికి అలంకారముతో పనిలేదా ? లేదు. శక్తివంతంగా, అందంగా చెప్పడము సాగకపోతేనే అలంకారము. అలంకార కవిత్వము రెండో రకమే. అలంకార సామగ్రి తాళిదశ సంపుటాలలో ఉంటుంది. దాన్ని తెచ్చుకుని ప్రతీ పండితుడూ రచనచేసేయ్య వచ్చును. రాయల తర్వాత చాలామంది చేశారు కూడాను. పద్యము అల్లగలవా రంతా, అల్లినవారంతా కవులు

గానే జను. అయితే నన్ను మేమిటీ అంటారా ? వారంతా పద్యాలు వ్రాయకపోతే నన్ను మేమిటీ అని. ఆధునిక కాలంలో కూడా ఎందరో వ్రాస్తున్నారని తాము కూడా వ్రాసేవాళ్ళు, లేని ప్రేయసినీ సౌందర్యాభిలాషనీ వేదననీ తెచ్చిపెట్టుకునే వాళ్ళు ఎందరో ఉన్నారు. వీ రందరివల్లా—భూభారంమాట నాకు తెలియదు గానీ—వాఙ్మయము భారమౌతోంది. నాలుగు వాక్యాలు సూటిగా వ్రాసి 'హాయి' గొల్పలేనివారు సలభై పద్యాలు వ్రాసి బయలుదేరుతున్నారు. కాబట్టి చదివేవారు నిశితమైన విమర్శ చేసుకుని నిర్ణయించుకోవాలి మంచి చెడ్డలు. కవిత్వానికి ఛందస్సుతో, అలంకారంతో, శ్లేషతో, ప్రాసతో, సమాసంతో పనిలేదు. తెచ్చిపెట్టుకున్న ఇనుప నగలు కవిత్వానికి ఇవన్నీ. అన్వయము వంకర తిరగవలసిన అగత్యమూ, దాన్ని ఇక్కడా, దీన్ని అక్కడా అతుకుకుని చదువుకో వలసిన అగత్యమూ ఎందుకు రావాలి అని. ఎన్నో నియమాలు పెట్టుకుని వాటిని పాలిస్తూ గారడీ చేసి కవిత్వము వ్రాశా మంటారేమీ ? అయితే ఏ నియమాలూ లేకుండా వ్రాస్తే కవిత్వమా ? అని అడుగుతారేమో. నియమాలన్నీ పాలించి వ్రాస్తే కవిత్వ మౌతుందా ? అప్పుడు ఏదీ ఉంటే కవిత మౌతుందో నియమాలేకుండా వ్రాసినప్పుడు అది ఉంటేనే కవిత్వ మౌతుంది. మన చర్చ నియమాలమీద కవిత్వము మీద కాదు. కవిత్వానికి నియమా లక్కర్లేదు. ఆ సత్యం గ్రహించి వ్రాత ఆరంభించడానికి తెలుగువారికి ఇన్ని శతాబ్దాలు పట్టిందీ, ఇంతమంది యత్నమూ అవసరమైంది. గద్యలో కూడా కవిత్వం ఉండవచ్చునని ఉపదేశాలు చేసేవారు పచన పద్యాలు వ్రాసేవారిని చూచి మూతి విరుస్తున్నారు. వారి మూతు లట్లే ఉండనివ్వండి. వారు రిపేరుకు కూడా పనికి రారు. మీరు పొగిపండి.

గురునాథుఁడును ముముక్షుఁకుచు దీక్ష,  
కరుణించి గతిఁ జూపఁగలవాఁడు గాక  
వివరింపఁ గులగోత్ర విద్యలేమిటికి  
శివునట్లు మాయఁబాసిన మహాత్మునకు.

—పిడుపర్తి బసవన.

# ప్రయాణీకులు



‘త్రిపుర’

శివరామన్ వెళ్లిపోతుంటే చూడడానికి ఏర్పాట్లకి వెళ్లేను. శివరామన్ కలకత్తాలో ఈరాష్ట్రం స్పెషల్ ఆఫీసర్ గా బదిలీ చేశాను. ఇక్కడ అతనికి ‘వేడి’ ఎక్కువయిపోయింది.

మూడేళ్లనుంచీ కలిసి ఉంటూ, నా చేతికింద పనిచేస్తూ, నాలో స్నేహంగా గడిపిన శివరామన్ తో ఈసమయంలో ఏమిటి మాట్లాడగలను ? అతని జీవనం అంతా బాహ్యంగానే ఉంటుంది. కలకత్తాలో దిగగానే మెట్రో, రైల్వేస్టాన్, న్యూ ఎంపైర్ లలో ఏది ఉంటే అది రెండు రోజుల్లో చూసే స్థానం.... రాత్రి గ్రేండ్ లో కెబేరే .... ఫ్లోర్ పోలో యిజి ప్లస్ .... కర్వీన్ .... మెంటల్ కాలు ఒకటి అప్పుడే చోరింగ్ ఫోన్ పెట్టి మాట్లాడుకు పోతున్నాడు.

అతన్ని దిగపెట్టడానికి వచ్చేనే గాని నాకు మనస్సు కుదురుగా లేదు. రాత్రంతా ఫోన్ దగ్గరే గడిపేను. నిద్ర లేదు. సాయంత్రం హఠాత్తుగా వచ్చిన మూడు బీహార్ మిలిటరీ పోలీస్ కంపెనీలకి ట్రాన్స్ పోర్ట్ కావలసి వచ్చింది. నిలబడ్డ పాటుగా వచ్చేశారు. బూతులు తిట్టేను చూడవచ్చిన వాళ్ళ కమాండంటిని. రాత్రంతా ఫోన్ దగ్గర కూర్చుని పట్నంలో ఉన్న గవర్నమెంట్, ప్రైవేట్ జీవలూ, లారీలూ కమాండీర్ చేసి, వాళ్ళ నందర్నీ బోర్డర్ దగ్గరికి పంపించేను. మెడికల్ కవర్ కోసం ముగ్గురు డాక్టర్లని తయారుగా ఉంచమని హాస్పిటల్ సూపరింటెండెంట్ కి ఆర్డర్ పంపించేను. అప్పుడే ఆఫీస్ లారీలో అందరూ చేరేరని కబురొచ్చింది.

పైని యింకా కొంచెం చీకటిగా ఉంది. ఫోన్ దగ్గర నుంచి లేచి, షేప్, షవర్, డ్రెస్ చేసుకుని బయటికి వచ్చేను. సుశీల గాఢంగా నిద్రపోతుంది. ఏనుగులు వచ్చి తొండాలలో యింటిని కదిపేస్తున్నా మేలుకోదు. అదృష్టవంతురాలు సుశీల. ఆధారం దొరికితే అద్భుతంగా, అందంగా పాకుతూ చాలాదూరం ప్రయాణం చేస్తుంది. లేకపోతే .....

స్పెషల్ వాగన్ పైకి తీసి, మోగారోడ్ మీద కొంత దూరం పోయి, కుంజబన్ పక్క నుంచి ఏర్పాట్ల రోడ్డు లోకి మళ్లించేను. ప్రకృతి అంటే చెల్లు, కొండలూ, హిల్స్ వుడ్ రంగులూ. రివ్యూన చలిగాలి చెంపలమీద కొట్టుంటే, కోట్ లేవెల్స్ పైకెత్తి మెడ కప్పుకుంటే వచ్చేది దేహానికి ఒక వింతైన హాయి, అన్ కాన్ షన్ అనందం. ప్రకృతి కళ్ళల్లో మెదుల్తూ వెనక్కి పోతుంటే, వాగన్ రోడ్ ని తుడిచేస్తూ ముందుకు పోతుంటే వచ్చే హాయిని గురించి కాన్ షన్ గా

ఆలోచిస్తూ ఉంటే, పాత జీవితంలో అక్కడక్కడ మైలు రాళ్ళలాగ పాతుకుపోయి స్థిరంగా ఉండిపోయిన విషపూరిత క్షణాలు ఆనందంతో నిండిపోయిన మనస్సులో ఒక్క చిలుకు చిలుకుతాయి. కలవరపడిపోతుంది మనస్సు ఆ క్షణాన్ని. దేహం గగుర్పొడుస్తుంది.

గాహతి వెళ్లే ఫాకర్ అప్పుడే దిగుతూంది. లాంజ్ లో హరిన్ ట్యూడ్ ఎడ్వర్ టైజ్ మెంట్ మోడల్ లాగ శివరామన్. ఆలివ్ గ్రీన్ యూనిఫార్మ్ లో మిలిటరీ ఆఫీసర్స్ చాలామంది కూచున్నారు. చెట్టు ఆకుల్లో ఒకే పువ్వులా నేవీబ్లా సూట్ లో శివరామన్. మిలిటరీ భుజాలమీద బ్రాన్ పిప్స్ మెరుస్తున్నాయి .... డామిట్ .... బ్లడ్జీ .... లు కౌట్ .... డిప్లాయ్ .... ఏర్ సుపీరియారిటీ .... చై సీన్ బగ్గర్స్ .... మిలిటరీ మాటలు వడగళ్ళలాగ పడుతున్నాయి. శివరామన్ ని పిలిచి రెస్టరంట్ కి తీసుకువచ్చేను.

ఇక్కడ వెచ్చగా ఉంది. నియాన్ దీపాలు ఇంకా వెలిగించే ఉన్నాయి. గ్లాస్ కిటికీలోంచి పైకి చూస్తే, భయపడుతూ రోడ్ మీద నడచే కన్నెపిల్లలాగ వెలుతురు అప్పుడే వస్తూంది. శివరామన్ ని ఎందుకు లైక్ చేస్తానో బాగా తెలియదు. ఉత్తర ధ్రువం, దక్షిణ ధ్రువంకీ మధ్య ఏదో ఆకర్షణ ? నాలో ఉన్న ఏవో గుణాలు అతనిలో లేకపోవడంవల్ల నాలో సుపీరియారిటీ కాంప్లెక్స్ ఏర్పడి అతన్ని ఎప్పుడూ రక్షిద్దామన్న ఆశ్రయ నాలో ఉందా ? నే నిక్కడకు వచ్చిన తరువాత శివరామన్ పైలో ఉన్న బ్లాక్ మార్క్స్ చాలా మట్టుకు స్వయంగా చెరిపేశాను. శివరామన్ కి కళ్ళకి కనిపించేదే ప్రపంచం. కాళ్ళు ఏ బాటమీద నడుస్తుంటే అదే దోష. వేరే రాస్తా లున్నట్లు తెలియదు అతనికి. వేరే గమ్యస్థానాలు అతనికి కనిపించవు. దోష కనిపించకపోతే అలాగే నిలబడిపోతాడు అమాయకంగా.

లాడ్ స్పీకర్ లో కరకర వినిపించింది. గాహతి వెళ్లే ప్రయాణీకుల్ని స్పెన్ దగ్గరకు వెళ్లమని ఎవోన్స్ మెంట్ వచ్చింది. ఆలివ్ గ్రీన్ గుంపు, నలుగురు సివిలియన్లు కిటికీ పక్కనుంచి వేగంగా నడుస్తూ వెళ్లిపోయారు స్పెన్ దగ్గరికి.

శివరామన్ తో ఆఫీస్ మాటలు ఎలా ఉండాలో ఆలోచిస్తున్నాను. కృతజ్ఞుడిగా, కుక్కపిల్లలాగ నావెంట తిరిగే శివరామన్ కి నా హృదయంలోని ఏదో ఒక మూలని బయట పెట్టాలి.



మేఘాల్లో దాగుడుమూత లాడుతూ పెద్ద ప్లేన్ ఒకటి కోవంగా ఉన్న కందిరీగలాగ తిరుగుతూంది. ఆశ్చర్యం వేసింది. ఈ ఏర్పోర్ట్లో అంత పెద్ద విమానాలు దిగడానికి సదుపాయాలు లేవు. పైని ఏర్పోర్ట్ అఫీషల్స్ కొంతమంది ఖంగారుగా తిరుగుతున్నారు. గౌహతి వెళ్లే ఫాకర్ బుద్ధిగా నియమ ప్రకారం లేచి ఉత్తరంవేపు పలకా, పుస్తకం పట్టుకుని రోడ్డు పక్కగా స్కూల్కి వెళ్లే రామా ది గుడ్ బాయ్ లాగ వెళ్లిపోయింది..

పైకి వచ్చేము. పైర్ ఎంజిన్లు రెండు గడగడ లాడుతూ వచ్చి నిలబడ్డాయి. లేండింగ్ సిగ్నల్ యిచ్చేరని వెనకని ఎవరో అన్నారు. ఆకాశంమించి, దక్షిణం నుంచి తిక్క తిరగని గుట్టింలా రెక్క విరిగిన పక్షిలాగ గెంతుకుంటూ, తన్ను కుంటూ రెండు ఎందల మైళ్ళ వేగంతో ఎలా దిగి ఎలా టార్మాక్ చివరదాకా వెళ్లి, ఇంకా ముందుకుపోయి ధ్వంసం అయిపోకుండా అగిందో .... ఒక్క జలదరించింది. కాక్పిట్ పక్కనుంచి మంటలు వస్తున్నాయి. పైర్ ఇంజన్లు సరుగెత్తేయి బాణాల్లాగ.

వెనక తలపు తేరుచుకుని, ముగ్గురు బుల్ల అండ్ వైట్. యూనిఫార్మ్స్లో లేంప్ లేకుండానే పైకి గెంతరు. దూరాన నిలబడ్డ మాలో కొందరు అక్కడికి వెళ్ళడానికి ప్రయత్నించేరు. పెక్యూరిటీ పోలీస్ అడ్డేరు. గ్రౌండ్ ఎంజినీర్ స్టాప్ కొంతమంది బీచ్లో అక్కడికి వేరారు.

మంట లారిపోయాయి.

క్రూ ముగ్గురూ మెల్లగా నడుచుకుంటూ దగ్గరికి వచ్చేరు. ముందు నడుస్తున్న పైలట్ నడక ఎక్కడో ఇంతకుముందు చూసినట్లు అనిపించింది. పీక్ కేప్ నుదురుని బాగా కప్పింది. పొదుగ్గా, లావుగా, మార్బల్ బేరింగ్తో ఏమీ అవనట్లుగా, ఖాతర్ లేనట్లుగా నడక. గేట్ దగ్గరకువచ్చి పీక్ కేప్ తలమించి తీసి జత్తు నదృశకుంటుంటే .....

శేషా .....

శేషాచలపతి !

'శేషియో !' అంటూ ఒక్కసారి సరుగెత్తేను.

రెండు చేతులూ వీపు వెనక్కి విసిరి కాగిలించు కున్నాను.

'శేషియో !'

'మైటీ క్రైస్ట్ ! భాస్కరం !'

'శేషూ !'

వీట్లో పడి మునుగుతూ చచ్చిపోయేవాడికి తన జీవితం లోని ముఖ్యమైన ఘట్టాలన్నీ ఒక్క క్షణంలో ఫీల్డ్ రీల్ లాగ తిరుగుతాయిట. నాకూ శేషాచలపతికి సంబంధించిన జీవితంలోని ఘట్టాలు—అన్నీ కాకపోయినా—కొన్ని పేర్కొని, కొన్ని స్థలాలూ మనస్సులో స్పార్క్స్లాగ మెరుస్తూ మాయ మయేయి.

మిగతా యిద్దరితో ఏదో టెక్నికల్ జార్జన్లో చెప్పేడు. వాల్లిద్దరూ హేంగార్ వేపు నడిచేరు. రెస్టరంట్కి తీసుకువెళ్లేను. శివరామన్ వెనకనే వచ్చేడు.

ఎదురుగా శేషూ కూర్చున్నాడు. పక్కని శివరామన్. కూర్చోగానే సరిచయం చేశాను. కుర్చీలోంచి లేచి, నిలబడి చెయ్యి జాపి భుజాల దగ్గర నుంచే 'హెండ్ షేక్' యిస్తూ 'హాహిడూ' అన్నాడు శేషూ.

ఉద్రేకాన్ని అణచుకోవడం, భావాల్ని కప్పిపుచ్చి మాట్లాడడం ఉద్యోగం కొంత అలవాటు చేసింది. కాని, శేషూని యీ ఎడ్వెంచర్ తరువాత యిక్కడ, ఈవిధంగా కలుసుకోవడం సన్ను కదిలించివేసింది. కాళ్ళలో శక్తి లేనట్లుగా, నిలకడ పోయినట్లుగా అనిపించింది. మోచేతులు టేబుల్మీద అన్ని అదే పనిగా శేషూ ముఖంలోకి చూడడం మొదలుపెట్టేను.

శేషూ ముఖం రాతిలో చెక్కినట్లుంది. మెరిసే బాకు ల్లాంటి కళ్ళు. రెండు బాకులు.

"బేరీక్ పూర్లో చెక్ చెయ్యలేదు, బాప్టర్డ్. నారాయణ్ గంజ్ వచ్చేటప్పటికి అనుమానం వచ్చింది. సిల్వర్ నుంచి ఏమీ చెయ్యలేనని జవాబు. గౌహతి బ్లేంక్. ఇక్కడ నుంచి మాత్రం ఒ. కె. సిగ్నల్ వచ్చింది. రాకపోతే కర్నల్ భట్టాచార్జీ లాగ పాకిస్తాన్ జైలులో పడిఉండును. అసలు ఎక్కడో క్రష్ అవును. అనాధరైజ్ ఫ్లయిట్ కాదనుకో. ఫుడ్ డ్రాపింగ్ మిషన్. పెళ్లి చేసుకున్నావేంటి కొంపతీసి. శాంత విశాఖ పట్నంలో ఉందిట. ఏదో కాలేజ్. నువ్విక్కడేం చేస్తున్నావు. ఏదో పని. పురుగులుకి ఏమిటి పని ? దొలవడం, గొలకడం, కుట్టడం."

శివరామన్ వేపు తిరిగి "మాంటీ క్లిస్ట్ లాగున్నావు. ఎంతమంది ఆడపిల్లల్ని పట్టేవు ? రైఫ్ వాడడం తెలుసా ?" అన్నాడు శివరామన్ గుండెమీద అరచెయ్యి పరచి "నీది ఫిజెన్ చెప్టే. పెల్మనిజెన్ ప్రాక్టీస్ చెయ్యి."

శివరామన్ ముఖంలో 'అయోమయం.'

"నైథానీ .... నేవిగేటర్. చూశావు కదూ యిప్పుడే. యూన్లెస్ బగర్. తేజ్ పూర్ వెళ్ళిన తరువాత గుండు గీయి స్తాను వాడికి. లేండ్ అవుతుంటే ట్రాజర్ తడిసిపోయింది. స్కూక్కి. కిందటిసారి మనం కలుసుకున్నప్పుడు ఏం చేస్తూ ఉండేవాడిని ? బర్మాషెల్ ? రిషివానీ స్కూల్ ? ఎక్కడ ? జ్ఞానకం రావడంలేదు."

"కలక్ డాక్ బంగళాలో. నువ్వు బర్మాషెల్లో."

"డిస్మిస్ చేశారు. రోగ్స్. ఫకీరులాగ కలకత్తాలో మూడు నెలలు తిరిగేను.

గౌహతి నుంచి ఫాకర్ దిగింది. శివరామన్ అందులో పోవాలి. ఎన్ఎస్ఎంట్ వచ్చింది.

శివరామన్ లేచేడు.

“జాగ్రత్తగా ఉండు. నేను రాసి యిచ్చిన సూచనలన్నీ అనుసరించు.” అన్నాను. శేషా లేకపోతే శివరామన్ తో అఖిరి క్షణాలు ఎంత పెంటిపెంటులోగా ఉండేవో. శివరామన్ బాగా హార్ట్ అయి ఉంటాడు. ఇంత పాడిగా అన్న మాటలతో. ప్లేన్ దాకా కూడా వెళ్లలేదు. రెస్టరంట్ తలుపు దగ్గరే హ్యాండ్ షేక్ చేసి వంపించేశాను.

“ట్రైమండన్ గా ఆకలివేస్తూంది. లేత లేతగా ఉన్న ఆడపిల్లల్ని తినాలని ఉంది. దొరకరు గబోలు.”

“దొరకరు.”

“బేరర్ ని పిలిచి అమ్మలేట్స్, ఫిష్ ఛాప్స్ తెమ్మన్నాను.

“బనారస్ జ్ఞాపకం ఉందా ?”

బనారస్ !

జ్ఞాపకాల భారాన్ని ఏడా దేదాదికీ పెరిగే నా సామాన్యతో కూడా నాతోనే తీసుక వస్తున్నాను. నా సామాన్యని నేను మొయ్యను. జ్ఞాపకాల్ని కూడా ఆజైప్టివ్ గా చూడడం నా స్వంత శిక్షణలో ఒక భాగం. నాకు సంబంధించిన సంఘటనలు ఎవరికో అయినట్లు అనుకోవడం నా మెంటల్ మేకప్ లో యిమిడిపోయింది.. నిజమేనా ?

“మొగల్ సరాయ్ వెయిటింగ్ రూమ్ జ్ఞాపకం ఉందా ?”

అన్నాడు..... తెల్లవారుజామున మొగల్ సరాయ్ స్టేషన్. దూరంగా, భారంగా, గుడ్స్ వేగస్థ వంటింగ్ .... అవతల స్లాట్ ఫార్మ్ లో నగ్గుంగా వెలిగే ఎలక్ట్రిక్ బల్బ్ కాంతిలో స్ట్రీట్ లైట్ చిత్రంలో మనుషుల్లాగ టీ స్టాల్ దగ్గర తలలు జాగా వంచి టీ తాగుతున్న వ్యక్తులు ..... యాజీ చైర్స్ ఏవీ భాళీ లేకపోతే రెండు కుర్చీలు కలిపి, సరిపోక, ఐదడుగుల పద కొండుస్తర అంగుళాల దేహాన్ని పాములాగ మెలికలు తిప్పుతూ నిద్రపట్టని ఎర్రటి కళ్లు అప్పుడప్పుడు విప్పి మూడు భాషల్లో రైల్వేస్ ని బూతులు తిడుతూ బాధపడుతున్న శేషు .... తుఫాన్ లో దిగిన శాంతకి సర్ గలాహడ్ లాగా నడుం దాకా దేహం వంచి ‘బా’ చేసి, శాంత నావేపు చూసి పకపక నవ్వుతుంటే, చెయ్యి పట్టుకుని అవతల స్లాట్ ఫార్మ్ కి తీసుక వెళ్లడం .....

ఆ తీసుకువెళ్లడం, అలాగే శాంతని నా జీవితంలోంచి కూడా తీసుకు పోయాడు శేషు. ఈ ఉద్యోగ భారం ఎటువంటి స్మృతులైనా మనస్సు అడుక్కి తోసి నొక్కి ఉంచుతుంది.

“జ్ఞాపకం ఉంది. నువ్వేదో నా రౌమాంటిక్ రహస్యాల్ని ఛేదిద్దామని నా వెంటనే వీడలాగ నాకు తెలియకుండా కాశీ నుంచి మొగల్ సరాయ్ దాకా వచ్చి, తరువాత విసుగుపుట్టి, నన్ను కలిసి .....

“శాంత యిప్పుడొక గ్లోరిఫైడ్ స్పీన్ స్టర్. లక్ష్మీ బ్లోక్ ని నువ్వు. శాంత ఒక జబ్బు. దాన్నుంచి విన్ను విడుదల చేశాను. ఆ జబ్బుని నేను త్వరలోనే వదలగొట్టించుకున్నాను.”

కలకత్తా వెళ్లే ఫాకర్ ఎగిరిపోతోంది. శివరామన్ బాగా నొచ్చుకొని ఉంటాడు.

“ఏం చేస్తున్నా విక్కడ ?”

సాధారణంగా చాలాకాలం తరువాత అకస్మాత్తుగా కలిస్తే ఒక్కొక్కరు అడిగే మొట్టమొదటి ప్రశ్న యిది. అడుగుతూ ఉన్నాను ప్రశ్నలు అడక్కుపోవడం శేషు ప్రత్యేకత.

చప్పేను.

నవ్వేడు. నవ్వుతే దానిమ్మపండు గింజలు. తెల్లగా అమాయకత్వం.

“నీకు సరిపోయిందిలే. కాన్వరెన్సెస్, మీటింగ్స్, మినిట్స్, రోల్ లూప్ డస్క్స్, ఎడ్మినిస్ట్రేటివ్ జీనియన్.... గవర్నింగ్.... అడుగుమీద అడుగు వేసుకుంటూ గవర్నమెంట్ రథాన్ని తొయ్యడం.”

బేరర్ ప్లేట్లు తెచ్చిపెట్టేడు.

చకచక తినడం మొదలుపెట్టేడు.

నైథానీ, రెండో అతనూ మాట్లాడుకుంటూ శేషు ప్లేన్ దగ్గరికి వెళ్తున్నారు. .... కటక్ డాక్ బంగళాలో అనుకోకుండా కలిశాం యిలాగే. పక్క గదిలోనే దిగేడు కల కత్తానుంచి పూరీ బిజినెస్ మీద వెళ్తూ. వరాండాలో చీకటి వదుతూంటే సైని నగర దీపాలు మెల్లమెల్లగా వెలుగు తుంటే, కలుసుకున్న రెండు నిమిషాల తరువాతే ‘ఆల్బర్ట్ కామూ చదివేవా’ అని అడిగి, ఆత్మహత్య గురించి కామూ, ‘మోషెస్ హవర్ అభిప్రాయాలు నాతో కోవంగా చెప్పి ..... బిజినెస్ లోని సోల్ ని పరీక్షిస్తున్నానని అన్నాడు. తరువాత, “బనారస్ లో అమరానందతో కలిసి హతయోగం చేసేవాడిని తెలుసా. గల్టర్ స్పైస్ .... ఉన్న తల చెడిపోయింది. నాడు ఎక్స్ పర్ట్. కాని, వాడి ముఖం కుక్కలు పీకిన ఎముకలాగుండేది. రోత పుట్టుకొచ్చి మానేశాను. కాని, వాడి ప్రభావం యింకా పోలేదు. సాయంకాలం నా నోట్స్ వేదాంతం పువ్వుపూస్తుంది మరచిపో .... ”

తెల్లవారుజామున నేను బాలసార్ పోవాలి. స్టేషన్ కి నడిచేం యిద్దరమ్మా.

“నేను ఏకాకిని. తల్లి లేదు. తండ్రి జైల్లో లైఫ్ టెర్మ్. నామీద దయ ఉంచు. మరిచిపోకు” అన్నాడు రైలు కదలబోతూ ఉంటే.

నవ్వేను.

“నవ్వుకు. నిజం. నా చిస్పప్పుడే ఒక మెత్తని కల.... పచ్చటి కల కరిగిపోయి అంతమయి పోయింది. అప్పటినుంచి నా జీవితం ఒక వీడ కలగా మారింది.”

రైలు కదలిపోతుంటే, కుడిచేతి ఉంగరంవేలూ, చూపుడువేలూ విప్పి ‘వి’—సైన్ చేశాడు పగలబడి నవ్వుతూ .....

ప్లేట్లు పక్కకి నెట్టి అన్నాడు : ఇంకా ఎన్నాళ్లో ఉండడం కష్టం. పని అయిపోగానే గేటు దాటేయడమే. కాని పని ఏమిటో, అది ఎప్పుడు అయిపోతుందో ఎలా తెలుసుకోవడం ?

కొంచెంసేపు అగి, ఫోర్గ్ తీసి టేబుల్ మీద గుచ్చుతూ

“కడుపు నిండితే యిలాంటి ప్రశ్నలే వస్తాయి. బర్మా షెల్ వదిలి, మూడు నెలలు పార్క్-బెంచ్ జీవితం కల కత్తాలో గొప్పగా ఉండేది. ఒకటే ప్రశ్న. రేపటి ఖానా ఎలా వస్తుంది? ఆఖరికి పట్నాయక్ని ఖానీ చేస్తానని బెదిరించి పాత రికార్డు అంతా మాపు చేయించి, వాడి సిఫారస్ తోనే ఈ ప్రైవేట్ ఏర్లైన్స్ లో చేరేను. నా వయస్సు తెలుసు కదూ. ముప్పయి తొమ్మిది. అయితే ఫిజికల్ గా ‘ఏ’ క్లాస్ ఫిట్ నెస్. పాత ‘సీ’ లైసెన్స్ పనికొచ్చింది. నీ పనిలో వర్రీ? కిచ్చీ జబ్బులు? కళ్ళక్రింద నల్లటి చక్రాలు?”

శీషూని చూస్తుంటే, ఏదో టానిక్ కి ఎడ్యర్ టైజ్ మెంట్ లాగా ఉన్నాడు. దేహం అంతటిలోంచీ ఆరోగ్యం కొట్టొచ్చినట్లు కనిపిస్తోంది. రోమన్ ముక్కా, గ్రీషియన్ నుదురూ, ఇరానీ కళ్ళు .... తెలుగువాడి తెలివైన వాడి చూపూ .... అవధులులేని అందం.

నైథానీ వచ్చాడు తలుపు తోసుకుని. సెల్యూట్ చేసి కుర్చీ లాక్కుని కూర్చోబోతూంటే,—

“కూర్చోకు, కూర్చోమనక ముందే. నిలబడే మాట్లాడు గిం కావాలి?” అన్నాడు శీషూ.

పాము కుట్టినట్లు కుర్చీ వదిలి, నిటారుగా నిలబడి నైథానీ “ఇంకో గంటలో బాగయిపోతుంది. మేజర్ డామేజ్ గీమీ అవలేదు.” అన్నాడు. ఏదో పుస్తకంలోంచి చదువు తున్నట్లు మాటలు. కోపం అనూయ, అసహాయత్వం.

“సరే వెళ్ళు. తొమ్మిది గంటలకి టేకాఫ్. కేరీ ఆన్.”

నైథానీ బొంగరంలాగ వెనక్కి తిరిగి తల వంచుకుని పైకి పోయాడు..... కటక్ డాక్ బంగాళాలో శీషూ అన్న మాటలు కొన్ని జ్ఞాపకం వచ్చాయి. “నువ్వేమేనా అను. అన్నిటికంటే ముఖ్యమైన ఫిలసోఫికల్ ప్రాబ్లమ్ ఆత్మహత్య. కాలం, ఖర్మ, ఏర్పరచిన జీవిత పరిమితుల్ని ఒక్క దుము కుతో దాటేయాలి. తలుచుకున్నప్పుడు చావు—మనకే ఉంది. ఎవరో, ఏ జబ్బో, ఏ క్రిములో చంపేముందే దర్జాగా మనమే మనల్ని చంపుకోవాలి. బాత్ టబ్ లో వేడినీళ్ళు నింపి అందులో పడుకుని రిస్ట్ దగ్గర బ్లేడ్ తో కోసుకుంటే గంటలో తియ్యగా చావు. కాని, నా కలా యిష్టంలేదు. స్క్రైప్స్ పర్ పదమూడో అంతస్తు మీదినుంచి పేవ్ మెంట్ మీదకి ఆర్క్-లాగ దుమికి రక్తం కక్కుకుని చావాలి.....”

బేరర్ కాఫీ తెచ్చాడు. పాట్ లోంచి లిక్కర్ కప్పులో పోసి పాలూ, చీనీ వేసి కలిపి శీషూవే పాకటి జరిపి వే నొకటి వగ్గరగా లాగి సీప్ చెయ్యడం మొదలుపెట్టేను.

పోస్టర్ ఏర్ మైల్ వాన్ బోరుగా దూరంనుంచి వస్తోంది.

రెండు గెద్దలు కిందికి, మీదికి చక్కర్లు కొట్టున్నాయి. ఏర్ పోర్ట్ అంతా అలికిడిలేక నిశ్శబ్దంగా ఉంది.

“శీషూ, నీ బ్రేక్ ఫ్లూయిడ్ సంగతి ఏమిటయింది?”

ఉప్పెనగా నవ్వు. “జ్ఞాపకం ఉందా యింకా? ఆవిరయి పోయింది అలాగే. నరహరి చెట్టియార్ కి ముప్పయివేల షష్టం మిగిలించి వచ్చేశాను మెడ్రాస్ నుంచి”

ఎక్సెల్సియర్ కెమికల్స్ అని ఒకటి నగహరి చెట్టి యార్ చేత మొదలుపెట్టించి, తనేదో స్పెషల్ గా తయారు చేసిన ప్లాస్టాక్ బ్రేక్ ఫ్లూయిడ్ అతన్ని కోటిళ్ళరుద్ది చేస్తుందని నమ్మించి ....

ఆవిరి చేశాడన్నమాట.

ఎక్కడ, ఎలా ఏ పరిస్థితుల్లో ఎవరితో పరిచయం చేసుకుంటాడో అతనికే తెలియాలి. రైళ్ళలో రెండు నిమిషాల్లో ఇతరులచేత దీర్ఘమైన ఆత్మకథలు చెప్పిస్తాడు. ఆత్మబంధువుల దగ్గర కూడా నిర్భయంగా అబద్ధాల అల్లిక చేస్తాడు.

నైథానీ వస్తున్నాడు. చాలా కృంగిపోయినట్లుగా ఉన్నాడు. శీషూలో ఉన్నవాళ్ళకి భయంకరమైన డ్రెషన్ వస్తుంది. లేకపోతే మేఘాల్లో హమేషా విహరింపజేస్తాడు. మధ్యరకంగా, సహజంగా, ఉండదు. నైథానీ దురదృష్ట వంతుడు.

“శీషూ. మళ్ళీ ఎప్పుడు కనిపిస్తావో. రూటీన్ జీవి తంలో తుఫాన్ లాగో, టైడల్ వేవ్ లాగో వస్తావు. నాతో వచ్చి రెండు రోజులుండగలవా” అని అడిగేను.

అర నిమిషం ఆలోచించాడు. ఆలోచించాడా?

“ఉండలేను. ఉండనని తెలుసు నీకు. ఇలాంటి సిల్లీ ప్రశ్న లెప్పుడూ అడగలేదు నువ్వు.”

నైథానీ వచ్చేడు లోపలకు. సెల్యూట్ చేసి, “మిరొచ్చి చెక్ చెయ్యండి. అంతా ఒ. కే. అనుకుంటాను.” అన్నాడు.

శీషూ లేచాడు.

బేరర్ కి డబ్బు యిచ్చేసి బయటకు వచ్చేం.

తొమ్మిది గంట లపుతన్నా ఎండ లేతగా, కొత్తగా ఉంది. ఉత్తరాన్ని మాత్రం దట్టంగా నల్లగా మేఘాలు మళ్ళు తిరుగుతున్నాయి. శీషూ ఏరోడ్రాఫ్ట్ ఆఫీసర్ గదిలోకి వెళ్లి ఏదో మాట్లాడి, సంతకాలు చేసి తిరిగి వచ్చేడు. ముగ్గురం ప్లేన్ దగ్గరికి వెళ్ళేము.

ఫార్మ్యులాలు అలవాటయిపోయిన నేను ఉండబట్టలేక “నుశీలని చూడలేదు నువ్వు. ఎంతో ‘యిద’పు తుంది” అన్నాను.

“ఎవరా బిచ్? నీ భార్య?” అని నా తలమీద అర చేత్తో గట్టిగా కొట్టి లోపలకు వెళ్లిపోయాడు. కాకెటిల్ లో కూర్చుని, రెండు ఎంజిన్నూ ఒకదాని తరువాత ఒకటి స్టార్ట్ చేశాడు.

ముందుకు వంగి, విక్టరీ ప్లేన్ చేసి, నవ్వి నాలికపైకి పెట్టి వెక్కిరించి, మెల్లగా టేకాఫ్ పాయింట్ దగ్గరికి తీసుకపోయాడు ప్లేన్ ని. ప్రచండ వేగంతో టార్మాక్ మీద చివరదాకా పోయి, పైకి లేచిపోయింది. దూకుడుగా పైకి దరిదాపు నిలువుగా లేస్తూ పోయి ఉత్తరాన్ని ఆవరించిన నల్లటి మేఘాల్లోకి దూసుకుంటూ పోయాడు శీషూ.

నీరెండలో మేఘాల నీడ పడడం మొదలుపెట్టింది, దూరాన పైని ఉరుములు.

# “చిత్రకళా తపస్వి” శ్రీ వరదా వెంకటరత్నం



శ్రీ నేదునూరి గుగాధరం

ఆంధ్ర చిత్రకళను, ఆంధ్రావని నలుమూలలా ప్రాచుర్యం కలిగించి, ప్రజాదరణ కొనియెటుటకు వందలాది శిష్యులను తీర్చి దిద్దిన మహాపురుష చిత్రకళాపాపకుమారి. శ్రీ. శ్రీ వరదా వెంకటరత్నంగారు. చిత్రకళాపీఠావేష్టనైవ నివ్యార్థులను తన చిత్రకళాశాలలో చేర్చుకొని, ఓడ నివ్యార్థులకు సాదరపూర్వకమైన ఆర్థిక సహాయం చేస్తూ, చిత్ర రూప రేఖలో, వర్ణ ప్రయోగంలో, చతురతలూ, కళా మోక్షునలూ బోధిస్తూ ఉత్తమ శిష్యులుగా నిలవరించుకోగల శక్తి గలవారినిగా తయారుచేసిన చిత్రకళా తపస్వి శ్రీ వరదా వెంకటరత్నంగారు.

వీరు వెళ్ళిపోయినదిగా అయిందే గ్రామంలో వరదా సూర్యనారాయణ, అమ్మమ్మ అనే పుణ్య దంపతులకు 1895 సంవత్సరం అక్టోబరు 10 న జన్మించారు. దిన్ని అనంతలోనే వీరి ఆర్థి మరణించింది. తరువాత కొన్ని సంవత్సరాలకు సూర్యనారాయణగారి అమ్మగారు అమ్మయ్యగారు అమ్మయ్యగారి సహిమణి విద్యార్థులుగా ఆర్థిలేని యీ బిడ్డను చేరదీసి పెంచారు. అమ్మయ్యగారు అలమంది చూచి కుటుంబసమేతంగా రాజమహేంద్రవరం కొత్తరం వెచ్చారు. వెంకటరత్నంగారి తండ్రిగారైన సూర్యనారాయణగారు ద్వితీయ వివాహం చేసుకొని అలమంది గ్రామంలోనే స్థిరపడి వారు.

శ్రీ వెంకటరత్నంగారు శ్రీ పీఠేలింగంగారి స్కూలులో మెట్రిక్ వరకు చదివి ప్యాసయినారు. వీరిని వందొమ్మిది సంవత్సరముల ప్రాయముననే అనగా 1914 సంవత్సరంలో అప్పటి రాజమహేంద్రవర మునిసిపల్ వైర్లస్ శ్రీ జయరామస్వామిగారు శ్రీ కూర్మేశ్వరి ప్రోత్సాహించి మునిసిపల్ గవర్నర్ స్కూలులో బ్రాహ్మణుల మాస్టరుగా నియమించారు. చిన్నవాడే వెంకటరత్నంగారికి శ్రీ దామెర్ల రామారావుగారిలో సాహిత్య మేర్పడింది. చిత్రాలు గీస్తుండే వారు. గవర్నమెంటు మోడల్ స్కూలు వదుపు పూర్తినేమి కొనెట్టటికి ఈ మిత్రద్వయానికి ఎ. ఎస్. రాం గారితో పరిచయభాగ్యం కలిగింది. శ్రీ పత్మవోలు గున్నేపూరరావుగారి

వాటికి కలెక్షన్లకు వెనుక తెరలు పెయింట్ చేయటానికి మిత్రానుబంధి శ్రీరాంగారు ప్రయోగించి వచ్చారు.

రామారావుగారు వెంకటరత్నంగారు శ్రీరామ్ గారి చిత్ర కళా వైరుష్యపు తిలకించే కాలంలోనే వేటి ప్రఖ్యాతిగల చిత్ర కారులు చేమకూర బాబ్బయ్యగారు, చేమకూర పత్మనాభయ్యగారు వీరి అనుంగు మిత్రులై సంబంధించేవారు.



శ్రీ బి. జె. కూర్మేశ్వరి అప్పటి ప్రభుత్వ కళా శాలకు ప్రేరేపణగా ఉండేవారు. ఆ కాలంలో నివ్యార్థిగా ఉన్న శ్రీ దామెర్ల వెంకట్రావుగారు, తన తమ్ముడగు రామా రావుగారిని, వెంకటరత్నంగారిని శ్రీ కూర్మేశ్వరికి పరిచయం చేశారు. తదాదిగా వీ రిద్దరూ వ్రాసి తెచ్చిన చిత్రాలను

## “చిత్రకళా తపస్వి” శ్రీ వరదా వెంకటరత్నం

శ్రీ కూల్డే పరిశీలించేవారు. అనుకరణ చిత్రాలు వ్రాయ వద్దని, ప్రత్యక్షంగా చూచిన వాటినే వ్రాయమని, యథా తథంగా ఉన్న రంగులలోనే చిత్రించడని సూచన లిచ్చేవారు. ఈ సూచనల మేరకు మిత్రు లిద్దరూ రచించిన చిత్రాలను వారు పరిశీలించి, తగిన సలహాలిస్తూ ప్రోత్సాహపరిచే వారు. ఈ ప్రోత్సాహమే వీరి చిత్రకళా విన్నాదానికి మెరుగులు దిద్దింది. సృజనాత్మకభావ ప్రకటన, రంగుల కూర్పుతో జాతీయత ఉట్టిపడే తెలుగు చిత్రకళకు మార్గదర్శక మయి నది.

శ్రీ కూల్డే గారు దామెర్ల వారి కుటుంబముతో పరిచయం ఉండుటవల్ల అప్పుడప్పుడు వారింటికి వస్తూ ఉండేవారు. శ్రీ రామారావుగారిని బొంబాయిలో నున్న చిత్రకళాశాలలో చిత్రకళాభ్యాసానికి సంపమని ప్రోత్సహించారు. శ్రీ రామా రావుగారు బొంబాయి వెళ్లారు. శ్రీ వెంకటరత్నంగారి ఆర్థిక పరిస్థితి సరిలేనందువలన రామారావుతో బొంబాయి వెళ్లే అదృష్టం లేకపోయింది.

రాజమహేంద్రవర వాస్తవ్యులు శ్రీ ఇంజరపు వీరేశ లింగంగారి కుమార్తె పాపాయమ్మను శ్రీ వెంకటరత్నంగారి కిచ్చి వివాహం చేశారు. 1920 సంవత్సరంలో శ్రీ వెంకట రత్నంగారు గవర్నమెంటు కాలేజీలో డ్రాయింగు మాష్ట్రు రుగా చేరినారు. అనారోగ్యంతో బాధపడుతూ ఉండేవారు. కుటుంబపోషణ, సంసార తపనతో శ్రీ వెంకటరత్నంగారు ఆర్థిక దుర్బలతతో సతమత మవుతూ ఉండేవారు. దానికి తోడు ప్రాణమిత్రుడు రామారావు దగ్గర రేని లోటు మరింతగా కలత పెట్టేది. ఈ పరిస్థితులలో కుంచె మూల బెట్టేరు మాష్ట్రుగారు. బొంబాయినుండి శ్రీ రామారావుగారు వ్రాసే ఉత్తరాలు శ్రీ వెంకటరత్నంగారిలో ఉద్దీపనం కలిగించేయి.

1921 సం. లో శ్రీ రామారావుగారు చిత్రకళలో ఉత్తీర్ణులై బొంబాయినుండి తిరిగి రాజమండ్రి చేరుకొన్నారు. రాజమండ్రి వచ్చేటప్పుడు శ్రీ రామారావుగారు ఉత్తర భారత దేశంలో గల ప్రముఖ చిత్ర కళాకేంద్రాలను పరిశీలించి వచ్చారు. అసహాయుడై, విషణ్ణుడై, నిర్వీర్యుడై, దుర్బలుడై క్రుంగి కృశించివున్న వెంకటరత్నంగారిని చూచి శ్రీ రామా రావుగారు ఎంతో తపించారు. వారి పరిస్థితులను విని పరిత పించారు. తాను అండగా ఉండి మిత్రునకు తిరిగి కుంచెను అందించి ప్రోత్సాహపరిచి తిరిగి చిత్రకళా వ్యాసంగం ప్రారం భించారు. వేకువజాముననే ఆరు బయలుకు వెళ్లి ప్రకృతి దృశ్యాల ప్రతికృతులు, ఇంటివద్ద రేఖావర్ణ చిత్రాలు, సాయంత్రం తిరిగి ప్రకృతిదృశ్యాల పరిశీలనమూ చేస్తూ చిత్ర రచనను పెంపొందించుకుంటూ ఉండేవారు.

శ్రీ దామెర్ల రమణారావుగారి పుత్రుడు రామారావు. దిగుమర్తి శ్రీనివాసరావుగారి పుత్రిక సత్యవాణి. శ్రీ రామారావు గారి జననము 8—3—1897, సత్యవాణిగారి జననము 8—10—1908. వీరి వివాహము 1—6—1919 లో జరిగినది. రామారావుగారు 1923 సంవత్సరంలో “ఆంధ్ర స్కూలు ఆఫ్ ఆర్ట్స్” అనే పేరున చిత్రకళా పాఠశాలను స్థాపించారు. ఈ స్కూలులో మాష్ట్రురూ, చామకూర సత్య నారాయణగారు, సత్యవాణిగారు, బుచ్చి కృష్ణమ్మగారు, అంకాల వెంకటసుబ్బారావుగారు శ్రీ రామారావుగారి వద్ద చిత్రకళను నేర్చుకొన్నారు.

అప్పుడు వెంకటరత్నంగారు ఉబ్బస వ్యాధిచేత తీవ్ర మైన అస్వస్థతకు లోనైనారు. ఆ సందర్భంలో వెంకటరత్నం గారి ముఖ్య శిష్యులు (పాలికోల్లు వాస్తవ్యులు) బంగారు వరాహ నరసింహారావుగారు తమ గురువు గారిని మద్రాసు, బెంగళూరు ప్రాంతాలకు గాలి మార్పుకై తీసుకు వెళ్లినారు. అప్పుడే వెంకటరత్నంగారు ఆయా ప్రాంతాలలోని చిత్రకళా విధానములను పరిశీలిస్తూ తాను తన శిష్యులు చిత్రాలు వ్రాస్తూఉండేవారు. ఆయన ఆరోగ్యం కుదుటబడక స్వస్థలం తిరిగి వచ్చివేశారు. వెంకటరత్నంగారు తమ ఆరోగ్య స్థితిపై నిస్సహా ప్రకటించారు.

విధివైపరీత్యం — శ్రీ రామారావుగారే మశూచి వ్యాధి గ్రస్తులై 8—3—1925 తేదీని దివంగతు లయ్యారు. రామారావుగారి భార్య శ్రీమతి సత్యవాణి గారిని శ్రీ వెంకట రత్నంగారు చిత్రకళోన్మతులుగా చేశారు. 1938 సం. లో ప్రభుత్వ స్త్రీల బోధనా పాఠశాలలో చిత్రకారిణిగా ఉద్యోగం వచ్చింది. శ్రీమతి సత్యవాణిగారు శ్రీ రామారావుగారి ఒరవడి లోనే అనేక చిత్రాలు నేటికీ చిత్రిస్తున్నారు. ఈమె చిత్రాలు అనేక ప్రతికలలో ప్రకటించబడి బహు ప్రశంసల నందు కొన్నాయి. చిత్రప్రదర్శనములలో బహుమతులు పొందినాయి.

శ్రీ వెంకటరత్నంగారికి యిద్దరు మగపిల్లలు జన్మించారు. పురిటిలో ఆ యమ్మకు మశూచి వ్యాధి సోకింది. పిల్లలూ, ఆమె కూడా 1926 లో పరమపదించారు. అప్ప టికే అస్తవ్యస్తమైయున్న వెంకటరత్నంగారి జీవిత గమనము నకు వీరి సతీమణి నిర్యాణము తీవ్రమైన అశాంతికి, ఆత్మీ యత లేని లోటుకు కారణములైనాయి. నాటినుండి నేటి వరకు వెంకటరత్నంగారు నడుం గట్టుకొని, జీవితపు వ్యధలు గడచిన విషాదస్మృతుల నుండి దూరమగుటకు, ఏకాగ్రత నిలవ రించుకొనుటకున్నూ, చిత్రకళమీద నిరంతరం దృష్టిని కేంద్రీకరించుకొన్నారు.

శ్రీ వెంకటరత్నంగారు చిత్రకళా బోధనాచార్యులుగా ఉద్యోగము నిర్వహించుకొంటూ, ఇంటివద్ద తీరిక వేళలలో తన శిష్యులకు చిత్రకళ నేర్పుతుండేవారు. బీద విద్యార్థులకు ఆర్థిక సహాయం కూడా చేసిన వాడనటం.

మిత్రుడు రామారావు కీర్తిశేషులైననూ వారి పేరు చిరస్థాయిగా ఉంచాలనే దృఢసంకల్పంతో “రామారావు ఆర్ట్స్ గ్యాలరీ” అనే పేరుతో చిత్ర ప్రదర్శనశాలను 1925 సం. లో ఏర్పాటు చేశారు. తదాదిగా యీ చిత్ర ప్రదర్శన శాల నేటికీ కళాకేంద్రంగా రాజమండ్రికి వన్నె తెచ్చింది. దీనికి ముందుగా శ్రీ రామారావుగారిచే స్థాపింపబడిన స్కూలు “రామారావు స్కూలు ఆఫ్ ఆర్ట్స్” అను పేరుననే శ్రీ వెంకట రత్నంగారు పనిపాటుగా ఉంటూ, సుమారు నాలుగు దశాబ్దాలుగా తన మిత్రుని శాంతికి, ఆశయసిద్ధికి, అనవరతం శ్రమిస్తూ వందలాది శిష్యులకు గురువులుగా—విజ్ఞాన మహా మనీషిగా ఆదర్శజీవి అయినారు.

1925 సం. ఫిబ్రవరి భారతిలో ఆంధ్ర చిత్రకారులు అనే శీర్షికతో శ్రీ రామారావుగారు, శ్రీ చేమకూర భాష్య కార్కుగారు, శ్రీ వరదా వెంకటరత్నంగారు అంటూ వారి ఛాయాచిత్రాలు స్వరచిత చిత్రాలు ప్రకటించారు. అందులో వెంకటరత్నంగారు ఏకమూర్తి చిత్రాలు వ్రాయుటలో బహు ప్రసిద్ధులని ప్రశంసించారు. వెంకటరత్నంగారి చిత్రాలు భారతి 1925 ఏప్రియలు, 1927 నవంబరు, 1931 జనవరి, 1933 అక్టోబరు, మాసములందు ప్రముఖముగా ప్రచురించబడ్డాయి.

1. విరహిణి. 2. గంధర్వులు. 3. విలాసిని. 4. సముద్రుడు. 5. గోదావరి పూటు. 6. ద్రాక్షారామ దేవాలయము. 7. నటరాజు. 8. దశరథ క్షీరభంగము. 9. విశ్వమిత్ర తపోభంగము. 10. గంధర్వ శాప విమోచనము. 11. కైలాసనాథ్. 12. వసంతము. 13. సైరంధ్ర. 14. విశాగమనము. 15. దమయంతి, కిరాతుడు. 16. గోపీకృష్ణ. 17. దేవదాస్. 18. అజంతాసుందరి. 19. బ్రహ్మ. 20. విద్యాధరి. 21. విష్ణువు. 22. స్పింగ్. 23. ఎల్. డి. ఫీల్డ్ మొదలగు చిత్రలేఖక, స్కెచ్లు, ప్రకృతిదృశ్యాల ప్రతికృతులు మొదలైనవి లెక్కకు మిక్కుటముగా ఉన్నాయి. వీరి చిత్రాలు స్వదేశం లోనే గాక, కొన్ని విదేశాలలో కూడా ప్రదర్శింపబడి ఎన్నో బహుమతీగ్రహీత లైనాయి. సౌత్ కెన్సింగ్టన్ లో చిత్రకళా ఖండముల ప్రదర్శనమునకై 1937 సం. లో బ్రిటిషు ప్రభుత్వమువారు అనేక దేశాల నుండి ఎన్నుకొన్న పన్నెండు చిత్రాలలో మాషారుగారి చిత్రం ఒకటి.

శ్రీ వెంకటరత్నంగారికి పురప్రముఖులు 4 వేలు నిధి సేకరించి 1962 సం. లో ఇచ్చారు. కాని, వారు దానిని తిరిగి స్కూలుకే ఇచ్చేశారు. కేంద్రప్రభుత్వంవారు వెలకి రు. 100 —లు భరణం ఇస్తూవచ్చారు.

ఆంధ్ర చిత్రకళాచార్యుడు, నిస్వార్థపరాయణుడు, నిగర్వ చూడామణి, నిరాడంబరుడు, నిరంతర దీక్షాదక్షత గల చిత్రకళా తపస్వి, మహోదారుడు, అగు శ్రీ వరదా వెంకటరత్నంగారి ఆత్మకు పరమేశ్వరుడు శాంతిని ప్రసాదించుగాక.

శ్రీ. దేవభాష వ్రాయ దేవనాగర లిపి  
బాలబంధు లిపిని బరంగ గ్రంథ  
లిపి గ్రహింతు రొరులు లీల స్వలిపి వ్రాయు  
వారలాంధ్రు లాంధ్రభాష యనదె.

కొక్కొండ.



# చాళుక్య జయసింఘవల్లభుని

## పిష్టపురశాసనములు



శ్రీ యస్వీ జోగరావు

(ఇటీవల తూర్పు గోదావరి మండలమున పితాపురమునకు మూడుమైళ్ల దూరములో నున్న విరవాడ గ్రామమున ఆ గ్రామ వాస్తవ్యులు వ్యవసాయదారులు నైన శ్రీ మల్లె మడుగుల రామచంద్రముగారు తమ నివేశన స్థలమున శ్రవ్య కము సాగించుచుండగా చక్కగా కడియములతో నమర్చబడిన రెండు తామ్ర శాసనములు వారికి లభించినవి. విరవాడ వాస్తవ్యులు, ప్రకృతము ఆంధ్ర విశ్వకళాపరిషత్తులో తెలుగు శాఖలో ఎం. ఏ (సీనియరు) చదువుచున్న భాషాప్రవీణ శ్రీ మిరియాల రామకృష్ణ బి. ఏ. ఆ శాసనముల విషయము నాతో చెప్పగా శాసనలిపి శాస్త్రమున మద్దురుస్థానము చరిత్ర చతురాననులు కీ. శీ. మల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మగారి కడ వేర్చిన రెండు ముక్కలకును వినియోగ మేర్పడును గద యను నాశతో వారి నా శాసనములు కోరితిని. కోరినదే తడవుగా శ్రీ రామకృష్ణ తీసుకొనివచ్చిరి. శ్రీరామచంద్రముగారికిని, శ్రీరామకృష్ణగారికిని నా కృతజ్ఞతాభివాదములు. ఎక్కడ రామకీర్తన వినిపించునో అక్కడ హనుమంతు డుండు నందురు. అట్లే మనసార శాసనము పేరు చెప్పుసరికి శర్మ గారు స్మరణకు వత్తురు నాకు. వారిని స్మరించి శాసనముల పట్టుకొనుసరికి అందలి లిపి క్లిష్టమై క్రీ. శ. 7 వ శతాబ్ది నాటి శాలంకాయన చాళుక్య సంధికాలపు తెలుగు—కన్నడ లిపి యైనప్పటికిని వెంటనే నా అలవికి వచ్చినది. సోమశేఖరులకు మనః పూర్వకముగ నొక నమస్కారము.)

**మొదటి కీర్తివర్మ పుత్రుడును, రెండవ పులికేశిమహారాజునకు తమ్ముడును అగు కుబ్జవిష్ణువర్ధనుని కాలమున తెలుగు గడ్డపై చాళుక్య ప్రభుత్వ మేర్పడినది. ఆ కుబ్జ విష్ణువర్ధనుని తరువాత రాజ్యమునకు వచ్చినవా డతని జ్యేష్ఠ పుత్రుడగు మొదటి జయసింహవల్లభుడు. రాబర్ట్ స్ట్యూయర్ట్ గారి Historical Inscriptions of Southern India**

ప్రకార మాయన రాజ్యకాలము క్రీ. శ. 633—663 (చూ. పుట. 336). డాక్టరు శ్రీ నేలటూరి వెంకటరమణయ్య గారి “The Eastern Chalukyas of Vengi” (పుట. 64) ప్రకార మది క్రీ. శ. 641—73. ఈ “జయ సింహ వల్లభుని దాన శాసనములందు పేర్కొనబడియుండు దానోద్దిష్ట స్థలములనుబట్టి చూడగా అతని పాలన క్రింది రాష్ట్రము విశాఖపట్టణ ప్రాంతమునుండి గుంటూరు మండలములోని ఒంగోలు పరిసరముల వరకును వ్యాపించి యుండెనని తోచుచున్నది” అని సెలవిచ్చినారు డాక్టరు వెంకటరమణయ్యగారు. (చూ. తెలుగు విజ్ఞాన సర్వస్వము సం. 3, పుట. 144).

ఈ జయసింహవల్లభుని నిడుపర్రు శాసనము (Epigraphia Indica XVII. 5), పులిబుగ్రమ శాసనము (E. I. XIX. 42), పెదవేగి శాసనము (E. I. XIX, 43), పెదమద్దాలి శాసనము (Indian Antiquary.. XII—P. 137) అను నీ నాలుగు శాసనములందును “శ్రీ సర్వసిద్ధి” బిరుదము కన్పట్టుచున్నది.

“ప్రిథివి జయసింఘవల్లభ” అను మాట పులిబుగ్రమ శాసనమున గలదు. “ప్రథీవల్లభ” అను బిరుదము మొదటి కీర్తివర్మకును, రెండవ పులికేశికిని గలదు. (చూ. E. I. XIX. 42 P. 254—258: “The term, Prithvivallabha, it Should be noted, was a title of Kirtivarman I as well as of his son Pulakesin II” — Sri V. Rangachari.) ఈ జయసింహవల్లభుని విప్లవ శాసనము తప్ప (ఇది తెలుగు గద్యము, శిలా శాసనము) తక్కినవన్నియు సంస్కృత గద్య ఘటితములు.

ఇక ప్రకృత మీ పిష్టపుర శాసనముల స్వరూపము. రెండును మూడేసి రాగిరేకు లొక్కొక్క గుండ్రని కడియములో నమర్చబడి ఆ కడియము లుబ్బెత్తుగా నున్న రాగి దిమ్మలలో నతుకబడి ఆ దిమ్మలపై నిడువరూ శాసనపు సీలు (ముద్ర) నందు వలె నడుమ “శ్రీ సవ్యక్ సిద్ధి” అను అక్షర సంఘటణయు, మీద అర్థ చంద్రుడు, క్రింద వద్మవత్రములు నున్నవి. ఇవి పెద్ద శాసనము (సం. 1) మీదనే స్పష్టముగ కానవచ్చుచున్నవి. చిన్నదాని (సం. 2) యందు నున్నగా చెరిగి పోయినవి. ఒకదాని బరువు సుమారు 75 తులములు, రెండవది సుమారు 35 తు. వీనిని క్రమముగా 1 వ, 2 వ శాసనములని వ్యవహరింతుము. 1 వ శా. రేకు పొడవు, వెడల్పులు : 6.9" X 2.6", కడియపు వ్యాసము 2.8", ఎడమ ప్రక్కగా రేకుల రంధ్రము 0.6", సీలు కోంగ నున్నది—పొ వె : 1.8" X 1.4", మందము 1.2". రేకున కొక్కొక్కవైపు ఏడేసి పంక్తులు, పంక్తికి 24—25 చొ. అక్షరములును గలవు. వ్రాత చక్కనిది. 2 వ శా. రేకు పొ X వె : 6.6" X 1.6", కడియపు వ్యాసము 2.3", ఎడమ ప్రక్క రేకుల రంధ్రము 0.4", సీలు కోంగ నున్నది, మట్టము 1.5", మందము 0.9". 1 వ రేకు మొదటివైపు లిపి లేదు. ఆ రెండవ వైపు, 2 వ రేకు రెండు వైపులను నాలుగేసి పంక్తులును, 3 వ రేకు మొదటివైపున ఐదు పంక్తులును గలవు. పంక్తికి 18—24 చొ. అక్షరములు గలవు. వ్రాత అంత అందమైనది కాదు గాని సోధపడుచున్నది. రెండింటిను లిపి శాలంకాయన కాలపు శాసనలిపికి గూడ సరిపోవు నట్టిది. రెండును సంస్కృత గద్య ఘటితములు.

## 1 వ శాసనము: పాఠము

1 వ రేకు రెండవ వైపు :

స్వస్తి శ్రీ మదనన పురవాసకాత్ స్వశక్తిముఖకపితదన్య తనయ మహాసేనేన మహాసేనేనాభి వర్ధితాధి రాజ్యానాం హరితి పుత్రాణాం మాతృగణపరి పాలితానాం మానవ్యన గోత్రాణాం అశ్వమేధావ భృధస్నాన విధ్యంసిత జగత్కల్మషాణాం చలుక్యానాం కుంజల నిధి సముద్భూత రాజరత్నస్య సకల జగదార్తి హర కర్మణః శ్రీ కీర్తి వర్మణః ప్రియనపా సత్యసి కలియుగే కృత యుగ ఇవ ప్రజా పరిపాలనార్థ మవతారిత మనుష్య జన్మనః (ఐ) దం యుగీన మహావిష్ణోః విష్ణువర్ధకాన మహారాజస్య ప్రియతనయః ప్రవర్ధక మానః.

2 వ రేకు మొదటివైపు :

ప్రతాపావనత సమస్త సామంత మణ్డలః స్వభుజాగ్ర స్థితలన దసిముఖ ప్రధా ప్రవాహవజ్జికౌత రిపు నృపతి మకుట

తటఘటిత మణి మరీచిమణ్డ రిపుణ్డపిణ్డ రిత చరణ కమలయుగళః స్వశక్తిత్రయ త్రిశూల భిన్న పర నరపతి సకల బల చేతనః అనేక సమర సంఘట్ట విజయా వాప్తయతో విశేష భూషణః స్వమనోభిప్రేత సమకాలాధిగత కాయ్యో సిద్ధి భృత శ్రీ సవ్యక్ సిద్ధిః స్వభుజబల విజయోపపాదిత రాజ్యకాన్తిత్యః విజయాభిరామః స్వకులోదయ గిరి శిఖరావ భాసిత మహోదయ త్వాత్ శ్రీ.

2 వ రేకు రెండవ వైపు :

నరేంద్రాదిత్య స్వ ... ద. త. విత. సకర.... దితపు .... రనవ .... జ్జిత దనధాన్య సముదయాభివర్ధికౌత వప్ర... గ్రహః యుధిష్ఠిర ఇవ ధర్మ్యో పరాయణః గృహస్థతి రివన యజ్ఞః మ ను రివ వినయజ్ఞః జరావణవ దనవరత దానోచ్చహస్తః రామ ఇవ దాశరథి రప్రతిహత శాసనః స్వజన పరిజన వత్సలః ప రమ బ్రహ్మణో మాతాపితృ పాదానుధ్యాతః శ్రీ ప్రిథివి జయసింఘవల్లభ మహారాజః పిష్టపుర మధి వసతో ధర్మ్యాధికరణ (సముఖా (సధికారిణః)

3 వ రేకు మొదటివైపు :

....సమాజ్ఞానయతి విదితమస్తునో యథాస్మాభిరస్మి పుగరసీమ్ని (వేదద్య) యాలంకృత ముఖర విస్తస్య అనేక శాస్త్రాత్మక విదో రుద్ర శర్మణః పౌత్రాయ స్వశాఖాధ్యయన తత్పరస్యస్వకమ్మో నిరతస్య పుష్పశమ్మోణః పుత్రాయ స్వశాఖాధ్యాయినే గౌతమనగోత్రాయ కతిన (బహ్మ చారి ఆదిత్య శమ్మోణో మాల తెరియన్నాను క్షేత్రం సర్వకర పరిహరేణాగ్రహరీకృత్య సముప పాదితం తథాభవద్వి రన్వై శ్శ్రీ ధర్మ్యాధికత బుద్ధిభి రన్మద్యం శ్రైశ్శ్రీ రాజన్వైశ్శ్రీ బాధాకరణోయా.

గమనిక : 1 వ రేకు మొదటివైపు సాధారణముగ లిపి యుండదు. ఇందును లేదు. 3 వ రేకు 2 వ వైపు గలదు కాని అరిగి అరిగి చెరిగిపోయినది. “జయసింఘ నరాధిప” అను అక్షరముల మాత్రము కనిపించినవి. (రెండవ పంక్తిలో.)



## 2 వ శాసనము : పాఠము

1 వ రేకు రెండవ వైపు :

స్వస్తి శ్రీ విజయస్కందావరాత్ హరితి పుత్రాణాం  
మానవ్యన గోత్రాణాం

అశ్వమేధావ భృథస్థాన విధ్వస్త జగత్కల్మషాణాం  
చాలుక్యానాం కులజల నిధి సముద్భూత రాజరత్నస్య  
శ్రీ కీర్తివర్మణః పాత్రః అనేక సమర సంఘట్ట విజ

2 వ రేకు మొదటివైపు :

యినః శ్రీ విష్ణువర్ధన్ మహారాజస్య ప్రియతనయః  
ప్రవర్ధన్

మానః ప్రతాపావనమిత పర నరపతి మకు

ట మణి మరీచి మజ్జరీ పుష్ప పిష్టరీత చరణ యుగలః  
చాలుక్యార్యణ్యో వ వంశద్వయాలయైకః పరమబ్రహ్మణో

2 వ రేకు రెండవ వైపు :

మాతాపితృ పాదానుధ్యాతః శ్రీ ప్రిథివీ జయసింఘవల్లభ  
మహా

రాజః పిష్టపుర నగర కుటుమ్బినః విషయాధి  
కారిణశ్చ నమాజ్ఞావయతి విదితమస్తువో యథాస్మాభి  
రస్మిన్నగర సీమ్ని వేదవేదాంగ విదః కుమారశర్మణః  
ప్రత్రాయ

3 వ రేకు మొదటివైపు :

(పితరు)ధిక గుణ విశేషస్య భో(భ?)వ శర్మణః పుత్రాయ  
గౌతమన

గోత్రాయ కళన బ్రహ్మచారిణే స్వకమ్మౌ నిరతాయ  
సామి శర్మణే

(పిష్టపు)ర పశ్చిమ దిగ్భాగే తామ్రేది యన్నామక్షేత్రం  
సర్వకర (పరి)

హరేణ గ్రహరీకృత్య సమృత్తం తథాభవద్విరన్నై యత్య  
పరిపాలనీ

యః స కైశ్చిద్బాధాకరణీయా అతన్యాన .... శ్రేయసే.

3 వ రేకు రెండవ వైపు :

బహుభిర్వసుధా దత్తా బహు భిశ్చైను పాలితా  
యస్య యస్య యదాభూమిస్తస్య తస్య తదా ఫలమ్

(ఇది సాధారణముగా చాళుక్యరాజుల అనేక దానశాసనముల  
చివర “తథా వ్యాసేన ప్రోక్తమ్” అని ఉదహరింపబడు  
శ్లోకమే. “స్వదత్తాం పరదత్తాంవా” అను శ్లోకము నిట్టిదే.)

## 1 వ శాసనము అర్ధము

అననపుర నివాసమునుండి : తన శక్తి ముఖముచే దానవ  
సేనను నాశనముచేసిన కుమారస్వామిచే అభివృద్ధిపొందిన రాజ్యము

గలవారు, హరితిపుత్రులు, మాతృగణ పరిపాలితులు, మాన  
వ్యన గోత్రులు, అశ్వమేధ యాగములు చేసి జగత్కల్మషము  
నడంచినవారు నైన చాళుక్యుల కుల జలనిధియందు ప్రభ  
వించిన రాజరత్నము, జగదార్తిహరములగు పనులు చేసినవాడు  
నగు శ్రీ కీర్తివర్మకు ప్రియ పౌత్రుడును, కలియుగమున  
కృతయుగమువలె ప్రజా పరిపాలనార్థము మనుష్యవతార  
మెత్తినవాడు, ఈ కాలపు మహావిష్ణువు నైన విష్ణువర్ధన  
మహారాజునకు ప్రియ తనయుడును, ప్రవర్ధమానుడును, తన  
ప్రతాపముచే నమస్త సామంత మండలములను సాధించిన  
వాడును, తన బాహుశక్తి లొంగిన శత్రురాజుల మకుట మణి  
కాంతుల ప్రకాశించిన పాద కమలములు గలవాడును, స్వశక్తి  
త్రయ త్రిశూలముచే పర నరపాల బలవేత్తనములను భేదించిన  
వాడును, నలు పోరుల గెలుపు వలన కీర్తినే విశేష భూషణ  
ముగా ధరించినవాడును, తన యుద్దేశ్యము ప్రకారము సకాల  
మున కార్యసిద్ధి పొందినవాడును “శ్రీ సర్వసిద్ధి” బిరుదమున  
ధరించినవాడును, తన భుజబల విజయలబ్ధిచేసిన రాజ్య  
కాంతిచే ప్రశస్తికెక్కిన వాడును, విజయాధిరాముడును, తన  
వంశపు పాడుపునులపై మహాదయము నందుటచే నరేం  
ద్రులం దాదిత్యుడైన వాడును .... ధర్మజుని వలె ధర్మవరాయ  
ణుడును, బృహస్పతివలె నయజ్ఞుడును, మనువు వలె విన  
యజ్ఞుడును, ఐరావతమువలె అనవరత దానోచ్ఛవాస్తుడును,  
దాశరథియైన రామునివలె అప్రతిహత శాసనుడును, స్వజన  
పరిజన వత్సలుడును, పరమ బ్రాహ్మణ్యుడును, మాతాపితృ  
భక్తుడును నైన శ్రీ పృథివీ జయసింహవల్లభ మహారాజు  
పిష్టపురమున అధివసించి ధర్మాధికరణ ప్రముఖుల నాజ్ఞా  
పించు చున్నాడు. ఏవిధముగా నయితే మాచే ఈ నగరసీమ  
యందు వేదద్వయ పండితుడును, బహు శాస్త్రవేత్తయు  
నైన రుద్రశర్మకు పౌత్రుడును, స్వశాఖాధ్యయన తత్పరు  
డును, స్వకర్మ నిరతుడును నైన పుష్పశర్మకు పుత్రుడును,  
స్వశాఖాధ్యాయయు, గౌతమన గోత్రుడును, కలిస బ్రహ్మచారియు  
నైన ఆదిత్య శర్మకు ‘మాల తెరియం’ అను క్షేత్ర  
మును సర్వకర పరిహారముగా అగ్రహారము చేసి యిచ్చుట  
జరిగినదో ఆ వైనము తెల్లమగు గాక ! మీచే గాని, యిత  
రులచే గాని, ధర్మాధిగత బుద్ధులగు మా వంశపు రాజులచేగాని  
బాధ కలుగదగదు.

## 2 వ శాసనము అర్ధము

విజయస్కంధా వారమునుండి :—(సంగ్రహముగ)....

ఆ కీర్తివర్మ పౌత్రుడును, విష్ణువర్ధనుని పుత్రుడును ....నైన  
శ్రీ ప్రిథివీ జయసింఘవల్లభ మహారాజు పిష్టపుర నగర చాస్త్రవ్య

లను విషయాధికారుల నిట్లాజ్ఞాపించుచున్నాడు : ఏవిధముగా నయితే మాచేత ఈ నగరసీమయందు వేదవేదాంగ విదుడైన కుమారశర్మకు పాత్రుడును, తండ్రికంటె ఘనుడైన భోవ శర్మకు పుత్రుడును, గౌతమసగోత్రుడును, స్వకర్మ నిరత్తుడును నైన సామిశర్మకు పిష్టపుర పశ్చిమ దిగ్భాగమునందలి “తొంబదియం” అను క్షేత్రమును సర్వకర పరిహారముగా అగ్రహారముగా చేసి యిచ్చుట యైనదో ఆ వైనము తెల్ల మగుగాక ! మీ చేతను, ఇతరుల చేతను (ఈ మర్యాద) పాలింప బడును గాక ! ఎవ్వరి వలనను హాని కలుగకుండుగాక !

రెండింటను చాళుక్య ప్రశస్తి, జయసింహవల్లభుడు అతని తండ్రి తాతల పేర్లును పేర్కొనబడినవి. రెండును దాన శాసనములే. దత్త క్షేత్రములు పిష్టపుర సీమలోనివని పేర్కొనబడినవి. మొదటిదానియందు రాజు పిష్టపురమున అధివసించి యున్నట్లు చెప్పబడినది. రెండవ పులకేశి “ఐహోల” శాసనము (క్రీ. శ. 634—35) పిష్టపుర ముపై నతని విజయమును పేర్కొనుచున్నది. క్రీ. డి. సి. సర్కార్ తన “The Successors of the Satavahanas” (పుట. 117) లో—“they (Eastern Chalukyas) ruled first probably from Pishtapura, next from Vengi and then from Rajahmundry.” అని చేసిన యాహా సరియైనదని తోచును. అయితే ఇందలి 1 వ శాసనమున పేర్కొనబడిన “అనన పురము” సంగతి యేమిటను ప్రశ్న వచ్చును. ఈ శాసనము వలెనే ఈ జయసింహుని ‘నిడువర్రు’ దాన శాసనము గూడ అనన పురము నుండియే వేయబడినది. ఈతని ‘పులిబుఝ’ దాన శాసనము నందలి ప్రతిగ్రహీతయైన గౌతమసగోత్రుడు రుద్రశర్మ

మీది 1 వ శాసనమున ప్రతిగ్రహీతకు పితామహుడుగా పేర్కొనబడిన రుద్రశర్మయు గౌతమస గోత్రుడే (‘అనన పుర వాస్తవ్య’ డని పేర్కొనబడినది. రెండవ విష్ణువర్ధనుని యొక దానశాసనమున గూడ (Ind. Ant. VII-P. 192) ప్రతిగ్రహీత యొక్క పితామహుడు అననపుర వాస్తవ్యుడని చెప్పబడినది. అనాటి చాళుక్య చరిత్రలో ఈ అననపురమున కేదో ప్రాముఖ్య ముండినట్లు తోచును. “పులిబుఝ” (పులిం బూరు—పాలమూరు, భీమవరం తాలూకా) శాసనమునకు వ్యాఖ్య వ్రాయుచు క్రీ. వి. రంగాచారిగారు : “Asanapura which Seems to have Played an important Part in the Cultural history of this Period. I am Unable to identify. Might it be “Annavaaram” of the Same taluk (ie., Bhimavaram of Godavari Dt) అని యన్నారు. మరి అననపురము గూడ తూర్పు చాళుక్య ప్రభువుల తొలిసాటి రాజధానులలో నొకటి యగునో! విడిచియగునో! సరిపాద్దు మకా మగునో! పై 1 వ శాసనమున ఎత్తుగడలో అది అననపుర నివాసమునండి వేయబడి నట్లును నడుమ రాజగారు పిష్టపురమున అధివసించియున్నట్లును చెప్పబడినది. అనగా అనాటి కందొకటి రాజధానియై నొకటి తాత్కాలికమైన విడిదియునై యుండు ననిపించును.

ఇక 2 వ శాసనము “విజయస్కంధావారము” నుండి వేయబడినట్లున్నది. ఇతని “పులిబుఝ” శాసనము గూడా విజయస్కంధావారము నుండి అనగా యుద్ధపు విడిది నుండి వేయబడినదే. అట్లు యుద్ధ శిబిరముల నుండి కూడ దానశాసనములు, వేయు నాచారము గలదు. అయితే ఈ జయసింహుడు చేసిన యుద్ధముల వివరము తెలియదు.

ఘనుడైన నల్పుడైనను  
జననింద్యుండైన లోక సమ్మతుడైనన్  
ధనియైనఁ బేదయైనను  
దనతండ్రియే మంచివాఁడు తనయున శిశువన్.

—చిలకమర్తి

# ఒకే నిద్ర - ఎన్నో కలలు



శ్రీ బుచ్చిబాబు

(గత సంచిక తరువాయి)

(శినివాసు లోపలికెడుతాడు. సుధీర్ కుమార్ మెల్లగా ప్రవేశిస్తాడు. పాంటు, బుష్ కోటు (తెల్లది) ధరిస్తాడు. చేతులో బాగ్ ఉంటుంది. ఎవరూ పలకరించరు)

సుధీర్ కుమార్:—నమస్తే.....నేను.....సుధీర్ కుమార్....

రామయోగి:—డాక్టర్ సుధీర్?

సుధీర్:—అవునండి—నమస్తే— నన్ను మీరు ఎరుగుదురా— ఎట్లా ఎరుగుదురు?

రామయోగి:—మెడ్రాన్ మెడికల్ కాలేజీ మేగజిన్ లో మీ ఫోటో చూశాను. బర్త్ కంట్రాల్ గురించి మీ దొక వ్యాసం చదివాను. మంచి విషయం—మెడికల్ జర్నల్ వాడకుండా, సామాన్యడికి తెలిసొచ్చేటట్లు కచ్చితంగా చెప్పారు, నాలుగు ముక్కలాను. ఒక రోజుకి లక్షా డబ్బై వేలు చొప్పున ప్రపంచ జనాభా పెరిగిపోతూం దంటే ప్రతి ప్రపంచ పౌరుడూ గుండెపై చెయ్యి వేసుకుని—ముఖ్యంగా పుస్తీ కట్టేముందు—మరి పిద్దపడాలి. పిల్లల అభివృద్ధి, పక్షకం—అమలు జరప దానికి, ఇన్ ఆదర్ వర్క్స్, మారేజా ప్రాజెక్ట్స్!

సుధీర్:—థ్యాంక్స్.....మరి.....మీరు.....

రామయోగి:—నేను—రామయోగి అంటారు—ఫీసిన్ వ్రాస్తున్నాను— తీరా డిగ్రీ రాకపోవచ్చు—అందుచేత ఇన్ ఫర్మ్ గుంభనంగా—ఉంచాల్సిన విషయం. ఎక్స్ క్యూజ్ అడ్— నిలబడే ఉన్నారు.....రండి. కూర్చోండి.

సుధీర్:—థ్యాంక్స్. మీరు చెప్పినట్లు జనాభా పెరిగి పోతున్నది నిజమే. కాని, నిమిషానికి ఇద్దరు చొప్పున హత్య కాబడుతున్నారుట—ముఖ్యంగా పాశ్చాత్య దేశాలలో— సా—బాలెన్స్ అఫ్ నేచర్ ని రెస్టోర్ చేస్తూనే ఉన్నాడు, మానవుడు. (తనే నవ్వుతాడు—కుర్చీలో కూర్చోబోతూ దానిమీద సగం గీసివున్న వాటర్ కలర్ చిత్రం పై తెత్తి చూస్తూ.....) ఛార్మింగ్ వాటర్ కలర్—ఆద్ ప్రాక్ట్ మానర్—షివాక్స్ ఛాన్ డా.....

విశ్వం:—వీడి చూడవివ్వండి—అమ్మాయి రాధ గీస్తోంది.

సుధీర్:—ఆల్ మోస్ట్ షర్ ఫెక్ట్—రాధ— మన రాధ— (రాధ, లక్ష్మీదేవి ప్రవేశిస్తారు.)

కంగ్రాటులేషన్స్. ఛార్మింగ్ గా ఉంది.

రాధ:—(అటూ, ఇటూ బెదురుతూ చూస్తుంది) ఓ— వచ్చారే.....మీరు.....మీ రెప్పుడొచ్చారు?.....నాన్నా.. నాన్నగారూ.....సుధీర్ కుమార్.....గారు, అదే డాక్టర్ ముఖర్జీ.....గారి.....తమ్ముడు.....గారు డాక్టర్.....

లక్ష్మీ:—కాస్త కాఫీ తీసుకురానా.....అమ్మాయి బర్డ్ డే.....

సుధీర్:—అక్కర్లేదండి—థ్యాంక్స్.

రాధ:—కాఫీ కాకపోతే.....టీ.....పుచ్చుగుం....టా.....రే— వారు, గారు.....

రామయోగి:—రాధా డిజప్పాయింట్స్ మి.....చాలా గారెలు వడే సింది—చల్లెల్లో ఒక్కటిలేదు.....

సుధీర్:—(గొంతు సవరించి) నమస్తే రామదాసుగారు.....

రామదాసు:—ఏమిటి విశేషం? ఎప్పుడూలేంది.....ఇవోళ వచ్చారేం కథ?

సుధీర్:—లేకపోవడమేం.....ఈ ఉదయం.....(నాలుక కొరుక్కుని) ఈ ఉదయం దిస్ మార్నింగ్..... ఐ యావ్ సారి,.....నిన్న మార్నింగ్ నే.....వచ్చాను.....అంటే పట్నంనుంచి....

విశ్వం:—ఏమయ్యా సుధీర్—నాకో సందేహం. కలకత్తాలో మంచి మెడికల్ కాలేజెస్—ఎల్. ఎమ్. ఎఫ్. బెంగాలీ డిగ్రీ పుచ్చుకున్నాడులే మా పినతండ్రి ఒకాయన— అక్కడ మంచి కాలేజీ లుండగా, మీరంతా మెడ్రాన్ లో చదవడం ఎందుకో.....

సుధీర్:—నాకు తెలిదండీ..... మా బ్రదర్..... అంటే మా అన్న.....ముప్పెల్ల విశ్వప్రికితం చిన్నతనంలోనే ఇక్కడికి వచ్చేశాడు. మా అంకుల్ లో.....ఎరుగుదురుగా, నరేంద్రకుమార్.....బ్యాంక్ లో పని.....వారు పోయారు.....అక్కడ—కలకత్తాలో మా కెవ్వరాలేరు. ఇక్కడే ఉండిపోయాడు అన్న.....

రామయోగి:—ఓ ఐనీ.....అట్లా ఎడ్జెన్స్ అయిపోవాలి.....  
ఇప్పుడు..... ఏం పనిలో.....

సుధీర్:—వచ్చిన పనాండి..... బిజినెస్ ప్లన్ ఫ్లెజర్.....  
(బాగ్ లోంచి కాగితాలు తీసి రామదాసుగారి కిస్తాడు)  
ఇవి మీ కిమ్మని చెప్పారు, లక్ష్య నిర్ణయమివ్వండి.

రామదాసు:—(వాటిని చూసి) వాట్—నాన్సెన్స్—ఇన్ కమ్  
టాక్స్ ఫారవ్వ.....పైగా.....వరల్డ్ ఇన్ కమ్ టాక్స్ లు,  
అతన్నే కట్టుకోమనండి.

రామయోగి:—ఐ లైక్ దిట్. వరల్డ్ ఇన్ కమ్ బిజినెస్—  
ఇక్కడ ఈనాడు మీకు పదమూడు వేలు లాభా  
లొచ్చాయంటే, కొరియాలో పందమంది కూలీలు  
పన్ను. ఆస్ట్రేలియాలో అరవైమందికి ఒంటిపూట  
భోజనం—ఇరాన్ ఆయిల్ కంపెనీలో—ఆరుగురి  
స్ట్రెక్ట్.....అట్లా ఒక దాని కొకటి లంకె—ఒక  
గోలును—ఆ పన్ను చెల్లించకపోతే, నే చెప్పిన అఘా  
యిత్యానిన్నీ—మీరు చెల్లించేవరకూ కొనసాగుతూం  
టాయి—వారి కోసం చెల్లించి తీరాలి—ఇదే గోలును  
తత్వం—కొండాకన్ రామయోగియిజమ్!

రామదాసు:—పైగా వచ్చే సంవత్సరాని క్కూడా కట్టా  
లిట.

రామయోగి:—అదంతా ముందు ముందు పర ప్రాంతాలలో  
కొందరు తిండిలేక పడి ఉండకుండా జాగ్రత్తపడే  
వీడింపు చర్య. వ్రాసుకోండి కొత్త సామెత. అసలు  
పన్నాడందే రాబడి పన్ను రాలుతుందా!

విశ్వం:—ఇప్పు డింక నువ్వు భాగస్వామినికావుగా—అందుచేత  
అతనే కట్టుకోవాలి ఆ సళ్ళు.

రామయోగి:—అదేమన్న ముక్క— రాభ నషాలు సమంగా  
పంచుకుంటున్నప్పుడు—ఇసాఫ వరకూ, రాబడంతో  
చిట్టావేసి, దానిమీది టాక్స్, ఇద్దరూ కట్టుకోవా  
లని, స్వామిజీ సూచన కాబోలు. యా మై రెల్ డాక్టర్—?

సుధీర్:—నాకు తెలీదండి. టాక్స్ అంత పడకుండా వారేదో  
మార్గం అలోచించారట. అది కూడదన్నారట మీరు—  
అంటే—రామదాస్ జీ..... అందుకని ఆఫీసర్ కోరి  
నట్లు కట్టుకోవాలిట—ఇద్దరూ. కంపెనీ ద్వారా—  
ఇతరత్రా ఎంతెంత రాబడో చూపి, ఫారమ్ మీద  
సంతకాలు పెట్టాలిట.

రామదాసు:—ఇతరత్రా రాబడేముంటుంది నా తలకాయ.

రామయోగి:—ఉంటుందని వారనలేదే— ఉంటేమటుకు  
చూపాలన్నారు—నాకు తెలివ కడుగుతానూ—ఇత  
రత్రా ఎందుకుండకూడదండి. ఒకడి దగ్గర ఓ పదో  
పరకో పుచ్చుకుని ఉద్యోగం వేయిస్తే అది రాబడి.  
రాధమ్మ వేసిన చిత్రం ఆరెగ్జిబిషన్ లో ఆరొంద  
లికి అమ్ముడుపోతే,—మైసర్ గనక— అది రాబడి.  
శ్రీనివాసు ఇన్సూర్ చేయిస్తే రాబడి....

లక్ష్మీ:—అదేమిటి అట్లాగనేస్తున్నావ్. మావారు అట్లాం  
టివి ఎన్నడూ తలబెట్టరు.

రామదాసు:—వాళ్ళకి విళ్ళకి లంచంపోసి, ఇప్పట్లో టాక్స్  
తగ్గించుకున్నా, ముందు ముందు ఇంతకి రెండిం  
తలు గుద్దుకోక మానదు. కాబట్టి, రహస్య పద్ధతు  
లొద్దు, రాజమార్గాన వెడదామన్నాను.

విశ్వం:—ఇహనేం—నీ సలహా ప్రకారమే చేశాడు.....

రామదాసు:—అవుతేమాత్రం—కంపెనీ వ్యవహారాల్లో నా పూచీ  
లేదు—స్లీడర్ని కనుక్కునే ఫారమ్ పంపుతానని చెప్పు—

సుధీర్:—దానికి గడువు రేపేనట. రేపట్లోగా పూర్తి చేసి  
పంకపోతే.....

రామదాసు:—చెప్పావుగా—చూస్తాను, ఏం జరుగుతుందో—  
ఇంక నువ్వెళ్ళు—

రామయోగి:—మనం చాలా మాట్లాడుకోవాలి డాక్టర్—  
ఎప్పుడు మళ్ళా కలుసుకోవడం?

రామదాసు:—సుధీర్ నచ్చాడంటే భయమే. ఏదో అవాంతరం  
జరుగుతుంది.

సుధీర్:—నే నింకెప్పుడూ రాను— రామదాసుగారూ—మీకంత  
అయిష్టంగా ఉంటే. కాని ఒక్కమాట చెప్పనివ్వండి.  
నావల్ల మీకు ఏ అవాంతరమూ జరగలేదు.

విశ్వం:—రాధని చిన్నప్పుడు ఆట్లకి తీసుకెళ్ళి.....

సుధీర్:—క్లమించాలి. చిన్నతనం—ఆటల్లో ఏమి తెలుస్తుంది.  
ఏదో జరిగిపోయింది. రాధ నా బాల్య స్నేహితురాలు....

రామదాసు:—ఇదంతా అవచారం చేసినవాడు చూపే గిట్టి  
కాస్తన్స్.

సుధీర్:—చూలో ఏ అవచారమూ చేసిన బాధ లేదు. చెయ్య  
లేదు కూడా. అందుకోసం మీ ఇంటి కొస్తున్నాను.  
లేకుంటే చాలా పొరబాటు. నేను రానేరాను—దూరంగా  
ఉంటాను.

రామదాసు:—ఎంత దూరంగా ఉంటే అంత మంచిది.

సుధీర్:—వెడతాను. వెడతాను—రా.....

రామయోగి:—అన్యాయం బెంగాలీలంటే తెనుగు వారికి మోజా.  
వారు కళాప్రియులని ప్రతీతి. ఎటొప్పీ వారు దూరం  
గా ఉండాలి. ఆంధ్రుడు చిత్రమైన వ్యక్తి—ఇతర  
ప్రాంతాలలో ఏ రంగంలో విపరీతం బైలుదేరినా  
వెంటనే అనుకరిస్తాడు— కాని వారితో కలిసి ఉండ  
లేదు. దేశాన్ని ప్రేమిస్తాడు. దేశంలో ప్రజలంటే  
గిట్టదు. ఒక ఆదర్శంకోసం, ఉద్రేకంతో ఎగిరి  
పడతాడు. దానికోసం ఏ త్యాగమైనా చేస్తాడు—  
ఆ ఆదర్శంమాత్రం ఫలానా అని తెలిసుండకూడదు.

రామదాసు:—నీ లెక్కర్లు ఢీసీస్ లోకెక్కిదు పుగాని, సందర్భం  
లేకుండా మమ్మల్ని బోర్ చెయ్యడం మానెయ్య  
రామయోగి. నా తల వేడెక్కి పోతోంది.

## ఒకే నిద - ఎన్నో కలలు

రామయోగి:—రైట్. ఆలోచించేటట్లు చేశానన్న మాట.  
ఇన్నాళ్లకి ఐ కంగ్రాట్సులేట్ మైసెల్ఫ్.

సుధీర్:—నే వెడతాను—కాని మీతో ఒక్కమాట చెప్పాలి.

రామయోగి:—నాతోనా. నాకు రహస్యాలులేవు. ఆకాశంలాంటిది నా మనస్సు.

సుధీర్:—మీతోకాదు. రామదాసుగారి భార్యతో.

రామదాసు:—వాట్! ఆవిడతోనా—ఆవిడతో ఎందుకు నాతో చెప్పు.

లక్ష్మి:—ఏమిటండదీ—ఇట్లా రండి, చెప్పండి.

సుధీర్:—ఇది స్త్రీలకి కాని చెప్పకూడదు. ఎటెవ్ కాదు.

రామదాసు:—అదేం కుదరదు—నాకు చెప్పకూడని దేదీ లేదు—ఏమిటో చెప్పు.

సుధీర్:—నాకు సిగ్గుగానూ, భయంగానూ ఉంది చెప్పడానికి—పోనీ, మరోమారు చెప్తాను.

విశ్వం:—ఏమిటయ్యా, నీదంతా చిత్రంగా ఉంది.

రామయోగి—ఊహించే అట ఆదుదమా? మొగాడితో చెప్పకూడనిది—స్త్రీతో ఏకాంతంగా చెప్పవల్సిందీ—ఏమిటే ఉంటుంది—ఆలోచించండి పిన్నిగారూ—యు ట్రై రాధా—

లక్ష్మి:—ఇప్పుడి అటలకి సమయమూకాదు, ఓపికలేదు.

సుధీర్—ఇట్లా రా—(లోపలకి వెడుతుంది. సుధీర్ వెనకం వెళ్ళబోతాడు. రామదాసు అటకాయున్నాడు)

రాధ:—అదేమిటి నాన్నా అమ్మతో చెప్పనీ—ఎవరితో చెబితేనేం? అమ్మ నీకు చెప్పదా ఏమిటి?

రామదాసు:—వల్లకాదు—ఏమిటి ఈ నాటకం అంతా—నీ కెన్సిసెర్ల చెప్పాను. వీళ్లతో ఏమి పెట్టుకోవద్దని—జ్ఞానం వచ్చిన దానవు. నువ్వు అమ్మతో మద్దతై ఈ చుట్టరికాలు సాగిస్తే ఏరీ జరిగినా నే బాధ్యుణ్ణి కాను.

రామయోగి:—పురుషుడి చివరి అస్త్రం ప్రయోగించేశారు. వెరి ఫీవ్—రామదాసుగారు—చటుక్కున నోటి కొచ్చిందనకూడదు. భర్తహరి చెప్పినట్లు.

రామదాసు:—యు ఆర్ గెటింగ్ ఆన్ మైనెర్వ్. క్రిమా—ఇటురా—అతను నువ్వు అల్లా ఎటైనా పికారు పొండి.

(శ్రీనివాసు ముస్తాబై వస్తాడు)

శ్రీనివాసు:—కమాన్ రామయోగి—బైటికి పోదాం.

సుధీర్:—శ్రీనివాసు—నువ్వు ఉండాలి.

శ్రీని:—ఎందుకు?

సుధీర్:—చెప్పనుంటారా:—

రామదాసు:—చెప్పి తీరాలిందే—

సుధీర్:—తర్వాత విచారిస్తారు.

రామదాసు:—ఫరవాలేదు. అందరం ఇక్కడే ఉన్నాం. కలిసే విచారిస్తాం.

సుధీర్:—రెండు కుటుంబాలకీ సామిలీ డాక్టర్—తమ్ముడి హౌదాలో చెప్తున్నాను లక్ష్మణస్వామిగారి—

లక్ష్మి, రాధ:—(ఒకసారిగా) ఏమైంది ?

సుధీర్:—లక్ష్మణస్వామిగా రమ్మాయి మీనాక్షికి (వేళ్ళ మడున్నూ) మూడోమాసం.

లక్ష్మి, రాధ:—అ! ఆ—!

సుధీర్:—అవును. మా అన్నయ్య, నేనూ ఇందాకనే చూశాము ఆమెని. సందేహంలేదు—అది—మూడోమాసం.

రామదాసు:—(విరగబడి వెకిలిగా, దీర్ఘంగా నవ్వుతాడు)...మీనాక్షికి మూడో మాసంట.....మా బాగా అయింది. కావల్సిందే  
..... (ఇంకా నవ్వుతాడు.)

విశ్వం:—అవును. లక్ష్మణస్వామికి ఒక్కతే కూతురు. పాపం. తల్లిలేదు—వివాహం కాలేదు.....మూడోమాసమా... చిత్రంగానే ఉండే.

లక్ష్మి:—ఒంట్లో బాగాలేదు—వచ్చి చూసి పామ్మంది— ఇదే కాబోలు, పాపం.....

రామదాసు:—పాపం ఏమిటే.....లక్ష్మణస్వామి మనమళ్ళీ ఎత్తుతాడు.....

విశ్వం:—మనమరాలు కాకూడదూ?

రామదాసు:—(ఇంకా నవ్వుతాడు) మనమరాలు....

రామయోగి:—స్త్రీ కర్తవ్యం మాత కావడం. ఆమె సృషి కర్త. ప్రాణం అనే మిరకెలేని సృష్టించి, మానవ ప్రపంచాన్ని శూన్యంలో నశింపకుండా తిప్పి నడవడంలో సృష్టికర్తతోబాటు శ్రమించి సాధించిన ఘటానికి విస్తుపోయి, భక్తితో చేతులు మోకరించి నమస్కరించి, సూజించడానికి బదులు విరగబడి వెకిలిగా నవ్వేస్తున్నారా రామదాసుగారు. మీ హేళనంతా లక్ష్మణస్వామి గారిపై పగ చిహ్నమేనా—?

రామదాసు:—(కాస్త తేరుకొని) కాదు. బర్త్ కంట్రోల్ పై వ్యాసాలు వ్రాసిన డాక్టర్ ద్వారా ఆ వార్త విన్నందుకు నవ్వాస్తోంది...ఆ అదృష్టవంతుడు—అల్లుడుగా అస్త్రంతా స్వాధీనం చేసుకోబోతున్న ఆ మహత్తర వ్యక్తి మళయాళీ కురియన్నా, ఒరియా మహంతా, గుజరాతీ మానిక్ లాలా, మహారాష్ట్రం కాంబ్లేయా.....బెంగాలీ...

సుధీర్:—కల్తీలేని అంధ్ర పిల్లకాయ శ్రీనివాసు.....

రామదాసు:—(ఉక్కిరి బిక్కిరై) ఆ, ఆ—ఆ, ఆ—ఏమిటదీ. ఎవడూ—ఎవడూ మళ్ళా చెప్పు.

సుధీర్:—మీ ఏకైక పుత్ర రత్నం—అల్లారు ముద్దు బిడ్డడు—శ్రీ....ని....వా....ను....

రామదాసు:—ఫీవ్—ఏమిటా కూత. తెలిసే మాట్లాడుతున్నావా—

లక్ష్మి:—అవునుట.

రామదాసు:—కచటతపలు కట్టి పెట్టు—ట, ట—ఏమిటే?  
లక్ష్మి:—అవును. మీనాక్షి చీటి పంపింది. అదే, ఇందాక  
నారాయణ తెచ్చింది.

రామదాసు:—అ దరిద్ర నారాయణుడు తెచ్చిందా— ఏడి వాణ్ణిల్లా  
రమ్మను. చీరి ఎండేస్తాను.

రాధ:—వాడిక మనింట్లో పని చెయ్యడుట.

రామ:—ఏమొచ్చింది?

రాధ:—ప్యాక్టరీలో పనికని పెట్టుకుని, దాని బదులు ఇంటి  
పనులు చేయించుకుంటున్నాంట. లక్ష్మణస్వామిగారు,  
ప్యాక్టరీలోనే ఉంచుతా నన్నారుట. అక్కడికి పోయాడు.

రామదాసు:—హరి వీడి—ఎంతకు తెగించాడు.

విశ్వం:—అవునుమరి. వాడికి తెల్సింది, కంపెనీ యాజమాన్యం  
నీకు లేదని—

రామదాసు:—ఏరా శ్రీనూ... మాట్లాడవేం.

శ్రీని:—ఏమో నాన్నా.....నాకేం తెలుసు. ఇంతవరకూ పస్తుం  
దని.....

రామదాసు:—నీకు మీనాక్షితో అంతటి సరిచయం ఉందిట్రా?

లక్ష్మి:—వస్తూ పోతుండడమేగాని, ఇంతవర కొస్తుందని  
నాకు మాత్రం ఏం తెలుసు. పట్నంలో చదువులుగా...  
ఇద్దరూను. ...

రామదాసు:—ఇదిట్రా నీ మద్రాస్ చదువు. ఏమయ్యా, రామ  
యోగి—ఇంతేనా మాట్లాడవేం.

రామయోగి:—అతన్ని ప్రశ్నడిగి, నన్ను సమాధానం చెప్పమం  
టారా—?నాతో శ్రీనివాస్ ఈ విషయం ముచ్చటించ  
లేదు. నా కంటే, రెండు మూడేళ్లు జూనియర్ కడు  
టండీ. చెప్పి ఉన్నా, నేను హర్షించి ఉండును.....  
యువకుడు ప్రేమించడం, మొగ్గ వికసించడం, గాలి  
పిచడం, మేఘం వర్షించడం, విహ్వల కావడం,  
ఎండిన ఆకు రాలడం, ఫలం పండడం—స్త్రీ సంతానం  
కనడం అదంతా ప్రకృతి చర్య. సృష్టిమాయ. ది గ్రేట్  
మిస్టెరి ఆఫ్ లైఫ్ దావైవరూ ఆపలేరు ప్రభూ.  
ఇండించేటందుకు, ఆక్షేపించేటందుకు నే నెవ్వణ్ణి.  
హూయామై? ఇందులో ఏది జరక్కపోయినా, మీరూ  
నేనూ ఉండం—ఈ పంచాయతీ జరగదు. దూరపు  
తారక నన్వేషించే మిణుగుడు పురుగు కాదా యువక  
హృదయం!

(సంగీతం మేస్తరు, చిదంబరం ప్రవేశిస్తాడు)

చిదంబరం:—మంచి సమయానికే వచ్చాను. ఆందరికీ నమ  
స్కారాలు.

రాధ:— ఏం మేష్టరూ, ఇల్లా వచ్చారేం.....

చిదం:—బాబుగారితో ఒక్కమాట చెప్పిపోదామని....

రామదాసు:—తరవాత చెబుదురు గానెండి.

చిదం:—చిత్తం, చిత్తం (భయపడుతూ ఒక మూలగా కూర్చుం  
టాడు)

రామయోగి:—ఎంతవరకూ వచ్చాను? ఇంక—కామాక్షి మాట.

విశ్వం:—కామాక్షి కాదయ్యా, మీనాక్షి—తనూ చదువుకుంటున్న  
పిల్లేగా. పాపం కుర్రవాణ్ణి ప్రోత్సహించి.....

రామయోగి:—ఈ విషయాల్లో ఎవరు ఎవర్ని ప్రోత్సహిం  
చేదీ బ్రహ్మదేవుడు కూడా చెప్పలేదు—నాకు బ్రహ్మంటే  
నమ్మకం లేదనుకోండి—అదల్లా సహజంగా,  
నితగా జరిగిపోతుంది. ఆ ఐక్యతలోంచి మరో ప్రాణి  
అవతరిస్తుంది. ఆ ప్రాణి మరో ప్రాణిని వెదుక్కుని  
ఐక్యత సాధిస్తుంది—ఈనాటికి ఆ ప్రేమ ఒక్కటే  
ఐక్యతను సాధించకల్సింది—ఎన్నెన్ని యుద్ధాలు, కక్షలు,  
ద్వేషాలు, కుట్రలు, విప్లవాలు, ప్రళయాలు వచ్చినా  
నశింపక, నిలబడి, జెండా పట్టుకున్నది—ఆ ప్రేమ  
ఒక్కటే.

రామదాసు:—ఏమిట్రా శ్రీనివాసూ—దొరక్క దొరక్కయీ  
ఆరవపిల్ల దొరికిందట్రా.

శ్రీనివాసు:—ఏమిటా ప్రశ్నలు—మీ కందరికీ మతులు పోయి  
నట్లుంది!

చిదంబరం:—ఏదో పిల్ల విషయం అంటున్నారు. అది చెప్పాలనే.

విశ్వం:—నువ్వు కాసేపు ఊరుకో చిదంబరం.

రామయోగి:—అరవపిల్ల అనడానికి నా అభ్యంతరం—కుల, మత,  
గోత్ర వ్యత్యాసాలకి రాజ్యాంగంలో తావులేదు. మనం  
అంతా ప్రమాణం చేశాం. ఇక్కడ నడం ఓవిధంగా  
దేశ ద్రోహమే. ప్రేమ దైవ సమానం—నాకు దైవం  
లో నమ్మకం లేకపోయినా—అది పవిత్రమైంది.  
దానికి కుల గోత్ర, నామాలతో నిమిత్తంలేదు—  
ఏమన్నా కొంచెం ఉంటే వయస్సుతో ఉంటుంది.  
ఇందులో దొరకడం ప్రశంసలేదు. మనం ఉన్న స్థానం  
లో మన దృష్టిలో, మన అందుబాట్లో ఎవరుంటే  
వారై ప్రేమిస్తాం. నేను హాల్మిడ్లో ఫిలిం తారని  
ఎడమయిర్ చెయ్యొచ్చు. ప్రేమించడం దుర్లభం.  
అట్లా ప్రేమించిన వాళ్లు పిచ్చాస్పత్రులో ఉన్నారు.  
శ్రీనివాసు మీనాక్షిని వెదుక్కుంటూ, మధురలో  
మీనాక్షి ఆలయం దగ్గర తిష్ట వెయ్యలేదు. ఆమె  
అక్కడ ఆ ఇంట్లో తను ఇక్కడ ఈ ఇంట్లో—  
కలిసి ఉండడంలో కాస్తంత భాళి—మిస్సింగ్ లింక్  
ఇన్ ది చైన్—పూర్ రామయోగియిజమ్!

శ్రీనివాసు:—నే నిక్కడుండను—పోతాను.

సుధీర్:—నేనూ పోతాను. వారు చెప్పింది చివరిమాట చెప్పి  
పోతాను—మీనాక్షిని శ్రీనివాసు పెండ్లిచేసుకోక తప్ప  
దుట.

రామదాసు:—ఏమిటి పెండ్లా—పెండ్లి—

రామయోగి:—కాకపోతే అన్ని సాక్షిగా వైవాహిక బంధనం.....  
అనండి.

## ఒకే నిద్ర - ఎన్నో కలలు

రామదాసు:—విడిపోయిన వాడితో వియ్యమా—ఆ పిల్లలో మా వాడి పెండ్లా? మీ అందరికీ మతులు పోయినట్లున్నాయి. ఎందుకు చేసుకోవాలి? ఏమిటా శ్రీనా, సిగ్గులేదుట్రా.

లక్ష్మి:—వాడేం చెప్పగలడండీ—వాడి మనస్సులో ఏముందో.

రామయోగి:—చేసుకోడం కనీసపు ధర్మం.

రామదాసు:—సూడోమాసం అయినంత మాత్రాన పెండ్లే—ఇందరు డాక్టర్లుండీ—మరి మార్గంలేదు ?

విశ్వం:—ఏమిటి నువ్వనేది?

రామదాసు:—అమాత్రం తెలిదుటయ్యా? డాక్టర్ తల్పుకుంటే అదెంతసేపు. పైగా ఈ సుధీర్, బర్త్ కంట్రోల్మీద వ్యాసాలు వ్రాశాడు. స్పెషల్జేబ్ చేశాడు.

రామయోగి:—వాట్?—నైద్యం చేసి మాతృత్వానికి అంత రాయం కలిగిస్తారా—అది హత్య! మర్డర్ !

లక్ష్మి:—ఇవేం ఆలోచనలండీ— నే పోతాను. (లక్ష్మి రాధను తీసుకొని వెడుతుంది)

సుధీర్:—అది డాక్టర్ చెయ్యకూడదు. నేరం—మీరు అది తల పెట్టడం కూడా నేరమే—ఎవరికేనా తెలిస్తే, చర్య తీసుకుంటారు కూడా.

రామదాసు:—ఎవడూ చర్య తీసుకునేది? ఎందరు చెయ్యడంలేదు?

రామయోగి:—నేరం చెయ్యి—పట్టుబడకు—అదీ మీ నైతిక నిర్వచనం—వెరి మాడరన్—(చప్పట్లు కొడతాడు)

సుధీర్:—ఐయావ్ సారి—నావల్లకాదు—

రామదాసు:—నువ్వు కాకపోతే మరొకడు. మొదటినుంచి పరాయి పక్షమే. నువ్వు వెళ్లు.

సుధీర్:—లక్ష్మిని అదేశం—మీనాక్షిని పెండ్లాడటం తప్ప మార్గంలేదు.

రామదాసు:—అది చస్తే జరగదు.

రామయోగి:—రామ రామ—పుట్టుకుండానే చావడమా—ఇది బర్త్ కంట్రోల్.

శ్రీనివాసు:—నేను.....ఆమెను—లవ్ చేశాను.

రామదాసు:—నోర్ మూయ్—నువ్వు లవ్ చేశావా ?

శ్రీని:—పోనీ—ఆమె నన్ను.....లవ్ చేసింది.

రామయోగి:—స్పష్టి రహస్యం పరిశోధిస్తూ రెండు ప్రాణులు దగ్గరకొచ్చి మరో ప్రాణికి కారణమయ్యాయి. ఆ జనించ బోయేది గొప్ప నర్తకి కావచ్చు, గాయకురాలు కావచ్చు—డాక్టర్ల వెయ్యి భారతీయ ప్రాణుల రాకకు సాయ పడొచ్చు. ఇఫ్ ఇటీజా ఎ మేట్ — మహావ్యక్తి — ప్రబోధకుడు, యోగి, మేధావి కావచ్చు — అక్కడ ఆనాడు రహస్యం, చీకట్లో ఆలోచించక చేసిన కార్యం ప్రపంచ చరిత్రే మార్చి వెయ్యవచ్చు. దజ్ స్పేక్ జరతుష్ట్ర—యోగిరావ్.

రామదాసు:—పెండ్లి చేసుకోడానికి వీల్లేదు.

సుధీర్:—వీల్లేకపోతే, చాలా చిక్కుల్లో పడతారు—(వెడుతూ)

రామదాసు:—ఎట్లాంటి చిక్కు?

సుధీర్:—అది స్నేహితుడిగా తెలుసుకోండి?

(వెడతాడు)

చిదంబరం:—నాదొక చిన్నమాట. ఇందాకటినుండి చెప్పాలనుకుంటున్నాను.

రామదాసు:—వెళ్లవయ్యా—మధ్యలో నువ్వేమిటి ?

(చిదంబరం వెడతాడు)

ఏం చిక్కులో చూస్తాను.

శ్రీని:—ఎట్లా నాన్నా—చేసుకుంటాను పోనీ.

రామదాసు:—చేసుకో—గంగలో దిగు.....

రామయోగి:—గంగ—బెంగాల్ గుండా ప్రవహిస్తుంది. మన గోదావరి విడిచి గంగమీద మీకెందు కంత మోజా—మీ ఆంధ్ర భక్తికి—ప్రాంతీయ దృక్పథానికి విరుద్ధ మీ నిర్వచనం.

రామదాసు:—స్టాపిట్ (బిగ్గరగా)

అది నా ఇంట్లో జరగడానికి వీల్లేదు.

రామయోగి:—మీ ఇంట్లో ఎందుకు? తిరుపతి వెంకటేశ్వర స్వామి ఆలయంలో చేద్దాం. అనలందుకే తిరుపతిని మనం లాగేశాం. లేదా, మధుర మీనాక్షి ఆలయంలో—దాని శిల్పాలు ప్రపంచ ఖ్యాతి పొందినవి.

రామదాసు:—గెటవుట్—పొండి—అందరూ పొండి....లేచిపొండి.

శ్రీనివాసు:—పోతాను—పోక ఉంటానా ?

(చరచర వెడతాడు—లక్ష్మి దేవి బైట కొస్తుంది)

లక్ష్మి:—ఎక్కడికి పోతావురా—ఏమి బండిదంతా—పోనీ ఆ అమ్మాయిని చేసుకుంటే ఏం తప్ప? చిన్నప్పటినుండి కలిసి మెలిసి తిరిగారు.

రామదాసు:—దీనికంతకీ కారణం నువ్వు—కివన్నీ తెలిసే ఊరుకుని, ఎంకరేజువేసి ఇంత దాకా తెచ్చావు.

లక్ష్మి:—మీ రిట్లా కన్నడం పిల్ల ఉద్యోగంకోసం పట్టింపు లకుపోయి, ఇంతటి అఘాయిత్యం చేస్తారని కలగన్నానా?

రామదాసు:—ఆ బెంగాలీ కుటుంబంతో స్నేహాలు చేసి, అమ్మాయిని అల్లా తయారు చేశావు.

రాధ:—(గబగబ బైట కొచ్చి) అమ్మని ఏమి అనకు నాన్నా. నా స్నేహితుడు నా కోసం తెలుగు నేర్చుకున్నాడు—ఇక్కడ ఉండిపోయాడు—నా కోసం మెడిసిన్ చదివి డాక్టరయ్యాడు.....నాకోసం.....తను....తను.... పెండ్లి చేసుకోలేదు.

రామదాసు:—ఛీ! ఛీ! ఈ కొంపలో క్షణం ఉండను.

రాధ:—ఇదిగో ఈ రంగులు.....(ప్రక్క గదిలో కెల్లి) ఇవిగో ఈ మందులు—నా కోసం.....



రామదాసు:—నుందులు—విషంతాగి చావండందరూ (తొందరగా వెడతాడు)

లక్ష్మి:—ఎక్కడి కెడతారో—ఏం చేస్తారో—పట్టుదల. కోపం జాస్తి—ఆయన కేమీ తెలియదు. నాయనా, రామయోగి—నువ్వు కూడా వెళ్ళి ఆయన కూడా ఉండు.....విశ్వంగారు మీరూను.....

విశ్వం:—ఎంత గొడవైంది—అనుకోలేదుస్సా.

రామయోగి:—మీరు లేకపోతే ఎట్లా — అసలు కీలకం మీరే గనక, మీరూ రండి.

(వెళ్ళుతోతూండగా తెర పడుతుంది)

## మూ డో ర ం గ ం

(ఆ రాత్రి పదకొండు దాటుతుంది. పెద్ద గదిలో ఒక మూల ఈజీచైర్లో కండ్లు మూసుకుని పడుకునుంటాడు రామదాసు. లక్ష్మిదేవి మెల్లగా అవీ, ఇవీ సర్దుతూ ఉంటుంది. కార్పర్ స్టాండ్మీదనున్న ఫ్లవర్ వేజు చెయ్యితాకిడికి కిందపడి చప్పుడవుతుంది. రామదాసు ఉలిక్కిపడి కళ్ళు తెరిచి కూర్చుని, ఎదురుగా చూస్తాడు. ఎదురుగా చిన్ని గదిలో మహంతి, ఏనూజేగ్, కురియన్, నారాయణ, కాంబ్లె, భోషాణానికి అనుకుని ఒదిగి కూర్చుని ఏదో రహస్యంగా మాట్లాడుకుంటూంటారు.)

రామదాసు:—ఆగ్రహ లింకా ఇక్కడే తగులడ్డారా— తలుపులు వేసేయ్యి.

లక్ష్మి:—ఇంతవరకూ తిండి తినలేదు. పచ్చి మంచినీళ్ళు కూడా పుచ్చుకోలేదు. సత్యాగ్రహం చేస్తున్నారుట. తలుపులుకూడా బిగించామంటే ఊపిరాడక చస్తారు. ఉండనివ్వండి.

రామదాసు:—ఈ నారాయణ కూడా వాళ్ళతో మద్దత్తై నట్లున్నాడు. వీడికేం పొయ్యేకాల మొచ్చింది—

లక్ష్మి:—ఒరే నారాయణ—ఇల్లారా  
(నారాయణ వస్తాడు)

ఇక్కడెందుకు. వాళ్ళని బైటికిపోయి మరోచోట ఎక్కడైనా చెయ్యమను ఆ సత్యాగ్రహం.

నారాయణ:—చెప్పి చూశానండి. అయ్యగారు స్వామిగారితో కలిసి మళ్ళా కంపెనీలో జేరే వరకూ తిండి తిప్పలు మాని, ఇక్కడే చస్తారుట.

లక్ష్మి:—అయ్యో కర్మా.

రామదాసు:—అక్కడి కెళ్ళిన వాడవు మళ్ళా ఇక్కడి కెందు కొచ్చావు నువ్వు? మీరంతా గూడవుతాణీయే—ఆ లక్ష్మీణస్వామి, ఇలా, చెయ్యండని లిరెక్కించి పంపాడు—అవునా—

నారాయణ:—చాలా కసిగా ఉండారండి. వీళ్ళ ఇక్కడుంటామే నయంలెండి—లేకుంటే వెళ్ళి, కంపెనీకి నివ్వంటించే రకాలు వీళ్ళ.

(మళ్ళా చిన్న గదిలో కెడతాడు)

లక్ష్మి:—అదీ నిజమే. ఆ సలహా కూడా ఇచ్చారుగా, మీరు.

రామదాసు:—నే నిచ్చానా ఆ సలహా— ఇంకా నయం. నువ్వు ఇల్లా తయారయ్యావేం?

లక్ష్మి:—మీరేం తక్కువా—ఆ కన్నడంది—పట్టమ్మతో కొంత గ్రంథం జరిపే ఉంటారు—వెనక—లేకపోతే ఆ రాజమ్మ ఉద్యోగం విషయం మీ కెందుకు పడుతుంది.

రామదాసు:—నిజంగా—ఏమీలేదు స్సా. అప్పు డెరుగుదు—మనిషి అందంగా ఉండేది—బాగుంది అనుకునేవాళ్ళం. అంతమటుకే.

లక్ష్మి:—నేను నమ్మకేం. మొగాళ్ళు ఇవన్నీ పైకి చెప్తారా ఏమిటి—

రామదాసు:—నిజం. నమ్ము—ఈ ఒక్క విషయమూ నమ్ము. అమె చుట్టూ చాలామంది తిరిగేవారు. రక రకాలుగా అమె స్నేహం ఆశించేవారు. లక్ష్మీణస్వామి—కొంత కాలం తన బిజినెస్లో ఉంచాడనే చెప్పుకునేవారు. బాగా వివరాలు తెలియవు.

లక్ష్మి:—అట్లాగైతే ఆ పిల్లకి ఉద్యోగం ఇవ్వకుండా ఎందుకు వెనక్కి పంపుతాడు?

రామదాసు:—ఏమో ఎవడికి తెలుసు. వెర్రి వేషం. పట్టుదల—అందుకనే విడిపోయాను. కన్నయరాల్ తో కబురంపాడు, మనకి రావల్సింది, నలభై వేలుట. ఇవ్వవల్సింది తొంభై. స్థలానికి ముదరా, ఆ మిగతా యాభైవేలు ఇవ్వకుండాట.

లక్ష్మి:—నాకేమీ నచ్చలేదు. విషంతాగి చావాలి. మీ బుద్ధులే వచ్చాయి అబ్బాయికీ.

రామదాసు:—ఛవ్—నోరుముయ్యి—వాడూ, మీరూ అంతా కలిసి ఎక్కడికేనా పొండి—నాకు నిద్ర పట్టదు—

లక్ష్మి:—హాయిగా నిద్రపొండి—ఆ పట్టమ్మని స్మరించు గుంటూ—నేనే పోతాను.

(వెడుతుంది. రామదాసు లోపలికెళ్ళి ఒక బాగ్ తీసుకొచ్చి అందులోంచి సీసాతీసి, సీసాలో టేబ్లెట్ ఒకటి వేసుకుని, నీళ్ళు త్రాగి ఈజీచైర్లో జేర్లబడి పడుకుంటాడు. పక్క గదిలో ఐదుగురు కలిసి, ఆ భోషాణాన్ని దూరంగా జరిపే ఖాళీ చేసుకునే యత్నంలో ఉండగా, రామదాసు నిద్రలో పడతాడు. గదిలో గొలుసులు, భోషాణం కదిపే చప్పుడు మెల్లగా నిలిచిపోతాయి. భోషాణం దూరంగా ఉంచి, చోటు చేసుకుని, ఆ ఐదుగురూ పడుకునే ఏర్పాట్లు చేస్తూ ఉంటారు. చిన్న గదిలో దీపం తీసేస్తారు. పెద్ద గదిలోబ్లౌలైట్ మసగగా వెలుగుతూ ఉంటుంది. తెరపడుతుంది. క్షణం చీకటి, నిశ్శబ్దం. తెర మెల్లగా లేచి తర్వాత, బ్లౌలైట్ వెలిగి ఉంటుంది. పెద్ద గదిలో రామదాసు పడుకున్న కుర్చీ దగ్గరగా చిన్న గదిలో



## ఒకే నిద్ర - ఎన్నో కలలు

పెద్ద వెలుగుంటుంది. గదుల మధ్య గోడ బదులు ఒక గేట్ (గొలుసులతో బిగించి) ఉంటుంది. అంగవస్త్రం ధరించి, చేతిలో కర్ర వక్రన పడేసి, వృద్ధుడుగా నారాయణ కనబడ తాడు. ఇంకెవ్వరూ ఉండరు. నారాయణ పడుకుని ఉండగా బెంగాలీ డాక్టర్ సుధీర్ లాల్పి, పంచి, శాలువా వేసుకుని గేటు దగ్గర కొస్తాడు. అతని వెనకాల రాధ వస్తుంది—మామూలు వేషమే. అదనంగా నెత్తిమీద చీర కొంగు ముసుగులా కప్పు గుంటుంది. ఇదంతా 'స్వప్నం' అని సూచిస్తూ సన్నటి వాద్య సంగీతం ఉండాలి)

సుధీర్:—నా మనస్సు మేఘంలాంటిది రాధా—దానికి ఆకృతి లేదు—అందులో ప్రేమ అనే వరపు చుక్క ఉంది. వర్షిస్తుంది—

రాధ:—మీరు కవులు—నేనా—కుంటిదాన్ని.

సుధీర్:—నీ మనస్సు మెత్తనిది—నిన్నిల్లా చేసినందు కువ హారంగా నిన్ను ప్రేమిస్తున్నానంటే పొరబాటు..... నాకు చిన్ననాటినుండి—నువ్వంటే.....ఆరాధనాభావం— నీ కిష్టంలేదు—నాకు తెలుసు. నేను పరాయివాణ్ణి..... దూరంగా వెళ్లి ఆరాధించడం తప్ప—

రాధ:—నేను మాత్రం దూరంగా వెళ్లలేనా—వెడతాను. మా వాళ్లు కనిపెట్టుకుని ఉంటారు.....వెడతాను. (చరచర ముందు కెళ్లి తలుపు తోస్తుంది. గొలుసు కదలదు. తలుపు రాదు)

రాధ:—అబ్బ—రాదేం బాబు—దయ్యాలా ఈ తలుపు.

సుధీర్:—ఎందుకురాదు. చూస్తాను. ఇదేమిటిరాదేం?

(గొలుసులు తొలిగించే యత్నంచేసి, తియ్యలేక విడి చేస్తాడు) ఇంతలో పనివాడు కాంబ్లె వస్తాడు—)

కాంబ్లె:—కూంత లెగండి—ఇటు పోవాల—పనిలోకి.

సుధీర్:—ఓ గేటు తలుపు రావడంలేదు.

కాంబ్లె:—ఎందుకురాదు—గంజికూటీ బలం ఏటనుకున్నారు. (తలుపు తోస్తాడు. రాదు. తరవాత రామయోగి వస్తాడు కవితా, పెద్దజాబ్బూ. లాల్పి, సిల్కు కండువా—) దీని తప్ప—రావడంలేదే!

రామయోగి:—తొందరగా వెళ్లాలి—నన్ను సన్మానిస్తారుట. ప్రభువులు—ఏనుగుపై ఊరేగిస్తారుట (తలుపు తోస్తాడు—రాదు) రావడంలేదే—

(లక్ష్మణస్వామి—ధనికుడుగా—జరీపాగా, మూసిన పాడు గాటి సిల్కు కోటు ధరించి గేటు దగ్గర కొస్తాడు. అతను ఎత్తరి—వర్చస్సు గల మొహం—కాస్త (కాపింగ్ పాగా దిగువున కనిపిస్తుంది.)

లక్ష్మణస్వామి:—తొలగండి. అర్రెంటుగా పోవాలి.

సుధీర్:—తలుపు రావడంలేదు.

లక్ష్మణస్వామి:—ఎందుకురాదు.

(గేటు తోస్తాడు. రాదు)

ఉహా—రావడంలేదు. ఇక్కడెవడూ గేట్ కీపర్ లేడా? (వెనక్కి తిరిగి) డ్రైవర్—నువ్వెళ్లి మన ఇంజనీర్, ఇంజనీర్ని పిలుచురా.

(సంఘ సంస్కర్తగా మహంతి వస్తాడు.)

మహంతి:—సంఘ సంస్కర్తకి క్షణం తీరుబడి దొరకదు. తొందరగా వెళ్లాలి—కాస్త తొలగండి.....ఎవడో కవికి సన్మానం—అధ్యక్షత వహించే భారం పడేశారు.

(తలుపు నెట్టుతాడు—రాదు.) రావడంలేదే ఇక్కడెవడో పడి ఉన్నాడే—ఎవరబ్బీ నువ్వు (క్రింద పడు కుని ఉన్న నారాయణని లేపుతాడు)

లక్ష్మణ:—ఎవడా దరిద్రుడు—గేట్ కీపరేమో. లేపండి— ఏయ్—ముసిలీ—లే. లే.....నువ్వేనా కావలా వాడివి?

నారాయణ:—(దగ్గుతూ లేస్తాడు) నేను.....నేనే.

లక్ష్మణ:—నీ పేరు?

నారా:—నారాయణ. ఇంటిపేరు దరిద్రవారు.

(అందరూ నవ్వుతారు.)

రామయోగి:—తలుపు తియ్యి.

నారా:—మీరు వెళ్లే! తోవ కాదిది.

సుధీర్:—అదేమిటి?

నారా:—ఈ దోవ పేరు మీకు తెలుసా?

కాంబ్లె:—ఇది మిల్లు రోడ్డు బాబయ్యా.

లక్ష్మణ:—నాకు తెలిసినంతవరకూ బ్యాంక్ రోడ్.

రామయోగి:—ఇది స్వేచ్ఛాలాలస విహార విహాయసవిధి.

నారా:—మీరంతా దోవ తప్పి వచ్చారు. ఇది రాజమార్గం.

కాంబ్లె:—అంటే?

నారా:—పూర్వం యోగి పుంగవులు, ఋషులు, రాజాధిరాజులు, మత ప్రవక్తలు నడిచిన రాచబాట ఇది. వెళ్ళినవారు తిరిగిరాలేదు.

రాధ:—అయ్యో—అదేమిటి—నాకు భయంగా ఉంది.

లక్ష్మణ:—ఎవళ్లా వెళ్ళిన వాళ్ళు?

నారా:—పేర్లు చెప్పనా? వినండి. వేటగాని అంబుకి బలైన కృష్ణుడు, సోక్రటీసు, క్రైస్ట్, శాస్త్ర పరిశోధకుడు బ్రూనో, లింకన్, ఐరిష్ ప్రజా నాయకుడు మెకేల్ కాలిన్స్, ఇస్లామ్ చతుర్థ కాలిఫ్ హజరత్, పొట్టి శ్రీరాములు మరో పేరుంది—ఆ పేరు ఉచ్చరించే అర్హత నాకు లేదు— మనెవ్వరికీలేదు.

మహంతి:—ఓ—ఓ ఎందుకులేదు.

నారా:—మనం చూస్తుండగా ఆయన ఇల్లా వెళ్ళాడు. మనలో ఒక్కళ్లం ఆయనతో వెళ్లలేదు.....మనకి ఆయనతో నిమిత్తం లేకపోయింది.

రాధ:—ఏమిటి చిత్రంగా చెబుతున్నాడు. ఏముందయ్యా, ఈ గేటువలె—ఇటు వెళ్ళిన వారు, వెళ్ళి చేసిన పనే మిటి?

నారాయణ:—అటు చూడండి—దూరంగా—అక్కడ గొప్ప పరిశోధనాయంవుంది. అక్కడ సత్యాన్ని పరిశోధిస్తూ ఉంటారు.

(స్టేజీలో, నల్లకోటు వేసుకుని విశ్వం ప్రవేశిస్తాడు)

లక్ష్మి:—రండి స్టేజీదరుగారు. ఈ అబ్బేవడో ఇటు వెళ్ళడానికి వీల్లేదని బెదిరిస్తున్నాడు. కాస్త కనుక్కోండి.

విశ్వం:—ఎందుకు పోలేరయ్యా. వెరివాడా?

నారా:—మీరందరూ మీ మీపన్నమీద వెళ్లేవారు—ఒకరి భాష ఒకరి కర్తవ్యం కాదు—శతృత్వంతో, ఈర్ష్యలతో, జాత్యహంకారంతో, ప్రాంతీయ ప్రగల్భంతో విడి విడిగా నడుస్తారు—సత్యంతో ఎవ్వరికీ నిమిత్తంలేదు. ఎవరికి వారే.....

లక్ష్మి:—నువ్వు మాత్రం—

నారా:—నేను మృత్యువుకై వేచి ఇక్కడే ఉండిపోయాను.

రామయోగి:—(పాదతాడు)

చదివితి నైనైనొ మహా కావ్యముల,

చేసితి గీతా పారాయణమ్ము

చవి చూచితి కష్టావ ధానముల

కొంపకేగి స్వతంత్ర రచనకై కలము దీసి వ్రాయ

ఎవరి విషాదగాధనో రచించిన మందభాగ్యుడనైతిని

గులాబిలో ఎరువుని సృష్టించి,

మంచు ముద్దలో ముత్యపు నైర్మల్యము కూర్చి

ఎవరివావో నన్నేం చావనివ్వవు?

మహాంతి:—వీడె వడో ఇంద్ర జాలికుడులా ఉన్నాడు.

కాంబ్లె:—ఊరుకుంటే లాభంలేదు—తలుపు తీస్తావా—తన్నమంటావా?

(ఇంజనీర్లాగా, స్కూర్చి డైవర్లు, మగలు, మేకులు పట్టుకుని ఏసూబేజ్ వస్తాడు) గొలుసులు తెరవడానికి యత్నిస్తాడు. రాదు)

ఏసూబేజ్:—ఈ గొలుసులో ఏదైనా కీటుకుందా—తాళంలేదు చూస్తే.

నారాయణ:—రాదు నాయనలారా—మీలో ద్వేషాలు, కక్షలు ఉన్నంతవరకూ ఆ తలుపులు రావు.

లక్ష్మి:—మాలో ఏ ద్వేషమూలేదు.—తెనుగు వాడితోచేరి బిజినెస్ పెట్టానె.

సుధీర్:—తెనుగు కన్యని ప్రేమించానే.....

రామయోగి:—అందరూ ఇంగ్లండ్ అమెరికాలు వెళ్ళడం షేష నైన ఈ రోజుల్లో వెళ్ళక ఉండిపోయ్యానే, నేను.

నారాయణ:—మీలోమీరు చూసుకోండి—సర్కారువారికి, తెలంగాణా వారంటే గిట్టదు—ఇద్దరికీ తమిళులంటే

పడదు—వారికి కన్నడం వారంటే పడదు. మహారాష్ట్రకు, గుజరాతీవారంటే గిట్టదు. వారికి వంజాబీ యులు పరాయివారు. ఒరియా వారికి బెంగాలీలంటే ద్వేషం—మీ ద్వేషానికి హద్దులులేవు—ఈ గేట్ క్కంటే హద్దు. ఇది దాటలేరు.

రామయోగి:—మేమంతా ఏకమై దొరలని తరిమి వెయ్యాలా—

నారాయణ:—ఆ రోజుల్లో ఈ గేటు తలుపులు తెరిచే ఉండేవి. చూడండి—అటు, ఆ పెద్దమంటలు—సత్యాన్ని పరిశోధిస్తున్నారు—ప్రేమ అనే యంత్రంతో శీలం గల మనుషులు.

లక్ష్మి:—మాలో శీలం లేదంటావా?

సుధీర్:—అసలు ప్రేమే లేదంటావా—

విశ్వం:—సత్యం అంటే ఏమిటో తెలియదంటావా—

కాంబ్లె:—నీ ఒక్కడికేనా తెలిసింది—

ఏనూ:—నువ్వెవడవురా.....

లక్ష్మి:—తన్నండి.

సుధీర్:—కొట్టండి.

నారాయణ:—అగండి—క్షణం ఆగండి. ఈ మూసిన తలుపుకి కారణం నేనని నన్ను ద్వేషించారు. హింసించబోతున్నారు. మధ్య నే నెవర్ని—సరే—ముందు, నాతో రాదల్చిన వారెవరో నిర్ణయించి చెప్పండి.

కాంబ్లె:—నేను.

రామ:—క్ష్మద్రలోకం గుర్తించని చక్రవర్తి కవి.....అతనిదే ముందు నడక.

విశ్వం:—మనం కోర్టుకెళ్ళకపోతే న్యాయం నిల్చిపోతుంది.

మహాంతి:—నే వెళ్ళకపోతే సంఘం దురాచారాలతో కుళ్ళిపోతుంది.

లక్ష్మి:—నే వెళ్ళకపోతే బ్యాంక్ దివాలా తీస్తుంది.

(అందరూ ఒక్కసారిగా, నేను, ముందు నేను ముందు—అని ఎవరికి వారు తలుపు తోసి, అది రాక వెనక్కి తగ్గుతారు)

నారాయణ:—రావడంలేదా—ఇంతేనా ఈ చిన్ని విషయం తెలుసుకోలేరా?

అందరూ:—ఏమిటా దరిద్ర నారాయణా—చెప్పి తగులడు. (కేకలు వేస్తారు)

నారాయణ:—నా వెనకాల—నాతో అందరూ ఒక్కసారి రండి—చేతులు కలిపి గొలుసు తియ్యండి—తలుపులు తొయ్యండి—(గొలుసులు ఊడతాయి—తలుపులు విడిపోతాయి. ఒక్కరోక్కరే చిన్న గది తలుపుగుండా రామదాసు పడుకున్న ఈజీచైర్ వక్కనుంచే నడిచి లోపలికెళ్ళి పోతారు. అంతా నిశ్శబ్దం—రామదాసు కుర్చీలోంచి చివాలున లేచి “నే నొక్కణ్ణి ఉండిపోయాను, తలుపు తియ్యండి, నే నొక్కణ్ణి ఉండిపోయాను” అని కేకలు

## ఒకే నిద్ర - ఎన్నో కలలు

వేస్తూ, అటూ, ఇటూ వెళ్లి వాడివలె పరుగులెడుతూ ఉండగా బుల్ల దీపం అరిపోయి తెర మెల్లగా పడుతుంది)

\* \* \*

(తెర లేచేటప్పటికి—అదే దృశ్యం. రామదాసుగారు ఈజీ చైర్ లో పడుకుని ఉంటాడు. పైన బుల్లలైట్ నన్నగా వెలుగుతూంటుంది. ప్రక్కన చిన్న గదిలో ఆ నలుగురు, కాంబ్లె, మహంతీ, ఏసూబేగ్, కురియన్ చాపలమీద పడుకుని ఉంటారు. భోషాణంకి జొరబడి నారాయణ కునికపిట్టు పడుతూ ఉంటాడు. రెండు మూడు క్షణాల తర్వాత రామదాసు పెద్ద పెద్ద కేకలు పెడుతూ చివాలన లేస్తాడు)

రామదాసు:—నే నొక్కణ్ణే—ఒక్కణ్ణే—తలుపు తియ్యండి—తలుపుతీయండి—నే నొక్కణ్ణే ఉండిపోయాను.

(లోపలనుండి లక్ష్మీదేవి “ఏమిటండి అది—” అని కేక లేస్తూ వస్తుంది. రాధ కూడా “ఏమిటినాన్నా—బాబోయ్—బాబోయ్—నాన్న—నాన్న” అని కేకలు పెడుతూ గాభరాగా పరుగెత్తుకుంటూ వచ్చి పడక కుర్చీ కాలు తగిలి అమ్మాయి, చచ్చాను” అని పెద్ద కేకతో కిందపడిపోతుంది. చిన్న గదిలో జనం ఉలిక్కిపడిలేచి, అన్ని వైపులా పరుగుడుతారు)

లక్ష్మీ:—అయ్యో—పిల్లపడిపోయింది—ఇంకేముంది—ఏమండీ—ఏమిటదీ—ఏం జరిగిందీ—రండ్రా—డాక్టర్ని పిలవండి—వీళ్లేరీ—రాధా, అమ్మాయి రాధా.....

(లక్ష్మీదేవి, నారాయణ, ఏసూబేగ్ రాధని లేవదీసి సోఫాలో పడుకోపెట్టి సవర్యలు చేస్తూ ఉంటారు. మహంతీ పరుగెత్తుకుని బైట వెడతాడు)

లక్ష్మీ:—ఎట్లా ఉందమ్మా—తెలివాచ్చిందా—కాసిని మంచి నీళ్లు తాగు—మరేం అవలేదుకదా—చూడనీ (కాళ్లు నడుం సర్దుతుంది) ఏమిటండీ—ఆ కేక లేమిటి..... మతోయినట్లు.....ఇదుగో మంచి నీళ్లు త్రాగండి.

రామదాసు:—ఏం రాధకేం....పడిందా! వీళ్లంతా ఇంక ఇక్కడే ఉన్నారా! పొండి మీరంతా (కసురుతాడు) పోతారా పోరా—మీరే కారణం దీని కంటకీ—వెళ్లండి—సత్యాగ్రహం—వేషాలు (కాంబ్లె, కురియన్ పరుగెత్తుకు పోతారు. నారాయణ, ఏసూబేగ్ లక్ష్మీదేవి సహాయంతో, మెల్లగా రాధని లేవనెత్తి, లోపలికి తీసుకు వెడతారు. రామదాసు మళ్లా ఈజీచైర్ లో కూలబడతాడు. లక్ష్మీదేవి బైట కొస్తుంది.)

లక్ష్మీ:—ఏమిటండి ఆ కేకలు—నిద్రలో.

రామదాసు:—ఏమీలేదు. ఏదో కలొచ్చింది.

లక్ష్మీ:—ఏం కల? ఆ పెద్ద పెద్ద కేక లేమిటి?

రామదాసు:—కేకలు పెట్టానా? కల కర్ణ మేమిటి....

లక్ష్మీ:—అమ్మాయేమిటి, నేనే పాడలిపోతే ఆ కేకలకి ఏం కల చెప్పకూడదా?

రామదాసు:—కలకి అర్థం లేదన్నాగా.రాధ తెల్లా ఉంది. మరేం లేదుగా. పడిందా—

లక్ష్మీ:—పరుగెత్తుడంలో ఈ కుర్చీ కాలు తగిలినట్లుంది. గాయం ఏమీ తగలలేదులెండి. అమ్మాయి రాధా!

రామదాసు:—పద చూద్దాం.

(ఇద్దరూ లోపలి వెడతారు—నారాయణ, బైట కొచ్చి అవీ ఇవీ సర్దుతాడు. పెద్ద లైట్ వేస్తాడు. రామదాసు ఇవతల కొచ్చి సోఫాలో కూర్చుని, గోడని ఫోటోల కేసీ వెర్రిగా చూస్తాడు. గోడనున్న కంపెనీ గ్రూప్ ఫోటో తీస్తాడు—విసుగ్గా—దూరంగా వడేస్తాడు)

రామదాసు:—నారాయణ—కంపెనీలో జేరి లక్ష పూణస్వామి దగ్గర పని చేస్తానన్న వాడవు. మళ్లా ఎందుకొచ్చావురా—?

నారాయణ:—ఆరేవెళ్ళమన్నారండీ—ఈ ముతాగాళ్లు ఇక్కడచేరి ఏ అల్లరి పెడతారో కనిపెట్టి ఉండమన్నారండీ—అందుకని వారి పనిమీదే—

రామదాసు:—నా జోలేమైతే ఆయన కెందుకురా.

నారా:—ఆయన నట్లాంటి వాడండీ.

(లక్ష పూణస్వామి తొందరగా వస్తాడు. ఎత్తుగా ఉంటాడు. గూడకట్టు, చొక్కా, పైన తుండు—కండ్లకి జోడు, మధ్య పాపిటికాస్, అక్కడక్కడ నెరసిన వెండ్రుకలు—వెడల్పు మొహం, దీనంగా చూసే కళ్లు—నాలుగైదు రోజులు క్షవరం చేసుకోని గడ్డం)

లక్ష పూణస్వామి:—ఎక్కడ రాధమ్మ—మీరేమీ కేకలు పెట్టా ఉండారుట—నిద్రటల్లో అరిస్తారట—

రాధ:—ఎవరదీ—లక్ష పూణస్వామిగారా—(బైటకి రాబోతుంది—లక్ష పూణస్వామి, నారాయణ, ఆమె దగ్గర తెల్లి చూసి మళ్లా లోనికి తీసుకెడతారు. కాసేపటికి లక్ష పూణస్వామి బైట కొస్తాడు)

లక్ష పూణస్వామి:—మంచికాలం. మరేమీ అవలేదు—పిల్లకి—కాంబ్లె చెప్పాడు—రాధ పడిపోయిందని—పరుగెత్తు కొచ్చా. అమ్మాయిమీన కూడా వస్తానంది. చూసాస్తా. పండుకోమని డాక్టర్ కి కారు పంపి చక్కా వచ్చా. మీకేమి—బాగుండారాకదా.

రామ:—ఏమీలేదు. నిద్రలో—ఏదో కల.

లక్ష పూణ:—ఏం కల—ఇంకా ఆ పట్టుమట్ట—రాజమ్మ ఉద్యోగం—అదేనా?

రామదాసు:—అదికాదు.

లక్ష పూణస్వామి:—ఎందుక్కాదు—మీ సంగతి నాకు తెలవదా. మీకు భలే పట్టింపు. కోపం జాస్తి—ఎందుకు—మీ సాహసం—పది పదిపాతేళ్లుగా మీలాగై పాపాపాను. నాకూ పట్టుదల, కోపం పెరుగుతున్నాయి. పొద్దున్న మీకంటే లావుగానే అరిస్తాని—కదూ.....మీ కెందుకంత కోపం—ఆ రాజమ్మ మీకేం తెలుసు?

(నవ్వుతాడు)

రామ:—ఏం తెలియాలి. చిక్కుల్లో ఉంది— చదువుకుంది. టైపు వచ్చినట్లు. పట్టమ్మ కబురంపింది—ఏదో సాయం చేద్దామని. మన కంపెనీలో—అదే ఇంక నీ కంపెనీలో—అప్పుడు మన కంపెనీయేగా—(స్త్రీలు లేరు—పోనీ ఒకమ్మాయి ఉంటుంది.

లక్ష్మణ:—మీకు పట్టమ్మ కబురు పెట్టిందా ?

రామ:—అవును.

లక్ష్మణ:—మీరు ఆమెను బాగా ఎరుగుదురా ?

రామ:—నెనక—చాలాకాలం క్రిందట—కొంచెం ఎరుగుదును.

లక్ష్మణ:—పొరబాటు. మీరు బాగా ఎరుగురు. పట్టమ్మ, మీకు కాదు, నాకు కబురు పెట్టింది. స్వామిగారి దగ్గర కెళ్లమని చీటి యిచ్చి పంపింది. మేష్టరు చిదంబరం తెలిక మీరే 'స్వామి' అనుకుని—తెనుగుభాషలో తికమకలు జాస్తే—స్వామి, అంటే అయ్యవారు—అయ్యవారంటే అయ్యగారు—అయ్యగారు—పంతులుగారు—వ్రభువులు—ఆసాములు—యజమానులు — చూస్తేవా, తెలుగు ఎంత బాగా చెప్తానో—అట్లాగ ఆ స్వామి మీరే ననుకుని మీతో చెప్పాడు. కాని, చెప్పవల్సింది నాకు. రాజమ్మ తిన్నగా నా దగ్గరకే వచ్చింది.

రామ:—నువ్వు రాజమ్మని ఎరుగుదువా ?

లక్ష్మణ:—ఇవాళ చూస్తేని. చిన్నపిల్లగా ఉండగా చూస్తేని—అమ్మ బాగా తెలుసు. పట్టమ్మ.

రామ:—పట్టమ్మని—బాగా ఎరుగుదువా ?

(లక్ష్మణస్వామి అటూ, ఇటూ చూసి దగ్గరగా జరిగి)

లక్ష్మణ:—నేనొకటి చెప్తా—కడుపులో పెట్టుకో—

రామ:—(దగ్గరగా వచ్చి) చెప్పు.

లక్ష్మణ:—పట్టమ్మని చేరదీశాను—చాలా అందంగా ఉండేది. రాజమ్మ నా బిడ్డ.

రామ:—అ—అ (తెల్లబోలాడు.)

లక్ష్మణ:—ఇన్. మెల్లగా.... పై కనమోక (కళ్లల్లో నీళ్లు తిరుగుతాయి) ఎవ్వరితో అనమాక. లక్ష్మీదేవికి తెలియ కూడదుస్మా—అప్పుడు చిన్నతనం. ఆమె బ్యాట్ కి వడి పాఠ్యాను.... తరవాత నాళ్ల వారిదగ్గరకు వెళ్లి పోయింది. అప్పుడప్పుడు, కష్టంలో ఉండి ఉత్తరం వ్రాస్తే డబ్బు కూడా పంపేవాణ్ణి. (రామదాసు చెయ్యి పట్టుకుంటాడు.) పొరబాటు—కాని ఏం చెయ్యాలి ? రాజమ్మని కంపెనీలో చేరిస్తే, అసవాదు—పెద్ద స్కాండల్—అదంతా నలుగురికీ తెలుస్తుంది. కంపెనీకి, నీకు, నాకు పరపతి పోతుంది. అవునా—అందుకని వీల్లేదన్నాను. కాని, అందరి ముందూ ఎట్లా చెప్పి చచ్చేది. నువ్వేమో వినిపించుకోవాలి. ఎగిరి ఆడుతున్నావు—నీ కోపం నాకు పట్టే. నేనూ ఎగిరి ఆడాను—సరా ?

రామ:—(ఆశ్చర్యం తగ్గించి) నిజంగా—నా కిదంతా కలలా ఉంటే—ఇండాక కూడా భయమేసే పిచ్చుకల—అందరూ, గేటుదాటి వెళ్లివట్టు, నే ఒక్కణ్ణి దిగడిపోయినట్లు.

లక్ష్మణ:—మీ తెలుగునాళ్లు అవకాశం జారవిడుస్తారుగా—అదే కల.

రామ:—ఒకటి చెప్పనా—ఎవ్వరితోనూ అనకు.

లక్ష్మణ:—రహస్యాలు, చీకటితప్పులూ పంచుకునేవాడే స్నేహితుడు.

రామ:—ఒకప్పుడు పట్టమ్మంటే నాకూ లోపల ఇష్టముండేది. అందరూ ఆమె వెంట పడేటట్లా చేసుకోడం చూసి, నే నది వదులుకున్నాను.

లక్ష్మణ:—చూస్తేవా—అవకాశం జారవిడిస్తేని—ఒక్కడవూ, ఉండిపాఠ్యావు కలలో మాదిరి. అవకాశం దొరికి నప్పుడు చెయ్యని చెడ్డపనులకి పశ్చాత్తాప వదలారుట మనుషులు—మీ రామయోగి ఒక లెక్కలో అన్నాడు.

రామ:—శీలంలేని మనిషితో స్నేహం ....

లక్ష్మణ:—మనకి శీలం ఉంటే ఆమె జోలికే వెళ్లంగా ! శీలం నీ కుండక్కల్లేదు—ఆమెకు మాత్రం ఉండాలా ? భలే కోరికే.

రామ:—శీలం కనబరిచి దూరంగా ఉంటే, మెచ్చుకున్నవారెవరు ? లక్ష్మీదేవి ఏమీ లేకుండానే అనుమాన పడుతోంది.

లక్ష్మణ:—అది వే సరిగా చేస్తాగా—రాజమ్మకి—మరో కంపెనీలో—బెంగళూర్—నా ఫ్రెండ్ ఒకడున్నాడటలే. అందులో పనిదొరికే ఏర్పాటుచేశా—సరేనా ?

రామ:—అంతా బాగానే ఉంది. నువ్వుట్లా ఆమెని వదిలేయ్యడం బాగాలేదు.

లక్ష్మణ:—ఏదో చిన్నతనంలో పొరబాటు జరిగిపోయింది. ఏం చెయ్యను. చెడిపోయే ఓపిక, ధైర్యంలేక, పెద్దయింతర్వాత, పిన్నలకి మంచి పలహో యిస్తాడు మనిషి. నా కిప్పుడు పట్టమ్మని చేసుకోవాలనే ఉంది—మీనాక్ష్మి పెండ్లయ్యాక—చేసిన పాపాలు చాలుట. తను ఆశ్రమంలో జీరిపోతుందిట—రాజమ్మకి ఏదో మార్గం చూపి అందుకనే రాజమ్మని పంపింది—ఆ పొరబాట్లే నీ సంతానం, నా సంతానం చేస్తున్నట్లుగా ఉంది.

రామ:—శ్రీనివాసు ప్రేమించా నంటున్నాడు మీనాక్ష్మిని.

లక్ష్మణ:—తప్పుచెయ్యటం తమ ఒక్కరి హక్కు ననుకుంటారు పిన్నలు. ఏమిటో ఒకరితో ఒకరు, ఇద్దరం కలసి పంచుకోలేని భావా లొస్తాయి—కాని, అవి కార్యరూపం చెందవుగా.

రామ:—ఇంతవరకూ వచ్చాక నా ఆభ్యంతరం ఉండకూడదు—నాళ్లు పెళ్లి చేసుకోవాలి. చేసేద్దాం.

## ఒకే నిద్ర - ఎన్నో కలలు

లక్ష్మణులు:—(రెండు చేతులూ తీసుకుని) ఎంత మంచిమాట అన్నావు రామదాసు. నా భారం తీరిపోయింది. పరువు దక్కింది. ఇంక నాకు జీవితంలో ఏమీ అక్కర్లేదు. ఆబిల్డింగు, కంపెనీ—అన్నీ నీవే—

రామ:—నాకు మాత్రం ఎందుకు—ఏదో మాట పట్టింపు కోసం—కోసంలో అవేశాను. మరి కొంత డబ్బు చేరాక, బిజినెస్ అబ్బాయికి ఒప్పుగించి, ఆ బిల్డింగ్ ఏ వయోజన పాఠశాలకో ఇచ్చేసి, నేనూ ఆశ్రమంలో జేరి.....

లక్ష్మణులు:—ఆ పాఠశాల కిచ్చివేస్తే, రామయోగిని ప్రిన్సిపాల్ గా వేస్తావా? (నవ్వుతాడు).

(రామయోగి, శ్రీనివాసు లొస్తారు.)

రామ:—వాటెస్సెట్ ! వండర్స్ నెవర్స్ సీ ! ఇది కలయో, వైష్ణవ మాయయో—ఏమిటి—మీరు—లక్ష్మణ స్వామి అవర్ గో—అఖిలాంధ్ర పారిశ్రామిక రంగ ప్రతి నిధి రామదాసు—ఈ ఏకాంతంలో మంతనాలా—లోకానికి కీడు తప్పదు—ఇక్కడ ఈ కుట్ర—వెన్ను జర్మనీలో లల్లరులకు దారిపీయదా—

రామ:—నిన్ను పాఠశాలకు ప్రిన్సిపాలుగా వెయ్యాలని లక్ష్మణ స్వామి సలహా.

రామయోగి:—పాఠశాలకి చేసేది, హెడ్ మాస్టర్ గాని, ప్రిన్సిపా లవడు—అయినా, ఆలోచించి చూస్తాను. మీ టరన్స్ ఏవో సెలవియ్యండి—

లక్ష్మణులు:—వయోజన పాఠశాల యజమానం టే, ఉచితవిద్య గనక, వాలంటరీ సర్వీస్—జీతం, బత్తెం ఉండదు. ఎక్కడినుండి వస్తున్నారు?

శ్రీని:—సినిమా కెళ్ళి.

రామయోగి:—మాట తప్పించకండి—మీ ప్లానంతా ఆమాయకపు వయోజనులను పోగుచేసి, తెలుగుభాష, ఇటాలియన్ అఫ్ ది ఈస్ట్, గరపాలనా? వే నొప్పను. నా చర్మం, నా దేశం అన్నట్లు నా భాష నాది. ఎవడిది వాడిది—ప్రజ కలసి ఉండడంలో కాస్త ఖాళీ ఉంచండి—ఆ ఖాళీ మాతృభాష. మీరు మతం మార్చుకోగలరు, వేషం మార్చుకోగలరు, రాజకీయాలు మార్చుకోగలరు—ఇట్లా తను తానుగా కాక, మరొకరిలా ఉండగలగ డంలో ఆంధ్రుడు అందేవేసిన చెయ్యి—కాని, భాష మాత్రం ఎవ్వరూ మార్చుకోలేరు. అది ఎముకలకి పట్టిపోయి, గుండెకాయ కొట్టుకోడానికి యంత్రం—అది మాత్రం మార్చుకోలేదు.

బట్—కాని—అది చిన్నప్పుడే సాధ్యం. పసితనంలో భాష తొందరగా వస్తుంది. డేర్ ఫోర్, వయోజనపాఠశాల బదులు, బాలబాలికా పాఠశాలే మంచిదిమీ ఎక్స్ పెరి మెంటల్—(సుధీర్ డాక్టర్ బాగ్ తీసుకొని తొందరగా వస్తాడు.)

సుధీర్:—రాధ ఎక్కడ? చూపండి.

రామదాసు:—మరేం ప్రమాదంలేదు.

సుధీర్:—కారు చెడిపోయింది—నడిచే వచ్చాను. అందుకు ఆలస్యం....

రాధ:—ఎవరు? సుధీర్ .....

(తొందరగా బైట కొస్తుంటే, వెనకాలే లక్ష్మీదేవి పడిపోకుండా పట్టుకుంటూ)

వచ్చారా—నాకేమీ భయంలేదు. నాన్న ఏదో కేకలు పెడితే.....

(సుధీర్ రామదాసుని పరీక్ష చెయ్యబోతాడు.)

రామ:—నాకేమీ లేదన్నాను—ఏదో కలొచ్చింది. ఆ కలలో సువ్వా, రాధా ఉన్నారు. మన కంపెనీ జనం అంతా ఉన్నారు. అందరూ గేటు తొస్తారు—విడివిడిగా తొస్తే రాదు—కలిసి తొస్తే వస్తుంది. అంతా వెళ్లాక తలుపులు వేసేస్తారు—చివరలో నేనూ వస్తాను. నాకా తలుపు రాదు—ఒక్కణ్ణి దిగడిపోయినట్లయి, కేకలు వేశానుట. అది స్వప్నం. రాధని చూడు.

సుధీర్:—(రాధని పరీక్ష చేసి) షి ఈజ్ ఆల్ రైట్. బాగా నడిచి వచ్చింది. నేనొక ఎడ్జ్యుస్ ఇచ్చిపోతాను. రాధకి ఏ రకమైన అనారోగ్యమూ లేదు—అన్ని అవయవాలు శుభ్రంగా ఉన్నాయి—మా అన్నా చెప్పాడు. చిన్నతనంలో జరిగింది—కొన్ని రోజులు ఎముక నలిగి నెప్పిచేసి ఉండొచ్చు. అన్న ట్రీట్ చేశాడుగా. మీకు బిడ్డంటే గారం ఎక్కువ. లేవకు తల్లి—నీ నడుం చెడింది—పండుకో—అదంతా ఆ బెంగాలి పిల్లకాయ చేశాడు—లేవకమ్మా—ఇంకెప్పుడూ ఇలాగే ఉంటావమ్మా—తొందరగా నడవకమ్మా—మంచంమీదే ఉండు తల్లి—అని (లక్ష్మీదేవి అన్న ధోరణిలో అంటాడు) గారంచేసి ఇదంతా, ఊళ్లోవాళ్లు నలుగురూ నమ్మేటట్లు చేసి, ఆమెను మంచాన పడేశారు. అంతకంటే ఆమెకు ఏబాధా లేదు—అవునా రాధా.

రాధ:—చెబితే వినరు. మామూలుగా నడవగలనరా అంటే నమ్మరు కర్న.

సుధీర్:—గుడ్ నైట్. నమస్తే—వేడతాను.

రామయోగి:—మంచి ఎనాలిసిస్. కంగ్రాట్సులేషన్స్.

సుధీర్:—ఆరు సంవత్సరాలు మెడిసిన్ చదివి పూర్తిచేస్తే, బాగున్నారని చెప్పేటందుకు ఉపయోగించింది.

రామదాసు:—ముందు, ముందు ఉపయోగపడుతుంది. బెంగ పెట్టుకోకు—రాధ ఆరోగ్యం—అన్నీ .... నువ్వే చూసుకో వాలి.

రాధ, సుధీర్:—(ఒక్కసారిగా) ఆ, ఆ—నిజంగానా—

రామదాసు:—అవును. కంపెనీ వెనక మూలగా, స్థలం ఉందే—  
అందులో పెట్టుకోవచ్చు, నీ డిస్పెన్సరీ.

రామయోగి:—నాట్—నా గుండె విలిచిపోతూంది. సుధీర్—వెంటనే  
పరీక్ష చెయ్యి. (సోఫాలో కూలిపోతాడు) ఈ రాజీ, ఈ  
నంధి తలంగం ..... వింతగా ఉంది.

లక్ష్మణ:—నా బిల్డింగ్ కూడా, మీనాక్షి, శ్రీనివాసుల వివాహం  
కాగానే, మంచికార్యాని కిచ్చివేసి, నేను ఆశ్రమంలోకి  
పోతున్నాను.

లక్ష్మి:—అమ్మయ్య, ఎంత మంచిమాట విన్నానండి—

శ్రీనివాసు:—పరంధామయ్య—అందరికీ టీలు పెట్టు. (లోనికి  
వెడతాడు.)

రామయోగి:—అమ్మయ్య, తేరుకున్నాను. ఇంతకీ ఏమైంది—విడి  
పోయ్యా మన్నారుగా—నోటీసు కూడా ఇచ్చామన్నారు.

లక్ష్మణ:—అది అడగడం. రాజమ్మకి మర్యాదాంటా పని  
వేయించే ఏర్పాటు చేశాను.

(చిదంబరం ప్రవేశిస్తాడు.)

చిదం:—మంచికాలం, అందరూ ఇక్కడే ఉన్నారు—రామదాసు  
స్వామిలూ—మీలో ఆ రాజమ్మ మాట చెప్పిపోదామని  
సాయంత్రం వచ్చాను. కేకలువేస్తే హడలిపోయి, వెళ్లి  
పోయాను. మళ్లా మరిచిపోకుండా, చెప్పివేస్తాను.  
రాజమ్మ విషయం చెప్పమన్నది, మీలో కాదు—అరుగో  
ఆ లక్ష్మణస్వామిగారిలో—మీరూ యజమానులే గనుక,  
మీరే అనుకుని చెప్పివేశాను. క్షమించాలి.

రామదాసు:—చూశావా లక్ష్మి—నన్ను నానా సనుగుల్లా సణిగావు  
—(లక్ష్మణస్వామి, ఆ విషయం వద్దన్నట్లు సంజ్ఞ  
చేశాడు.)

(కాంబ్లె, కురియన్, మహంతి, ఏనూబేగ్, నారాయణ  
వస్తారు.)

ఏనూబేగ్:—ఎట్లా ఉన్నారండి—అమ్మాయిగారూ.

రాధ:—బాగున్నాను. మరేం లేదు.

సుధీర్:—ఆ ప్రశ్న కొన్ని రోజులు వెయ్యడం మానివేస్తే  
మంచిది.

రామదాసు:—మీరింక సత్యాగ్రహం మానండి. రేపట్లంచి పని  
లోకి రండి.

లక్ష్మి:—వాళ్లకి తిళ్లా తిప్పలూ లేవు. ఏం, భోజనాలు చేస్తారా?  
—పరంధామయ్యని అత్తినరెయ్యమననా ?

మహంతి:—ఎందుకండి—ఐదుగురం వంటింట్లో కలబడ్డామంటే  
ఐదు నిమిషాల్లో అవదూ, వంట—

రామయోగి:—ఇంక నా డాక్టరేట్ డిగ్రీ రావడం తథ్యం—

(కంపెనీ గ్రూప్ ఫోటో, మాప్ గోడకి తగులుస్తాడు.)

రేపు ఉదయం వస్తా—మిగత విషయాలు కూడా తెలుసు  
కుందాం. మీ రుభయులూ (రామదాసుని లక్ష్మణస్వామిని  
ఉద్దేశించి.) మీ రుభయులూ, అఖిలభారత్ లో అర్జిస్తులు—సారి  
శ్రామిక రంగంలో—వ్యక్తిత్వాన్ని రద్దుచేస్తూ, రావడమే గొప్ప  
అర్జిస్తు లక్షణం. వ్యక్తిత్వం రద్దయిం తర్వాత, అర్జిస్తు  
ప్రపంచానికి చెందుతాడు. అలాగే, ఒక ప్రాంతం ప్రజలు,  
ప్రాంతీయ తత్వాన్ని రద్దుచేసుకుంటూ వస్తే, దేశానికి  
చెందుతారు—ప్రపంచానికి చెందుతారు.

లక్ష్మణ:—చెప్పడం సులువే—అది జరగడం ఎట్లాగ ?

(పరంధామయ్య టీ కప్పులు తెస్తాడు.)

రామయోగి:—ఎట్లాగంటారా—? వాళ్లందరికీ కాఫీపాపియండి.  
నాకు మాత్రం టీ, ఉత్తర దక్షిణాది ఐక్యత, టీ, కాఫీలు.

(అందరూ నవ్వుతూండగా తెర పడుతుంది.)

కన్నులుండియు దీనుల గాంధలేశు  
వీనులుండియు మనవుల చింతగలేశు  
చేతులుండియు సంత్కృతుల్ చేయలేడు  
గర్వియగురాజు శవతుల్యుఁ డుర్వియందు.

—విక్రమదేవవర్య

# శ రణా గ తి !



శ్రీ కె. సభా

చిన్ని చిటికెన వేలితో కన్నతండ్రి  
కొండనెత్తి గాచితివట గోగణముల  
ఆలపై నీకు నెంతటి జాలి గలదో  
పల్లెనీమల గొల్లల పాలిదేవ !

నాదు హృదయాన విరిసిన నందనమున  
విరుల గంధంబు పాదార విందముంకు  
నలది సాహిత్య కుసుమాల నర్చనలను  
పూజ సేసెద సద్భక్తి పాంశులెత్త !

బలరాముని సోదరుడై  
పొలములలో నాలగాచు బుడుతండ్రి మా  
యింకేలుపువై నిలచిన  
చెలికాడ గోపబాల జేజీ కృష్ణా !

కాలియందెల నటునిటు కదలనీక  
నమర వందిత నీపాద కమలములను  
హృదయ పీఠంబుపై నుంచి నిగరనదిలి  
విశ్వరూపంబు చూపగా వినుతినేతు !

యమున పరవళ్లువార గాయకులు నేయు  
గానమున ముగ్ధులై, దిక్కున లేక  
నే విలాపించు చున్నాను నిన్ను గూర్చి-  
మానమున నీకు విప్పించు మార్గమెది ?

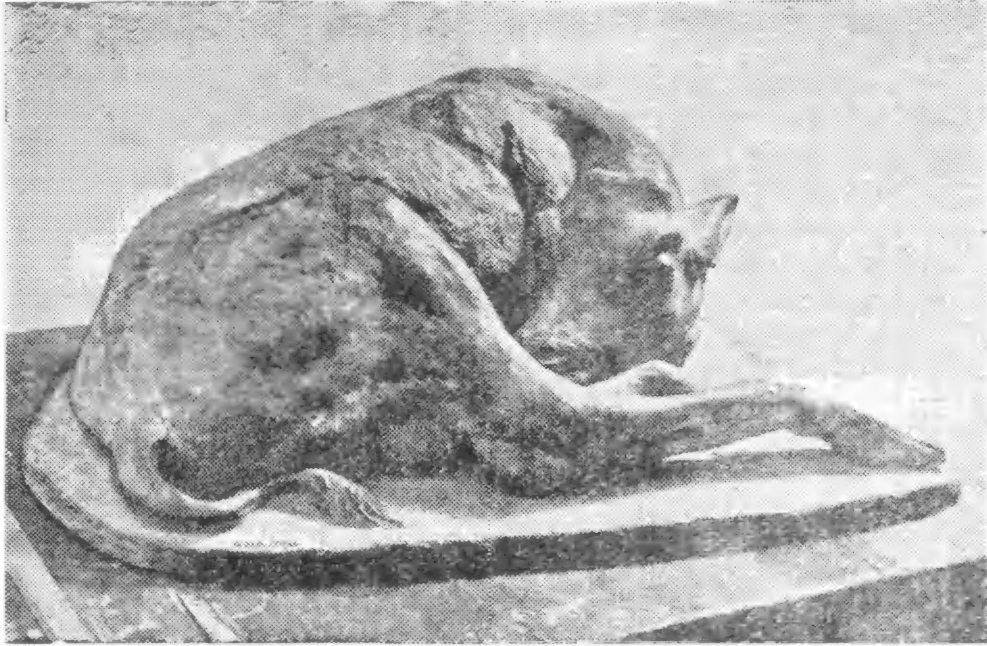
వేణువెత్తిన పదహారువేలమంది  
తన్మయత్వాన దేలిన ర్తనము నలుప  
నతులితానంద మగువారి నుతులయందు  
నాడు గొంతును విన్పించనగునె కృష్ణ !

ఆ కుచేలుడు తెచ్చిన యటుకు లెంత  
తియ్యనై తోచెనో గదా ! నెయ్యమందు  
మార్గదర్శకమైన నీ మహితగాథ  
విస్మరించిరి యీ నాటి విబుధులకట !

ద్వారక నగరం బిటకున్  
మూరంబని యెంచుకొంటి దొంగపు నాలో  
ద్వారముతీసి యధేచ్ఛగ  
కూరిమి విరజిమ్మినావు గోపకుమారా !

నగుమోమున కన్పించెడు  
నగధర ! నిన్నాశ్రయించినాను మహాత్మా,  
భగవాన్ ! హే కృష్ణా ! హరి !  
జగదోద్ధరణ ! మురారి ! శరణాగతుడన్.





శిల్పం : నిద్రపోతున్న మాడ

— చిత్రకారుడు : జార్జి హెర్జిక్.

## నేటి అమెరికన్ బ్రిటిష్ శిల్పాలు



శ్రీ ఎస్. వి. రామారావు

చిత్రాలను చూడడం వేరు, శిల్పాలను చూడడం వేరు. వాటిని ప్రదర్శనాలయాలలో చూస్తూ సామాన్యంగా, లేక సత్తే భవన నిర్మాణంలో కలిసిఉండగా చూస్తూ, అంతా, లేపాక్షిలోని చిత్రాలున్నచోటికి మనం వెళ్లి చూడల్సిందే. అవి కదంబు. నిర్గోరాలోని ప్రహ్వండమైన శిల్పాలు మనల్ని చిన్న సామాన్య మానవులుగా చేస్తాయి. ఎంత అధికులమైనా మనం మన ప్రపంచంలో వాటి దగ్గరకు వెళ్లి ఆ శిల్పాలు ఎంతో ఎత్తునుండి క్రిందికి చూస్తాయి. మ్యూజియంలోను, ప్రదర్శనలలోనూ అయితే మనం చిత్రాలను, శిల్పాలను తెచ్చి మనకు యిష్టమైన, అంగీకారమైన వెలుగు దీపాలతో ఉంచి చూసి ఆనందిస్తాం. చిత్రాలను మనం ఏర్పరచిన వెలుగులో చూడాలి, శిల్పాలకుంటే. దీనికి చాల కారణాలు ఉన్నాయి. చిత్రాలు అరు బయట ఉంచితే ఎక్కువ కాలం శిల్పాలు మట్టి

నట్లు మట్టువు. చిత్రాలను మనం లకచోట నిలుబుండి చూడవచ్చు. కానీ, శిల్పాలను చుట్టూ తీరుగుతూ చూడాలి. అందువల్ల అరు బయట కంటే చిత్రాలను భవంతులలో ఉంచితేనే ఎక్కువ ఆనందించగలము. శిల్పాలలో రెండు రకాలున్నాయి. అరు బయట ఉంచి మనం ఆనందించవలసినవి — భవంతులలో ఉంచి ఆనందించవలసినవి. మన దేవుని విగ్రహాలు రాగి, కంఠి, లోహాలతో పోత వీటిని చిన్నవి గమక గుడులలో ఉంచి ఆరాధిస్తాము. ఇవి పెద్దవిగా చేయవచ్చు, కానీ, చిన్న నైతే వీరిని ఉంటుంది ప్రతిష్ఠించి పూజించడానికి, ఎంత చిన్న గుడైనా, మైక్రూలోని గోమతేశ్వర విగ్రహముల లాంటివి ఒకటొకటి మూత్రమే ఉన్నాయి శిల్పాలు, అరు బయట ఇండియాలో, ఎక్కువగా చిన్నవే మన శిల్పాలు, గుహాలయాలలోని చురుచుండితే, శిల్పాలను చేసేటప్పుడే

శిల్పకారులు నిర్ణయించుకుంటారు, వారు ఆరుబయట ఉంచ వలసినవో లేక భవంతులలో ఉంచవలసినవో. ఆరు బయట ఉంచ వలసినవి పెద్దవిగను సైజులో, వెలుతురు వాటిపై పడి నప్పుడు మరింత శోభించేవిగను, పరిసర ప్రాంతాలకు సరి పోయేవిగను ఉంటాయి. ఇటువంటి శిల్పాల్ని చూడడం ప్రకృతి మధ్య ఎంతో అందంగా ఉంటుంది. ఆ అవకాశం ఇండియాలో నాకు ఎప్పుడు కలుగలేదు.

ఇలా శిల్పాల్ని ఆరు బయట ప్రదర్శించారు యిక్కడ. ఇది ఆరవ ప్రదర్శన లండన్ లో. ఏమాల కానూలు చెప్పు కుంటే ఇంగ్లీషువారికి కళలంటే చాల ప్రీతి. క్రొత్త క్రొత్త పోకడలను పోవడంలో కాస్త ఎక్కువ చురుకుదనం కలవారు. 1948 లో మొట్టమొదటిసారిగా లండన్ కౌంటీ కౌన్సిలు (అంటే కార్పొరేషన్ అన్నమాట) శిల్పాన్ని ఆరు బయట పార్కులో ప్రదర్శించింది. ఆ ప్రదర్శన ఎంతో దిగ్విజయ వంతమైంది. సుమారు అయిదు లక్షల మంది ప్రదర్శనను చూశారు. అప్పటినుండి ప్రతి మూడు సంవత్సరముల కొక సారి ఇలాంటి పెద్ద ప్రదర్శనలను ఏర్పాటు చేస్తున్నది లండన్ కౌంటీ కౌన్సిలు. ఇది చూచి మిగిలిన నగరాలు ప్రపంచంలో పలుచోట్ల ప్రదర్శనలను ప్రారంభించాయి. ఇండి యాలో ఏ మునిసిపాలిటీగాని, కార్పొరేషను గాని ఇలా శిల్ప ప్రదర్శనలను—కనీసం జాతీయ శిల్ప ప్రదర్శనలను—ఏర్పాటు చేసినట్లు నాకు తెలియదు. ఏమైతే నేం ఒక క్రొత్త పోక డతో లండన్ నగరం ముందడుగువేసి మార్గదర్శకమైనది ప్రపంచంలోని యితర నగరాలకు.

ఈ శిల్ప ప్రదర్శన చాల ప్రాముఖ్యత గలది. ఇంగ్లం డులో ప్రస్తుతం ఉన్న హేమాహేమీలైన శిల్పకారులవి, అమెరికాలో గల హేమాహేమీలవి ఎంచి తెచ్చిఉంటారు ప్రదర్శ నలో. ఈ రెండు దేశాలలోని ప్రస్తుత శిల్పకళా స్థాయి తెలియజేస్తుంది యీ ప్రదర్శన. దీనికి కాన్సిల్ ఎంతో శ్రమ తీసుకున్నది. ఎంతో ఖర్చుపెట్టింది. ఇటువంటి మహోత్సర కార్యక్రమాన్ని దిగ్విజయంగా సాగించినందుకు కాన్సిల్ ను శ్లాఘించవలసిందే తప్పక.

లండన్ కౌంటీ కౌన్సిల్ క్రింద పెద్దవి, చిన్నవి పార్కులు ఎన్నో ఉన్నాయి. అందులో పెద్దది ప్రసెడ్డి చెంది నది బెటర్నిపార్క్. ఇది నగరంలో దాదాపు మధ్యన ఉంది. చెల్లి ఏరియాలోనికి వస్తుందనుకుంటాను ఈ పార్కు. చెల్లి ఏరియాలో పెద్ద పెద్ద హోదాలు కలవారు, ధనవంతులు నివసిస్తారు. చాలా ఖరీదైన ప్రాంతం. ఈ బెటర్ని పార్కు థేమ్స్ నది ఒడ్డునే ఉంది. - పార్కులో కూర్చుని థేమ్స్ ను,

నగరమందలి బ్రహ్మాండమైన భవంతులను చూస్తూ జీవితం గడపవచ్చు. అంత అందమైన పార్కు యిది. అలాంటి పార్కును ఎన్నుకొనడంలోనే ఉంది ఎంతో రమ్యత ప్రదర్శ నకు. పార్కులో ఎన్నో చిన్న చిన్న కొలనులు. వీటిలో చేపలు పట్టుతూ గంటలు గడుపుతారు పిల్లలు, పెద్దలు గౌలాలు ముందుంచుకుని. పార్కు అంతా ఎత్తు పల్లాలతోనిండి ఉంటుంది. మధ్య మధ్య సన్నని బాటలు వంకరలు తిరుగుతూ పార్కుంతా నడిపిస్తాయి మనల్ని. ఇలా నడుచుకుంటూపోతే పార్కు మధ్య శిల్పాలు తలతెత్తి మనల్ని చూస్తుంటాయి, ఎవరా, ఎంతమందా సగ్గేది అని.

అమెరికాలోని శిల్పాలను న్యూయార్కులోని మ్యూజి యమ్ ఆఫ్ మోడరన్ ఆర్ట్స్ వారు సెలక్టు చేసి పంపారు. ఈ ఆర్ట్స్ మ్యూజియం ప్రపంచ సుసిద్ధ మ్యూజియమ్ లలో ఒకటి. దాదాపు ప్రపంచంలోని ప్రసిద్ధ చిత్ర శిల్పకారు లందరి శిల్పాలు, చిత్రాలు ఈ మ్యూజియమ్ లో ఉన్నాయి. గనుక మ్యూజియమ్ ఆఫ్ మోడరన్ ఆర్ట్స్ వారు సెలక్టు చేశారూ అంటే అమెరికాలోని హేమాహేమా శిల్పాల్ని పంపారు అన్నమాట ప్రదర్శనకు. మొత్తం ఇరవై అమెరికన్ లవి. బ్రిటిషు వారివి యిరవై. బ్రిటన్ తరపున ఆర్ట్స్ కాన్సిల్ ఆఫ్ గ్రేట్ బ్రిటన్ ఎన్నిక చేసింది శిల్పాలను.

లండన్ లో ఎక్కువగ అమెరికన్ చిత్రాలను చూస్తాం. ఎప్పుడూ ప్రదర్శనలు వారివి జరుగుతూనే ఉంటవి. ఈమధ్య అమెరికన్ ప్రదర్శనలు విరివిగ సాగుతున్నాయి యూరప్, ఇంగ్లండులలో. కార్టర్, గాబ్, రెప్పిడ్స్ ఆర్కిషెంకో మొదలగు బహు కొద్దిమంది అమెరికన్ శిల్పకారుల శిల్పాలు తప్పితే మిగిలినవారివి అంతగా తెలియవు బ్రిటన్ లో. అందుకే గాబ్ లు మ్యూజియం ఆఫ్ మోడరన్ ఆర్ట్స్ డైరెక్టర్ గారు ఈ ప్రదర్శనకు శిల్పాలు పంపుతూ “ఈ ప్రదర్శన నేటి అమెరికన్ శిల్పకళను, శిల్పకారులను బ్రిటన్ కు పరిచయం చేస్తుంది” అన్నారు. ముఖ్యంగా ఈ ప్రదర్శనలో బ్రతికిఉన్న శిల్పకారు లవి, ఈమధ్యనే చేసినవి ప్రదర్శించడం జరిగింది. అమెరికన్ ప్రదర్శకులు తమ శిల్పాల గురించి చెబుతూ “మా శిల్పాల ఎన్నిక రెండు పద్ధతులపై జరిగింది. ఒకటి : స్లాస్టిక్ లోను, ప్రత్యేకమైన లోహములలోను చేసిన నూతన శిల్పాలను ప్రద ర్శించడం వీలుపడలేదు. ఆరు బయట ప్రదర్శనకు వీలైనవే ప్రదర్శనకు తెచ్చాము. రెండు : శిల్పాలు అన్నీ క్రొత్తగా చేసినవే శిల్పకారులు.”

ఈ ప్రదర్శన రెండు దేశాలలోని ప్రముఖ శిల్పకారుల నూత్న శిల్పాలను చూపుతుంది. ఇది ఒక విధంగా రెండ

## నేటి ఆమెరికన్ బ్రిటిష్ శిల్పాలు

దేశాల మధ్య భేటి అని చెప్పవచ్చు. ఇంగ్లీషువారి హెన్రీ మూర్, బార్బారా హెన్రీస్ లు ఆమెరికన్ మార్కెట్ లో ఆమెరికన్ శిల్పకారుల కంటే పెద్ద డిమాండ్ లో ఉన్నారు. విరివిగా పెద్ద పెద్ద వ్యాపార సంస్థలు మ్యూజియములు కొంటున్నాయి. క్రితం మే నెలలో హెన్రీ మూర్ కు ఇటలీలో "ఆంటోనియో ఫెర్లినెల్లి ఫౌండేషనువారు తమ అంతర్జాతీయ బహుమతిని రు. 2,10,000 యిచ్చారు. ఈ బహుమతి ఎన్నిక ఏకగ్రీవంగా జరిగింది. అంటే మూర్ కు ప్రపంచంలో ఉన్న స్థానం చూడండి! ఇటీవల బ్రిటన్ లో ఆమెరికన్లు తమ అభివాతర శిల్పాలను ప్రదర్శించి తమ పోకడలు ఎంత బలమైనవో విచిత్రమైనవో తెలియపర్చాలనే గట్టి పట్టుదల ఉన్నట్లు కనిపిస్తుంది ప్రదర్శనలో. ఏమైతే నేం ఇదొక మహత్తర అవకాశం లండన్ లో ప్రదర్శన చూడడం.

ప్రదర్శనకు వెళ్తుంటే ముందుగా మనల్ని చూచేది హెన్రీ మూర్ "నిలచున్న స్త్రీ". దీన్ని లోగడ జరిగిన కామన్ వెల్త్ ప్రదర్శనలో ప్రదర్శించారు. నేను "భారతి ఏప్రిల్ 1963" లో ఈ శిల్పాన్ని గురించి నివరణగా వ్రాశాను. ఈ శిల్పాన్ని ఎత్తుగా ఉన్న చిన్న గుట్టపై ఉంచారు. అసలే నిలుపుగా పొడుగ్గా ఉన్న (9 అడుగుల నాలుగు అంగుళాలు) ఈ సోయగపు వయ్యారి భామ, గుట్ట ఎక్కిందితే మరి పాడనై తల ఆకాశాన్నంటినట్లుంటుంది. ఏదో చేతులు విరిగి పోయిన గ్రీకు మూర్తిలా ఉంది. ఆరు బయట, పార్కులో విహారిస్తూ పార్కుకు అందం తెచ్చింది ఈ కంచు మూర్తి. నిజానికి ఎంతో అద్భుతవంతుడు మూర్. ప్రతిభాశాలు లెంతమంది ఉన్నా ఈయన ఈ ఇరువదవ శతాబ్దంలో పెట్టని కోల్పై నిలచారు. అసలు ఇంగ్లండుకే మకుటాయమానం. అందుకే కాబోలు ఈమధ్య లండన్ వచ్చిన ఆమెరికన్ వాస్తు శాస్త్రజ్ఞుడు గోర్డన్ బంకర్ "ఎనిమిది వందల సంవత్సరాల నుండి వచ్చిన ఇంగ్లీషు శిల్పకారులలో మొట్టమొదటి గొప్ప శిల్పకారుడు హెన్రీ మూర్." ఇక నాలాంటివాడేమి వ్రాయగలడు. హెన్రీ మూర్ గురించి!

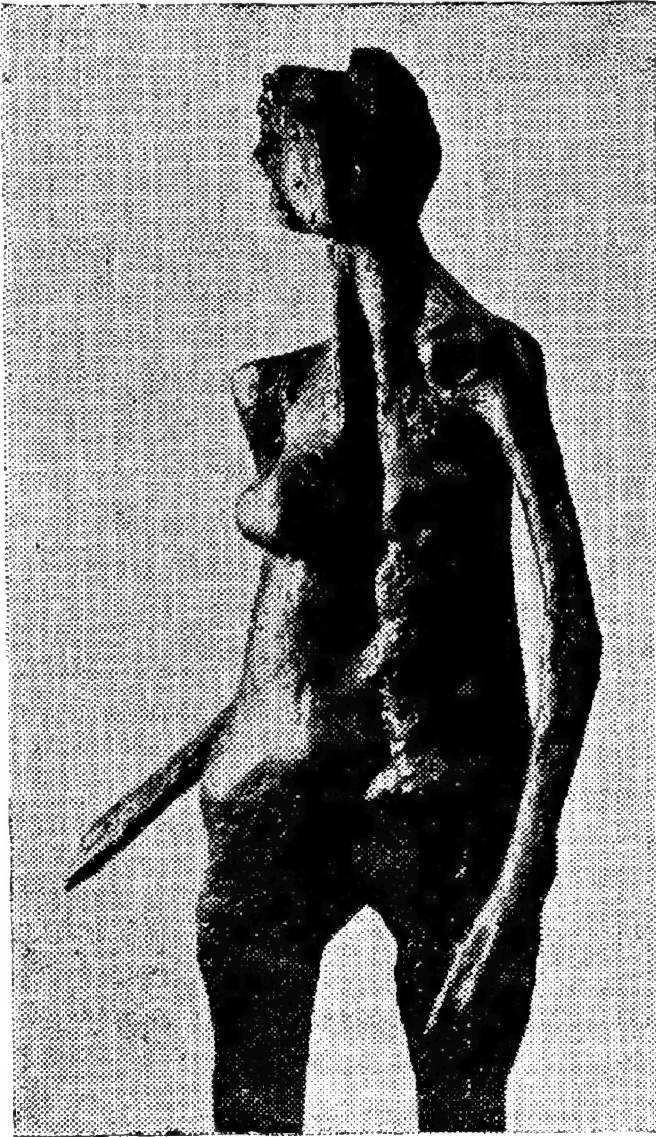
మరొక విచిత్రమైన శిల్పం బార్బారా హెన్రీస్ ది. మూర్ ది ప్రదర్శనకు రాగానే మొదటగా కనిపించేదైతే హెన్రీస్ వర్తది వెతగ్గా వెతగ్గా ఓమూల కుప్పలో, చిన్న కొలను ప్రక్క కుసుకులు తీస్తుంటుంది. ఏదో పర్యతంముక్క విరిగి ఒరిగిపోయి ఉన్నది కాబోలు అనిపిస్తుంది. విచిత్ర మేమంటే ఇది చాల చాల సింపుల్ గా మలచిన కంచు శిల్పం. ఇంతకంటే సింపుల్ గా చేసినది మరోటి లేదు ప్రదర్శనలో. దీన్ని కీ. శ్. హోమర్ షెల్డ్ కు అంకితంచేసి ఆయన మెమోరియల్ కోసం చేసిన శిల్ప మిది. పది అంగుళాల మందం పది అడుగుల మూడు అంగుళాల ఎత్తు, ఆరు అడుగుల ఆరు అంగు

ళాల బ్రహ్మాండమైన పల్చని పలక. బియ్యపుగింజను తల క్రిందుగ ఉంచినట్లు ఉంటుంది. శిల్పం పైభాగంలో పెద్ద గుండ్రని కన్నము తొలచబడింది. ప్రత్యేక తరహా పలకలోని గుండ్రని రంధ్రము తల, ముఖము ఆకారముగ మనల్ని ఊహింపజేస్తుంది. ఎంతో ఎత్తయిన, గంభీరమైన శిల్పం. హోమర్ షెల్డ్ ఎంత అతిసామాన్య వ్యక్తి శిల్పంగూడ అంత సామాన్యంగాను, నగీషులు, వంపులు, వయ్యారాలు లేకుండా స్థిరంగా, ప్రశాంతంగా ఉన్న గంభీరమైన శిల్పం. ప్రదర్శన అంతా చిన్ని లోయ, గుట్టల మధ్య ఉంటే దానిని ప్రత్యేకంగా దూరంగా ప్రశాంతమైన స్థానంలో, నీడలో కొలను ప్రక్క ఉంచారు. ఇది మెమోరియల్ కు తగ్గ శిల్పము.

మూడవ వ్యక్తి ఇటీవల అకస్మాత్తుగ పేరులోనికి వచ్చిన రెజ్ బల్లర్. ఈయన అసలు ఆర్కిటెక్చర్ చదివి, కొంతకాలం ఆర్కిటెక్ట్ గా ఉన్నాడు. తర్వాత "ఆర్కిటెక్ట్స్ జర్నల్" కు టెక్నికల్ ఎడిటరుగా ఉద్యోగం చేశాడు. 1950 నుండి శిల్పాలను చేస్తూ శిల్పకారుడుగా మిగిలిపోయాడు. ప్రపంచ ప్రసిద్ధ ఆర్కిటెక్ట్, మన చండిమర్ నగర నిర్మాత అసలు చిత్రకారుడు, తర్వాత ఆర్కిటెక్ట్ గా మారి ప్రసిద్ధి జెందాడు. బల్లర్ ఆర్కిటెక్ట్ గా ఉండి శిల్పకారుడయ్యాడు. ఇద్దరికి చాల పోలిక లున్నాయి. బల్లర్ నే ఉన్న లండన్ యూనివర్సిటీలో శిల్పకళలో అధ్యాపకుడు. ఆయన్ను చాల సార్లు కలుసుకున్నాను. విమర్శనాపూర్వక దృష్టి ఉన్న వ్యక్తి. ఈ మాట ఎందుకు వ్రాస్తున్నానంటే చాలామంది చిత్ర శిల్పకారులకు విమర్శనాజ్ఞానం అంతగా ఉండదు. ఈ విమర్శనాదృష్టి కళా విమర్శకులకు వదిలివేస్తారు. ఏదో అది తమ వృత్తి కాదు అన్నట్లు. మన ఇండియన్ శిల్పాల గురించి ఎంతో ఆసక్తి చూపారు. హిందూ బౌద్ధ శిల్పాలంటే ఎంతో గౌరవం ఉన్నది. 1953 లో అంతర్జాతీయ ప్రదర్శనలో "అన్ థిస్ సెంటిమెంట్ ప్రెజెంట్" కు బహుమతి వచ్చింది. అప్పటినుండి ఈయన చాల ప్రసిద్ధి కెక్కాడు. ఈయన నిలుచుండి చేతులు పైకెత్తి జారుతున్న బరువైన జట్టును ఎగనెట్టుతున్నట్లున్న స్త్రీ శిల్పాన్ని ప్రదర్శించారు. రి అడుగుల ఎత్తు గల కంచు శిల్పం. ఈ శిల్పాన్ని చూస్తే మన ఇండియన్ శిల్పానికి ఏదో చవుక రకం నమూనాగా ఉంది. తన స్వంత పద్ధతిని మార్చి మరో రకం పద్ధతి కొరకు వెతుకుతున్న స్థితి ఈయనది. బల్లర్ శిల్పాన్ని చూచి నిరుత్సాహపడతాం. ఏదో ఊసుపోక చేసిన శిల్పమా యిది అనిపిస్తుంది.

రాల్స్ బ్రౌన్ యిప్పుడే పైకి వస్తున్న శిల్పకారుడు. ప్రస్తుతం రాయల్ కాలేజీలో ట్యూటరుగా ఉంటున్నాడు. చాల బలమైన శిల్పాలను చేస్తాడు. ఈయన శిల్పాలు "నిలు

చున్న స్త్రీ", "కూర్చున్న స్త్రీ" లాంటివే అన్ని. అయినా ఎంతో బాధ, జీవితంలో గల విచారాన్ని ఒకకబోస్తాయి. పగిలిపోయిన జీవితాల్ని సూచిస్తూందా అన్నట్లు శరీరం, ముఖం అంతా పెద్ద పెద్ద గాల్లుతో పగిలిపోయి ఉంటుంది శిల్పం. అవయవ నిర్మాణంలో ఎంతో తేడాలతో, ఎత్తు పల్లాలతో, విచిత్రమైన జబ్బుతో ఉబికిన శరీరాలను చేస్తాడు శిల్పంలో. నిజంగా అవి దీనంగా మనల్ని పలకరిస్తాయి. శిల్పకారుడు ఎంతగానో జీవితాన్ని పరిశోధించిన వ్యక్తిగా అగుపిస్తాడు. ఈ సంవత్సరం బియనాలే ప్రదర్శనకు ఈయన శిల్పాన్ని పారిస్ కు పంపిస్తాడేమో బ్రెజిల్ తరఫున పంపారు. ఇచ్చట ప్రచురించిన "తిరిగిఉన్న స్త్రీ" అన్న శిల్పం అయిదు అడుగుల రెండు అంగుళాలది. ఎంతోమందిని ఆకర్షించింది.



తిరిగిఉన్న స్త్రీ  
చిత్రకారుడు : రాంబ్రాన్

జార్జి హెర్లిక్ అన్న అతను వియన్నాలో జన్మించాడు. అసలు చిత్రకారుడు. ముప్పది ఏండ్ల తదనంతరం చిత్రలేఖనాన్ని వదిలి శిల్పాన్ని సాధన చేశాడు. 1937 లో పారిస్ లో జరిగిన అంతర్జాతీయ కళా ప్రదర్శనలో గోల్డ్ మెడల్ సంపాదించడంతో పేరులోకి వచ్చాడు. 1947 నుండి ఇంగ్లండులో స్థిరపడిపోయాడు. సహజ రూప చిత్రణలో మంచి ప్రావీణ్యత ఉన్న వ్యక్తి. ఇచ్చట ప్రచురించిన శిల్పం "నిద్ర పోతున్న దూడ" అన్నది చిన్నది. ఏమంత పెద్ద సైజుది కాదు. ప్రపంచం అంతా ఒక కోరిన పోతుంటే తను మాత్రం కదలక మెదలక తాను ఉన్నచోటే అంటిపెట్టుకుని ఉండే తత్వం గలవాడుగ అగుపిస్తాడు శిల్పం చూస్తుంటే. శిల్పంలో ఉన్న గొప్పతనం ఏమిటి? ఎందుకు చేసినట్లు అని ప్రశ్నించుకుంటే నేను, ఏమి సమాధానం దొరకదు. ఆయన తృప్తికి, ఆయన మలచుకొన్న సహజరూప శైలి శిల్పం. మన నంది చూస్తే ఎంత నటించగా ఉంటుంది! ఆకారం సహజంగా ఉన్నట్లు ఉన్నా నిజానికి నంది ప్రతి రూపం కాదు దేనికి. గజ్జెలు, నందికి గల సగిషీలు, అకులవంటి చెవులు ఏదో శిలకారుని ఆనందాన్ని, నందీశ్వరునిలో తను పొందుతున్న తన్మయత్వాన్ని చూడగల్గుతాం. అటువంటి సృజనాత్మక విధానం ఉంది మన శిల్పంలో. అందుకే మనవి గ్రీకు, రోమనుల వలె ప్రకృతి వస్తువులకు సమూహాలు గాక, అలౌకిక ఆనందాన్నిచ్చే శిల్పాలుగ ప్రసిద్ధి పొందినాయి. ఈ నిద్రనున్న దూడను చూస్తే చిత్రకళాశాలలో నేర్చుకొంటున్న నాలుగవ లేక ఐదవ సంవత్సరపు విద్యార్థి పరీక్షల కొరకు జాగ్రత్తగా మలచిన శిల్పంలాగ ఉన్నది. ఒకటి మాత్రం అగుపిస్తుంది శిల్పంలో. అదే శిల్పం మలచడంలో గల సులువు. ఈ సులువు అనుభవాన్ని బట్టి వస్తుంది. ఇదొక్కటే సహజత్వానికి దగ్గరగా ఉన్న శిల్పం ప్రదర్శనలో—బ్రిటిషువారి విభాగంలో.

రాబర్ట్ క్లాట్ వర్మి "నిలుచున్న ఆకారము", మాక్ విలియమ్ "పడుకున్న స్త్రీ", బెర్నార్డ్ మెడోన్ "నిలుచున్న సైనికుడు" లాంటివి ఎన్నో ఉన్నాయి. బ్రిటిష్ వారు అన్నీ నిలుచున్న ఆకారములు తప్పితే మరోటి చెయ్యలేరా అని పిస్తుంది. ప్రపంచంలోని ఎన్నో ఆకారాలను శిల్పంలోకి తేవచ్చు ఎన్నో లోహములలో చేయవచ్చు. ఇప్పుడు వస్తున్న ప్లాస్టిక్ రబ్బరును ఉపయోగించవచ్చు శిల్పంలో. ఈవిధమైన ప్రయోగాలను వదిలి ఇంకా హెన్రీ మూర్ చుట్టూ తిరగడం ఏమంత అభివృద్ధికరంగా ఉన్నట్లు కన్పించదు. హాస్కిన్ యొక్క బోల్టులతో బిగించిన పెద్ద ఇనుప పలకలు, బ్రియాన్ విల్ 'క్రాసి ఫెక్స్', చాడ్విక్ "రెక్కలతో ఉన్న ఆకారము" ఎంతో

బాగున్నాయి. ఏమైనా క్రొత్త ఆకారాలను, పద్ధతులను తెస్తే వీరిలో ఎవరైనా తేవాలి. మధ్య వయస్కులు వయస్సు మీరిన హెన్రీమూర్ లాంటి వారినుండి ఇక ఏమంత క్రొత్తదనం ఆశించలేం. యువకులైన బ్రియాన్సీల్ లాంటివారు ఎంతో ఉత్సాహంగా శిల్పాలను మలుస్తున్నారు.

మొత్తంమీద క్రొత్తదనం ఏమంత లేకపోయినా అందరి ఇంగ్లీషు పెద్ద తలకాయల శిల్పాలను ఒక్కసారి చూడడం ఎంతో ఆనందం కల్గిస్తుంది..

అమెరికన్ విభాగం నిజానికి చాలమందిని ఆకర్షించింది. ఎంతో ఉత్తమమైనవి ఎన్నికచేసి తెచ్చారు అమెరికా నుండి. చెప్పాలంటే “క్రొత్త ఒక వింత”. వారి ఊహలు, చేష్టలు చంద్రమండలంలో విహరిస్తాయి. ఎన్నో రకాల రోహాసు శిల్పంలో ఇమిడ్చారు. వారికి కౌవలసిన ఆకారాలను, ఆకుల నుండి, గడ్డిపరకల ఆకారాల నుండి, చెట్టు బోదల నుండి, స్తంభాల నుండి, ఇది అది అని ఏమిటి—ప్రకృతిలో ఉన్న ప్రతి దానినుండి గ్రహించారు. అంటే ఎంతగా వారు తమ మనో నేత్రాలను తెరచి వెతుకుతున్నారో తెలుస్తుంది. అమెరికా గూడ ఒక ‘యిజాన్సి’ సృష్టించగలదు అని చెప్పాలని వారు తీవ్రంగా కృషిపెట్టిన వైసం తెలుస్తుంది. “ఆబ్స్ట్రాక్ట్ ఎక్స్ప్రెషనిజమ్, ఆక్సిడెంటలిజమ్, ఇప్పుడు క్రొత్తగా “పాప్ అర్ట్” అనే వివిధ పద్ధతులను చిత్రలేఖనంలో యిరువదవ శతాబ్దాన్ని ఒక్కసారి ఊహిస్తేంది. వీరి ఈ తాకిడి ప్రపంచం లోని ప్రతి యువ చిత్రకారునిమీద పడింది, బలంగా—ఎంతో బలంగా.

జార్జి రికే యొక్క శిల్పం “వేసవికాలం” అన్నది ఎంతో రమ్యంగా ఉంది. ఇది కదలే శిల్పం. గాలికి ఊగే రేకుల శిల్పం. 13 అడుగుల బాగు గల నన్నని రేకులు ఆరు కట్టబడి ఉన్నాయి. కొద్దికొద్ది దూరంలో. ఈ బాగు రేకులు మొదలు కొద్దిగా వెడల్పుగా ఉండి పైకి పోసుపోసు అతి సన్ననై ఆకారంలో మొగరిలి రేకులు లాగ ఉన్నాయి. నన్నని తీగలతో బంధించారు, మొదలుకు కొద్ది పైభాగంలో. గాలి ఏమాత్రం వీచినా ఇవి ఒకదానిలో మరొకటి ఇరుక్కుని ఒకదానికి మరొకటి తగిలి సన్నగా సంగీతాన్ని వినిపిస్తాయి. వెండిలాంటి తెల్లని రంగులో ఉన్న యివి సూర్యరశ్మిలో మరింతగా తళుక్కు తళుక్కున మెరుస్తూ ఎంతో అహోదంగా కంటికి పిసులకు విన సొంపుగ ఉన్నాయి. సన్నని చిరు చలిగాలిలో అక్కడ వినరిన శిల్పాల మధ్య గల వచ్చగడ్డిపై కూర్చోని శిల్పాలను చూస్తూ ఆనందిస్తుంటే ప్రతి అయిదు నిమిషాలకు ఒక విమానం పైనుండి పోతూ ప్రమాతచేస్తూ పలుకరిస్తాయి. ఇటువంటి శిల్ప ప్రదర్శన

ఒక అనుభవం. మరుసలేని ఆనందం. ముఖ్యంగా ఈ “వేసవి కాలం” అన్న శిల్పం ప్రకృతికి సరిగ్గా సరిపోయిన శిల్పం.

నిజానికి ఈ కదలే శిల్పాలను సృష్టించింది అలగ్జాండర్ కార్ల్డర్. ఇవి సృష్టించి శిల్ప కళారంగంలో చలనాన్ని తెచ్చిన వ్యక్తి. వీటిని “మోబైల్” అంటారు. అసలు “మోబైల్” అని నామకరణం చేసింది ఈ శిల్పాలకు అమెరికా ప్రఖ్యాత చిత్రకారుడు డబ్ల్యు. ఆప్టేనుండి అలగ్జాండర్ కార్ల్డర్ కు మరొకపేరు “మోబైల్” అయింది. విచిత్రం ఏమంటే ఈ “మోబైల్” మనిషి ఈ దఫా “స్టబైల్” ప్రదర్శించాడు. అంటే ఇవి కదలవు అన్నమాట. ఆకారాలు, రంగులు అన్ని మోబైల్స్ లాగే ఉంటాయి ఒక్క కదలిక తప్ప. పెద్ద (అంటే 14 అడుగుల పొడవైన) స్టబైల్ ను గొల్లభామ పురుగులాంటి దాన్ని ప్రదర్శించాడు ఈ దఫా. నల్లని రంగు వేసిఉన్నదేమో, యిది ఏదో పెద్ద పురుగు ప్రాకుతున్నది పార్కులో గడ్డిలో అనిపిస్తుంది దూరానికి. కదలిక లేక పోయినా కదులుతున్నట్లు అనిపిస్తుంది ఆ మలచిన తీరు. పల్చటి రేకులకు కత్తిరించి చేసినది. ముచ్చటగా అసలు ఏ శిల్పానికి సంబంధం లేకుండా ప్రత్యేకంగా ఉంది. చూడ గానే కార్ల్డర్ ది అని తప్పక చెప్పుతుంది. కాని, ఈయన మోబైల్స్ బాగుంటాయి స్టబైల్స్ కంటే. వారి శిల్పాలను ప్రదర్శించడం ఒక ప్రత్యేకత. వీటిని త్రాడులో వ్రేలాడ దీయాలి, అన్ని శిల్పాల మాదిరి ఒక దిమ్మపై ప్రదర్శించడం గాక. అలా వ్రేలాడదీస్తే గాలికి కదులుతూ, రంగు రంగులతో ఉన్న చిన్న చిన్న రేకులు, చువ్వలు వాటి కవి తిర్య గుతూ చిన్న రంగులరొట్టెలా సరదాగా ఉంటుంది. నిజానికి ఏ ప్రదర్శనకైనా సరే జీవాన్ని చెప్పాయి ఈయన శిల్పాలు. ఈయన స్టబైల్స్ కు పేరు పెట్టింది ప్రఖ్యాత శిల్పకారుడైన జీన్ ఆర్ఫ్. కార్ల్డర్ ను కలిసినప్పుడు ఒకసారి జీన్ ఆర్ఫ్ అడిగాడు “నిరుడు నున్న ప్రదర్శించినవాటిని ‘మిమనాన్—స్టబైల్స్’?” అప్పటినుండి వీటికి స్టబైల్స్ అన్నమాట భాయంగా నిల్చింది.

మరొక ప్రఖ్యాత శిల్పకారుడు రియనాల్డ్ బాస్కిన్ “చనిపోయిన మనిషి” అన్న ఆరడుగుల పది అంగుళాల కంచు శిల్పాన్ని ప్రదర్శించాడు. అప్పుడే ఎక్కడో భూగర్భంనుండి త్రవ్వి తీసినదిలాగ ఉంది. ఆకారాలు అస్పష్టంగా మలచ బడి తిన్నగా పరుండబెట్టిన శిల్పం. ఈయన గ్రాఫిక్స్ చాల బాగుంటాయి. దారు శిల్పాలు గూడ ఎంతో బాగుంటాయి. అసలు వీటిని చూచగానే మనం చెప్పగలం ఇవి బాస్కిన్ వి అని. కాని, ఎందువల్లనో ఈ ‘చనిపోయిన మనిషి’ అన్న శిల్పం



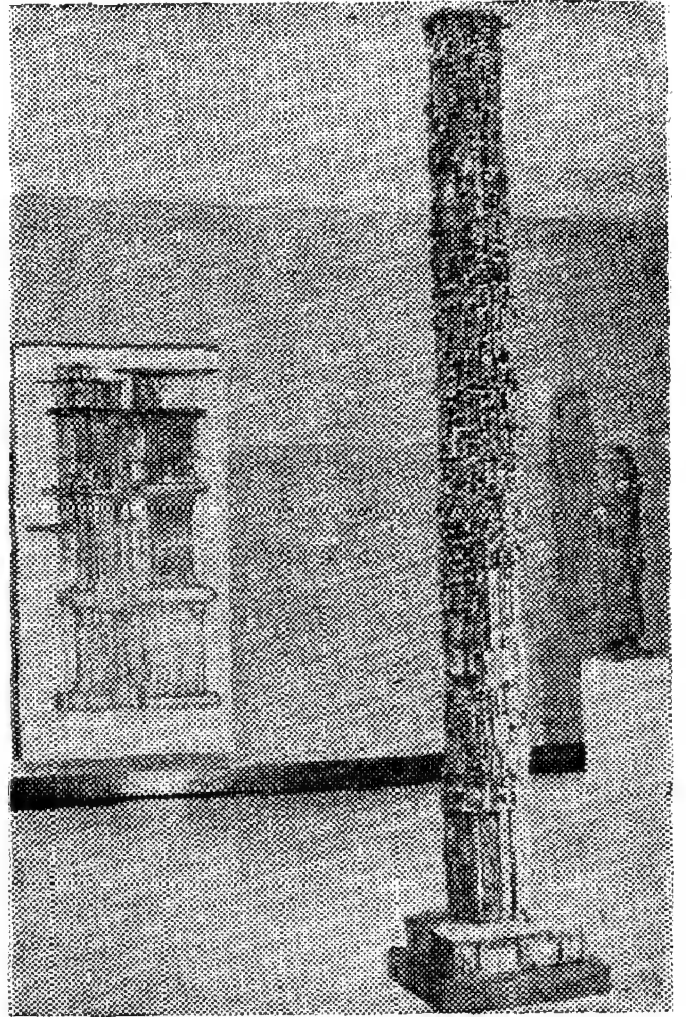
అంతాగా నచ్చలేదు. అసలు బాస్కెట్ బాల్ యొక్క పద్ధతి, ఆయన శిల్పాలు, రిట్రోగ్రాఫ్ లో ఉన్న సునిశిత పరిశోధన లేదు.

హారిబెర్ట్ యొక్క కంచులో చేసిన చెట్టు లాంటి పల్లటి రేకు ఎంతో బాగా ఉంది. ఇది కూడా భూమిలో నుండి త్రవ్వి పైకి తీసిన ఏ క్రీస్తుపూర్వపు శిల్పమో అన్నట్లుంది. రేకు అంతా త్రుప్పు తినివేసిందా అన్నట్లు బుద్ధుడు నీడ్చి పొందిన బోధిచెట్టులాగా ఉంది.

ఉలినింప్స్ “బర్త్ ఆఫ్ వీనస్” అన్నది సహజ రూపంలో మలచిన శిల్పం. ఇది ఫౌంటెన్. తోకలపై నిలచిన వాలుగు నీటి గుర్రాల తలలపై “పిద్ద ముత్యపుచిప్ప” ఉంది. అందులో వయ్యారంగా ఒరిగి శయనించిన వివస్త్ర స్త్రీ రూపం. చిన్నది ఫౌంటెన్. వీనస్ అన్న ఈ స్త్రీ బాగా లావుగా ఉండి (అమెరికన్ “హట్ డాగ్” శిష్టమందువల్ల గాబోలు) ప్రఖ్యాత రూబెన్ నగ్న స్త్రీల లాగా ఉంది. వీనస్ అనగానే మనకు “బోటి సెల్లి” యొక్క మరుపురాని చిత్రం జ్ఞప్తికి వస్తుంది. 17, 18 వ శతాబ్దపు ఇటాలియన్, డచ్ చిత్రకారులు వీనస్ ను సృష్టించి కళాశో మన ఊహకు అందని స్థాయిలలోనికి తీసుకుని పోయారు. అసలు ఆ స్థాయిని అందుకోవడం ఇక మన తరం కాదు, రియనార్డ్ డావిడ్స్ “మోనాలిసా” తరువాత అందమైన చిత్రం బోటిసెల్లి “బర్త్ ఆఫ్ వీనస్” అని నా ఉద్దేశ్యం. ఈ ప్రదర్శనలోనిది చాల చవుక బారుగా ఉంది వీనస్.

జాలియన్ శిల్పిని ఎంతో ముచ్చటైన శిల్పాన్ని ప్రదర్శించాడు. దీన్ని చూడగానే మన చిత్తోడ్గడ్ శిల్పసంభం జ్ఞప్తికి వస్తుంది. ప్రాక్ డేశాల ప్రభావం ఎంతగానో ఉంది వీనిలో. ప్రపంచ ప్రసిద్ధ శిల్పకారుడు జాడ్కిన్ వద్ద కొంత కాలం ఉన్నాడు శిల్పాన్ని చేస్తూ. చాలమంది శిల్పకారుల్లో ఇటాలియన్ శిల్పకారుల ప్రభావం మెండుగా కనిపిస్తుంది.

జాలియన్ శిల్పం ఇనుములో మలచినది. నగిషీవని చేసిన నెకె సులా ఉంటుంది ఇతని శిల్పం తీరు. ఈయన దీనికి అసలు పేరు ఉండలేదు. అంటే మనకు ఏది తోస్తే అది ఊహించవచ్చును. దీన్ని అమెరికాలో ఆకాశాన్నంటే హర్మ్యాంథో పోల్చవచ్చునేమో! అమెరికన్ ఆర్కిటెక్చర్ పైకి ఎట్టు పెరిగినట్టు పెరుగుతుంది. అసలు న్యూయార్క్ నగరాన్ని చూస్తే ఎన్నో పుట్టగొడుగుల్లాగ పెరిగిన భవనాలు, చిన్న చిన్న కిటికీలతో నిండి, రాత్రిపూట వెలుతురు కిటికీల గుండా బయటికి ప్రసరిస్తూ ఎంతో విచిత్రంగా కనిపిస్తుంది. రాక్ ఫెల్లర్



చిత్రకారుడు : జాలియన్ శిల్పిని

భవనం చూచాక జాలియన్ కు ఈ శిల్పం చేయాలని ఊహ కల్గిందేమో తెలియదు. ఆర్కిటెక్చర్ కు శిల్పానికి ఎంతో సామ్యం సాధించారు యువదశ శతాబ్దపు శిల్పకారులు—ముఖ్యంగా అమెరికన్లు. ఇప్పటి ప్రచురించబడిన ఫోటో న్యూయార్క్ లోని “మ్యూజియమ్ ఆఫ్ మోడరన్ ఆర్ట్స్” లో తీసినది. ఇందులో జాలియన్ శిల్పాలు, ఆ శిల్పాలకుగాను గీసిన రేఖాచిత్రం చూడవచ్చు. ఈ ప్రదర్శనలో ఈ శిల్పం చాలమందిని ఆకర్షించినది.

జోన్ డి రివేరా యొక్క “కాపర్ కన్స్ట్రక్షన్” అన్న మూడు అడుగుల చిన్ని రాగి శిల్పం ఒక చిన్ని గేయం లాంటిది. రాగిరేకును కత్తిరించి మలచినది. తామరాకు గాలికి ఎలా ఒక ప్రక్కకు వంగి మడత పడుతుందో అలా మడచిన రేకు. దీన్ని గుండ్రని చిన్ని ఇనుపసంభంపైని ఉంచారు. నిజానికి ఇది గాలిలో రెపరెప తాడుతున్న తామరాకులాగా ఎంతో

## నేటి అమెరికన్ టెలివిజన్ శిల్పాలు

సునిశితంగా ఉంది. ఆకు లోపలిభాగం పాలిష్ చేశారు. బయట వైపు కిలిము పట్టింది. ఎండలో మెరుస్తూన్న లోపలిభాగం అప్పుడే నీటిలో మునిగి తేలిన ఆకులాగ ఉంది.

ఇక్కడ ప్రచురించినది జానన్ సెలీ శిల్పం నినిమిది అడుగులు ఎత్తయినది. ఇది క్రోమ్ ప్లేటెడ్ స్టీల్ లో చేసినది. శిల్పం అంతా రేకులతో చేసినదే. ఈ రేకులు కారు ముందు బారుగ పాలిష్ చేసివుండే నికిల్ బంపర్. వీటిని బాగా మండి మంటలో కాలిస్తే రకరకాల పంచ వర్ణాలుగ నికిల్ పైభాగం కనిపిస్తుంది. కరిగి వర్ణకాలంలో పారే కాలువలో నీటిపై పెద్ద పెద్ద మచ్చలు కనిపిస్తాయి రంగు రంగులుగా. రోడ్లపై గల మట్టి నూనె మొదలగునవి అన్ని కలిసిన ఈ జిడ్డు నీటిపైలేలుతూ సూర్యరశ్మి పై బడగానే ఇంద్రధనుస్సులోని రంగులలాగ కనిపిస్తుంది. దూరానికి ఈ శిల్పం రంగు రంగులుగా మెరుస్తూ చుట్టూ ఉన్న శిల్పాన్ని కప్పివేసింది. దీనిలో ముఖ్యంగా చూడవలసినది ఆకార నిర్మాణం. అడవి దున్నపోతు కొమ్ముల కుండే నాజాకైన, బారైన తత్వం, ఆ జంతువుకున్న బలం కనిపిస్తుంది. అనలు బలం చూడడానికై చేసిన శిల్ప మిది. జంతువుయొక్క ప్రక్క ఎముకల తీరుగ ఉన్న శిల్పం మధ్య భాగం, దానిపై నుండి ప్రక్కలకు, పైకి సాగిన తీక్షణమైన కత్తిలాంటి మొనల, వంపుల ఆకారాలు ప్రత్యేకత. చొరచుకుపోతున్నదా తన చుట్టూ ఉన్న వాతావరణాన్ని అనిపిస్తుంది. నాకు బాగా నచ్చిన శిల్పాలలో ఇది ఒకటి.

మరొక బహు చక్కటిది డిమిట్రీ హార్డి యొక్క పైనికుడు తలపై ఉంచుకొనే ఇసుప టోపీ. దీనికి డిమిట్రీ పుట్టగొడుగు నుండి ఆకారాన్ని మలుచుకున్నట్లుగా అగుపిస్తుంది. పెక్కు కప్పులతో ఒకదానిపై మరొకటి చేరి నిలువుగ ఉన్న బారైన శరీరానికి రక్షణగా నిలుస్తుంది.

ప్రదర్శన చూస్తే ప్రపంచంలో ఉన్న యిప్పటి రెండు

రకాల అభిప్రాయాలు తెలుస్తాయి. ఒకటి భావం కోసరం ఆకారాన్ని పూర్తిగా విస్మరించింది. కాలానికి తగినట్లుగా భావాన్ని వ్యక్తపరుస్తూ, ఆ భావానికిగాను ఈ కాలంలో దొరకే నూత్న లోహాలు, పదార్థాలతో శిల్పాలను మలచడం. ఇది అమెరికన్ పద్ధతి. మరొకటి రూపాన్ని పూర్తిగా ధ్వంసం చెయ్యకుండా దాన్ని తమకు అనుకూలంగా, కాలానికి సరిపోయేలా సరి పెట్టడం. ఇది ఇంగ్లీషు పద్ధతి. నిజానికి ఇంగ్లీషువారికి ఒక సంస్కృతి, ఒక సంప్రదాయసిద్ధ పద్ధతి ఉంది. దాన్ని పూర్తిగా విధ్వంసం చెయ్యడం అంటే జరిగే పనే కాదు అంత సుళువుగా. అమెరికన్ లకు ఒక సంప్రదాయం, ఒక సంస్కృతి లేదు. అందువల్ల సుళువుగా వారు క్రొత్త మార్గాలను, తాము పోగొట్టుకుంటున్నామే తమకున్న దానిని అనే మథన మనసులో లేకుండా, త్రొక్కుగలరు. ఈ విధిన్న మార్గాల కూడలి ఈ ప్రదర్శన.

మైకోలాంజెలోని “ఏమయ్యా! ఒక మంచి శిల్పానికి నిధర్శన ఏమిటి?” అని అడిగితే అన్నాడు : “పొరపాటున కొండపై నుండి శిల్పం జారిపడితే ఏమాత్రం చెక్కు చెదరకుండా ఉండేదే మంచి శిల్పం” అని. ఈ సూత్రం ఎంత వరకు ఉపయోగిస్తుంది ఇప్పుడు? గాజుతో, రేకులతో చేసిన శిల్పాలు, ఈ యుగపు నిదర్శనాలు. ఆ మైకోలాంజెలో పెట్టిన పరీక్షకు నిలుస్తాయా? విచిత్రం! కాలానికి తగినట్లు పద్ధతులు, పద్ధతులకు తగినట్లు శిల్పాలు మారుతున్నాయి.

ఈలాంటి ప్రదర్శనలను మన ఏకాడమి ఏర్పాటు చేస్తే ఎంతో బాగుంటుంది. మన హైద్రాబాదులోని పబ్లిక్ గార్డెన్ లో ఏర్పాటుచేస్తే ఒక నూతన ప్రయోగాన్ని చేసినవార మవుతాము ఇండియాలో మనం. మన అనుభవాన్ని ఇతర రాష్ట్రాలు పంచుకుంటాయి. ఆంధ్రప్రదేశ్ లలితకళా ఏకాడమి ఈ నూతన ప్రయోగాన్ని తలపెట్టే విజయవంతం తప్పక అవుతుందని భావిస్తాను.



# సంకల్ప - వికల్పాలు



## శ్రమతి అచ్యుతవల్లి

“నీకి చదువెందుకు ?”

“మీ కోసం.”

“అబ్బ !”

“నిజం ! ఈ చదువుకోసం ఈ కాలేజీలో జేరటం, అక్కడ మన కళ్ళు కలుసుకోవటం.”

“మన పెదాలు నవ్వుకోవటం, ఆవయన .....”

“ఆవయన ?”

“ఆకాశంలో శరత్కాల మేఘాల చివర్లలోంచి వినపడే రహస్యమయ అదృశ్య సంగీతం మన ఇరువురి హృదయాలనూ, రసప్లావితం చేయటమూ.”

ఆకాశము చుక్కల చీర సింగారించుకోవటము మొదలై పెట్టింది. పార్కులో పూ పాదల మాటునున్న జంట జంట లని చూస్తూన్న మెర్క్యురీ దీపాలు, వాళ్ళ అనిశ్చిత ప్రణయ సంభాషణలని వింటూ తెల్లమొఖా లేసుకుని నిలబడ్డాయి. వన్నగా మస్తుగా వస్తున్న మాధవీ పూల పరిమళం ‘అర్చన’ కళ్ళు అరమూతలు పడేట్లు చేసింది. విశతప్యంతో అర్చన అర మూసిన కలువరేకలను ముద్దు పెట్టుకోబోయాడు ప్రాఫెసర్ విశ్వనాథం. చటుక్కున అతని హృదయంమీద అర చేతులుంచి తోస్తూ లేచి నిలబడింది అర్చన.

“వాట్ హేపెన్డ్ !” అశ్రుర్యపోతూ విశ్వనాథం కూడా లేచి నించున్నాడు. అటువెంపుగా ‘కమల’ చేతులో ఒక లావాటి పుస్తకం పుచ్చుకుని రావటం గమనించారు ఇద్దరూ. కమల వచ్చి వచ్చి ఆ మాధవీలత ప్రక్కనే ఉన్న సీమెంటు బెంచీమీద చతికిల బడింది. కమల కూర్చున్న బెంచీ మీదకు చక్కని మెర్క్యురీ దీపకాంతి పడుతూంది. “అర్చన” అదిరిపోయింది. కమల “అర్చన” కి లెక్కరే కాకుండా హాస్టలు వార్డెన్ కూడా. విశ్వనాథం తేలు కుట్టిన దొంగలా వెనుకకు జారుకున్నాడు. “అర్చన” కమల తనని చూసి ఉంటుందా, ఉండదా, అన్న కుశంకతో కొట్టుకలాడుతూ, ఏది ఏమయినా ఫిర్మలోగా విష్ చేసి కాస్తేపు మాట్లాడుకోవటంవల్ల తను చెప్పా పెట కూడా పార్కులమ్మల తిరుగుతూంటం కొంచెం అనంగీకార

మైనప్పటికీ, ఆమె క్షమించటానికి అస్సారం ఉండొచ్చు కదా ! అన్న భ్రమతో కమల ప్రక్కగా వచ్చి—

“నమస్తే మాడం !” అన్నది.

“కూర్కో !” అంది కమల. చదువుతాన్న పుస్తకం మూసేసింది. అర్చన కుదురుగా కూర్చుంది. కరినొకరు దీక్షగా చూసుకున్నారు. “అర్చన”, “కమల” ల అండానికి వైవిధ్యం ఎంచాలంటే ఇంకో విక్రముడు ఉద్భవించాల్సిందే !

“సువ్వాక్కర్తివే వచ్చావా ?”

పార్కు కెదురుగానే కాలేజీ హాస్టలు భవనా లున్నాయి. రోడ్డుమీదకున్న బాయ్స్ హాస్టల్ భవనాలు వెనుకనున్న గర్ల్స్ హాస్టల్ భవనాలకి, కావలాగా ఉన్నయ్. మేరు నగధీరులైన యువకులు కాంపౌండులేని ఆ భవనాలకి స్వయం రక్షకులు.

“లేదండి ! సుమతీ, నేనూ వచ్చాము !”

అబద్ధం అపద్ధర్మం అంటారు. అడది అబద్ధా లాడితే గోడ కట్టినట్లుంటుం దంటారు. కాని “అర్చన” అడిన అబద్ధం పల్చని వెదురు తడికలా ఉంది.

“పిచ్చిపిల్లా !” గలగలా నవ్వింది కమల. అర్చన పెదాలు అదురుతుండగా తల వంచుకుని, కమల చేతిలోని పుస్తకం తన చేతిలోకి తీసుకుని మౌనంగా పేజీలు తిరగ వేయ సాగింది.

“బుద్ధి జీవులది ఆలోచన !

హృదయజీవులది అనుభూతి !”

ఆ వాక్యాలమీద, “అర్చన” కళ్ళు ఆగేయి. అది “లామా గోవింద” గురించి, సంజీవదేవ్ వ్యాసం వ్రాయబోతూ ముందు వ్రాసిన వాక్యాలు ! ఆ పుస్తకం రసరేఖలు !

ఇంకా చదువబోయింది అర్చన. ఆమె కళ్ళు ఆ వాక్యాల వెంట తొందర తొందరగా పరుగెట్టుతోన్నయ్ !

“రూం కెళ్లాక చదువుదువులే ! నీ కిస్తా ఆ పుస్తకం.” కృతజ్ఞతగా తలెత్తి కమల కళ్ళలోకి చూడబోయి చిన్న



## సంకల్ప - వికల్పాలు

బోయింది అర్చన. కమల కళ్ళు సానపట్టిన కత్తుల్లా అర్చన హృదయగత రహస్యాన్ని ఛేదిస్తున్నాయ్ !

“విశ్వనాథం చాలా అందమైనవాడు కదా !” జల్లు మంది అర్చన రాగ హృదయం. తడి కళ్ళతో మేకపిల్లలా జాసింది కమలనెంపు.

“నిజం ! చాలా అందమైనవాడు ! చురుకైనవాడు. ఎంత చురుకు అంటే తుమ్మెదల కంటే, సీతకోక చిలుకల కంటే కూడా చురుకైనవాడు. అవి నంపూర్ణంగా విరిసిన పుష్పాలనే ఆస్వాదిస్తాయ్ ! ఇతను విరిసే విరియని పుష్పల్లాంటి మొగ్గ అనీ, తెలిసే తెలియని మనసులతో నుండే వయస్సునీ కూడా” గుండె ఆగిపోయినంత పనైంది అర్చనకి. అందంగా తనివెల్లతల మెరిసే అనందదిప్తి అయిన మెరుపుల్లోంచి ఉరుములూ, పిడుగులూ ఉద్భవిస్తాయ్.

“ఏం ? చదివావు కద !”

“ఊ..” కళ్ళమ్మట నీరు చెంపలమీదుగా జారుతోంది. కమల ప్రేమగా “అర్చన” కళ్ళనీరు తన చేతి రుమాలతో తుడిచింది. అయినా, ఆమె కన్నీరు మున్నీరుగా మారుతోనే ఉంది.

“పిచ్చిపిల్లా !” మళ్ళీ అంది.

“మనస్సు పాడుచేసుకోకు ! కొన్ని నిజాలు మనకి ఎప్పటికీ తెలియకుండా ఉంటే బాగుంటుంది అనిపిస్తుంది. అదొక ప్రలోభం. నిజాన్ని నిజంగానమ్మ బుద్ధవదు. అంత ఆత్మశక్తి, స్త్రీలు ఎప్పటికీ సంతరించుకోలేరు !”

ప్రశ్నిార్థకంగా కమలకేసి చూసింది అర్చన.

“విశ్వనాథాన్ని నేను చిన్నప్పటినుంచీ ఎరుగుదును.” అతనికి ఇరవై నాలుగో ఏట వివాహమైంది. అతని భార్య నీకన్నా, నాకన్నా అందమైనది.”

కమల చెప్పబోతోంది. అర్చన చీర చెంగుతో చెంపలు అడ్డుకొని, దృఢంగా కూర్చుంది.

“భాగ్యమతి అదే విశ్వనాథం భార్య, చాలా తెలివైనది. ఆమె కాపురాని కొచ్చిన మూడో రోజుకి తన భర్తయొక్క లాలసత్వం గమనించేసింది. అతని రహస్య ప్రణయాలన్నీ గ్రహించేసింది. కాని, అందరి భార్యల్లా “నాలో ఏ లోపం ఉందని వన్ను నిర్లక్ష్యం చేస్తున్నారు ?” అంటూ అతని కాళ్ళమీద పడి విరిపిస్తూ అడిగేది కాదు. ఏమీ తెలియనట్లే సంచరించేది.”

“అంతటి క్షమావతి కాబోల్దు !” అన్నది అర్చన.

“కాదు, అభిమానవతి ! తెలిసినది తెలిసినట్లు తెలియ పరచకూడదు. అందువల్ల ఎదుటివారిలో ఒకవిధమైన మొండితనం ప్రబలటానికి అవకాశం ఉంది. పైగా తెలుసు కున్నవారిమీద కచ్చ కూడా పెంచుకుంటారు. సోమసుందరం నీకు తెలుసుగా !”

“తెలుస” న్నట్లు తలాడించింది.

సోమసుందరం మాథమెటిక్స్ లెక్చరర్. అతను కమలకి పినతండ్రి కొడుకు.

“సోమసుందరానికి భార్య అంటే చెప్పలేనంత ప్రేమ. కాని, ఆ సంగతి ఇతరులు గుర్తించినట్లు ప్రకటిస్తే బాధపడ తాడు. వాళ్ళ చెల్లెలు అనూరాధకి అతని తత్వం బాగా తెలుసును. అంచేత అపిల్ల వాళ్ళ “వదిన” ఏవని చేసినా, చేయక పోయినా ఏమీ అనదు. సోమసుందరం తన భార్య విశేయతని అనూరాధ ఎక్కడ గుర్తిస్తుందో అని ప్రతి క్షణం అప్రమత్తతతో సంచరిస్తూంటాడు. నా కెల్లా తెలిసింది అని సువ్వడుగుతావు. ఒకసారి “కనకదుర్గ” పుట్టినరోజు వచ్చింది. అనూరాధ మంచి పార్టీ ఒకటి వదిన జన్మదిన సందర్భంలో ఇర్లామనుకుంది. నాతో కూడా చెప్పింది. ఇద్దరం ఎవరెవరిని పిలవాలో, ఒక పట్టి తయారు చేసుకున్నాం. ఇంక అందర్నీ పిలుద్దాం అని బయలుదేరబోతూండగా సోమసుందరం హడావుడిగా వచ్చాడు.

“ఇల్లాంటి లేనిపోని బడాయిలు నాకు సచ్చవ్. పార్టీ లేదు. ఏంటేదు. ఊరుకోండి” అన్నాడు.

అనూరాధ చిన్నబోయింది. “కనకదుర్గ” ముఖం కూడా చిన్నబోయింది.

“పోనీలే ! ఆ విషయంపై మంచి ధర్మవరం చీర కొనుక్కుంటే సరిపోతుంది” అన్నాను. సోమసుందరాని కింకా కోసం మొచ్చింది.

“నేను దాని పుట్టినరోజు కోసం “వందలు” జేబులో పోసుకు కూర్చున్నా సనుకున్నారా ? చీరా లేదు. సారే లేదు. ఊరుకోండి” విసుగ్గా అన్నాడు. నేను సజెస్ట్ చేసినదానిలోని తప్పేమిటో నా కర్ణంకాలేదు.

ఆమె దూడా ఉండగా గుంజ అరిచినట్లు నా కెందుకులే .... అని ఊరుకున్నాను. కనకదుర్గ మొహం ధుమధుమ లాడింది. అయినా ఏం చేయగలదు. ఆడది ?

మర్నాడు అనూరాధ నాతో చెప్పింది. విని ఆశ్చర్యపోయాను.

“నిజం ?” అన్నాను.

“నిజం అక్కా ! అన్నయ్యకి వాడికి వధినమీద అమిత ప్రేమ ఉన్నట్లు మనం గుర్తించటం ఇష్టంలేదు. అందు కని మన ఎదురుగా అల్లా వినవిన లాడుతున్నట్లు నటిస్తాడు. లేకపోతే అల్లా ఎందుకు చేస్తాడు !” అంది అనూరాధ. అది నిజమే అనించింది. మేము పార్టీ ఇస్తామన్నా, చీర కొంటామన్నా, ధాంధ్రాలు చేసినవాడు ఆరోజు ప్రాద్దుటే “నెక్లెస్” ఎందుకు కొంటాడు? చీరకి, పార్టీకి వందలు లేనివాడికి అయిదారు వందలు “నెక్లెస్” కొండామనుకునే సరికి ఎక్కడ్నించి రాలాయ్ !

“భాగ్యమతి చాలా నేర్పుగా ఓర్పుగా సంచరించేది. అయినా విశ్వనాథం మనస్సుని నిలపలేకపోయింది. ఇల్లా ఉండ గనే విశ్వనాథం కళ్ళకి ఇంకో అందమైన అమ్మాయి కన్పించింది. ఆమె అతని స్వాదేంటే !”

తృప్తిపడింది “అర్చన”. తనూ అతని స్వాదేంటే !

“అర్చన” వద్దెనిమిది వసంతాలను కుతూహలంతో గమనించిన కుమారి. బరువు బాధ్యత లంటే ఎల్లా ఉంటాయో తెలియని సంసారపు ముద్దుబిడ్డ. ఆర్థికలోప మన్నది ఆరు తరాల వరకూ తెలియనంతటి భాగ్యవతి !

అల్లాంటి అర్చన ఇల్లాంటి విశ్వనాథాన్ని ఆకర్షించి దంటే అది స్త్రీ పురుషుల మధ్య విపరీతమైన వాంఛలని సృష్టించిన అదిదేవుడి తప్పు కాని, వారిద్దరిది కాదు.

విశ్వనాథం అందమైనవాడంటే చాలదు. ఇంకా ఇంకా సాహిత్యలోకంలో ప్రచారంలో ఉన్న మాట లన్నిటినీ పోగుచేసి వర్ణించినా ఏదో ఒక లోపం ఉండనే ఉంటుంది. విద్యా వంతుడు ! రెండు చేతులా సంపాదిస్తున్నాడు. “కన్యా వర యతే రూపం” అన్నట్లుగానే అతనికి రూపసంపద కోకొల్లలుగా ఉన్నది. “అర్చన” అతనిని అర్పించకపోతే ఇంకె వర్సి అర్పిస్తుంది !

అర్చిస్తూన్న విగ్రహం పగులు విచ్చుతే అర్చకులకి ఎంత బాధ కలుగుతుందో “అర్చన” కీ అంత బాధ కలిగింది. “వయస్సు” అన్నది ఎంత క్రూరంగా మనస్సుల్ని వంచించి నవ్వుకుంటుందో ఇప్పుడు తెలిసివస్తూంది “అర్చన”కి. తాను హృదయజీవి అన్నమాట ! బుద్ధిజీవి కాదు. అనుభూతి యొక్క ఆనందం, తాత్కాలికమని తెలిసుండి అనుభూతినే వాంఛించడం అల్పబుద్ధికి నిదర్శనం కాక మరేమిటి ! తను గొప్పగా చదువుకుని వివేకవంతమైన జీవితం గడవగల్గొలనే ఆశయంతో ఇక్కడికి వచ్చింది కాని, రాసక్రీడలు నేర్పు కుండుకు కాదుగా ! పులి తన పిల్లల్ని తింటుందట ఆక

లేస్తే ! అనాలోచిత అయిన యువతియొక్క వయస్సు తన సీతని, నిజాయితీని పులిలా తినేస్తుందన్నమాట !

స్తబ్దుగా వింటూంది అర్చన.

“ఆమెకి అతను వివాహితుడని తెలియక కాదు. తెలుసుండి, తన సర్వస్వం అర్పించింది. అంటే ఆమెకి అతని పట్ల ఎంత వ్యామోహమో చూడు.”

“నిజం మాడం ! నాకు ఆయన వివాహితుడని తెలిదు !” చటుక్కుని అంది అర్చన.

“పిచ్చిపిల్లా ! నీమాట కాదు. అతని ప్రేయసుల్లో ఒకరి గురించి నీకు తెలియకపోవచ్చును. అతను చెప్పడు కూడా ! మామూలు కుర్రాళ్ళల్లే ప్రేమ సంభాషణలు వల్లే వేస్తాడు. కాస్త కథలూ అవీ వ్రాస్తాడు కనుక కవిత్వంగా కూడా మాట్లాడుతాడు.”

“ఆయన కథకులా !” కళ్ళు పెద్దవిచేసి అడిగింది.

“గౌరవం పెంచుకోకు ! కథకుడే ! “అభయ” అనే పెన్ నేంతో వ్రాస్తాడు.

“అభయ !”

ఎంత వద్దనుకున్నా విశ్వనాథం రూపం చెరిగిపోతున్న “అర్చన” హృదయ ఫలకంమీద ‘అభయ’ కథలుగాఢంగా ముద్ర వేసుకున్నాయి.

“అతనంటే అభిలాష కలగటానికి అదీ ఒక కారణం గానే ఉంటుంది. తన కళ్ళల్లోకి చూస్తూ మాట్లాడలేని స్త్రీని అతను అనాగరిక యువతిగా జమకట్టాడు. వాళ్ళకి సౌందర్యదృష్టి లోపించి దంటాడు.”

బాగా చీకటి పడిపోయింది. పార్కు అంతా ఖాళీ అయిపోతోంది. కమల కూడా కూర్చోవటం నించి “అర్చన” ధైర్యంగా కూర్చుంది కానీ లేకపోతే అంత ధైర్యంగా కూర్చోదు. హాస్టల్ లో మీత్స్ రెడీ అయ్యాయని సూచించే గంట గణగణా మ్రోగింది. ఇంక వెళ్లాలి. కాని, పూర్తిగా తెలుసుకోందే అర్చన ఎల్లా వెళ్ళుతుంది ? పూర్తిగా తెలియ చెప్పందే కమల మటుకు “అర్చన” ని గాలికి ఎల్లా వదిలి పెట్టుంది ?

అర్చన పెదాలు కదిలాయ్ ! అది గమనించింది కమల.

“భాగ్యమతి గురించి తెలుసుకోవాలనుకున్నావు కదూ. అదే చెప్తాను. అంత తెలివైన భాగ్యమతి కూడా ఒక్కసారి పప్పుతో కాలు వేసింది. అదే ఆమె చావుకి మూలకారణ మైంది. తన భర్తని ప్రేమించిన విద్యార్థిని దగ్గరకు వెళ్ళింది. నీ ప్రేమకు హక్కు లేదంది. ఆ విద్యార్థిని గడుసరి కూడాను.

## సంకల్ప - వికల్పాలు

“నీతో ఆకర్షణ లేదు కనుక నీ భర్త నన్ను ఆరాధిస్తున్నాడు. ఆదిలక్ష్మి ముక్కు మానుకుని కూర్చోవటం వల్లనే చెంచులక్ష్మి వెంటపడ్డాడు నరసింహుడు” అంది.

“నిజమే ! అయితే మీకు ఈ చాటు బ్రతు కెందుకు ? హాయిగా మాయింటికొచ్చి ఉండరాదా !”

“..... లా .... ఒప్పుదుగా !”

“మనుష్యులు ఒప్పుకోకపోతే ‘లా’ కోసం పరుగెట్టాలి కాని, నా అంత నేను స్వార్థనం చేస్తోంటే ఇంకా అనుమాన మెందుకు ?”

అంత ఉదారంగా ఆమె చెప్తోంటే చిన్నబోయింది ఆ విద్యార్థిని. ఏదయినా అంతే ! బలవంతంగా మనం కష్టపడి పొందిన దాంట్లో ఉన్న తృప్తి ఒకరు అయోచితంగా ధారపోస్తే అనుభవించటంలో ఉండదు. ఆ విద్యార్థినికి తన ప్రేమ కలాపం విసుగెసిపించింది. విశ్వనాథాన్నీ నిరసించింది. అతని చర్యలని విమర్శించింది. తను చదువుకుండుకు వచ్చానన్న జ్ఞానం తనచేత విస్మరింపబడ్డందుకు కుమిలిపోయింది. ‘అర్చన’ బిక్కుగా చూసింది కమల వెంపు. కమల చెప్తోన్నదంతా అక్షరం పొల్లుపోకుండా తనమీదకే వర్తిస్తోంది.

“అది గ్రహించాడు విశ్వనాథం. అప్పటికేకా ఆ విద్యార్థిని అతనికి అందలేదు. అంచేత ఆ నిరాకరణ అతను భరించలేకపోయాడు. అది భార్యమీద కచ్చగా రూపాంతరం చెందింది. అంతే ! ఆమెని గొంతు నులిమి చంపాడు !” అతనిలోని ధీమతి రూప తృష్ణకి ఒక యావన అనురాగ ప్రాణం బలి అయ్యింది.”

“ఛీ ! ఛీ !” అంది అర్చన.

“హంతకుడు విశ్వనాథం ! అందమైన అమ్మాయిల ఆనందాన్ని తన ఆందంతో హత్య చేస్తాడు విశ్వనాథం ! అతన్ని ప్రేమించకపోవారికి దుర్బర దుఃఖం మిగులుతుంది.” కమల లేచి నించుంది. అర్చన కూడా లేచి నించుంది. ఇద్దరూ బరువుగా హాస్టల్ వెంపు నడిచారు. హాస్టల్ లో అప్పుడే ఒక జట్టువారి భోజనాలు అయిపోయాయి కాబోల్తు. ఎవళ్ళ గదుల్లోకి వాళ్ళ సర్దుకుంటున్నారు.

“ఇంతకీ ఆ విద్యార్థినిని ఈయన పొందగల్గారా !” తెలుసుకోవాలన్న దుగ్ధతో అడిగింది అర్చన.

“ఆ అమ్మాయి, ఎంతో ప్రాధేయపడితేనేగాని ఒప్పుకోలేదు. చివరికి రిజిస్ట్రార్ మారేజ్ చేసుకున్నాక అప్పుడు లోబడింది. కాని, ఇతను కొన్నాళ్ళయ్యాక మళ్ళీ మామూలు ధోరణితో పడటంతో విసగెత్తి విడాకు లిచ్చేసింది. పిచ్చిసిల్లా ! కుక్కతోక వంకర ఎవరు తీయగలరు ! గంటసేపు బండ

రాతి క్రింద పెట్టి మళ్ళీ తీసినా యధాప్రకారం అతోక అల్లా వంకరగానే ఉంటుంది !”

“ఆ అమ్మా యేంచేస్తోంది ?”

“ఇక్కడే లెక్చరర్ గా పనిచేస్తోంది !” అన్నది కమల.

“ఇక్కడూ !”

“అవును ఇక్కడే !”

విసవిసా లోపలికి వెళ్ళిపోయింది కమల. వరండాలో అల్లానే నిలబడింది అర్చన.

“ఏమోయ్ ! భోజనం అయ్యిందా !” అంటూ మూతి ముడుచుకుంటూ వచ్చింది రూంమేటు సుమతి.

“లేదు సుమా ! విశ్వనాథంగారికి పెళ్లయిందట !” అంది గదిలోకి వెళ్తూనే. అదే ముఖ్యవార్త అయినట్లు చెప్పింది అర్చన.

“నాకు మునుపే తెలుసు ! ఏం ! అతనికా పెళ్ళికొడు కనుకున్నావా ఏమిటి ! గుడ్ హెవెన్స్ !” అంది సుమతి. సుమతి నల్లగా, పొడుగ్గా ఉంటుంది. చకచకా మాట్లాడు తుంది.

“ఆవిడ ! ఇక్కడే మర్నా చేస్తున్నారట కూడా !”

“అవునూ ! ఇంతకీ ఇవ్వాళ నువ్వు ఒంటిపూట చేయ దల్చుకున్నావా ఏమిటి ? లే నడు ! ఆఖరిజట్టు కూడా వచ్చే స్తోంది” అంది సుమతి.

“నా కివ్వాళ ఏమీ తినాలని లేదు సుమా ! ఇంతకీ ఆయన భార్యని నువ్వెరుగుదువా ?”

“ఏమిటా క్యూరియాసిటీ నీకు ! కొంపదీసి అతన్ని ప్రేమించటం లేదుకదా !”

“చెప్పవోయ్ ! చంపక !”

“చంపేది నేను కాదు ! నాడి తూపులతో ఆ వంచ బాణుడే చంపుతున్నాడు నిన్ను !”

“పోన్లే !” మూతి ముడుచుకు కూర్చుంది అర్చన.

“తెలియకనే నిన్నడగటం ?”

“తెలుస్తే ఎందు కడుగుతాను !”

“నువ్విప్పుడు ఎవరితోనో వస్తోంటే చూశాను. ఎవరావిడ ?” కవ్వస్తూ అడిగింది సుమతి.

“మన కమలాదేవిగారు !”

“ఆవిడే !”

“ఆర ! నిజం ? !”

“పాపం !” నిట్టూర్చింది అర్చన బాధగా.

“ఆవిడ కేమొచ్చిందని ఇప్పుడు నీకు బాధ ?” అంది సుమతి.

“ఆవిడ విడాకు లిచ్చేసిందటకా !”

“ఎవరన్నారు ఆమాట!”

“అవిడే అన్నది నాతో!”

“ఈ నాటకం ఇక్కడ కూడా మొదలెట్టా రన్నమాట!”

“నాటకమా!”

“కాక!”

“నా కర్థం కావటంలేదే సుమా!”

“నీ కర్థం అప్పాలంటే నేను మరటి భాష నేర్చు కోవాలి. ఇంతకీ కమల నీతో ఏమని చెప్పింది!”

కమల చెప్పిందంతా చెప్పింది అర్చన. అంతా విని, సుమతి నవ్వింది.

“పాత కథే! ఇంకా మార్చలేదన్నమాట!”

“నా కంటా చెప్పు సుమా!”

“వాల్లిదర్దరా విడాకు లిచ్చుకోలేదు. నలుగురు పిల్లలు కూడా ఉన్నారు వాళ్ళకి. ఆ పిల్లల్ని స్వేచ్ఛరెండులో చదివి స్తున్నారు. ఇద్దరూ కలిసి ఆడుతోన్న నాటకం ఇదంతా. కమలకి, తన భర్త అందగాడనీ అమితాకర్షణశక్తి కలవాడనీ తెలుసును. అతనిలోని లాలసత్వమూ తెలుసును. అతని లాలసత్వంతో ఆమె ధనం సంపాదించాలని వేసిన ఎత్తు.”

“ధనమా! ఎల్లాగ వస్తుంది!”

“ఎల్లాగ వస్తుందా! ఎంత అమాయకురాలివే అర్చనా! ఉదాహరణకి నువ్వన్నా వనుకో! నువ్వు గొప్పింటి అమ్మాయివి కదా! ముందు నిన్నాకర్నిస్తాడు. నువ్వు అతనికి లోబడ్డాక పెళ్లి చేసుకుందాం అంటావు. అప్పుడు మీ నాన్నగారి నడిగి మీ స్టేటన్కి తగినట్లు కట్టుం పుచ్చుకుంటాడు. కట్టుంతో ఇతనికిచ్చి పెళ్లి చేయటానికి నిరాకరిస్తే, కొద్దో గొప్పో డబ్బు ఇస్తే ఇంక నీ జోలికి రాకుండా ఉంటా నంటాడు. “కల్యాణమో, కలహమో” తేల్చుకోవాల్సింది మీరు!” అర్చన నీరసపడి పోయింది. ఒకళ్ళ కథనానికి ఇంకోళ్ళ కథనానికి పాత్తు కుదరటంలేదు. అల్లానే నీరసంగా మంచం మీదకు వాలిపోయింది.

తరువాత వారంరోజులూ విశ్వనాథం ఎంత ప్రయత్నించినా అర్చన ఒంటిగా దొరకలేదు.

విశ్వనాథం హతాశుడైనాడు. అతనికి కోపం వచ్చింది. అర్చనకి తనపట్ల విముఖత కలిగించిన దెవరో అతనికి తెలియనిది కాదు. కాని, వాళ్ళతో పేచీపడటం అతని స్వభావానికే విరుద్ధం! అంచేత విశ్వబుంగ తండ్రి ఆజ్ఞ మేరకు తలవంచాడు ముప్పైనాలుగేళ్ళ విశ్వనాథం. ప్రాఫెసర్ విశ్వనాథం! జీవితంలో అతను ప్రేమను పోగొట్టుకున్నాడు. ప్రేమించిన యువతి కానప్పుడు ఇంకెవరైతే నేం? అన్న

నిర్లిప్తతతో యాభైవేల రూపాయల కట్టుంతో, సర్వ లాంఛనాలతో వచ్చిన తండ్రి నిర్ణయించిన రాజ్యలక్ష్మిని పెళ్లాడాడు.

అర్చన అశ్చర్యపోయింది. ఈ “మిష్టరీ” ఏమిటో అర్థంకాలేదు అర్చనకి. హంతకుడూ, దగాకోరూ అయిన విశ్వనాథానికి అంత బహిరంగంగా రాజ్యలక్ష్మి నిచ్చి ఎల్లా పెళ్లిచేశారో ఆమెకి అయోమయంగా ఉంది.

అంచేత నేరుగా రాజ్యలక్ష్మినే అడిగేసింది. రాజ్యలక్ష్మి సుమతికి మేనమామ కూతురు.

“ఎల్లా ఒప్పుకున్నావే రాజం! ఆయన కారెక్టర్లు తెలిసుండీ!” అన్నది అర్చన.

“తెలుసున్నదాన్ని కనుకే ఒప్పుకున్నాను!” అంది రాజ్యలక్ష్మి. ఆమె చెంపలు సిగ్గుతో కెంపెక్కాయ్!

“అది కాదే ఇది తెలుసా!” అని తనతో సుమతి చెప్పిన విషయం చెప్పింది.

“ఛీ! ఛీ! కమల కింకా పెళ్లికాందే! బలే అల్లిందే కథ! సుమతి! కానయితే ఒక విషయం ఉంది. కమలా, సుమతి కూడా ఆయన్ని ప్రేమించారు. ఆయన ఒప్పుకోక పోవటంతో ఇల్లా కథ లల్లి ప్రచారం చేశారు అన్నమాట!” అంది రాజ్యలక్ష్మి భర్తమీద అభిమానంతో. రాజ్యలక్ష్మి కళ్ళు నక్షత్రాలల్లా మెరవసాగాయ్!

“అయితే ఇద్దరి కిద్దరూ ఆయన ప్రేమకోసం పోటీ పడ్డారన్నమాట!”

“పిళ్లన్నమాటేమిటి! కాలేజీలో చేరిన ప్రతి కన్యా ఆయనకోసం తహతహ లాడిందే! ఆయన అందం అల్లాంటిది! అంది రాజ్యలక్ష్మి. తన్నేదో అవమానించినట్లు భావించింది అర్చన.

వెళ్ళబోతూ—

“మా ఆయన్ని “డొరియన్ గ్రే” అని అభివర్ణించింది కమల” అన్నది అర్చన.

“అందనివారికి “డొరియన్ గ్రే” అందినవారికి అమృతమూర్తి” స్థిరంగా, దృఢంగా అన్నది రాజ్యలక్ష్మి.

“అర్చన” గబగబా గుమ్మందిగి నడవబోతూ ఎదురుగా వస్తూన్న విశ్వనాథాన్ని చూసి ఆగిపోయింది. విశ్వనాథం ఒక్కసారి నిర్లిప్తతగా చూశాడు అర్చన వెంపు. అతని కళ్ళల్లో ఆరిపోయిన ప్రేమజ్యోతిని మొదటిసారిగా గుర్తించి చిన్న బోయింది అర్చన మనస్సు! ముఖం దించుకుని గబాబ్బ నడిచి వెళ్లిపోయింది అర్చన.

గాఢంగా నిట్టూర్పాడు విశ్వనాథం.

# పో చి రా జు వీ ర న



## “రా వు”

అంధ్ర వాఙ్మయమున పదునెనిమిదవ శతాబ్ది అంతమున వందొమ్మిదవ శతాబ్ది ప్రథమ పాదమున నెన్నదగిన కవులలో వీరన గణనీయుడు. విశేషముగా శైవ సాహిత్యమునకు సంబంధించిన గ్రంథములను చాల రచించియున్నాడు. తన కాలమున బందరునందు ప్రసిద్ధుడైన “దాము మొగ్గన్న” అను చిత్రకార కులస్తునికి తన భల్లాణ చరిత్రము నంకితము చేయుచు నందు బందరు నిట్లు వర్ణించియున్నాడు.

నీ. శ్రీకంఠ వైకుంఠ సేవా వికుంఠ వం  
దారు మందీరము బందారుపురము  
నిరతోత్ప వైశ్వర్య నికరాభి భూత బృం  
దారకపురము బందారు పురము  
సంత తాయాత యాచక జన వ్రాతమం  
దార భాసురము బందారుపురము  
నకల వర్ణాశ్రమాచార సంవత్సరము  
దారతి భరము బందారు పురము

గీ. శిల్పి నర్తన వర్తక చిత్రకార  
సూత్ర కారాది వివిధ విచిత్ర కృత్య  
దాన ధర్మ పర ప్రజోత్కర చకోర  
కార విందారికరము బందారు పురము

పోచిరాజు వీరన చరిత్రనుబట్టి చూడగా నా త డీ భల్లాణ చరిత్రము తన 37 వ యేట రచించినట్లు తెలియుచున్నది. అతడు క్రీ. శ. 1770—1840 ప్రాంతమున నున్నవాడు కావున నీ కృతి రచనము క్రీ. శ. 1807 ప్రాంతము కావచ్చును. ఇందలి విశేష మేమనగా భల్లాణ చరిత్ర మచ్చుకాక పోయినను—పై పద్యము మాత్రము ముద్రణ భాగ్యము నందినది. నా పద్యమున్న ప్రాత గ్రంథ సంవయమున నీ నడుమనే లభించినది — దానిని ప్రక్క పుటలో నిచ్చుచున్నాను.

దీనిలో “తెనుగు చప్పి వెయ్యడం అరంభించిన తారీకూ” అని యుండుటయే ఈ ముద్రణ రమారమి నూట ఏబది యేండ్ల నాటిది యని చెప్పవచ్చును. అచ్చు

వేయుట అనే పదానికి, చాపా వేయడం అనే మాట పూర్వము వాడుకలో నున్నట్లు బ్రౌనువండితుని మిశ్ర భాషా నిఘంటువు నుండి తెలియ వచ్చుచున్నది.

చాపా N. S. ఉర్దూ — Chhapa a seal, a print or stamp ముద్ర. అచ్చు చాపా వేయుట to seal or print చాపా కాగితము Stamp paper, stamps. Dictionary of Mixed Telugu p. 35.

క్రీ. శ. 1854 నాటికి ‘చాపా వేయుట’ అనునది అచ్చువేయుట అను దానికి పర్యాయ పదముగా నున్నను తెనుగులో నంతకుముందు అనగా క్రీ. శ. 1854 కు ముందు ముద్రితములైన గ్రంథములలో నీ మాట కానరాదు.

1819 రావిపాటి గురుమూర్తిశాస్త్రి విక్రమార్కుని కథలు: “చెన్న పట్టణ పాతకాలయం దచ్చువేయించ బడ్డది.”

1836 “చర్చి మిసయన్ ప్రెస్సులో వ్యాకరణము అచ్చు వేయించబడ్డది.

1849 బశవతార చరిత్ర ముద్రణములో— నాగరాజు శీషగిరిరావుచేత అచ్చు వేయించబడ్డది.

ఇంతకును నిదియే ముద్రిత గ్రంథమునకు సంబంధించినదో తెలియలేదు—భల్లాణ చరిత్ర రచనానంతరముననే ఇది ముద్రణ కెక్కుట వాస్తవము—కాబట్టి యీ ముద్రణము నూట ఏబది ఏండ్ల క్రిందటిది అని చెప్పవచ్చును.

తెలుగు గ్రంథ ముద్రణ ప్రారంభ దినములలో ‘అచ్చు వేయించు’—‘అచ్చు కూర్పించు’ అచ్చు—అను క్రియలే విశేష వ్యాప్తిలో నుండెడివి—అచ్చొత్తించు—అను క్రియకు బదులు ‘అచ్చొత్తు’ అని వాడెడివారు.

ఒకసారి కీ. శే. మండపాక పార్వతిశ్వరశాస్త్రిలవారు కొక్కొండ వారికి లేఖ వ్రాయుచు నం దీ క్రియ నుపయోగించిరి. మ. పలుధాటి పరిపాటి యందు, కవిలొ ప్రాగల్భ మందింకన

హాల్ బళ్ళల నంగు బాబు వయ్యడేంలారంబిడినతారి  
కూ

యద్యశిప్రస్తుకంద్యస్తాతాద్యశిలితంమమ  
బదంవసంబదంవమమదోషోనవిద్యతే

ప్రాతఃపుష్కల సవాచకులలు గతఃపుష్కలలింగసేన  
గిరియః శంకులు నిర్మితాశ్చక్రంగజయై య  
వ్రతై నవానుసారదిరముగా

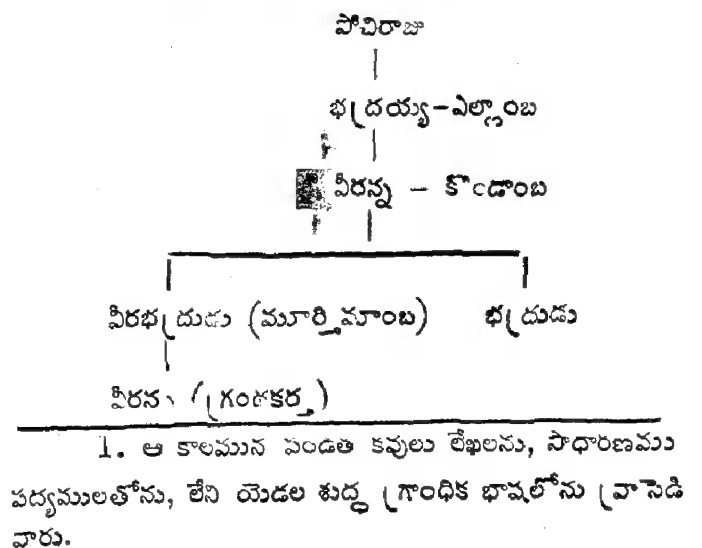
అతికంతై కుంత సవావికుల నందొరు పందేరము  
 బందొరు ప్రరమా | నిరతోత్తై శ్చర్య నికరా భిసూత  
 బందొరు ప్రరమా బందొరు ప్రరమా | సంతోకాకు  
 తయూరకదని వ్రాతమందెం భాసొం ముబాదొరు ప్రర  
 మా | సకలవ నా శ్రీమూహార సంవత్సమందొరు తిభరమా  
 బందొరు ప్రరమా | శల్పి నతకవతకదిత్రకార | సూత్ర  
 కారాదివిధవిదిత్ర్యత్వ | దా సధర్మ పరవ్రజోత్త రభక  
 తకారవిందొరికరము బందొరు ప్రరమా

స్థితి యందెన్నికగన్న చెన్నపురిలో నెక్కొన్న కొక్కొండ వేం  
కట రత్నాఖ్య కవీశ్వరుండు సరస గ్రంథంబు  
లచ్చొత్తచుం1

ప్రస్తుత కాలమున ముద్రితము—ముద్రణ పదములు  
వ్యాప్తిలో నున్నవి.

பிரதம விவரித்

పోచిరాజు పీఠన యాత్రోల నియోగి—అవస్తంబ  
నూత్రుడు. శాండ్ల్య గోత్రుడు. పీఠ వంశమున తొలుత పోచి  
రాజు అను మహనీయు డుదయించి, అతడు 'ఈమని' మొద  
లగు పది గ్రామముల కరణీకములను సంపాదించెను. అతని  
నండి యా వంశీయులు పోచిరాజును నింటిపేరు గలవారైరి.  
వారి వంశ వృక్ష మిది.



# పో చి రా జు వీ ర న

వీరన తొలుత కొలకులూరి వీరన్న యని పేరు పడి నాడు. ఈమనికి రెండు క్రోసుల దూరమున నున్న కొలకులూరిలో వీరభద్రుని కొలుచుటచేతనే నాతడు కొలకులూరి వీరన్న యైనాడు—ఈతడు 'ఈమని' గ్రామమున చాలకాలము నివసించుటచేత ఈమని వీరన్న అనియు వ్యవహృతుడైనాడు.

ఈతడు నియోగి యైనను, బెజవాడలో నా కాలమున శ్రీపతి పండితారాధ్య పీఠమునకు నధిపతియైన శంభులింగ గురునిచేత వీర మహేశ్వర దీక్ష నందినవాడు—ఇక నీతని కృతులు:

## గ్రం థ ర చ న

పోచిరాజు వీరన శ్రీనాథమహాకవివలె తానేయే గ్రంథముల నేయే వయస్సున రచించెనో వానిని భల్లాణ చరిత్రమున జెప్పియున్నాడు. ఆ పద్య వివరము నిట వ్రాయుచున్నాడు:

14 వ యేట: కృష్ణార్జున సంవాదము—ప్రబంధము. ఇది యులభ్యము.

18 వ యేట: పంచ కావ్యాంధ్రీకరణము—సంస్కృత పంచ కావ్యములై: 2 (1) రఘు వంశము. (2) కుమారసంభవము (3) మేఘసందేశము, (4) కిరాతార్జునీయము (5) శిశుపాలవధ (మాఘ కావ్యము)లకు నీతడు పద్యానువాదము గావించి యున్నాడు. పై వానిలో మొదటి నాల్గు లభించలేదు. అయిదవది—లభించినది.

22 వ యేట: విభూతి మహాత్యము—ద్విపద.

26 వ యేట: మార్కండేయ చరిత్ర—పద్య కావ్యము.

30 వ యేట: మనువంశ పురాణము "

36 వ యేట: ముక్త దేవ చరిత్రము "

ఆ వెనుక ఆనంద లహరి, సౌందర్యలహరి, భర్తృహరి సుభాషితములు భాషాంతరీకరణము.

వీని వెనుక—భల్లాణ చరిత్ర, పద్యకృతి (ది 600)

ఈతని గద్య:- ఇది శ్రీ యగస్త్యేశ్వర వర ప్రసాద లబ్ధి కవిత్వ ప్రసిద్ధ శౌండిల్యన గోత్ర పవిత్ర వీరభద్ర మంత్రి పుత్ర సహజ పాండిత్య వీరనానూత్య ప్రణీతంజైన భల్లాణ చరిత్రంబను మహా ప్రబంధంబునందు ద్వితీయాశ్వాసము.

## క వి - ప రి శో థ కు డు

సాధారణముగా కవు లెవ్వరును తమ్ము గూర్చి చెప్పు కొని విషయ మీత డొకటి తెల్పియున్నాడు. కృతిపతి డాము మొగ్గన్న తనను బిలిచి ఇట్లున్నాడు.

గీ. ఆంధ్ర గీర్వాణ కావ్యంబులందు నధిక శోధికుండవు సకలార్థ సాధకుడవు నీవు చెప్పెడి భల్లాణ వృపుని కథ మ హేశ్వరాంకితముగ రచియింపవలయు

అధికశోధన యనగా—పరిశోధన. ఇదియే ఈనాడు విశ్వ విద్యాలయములలో రీసెర్చి—తొలుత తెలుగు వారిలో ప్రథమ చారిత్రక పరిశోధకుడు కావలి వెంకట బొర్రయ్య కాగా వీరన ప్రథమ సాహిత్య పరిశోధకుడని చెప్పవచ్చును. ఇరువురు సమకాలీనులు—వీరన బొర్రయ (1776—1803) కన్న హెచ్చు కాలము జీవించెను.

వీరన తాళపత్ర గ్రంథ పరిశోధన చేసినట్లుగా నాతడు పత్రికలు వ్రాసిన తాళపత్ర ప్రతుల మూలముగా నిర్ణయింప వచ్చును—ఈతడు పరిశోధకుడే గాక ప్రశస్త లేఖరి—తాను వ్రాసిన గ్రంథములకు చివర లిఖిత కాలము పద్యముతో తెల్పి యున్నాడు. వానిలో మూడు మనకు లభ్యమైనవి.

ఉద్యోగపర్యము :

మ. అనఘుండివని పోచిరాజకుల వీరామాత్య పుత్రుండు వీర నయస్సత్కవి వ్రాసె మామిడి కుల గ్రామీణుండో సూరవై ఘృని సూనుండగు వెంక యార్జ్య కొఱకీ యుద్యోగ పర్యంబు (జే

మను శుక్లాబ్ధి నభివ్యమాన బహుళా సూరవ్యయానాటిన్ (R. 169) a ప్రాచ్య లిఖిత పుస్తక భాండాగార నివేదికలో నీనెలని గూర్చి ఇట్లు వ్రాయబడినది.

వ్రాత చక్కనిది—నిర్దుష్టము—శైధిల్యము గలదు. విలేఖకుడు సత్కవి గావున నీ ప్రతి విలువ గలది యగును. మను చరిత్ర: గీ. శుక్ల వర్ణ తపోమాస.....

వరకు మామిడి వెంకార్య వైశ్యవరున

కీ మను చరిత మీమని ధాముడైన

పోచి రాజ్వుర కవి వల్లభుడు లిఖించె (169)

మహా దేవకవి పద్య బసవ పురాణమును నీతడే లిఖించి యున్నాడు.

చ. రసికుండు పోచిరాజకులరంజనుఁ డీమని నామ పట్టణా వసధుండు వీరమంత్రి వ్యయ వత్సర ఫాలు న మాసమందు నీ

2. ఇది అడయారు దివ్యజ్ఞాన సమాజ పుస్తక భాండాగారములో నున్నది. మాఘ కావ్యాంధ్రీకరణ చాల కష్టతమమైనది. వీరకవి రచన వెనుక—శ్రీ గోపీనాథ వెంకట కవీంద్రులు డీని నాంధ్రీకరించిరి. (మాఘ మేఘగతం వయః మల్లివాధ సూక్తి)



బసవ పురాణ మాంధ్రకృతి పద్య కవిత్వము వ్రాసియున్న ధర్మ నుగుణ కీర్తిశాలియగు మామిడి వెంకయ నైశ్యమాలికిన్

పై మూడు పద్యములయందు పేర్కొనబడిన మామిడి వెంకయ, ఆర్య వైశ్యకులోద్ధారకుడని, శ్రీహరి చక్రవర్తిని (విక్టోరియా) దత్త సహస్ర దీవార పండిత రాయ బిరుదం కితుడై ప్రఖ్యాతి జెందిన వెంకటార్యుడు—ఈతని కృతులలో 'సంస్కృత శబ్దార్థ కల్పతరువును—ఆంధ్ర దీపిక, విశేష మరము' చాల ప్రఖ్యాతములు. ఈతని జీవిత కాలము 1764-1834 మామిడి వెంకయ జీవిత కాలమునుబట్టి పై గ్రంథ విలేఖన కాలమును నిర్ణయింపవచ్చును.

ఉద్యోగ పర్వము, మను చరిత్ర—కుక్ల—సంవత్సరమున ననగా క్రీ. శ. 1809 లో లిఖిత మైనది.

బసవ పురాణము—వ్యయ—సంవత్సరమున ననగా క్రీ.శ. 1826 లో లిఖిత మైనది.

ఈ పద్య బసవ పురాణ వెనిమిది యాశ్వాసముల మహా గ్రంథము. పిడువర్తి సోమనాథుని రచనకన్న చాల విపులముగా నున్నది. ప్రాచ్య లిఖిత పుస్తక భాండాగారముననున్న ప్రతి శిథిలము అనమగ్రము; సంపూర్ణ ప్రతి అడయారు లైబ్రరీలో నున్నది.

వీరేశలింగముగారు తమ కవుల చరిత్ర మూడవ భాగములో పోచిరాజు వీరన కృతులు భిల్లాణ చరిత్ర—మను వంశపురాణము రెండే లభించినవని వ్రాసియున్నారు. కాని తక్కిన విషయములందు లేవు—పై గ్రంథములలో ఖండ కపాలాఖ్యానము—అను నామాంతరముగల మను వంశ పురాణము ఆంధ్ర దేశ సాంఘిక చరిత్రకు ననుకూలించు పద్య కృతి. అందు—'తెలికి వేపురు' అని కాసనములయందు కానబడు దేవ తెలు కుల జాతి వారికి, వృత్తుల నిమిత్తమై వీర ప్రతాప భిల్లాణ చోళరాజు భూములను దాన మొసంగెనను వృత్తాంతము గలదు. అందే వీర ప్రతాప భిల్లాణ చోళరాజు శ్రీ బెజవాడ పట్టణ వాస్తవ్యుడు మహా మహిమోపేతులు నైనప్రతి పండితా రాధ్యుల శిష్యుడని కూడ తెలుపబడి యున్నది—ఇది యొక చారిత్రక గ్రంథముగా పరిశీలించదగి యున్నది. మనము కేవలము ప్రబంధములని పరిగణించుచున్న పూర్వకవి కృతులలో అపూర్వ సాంఘిక చరిత్రాంశము లున్నవి. ఖండకపాలాఖ్యాన మట్టి దృష్టితో సాహిత్య చరిత్రకులు పరిశీలింతురు గాక!

3. ఇది ఈ నడుమ ననగా రెండేండ్ల క్రిందట ముద్రిత మైనది.

అవని నేదానమున నఘరి బవఘుళించు  
నట్టి దానంబుఁజేయ రాదంఘ్ర బుధులు  
కొడుక కొసఁగిన వాకును గిననవాఁడు  
మేలుజెంద ర నెడు సుద్ధి మీరు వినరే.

—పురాణం పిచ్చయ్యకాశీ 9

# ప్రేమలేఖ



శ్రీ వీరాజీ

ప్రేయసీ ! నాకు తెల్పు  
నువ్వు భారత స్త్రీ మూర్తివి—  
కష్టాలు పంచుకుంటూ  
సుఖాలు నంచుకుంటూ వుంటానంటావ్.

కాని ఋణానుబంధాలను  
తెంచుకోలేని నేను  
అనుబంధాలు పెంచుకోలేను—  
సంసారయాత్ర సాగించలేము.

అద్దెకున్న నాలుగోడల మధ్య  
పాపం చేస్తున్నట్లు ప్రేమ—  
శిక్ష ననుభవిస్తున్నట్లు  
ఇద్దరం కలిసి మూవోపాణి కిచ్చేజన్మ.

ఈ అనుబంధాల వ్యూహం  
మధ్య నన్నిరికించకు—  
మధ్యతరగతి అయినందున  
కూలీనాలీ చేత కాని బ్రతుకు!

అందుకే స్వచ్ఛల లోకాలు  
అందమైన ఊహ తల్పాలు  
అనంతమైన ఆకాశ హర్షాల్లు  
కడుతూ వుంటాను-దయపుంటే పల్కరించి పో!

# లోను - శబ్ద విచారము



## శ్రీ ధూళిపాళ శ్రీరామమూర్తి

క్రిచిన పెద్దెంబరు, అక్టోబరు భారతి పత్రికలలో లోను శబ్దముయొక్క సాధుత్వాసాధుత్వములను గురించి శ్రీ తుమ్మల సీతారామమూర్తిచౌదరిగారు, ప్రపంచరామకృష్ణరావుగారు వ్రాసిన వ్యాసములను చదివిన మీదట లోను శబ్దమును గురించి కొన్ని యంశములు. వండిత లోకమునకు విన్నవించుట అవసరమని తోచినది. చిన్నయసూరి: 'నిర్ధారణ షష్ఠీకి లోపల వర్ణకము' విధించినాడు. 'లోపల' సంగ్రహ రూపము 'లో'. ఈ 'లోపల' వర్ణకము లో ప్రథమాక్షరములను శేషింప జేసి 'ను' గాగమును విధింపగా 'లోను' అని షష్ఠీ విభక్తి ప్రత్యయము సిద్ధించుచున్నది. ఇది ద్రుతాంతమనుటలో వివాదము లేదు. దీని కంటే భిన్నముగా సప్తమ్యర్థమున ప్రయుక్తమగుచున్న లోను యొక్క స్వరూపమేమి? అని పండితులు విచారింపవలసియున్నది. బాల వ్యాకరణ తత్వము పరిచ్ఛేదమునందు 'చేత లోడ లోపల వర్ణకంబుల ప్రథమాక్షరంబులు వైకల్పి ముగా శేషించు', అను సూత్రముక్రింద రామునిచే, రామునితో, వనములలో నని చిన్నయసూరి యుదాహరించెను. 'వనములో' నని భిన్నముగా నుదాహరించుటవల్ల నీ యుదాహరణము నిర్ధారణ షష్ఠీకి విషయముగాని సప్తమికి విషయముగాదు. దూసి వారు "వనములలోను బరగె అనునట్టి స్వత్వ రూపము లరుదని తోచెడి" నని వ్రాయుటవల్ల వారు దీనిని సప్తమికి విషయమని భావించినట్లు స్పష్టమే. అట్లు భావించుట ప్రామాదికమని వేట చెప్పనక్కరలేదను కొందును. చిన్నయసూరి మతమున బా. సా. పే. కర్త మొదలైనవారు భావించినట్లు సప్తమ్యర్థకమగు 'లోను' ప్రత్యయము కాదు. మరి ఏమి కావలెను? విభక్తి ప్రతిరూపకమగు అవ్యయము కావలెనా? లేక విశేష్యము కావలెనా? విశేష్యమన్నచో చిన్నయసూరి మతము ననుసరించి యది కళయగును గాని ద్రుత ప్రకృతిముగాదు. అవ్యయిక 'ను' వర్ణమునకు చిన్నయసూరి మతము నద్రుతత్వ సిద్ధి లేదు. ప్రత్యయ, అగమ, అవ్యయాత్మకమైన 'ను' వర్ణమే చిన్నయసూరి మతమున ద్రుతము. కాబట్టి 'లోను' విశేష్యమన్నచో సప్తమ్యర్థమున వచ్చిన 'లోను' శబ్దమునందలి

ను—వర్ణము సరళ పరకత్వమున లోపించుటయు, పరుష పరకత్వమున బిందు సంశ్లేషాది పరిణామమును పొందుటయు చిన్నయసూరి మతమునకు విరుద్ధ మనవలెను. నన్నయగారి భారతమునందు గూడ సప్తమ్యర్థకమగు లోనునకు సరళ పరకత్వమున—ను—వర్ణ లోపమును, పరుష పరకత్వమున సరళాదేశాది ద్రుత కార్యములును నిత్యముగా ప్రయే గము లన్నింటను గల్గుచున్నవి. తగదని యెదలో వగవక—ఎదలో దీనికి నలుగంగ దగునె—కంచర నీరితో ముంచుచు—ఎదలో ముప్పించి—ఘోరా జిలో నిన్ను మొనసి—మొ. వి.

అగ్నిలోఁ (దెళ్ళగ—ఈ వనరాశిలోఁ జొరవె—వనంబులోఁ గ్రుమ్మరువాడ—ఉగ్ర వనంబులోఁ దపో భారంబుదాల్చి—మొదలైన ప్రయోగములు కొల్లలుగా నున్నవి. మరియును విశేష్యము న కనుప్రయుక్తముకాక స్వతంత్రముగా ప్రయోగించబడిన సందర్భములందును ను—వర్ణ లోపాదులు కనబడుచున్నవి. "అగ్నియపోలే లో దహించును". మఱియును నన్నయగారిలో నీ శబ్దము 'లోను' అని ఉత్ప విశిష్టముగా ప్రయుక్తమైనట్లు కన్పించదు. 'లోన్', 'లోన్', 'లోన్', 'లోన్', 'లోన్', 'లోను', 'లోను', 'లోని', 'లోనికి', 'లోనందు' ఇత్యాది రూపములలో దీని ప్రయోగము కన్పించుచున్నది.

అడవిలో నేకాంతమతి, వనంబులో నొక్కరుండ చనువాడు—ఇత్యాది ప్రయోగములందు లోన్, లోను, అని రెండు విధముల విడదీయవచ్చు గాని నిర్ధారకముగా 'లోను' అని ఉత్ప విశిష్ట రూపము ప్రయుక్తమైన సందర్భముగానరాలేదు గావునను 'లోన్' అని. 'అర్ధధ్వనుడై వహ్నిలోన్', 'ఉత్పకుడయ్యె నాత్మలోన్'—ఇత్యాది ప్రయోగములందు నిర్ధారకముగా ప్రయుక్తమైనది కావునను, పైన చూపిన అప్పరకోదాహరణములందు ఉత్ప విశిష్టముగా కాక హల్మాత్రముగనే విడదీయుట యుక్తము. సీతారామమూర్తిగారి వ్యాసమునం దుదాహృతమైన శ్రీ దువ్వూరి వేంకటరమణశాస్త్రిగారి లేఖ యందలి 'ఇంద్రుడు లోనుగా గల దేవతలు' అన్న ప్రయోగ మెక్కడిదో తెలియదు. అర్వాచీనము గావచ్చు ననుకొందును.

## ‘లోను’ శబ్ద విచారము

ఈ పై నుదాహరణములనుబట్టి కాలక్రమమున లోన్ అన్న శబ్దమునకు ఉత్పత్తి చేర్చబడి ‘లోను’ అని వ్యవహారము కలిగియుండునని నా యూహ. అది ‘లోన్’—అనను, ‘లోను’—అనను నిర్ధారణ షష్ఠీతర స్థలములయందు అది ద్రుత ప్రకృతికముగనే అభిన్నమై కావచ్చుచున్న దనుట ప్రకృతము. ‘లోను పరుషక’—‘లోపడ’—అను తిక్కనగారి రెండు ప్రయోగములు నిర్ధారకములుగా లేవు. అచట సరళా దేశాదులు చేసినను ఛందోభంగాదులు రావు. ప్రయోగ బాహుళ్యమునుబట్టి తిక్కనగారివని చూపిన పై రెండో ప్రయోగములు లేఖకప్రమాదములని భావించుట దోషము కాదు. పై నన్నయగారి ప్రయోగములు చిన్నయసూరి యెఱుగడందుమా? కాన, నవ్తమ్యర్థకముగు లోన్—లేక లోను శబ్దము ద్రుత ప్రకృతిక మనియే చిన్నయసూరి భావించి యుండునని మన మనుకొనవచ్చును గదా! అది ద్రుత ప్రకృతిక మైనపుడు చిన్నయసూరి మతమును బట్టి అది విభక్తి ప్రతిరూప కావ్యయము కావలసి యున్నది. పదము కాదు. మఱి ‘లోని చూపున, ‘లోని చూపు, లోచూపు, లోనికి, లోనన్ మొదలైన రూపములు జాపవిభక్తిక ప్రత్య యాదులు చేరినవి కన్పించుచున్నవి. ఈ కారణమునుబట్టి ‘లోను’ విశేష్య రూపము, జాపవిభక్తికమని శ్రీ దువ్వూరి వేంకటరమణశాస్త్రిగారు వ్రాసిరి. వారు వ్రాసినది జాగ్రత్తగా విచారింపవలసిన యంశము.

కాని సంస్కృతమునందును, తెన్నునందును కూడ కొన్ని అవ్యయములు విభక్త్యంత సదృశములుగా కన్పించు చుండుట ప్రసిద్ధమే. ‘లోని’—లోని ‘ఇ’ వర్ణము చేత, తోడ, వలన—ల పైని చేరు ‘ఇ’ వర్ణము వంటి దనియు, ‘లోనన్’ అనునది ‘లోనందు’ వలె లోన్ + నన్—అని విడదీసికొనుట యుక్తమనియు నా భావన. అప్పుడు లోన్—(ను) ‘అందు’ ‘ఇందు’, ‘ఎందు’ మొదలైన శబ్దములవలె విభక్తి ప్రతిరూప కావ్యయమని నిర్ధారించుటకు వీలుండును. ఆ + అందు, ఈ + అందు, ఎ + అందు—ఇత్యాదిగా విడదీసి వీనిని నవ్తమ్యంతము లని దూసి వారు వ్యాఖ్యానించిరి. కాని స్థలాంతరమున వారే వీనిని విభక్తి ప్రతిరూపకములని వ్రాసిరి.

చిన్నయసూరి పరరూప సంధినే నిరూపించెను. తెలుగున పూర్వ రూపసంధి లేదు. అందుచేత నిట్లు విడదీయుట సరి కాదు. శ్రీ సీతారామమూర్తి చౌదరిగారు శబ్ద పల్లవముల మొదట నామవాచకము మాత్రమే నిలుచునని శ్రీ దూసివారి వ్యాఖ్య నుదాహరించిరి. దానిపైన శ్రీవంతరాం రామకృష్ణ రావుగారు ‘ద్రుతప్రకృతికము శబ్దపల్లవ పూర్వవయవము

కానేరదు—శబ్దపల్లవ పూర్వవయవము ధాతువును కావచ్చు నను చిన్నయసూరి ఆశయము సరికాదనవలసి యున్నది. శబ్ద పల్లవ పూర్వ రూపము ద్రుతప్రకృతికముగా నుండు నుదాహరణము సూరియైనను నిచ్చియుండలేదు. శబ్దపల్లవ పూర్వ వయవము ప్రథమాంతముగాని, ద్వితీయార్థక ప్రథమాంతము గాని, నవ్తమ్యార్థక ప్రథమాంతముగాని అగునామమై యుండ వలెనని వ్రాసిరి. శ్రీ వంతరాం రామకృష్ణరావుగారి ఆభిప్రాయము ప్రకారము ‘లోబడు’—లో ‘లోన్’ ద్రుతప్రకృతికమే.

ఈ క్రింది ప్రయోగములను బండితులు పరిశీలించుదురు’ గాక.

నన్నయగారివి:

“తల్లిని దోబుట్టినవారి విడిచి—  
విద్యజ్ఞులును దో జనుదేరంగ—  
దనుజాధి రాజసుతయుఁ దోడరాగ—  
తపస్వినులై తోడరా నుత్తరాభిముఖుండై—

పోతనగారివి:

ఏ తోకంబులకైన వెంటబడి తో నేతెంచు చక్రా  
యుధ జ్యాలల్—

తోడంబుట్టిన వాని భంగమునకై దుఃఖించి—

వీనిలో తక్కిన వానిని తోడకు ప్రత్యేక ప్రయోగంబు కలదను ప్రాథమ్యార్థ మతము ననుసరించి శబ్ద పల్లవములు కాదన్నను తోబుట్టు, తోడంబుట్టు అను వానికి అవయవార్థము గాక రూఢార్థము కలదు, గావున శబ్ద పల్లవములు కాదనుటకు వీలుండదు. అందుచేత శబ్ద పల్లవ మునకు తొలి యవయవము ధాతువుకాని, నామవాచకము గాని మాత్రమే కావలయునన్న వ్యాఖ్య సరికాదు. వంతరాం రామకృష్ణరావుగారు ద్రుతప్రకృతికము శబ్దపల్లవమునకు మొదట నిలువదని వ్రాయుటలో ఒక ప్రత్యేక ప్రక్రియ యవలంబించిరి, కాన ఆ పద్ధతిలో వారి వాదము నాకు ప్రతికూలము కాదు. మఱి చిన్నయసూరి ప్రయోగ మొకటి ‘లోపడు’ నీతిచంద్రికయం దున్నట్లు శ్రీ సీతారామ మూర్తి చౌదరిగారు రుదాహరించిరి.

ఇది ఆచ్యుతపు కావచ్చు. లేనిచో ప్రమాద పతితము కావచ్చును. చిన్నయసూరి బాలవ్యాకరణముచే సాధువులు కాని ప్రయోగములను కొన్నిటిని చేసినాడు. పల్ల—మొ. వి. (బాల కవి శరణ్యము చూడగలరు). లోపడు అను ప్రయోగము వ్యాకరణ విరుద్ధమనియే ఇప్పటికిని నా తలంపు. కాని, నాకు మహాకవి ప్రయోగము లున్నచో చాలును. వ్యాకరణమును

గుఱించి నా కంఠ పట్టుదల లేదు. లోబడు—అని కృష్ణా మండలమునందును, గుంటూరు మండలమున కొంత భాగ మందును వ్యవహారమున గలదు. గుంటూరు మండలము నందు కొంతభాగమున, నెల్లూరు మండలమునను లోపడు

నని వ్యవహరింతురు. వ్యవహార బలమువల్ల క్వాచిత్కముగాని ప్రయోగము 'లోపడు' నని వండితుల రచనమునందు చేరి యుండునని నా భావన. దానిని వ్యాకరణ ప్రక్రియతో సాధిం పక పోయినను వచ్చిన లోపములేదు.

## 'లోపడు' అసాధువు కాదు



శ్రీ రావూరి దొరసామిశర్మ

లోపడు శబ్ద సాధుత్వమును గూర్చి కొంతకాలముగా భారతిలో విమర్శ సాగుచున్నది. సాధువనువారికి అసాధువను వారికి ఉభయులకుఁ గారణములు లేకపోలేదు. కట్టు, దిట్టు ములుగల సంస్కృత భాషా వ్యాకరణములోనే విశేష విధులు, వికల్ప కార్యములు, అవవాదములు, నిపాతములు, యదోపదేశములు పెక్కులా కలవు. ఇంక ప్రయోగైక శరణమై, సర్వం కష్ శబ్దను శాసనములేని జీవద్భాషయగు తెనుగు భాషా విషయము చెప్పనక్కరలేదు. ఇది సహృదయైక వేద్యము. ఇంక బ్రకృతము—లోపడు శబ్దము ప్రాసస్థానమున శ్రీ తుమ్మల సీతారామమూర్తిగారిచే అత్యుత్తమమున బ్రయుక్తమయినది.

“మా పొత్తున కల్లల్లన లోపడిరి”

'లోబడు' అనవలెగాని 'లోపడు' అనరాదని పై ప్రయోగ మొక ప్రతికలో నాక్షేపింపబడెను. మరియు ఈ శబ్దమే వారి తెనుగు నీతి యను రచనలో బ్రయుక్తమై యుండగా, దానిని భారతిలో విమర్శకు లొకరు నిరాకరించిరి. తరువాత దీనిపై మరికొంత వర్ష భారతి ముఖమున జరి గను. (చూ. 1963 సెప్టెంబరు, అక్టోబరు సంచికలు) ఈ శబ్ద సాధుత్వమును గూర్చి ఇంచుక నా యభిప్రాయము నిందుమూలమునఁ దెలుపఁ దలచితి.

శబ్ద రూప నిర్ణయమున మన కిప్పుడు నిఘంటువులే యాధారములు. కాని యీ రూపములును మార్పరాని యతి ప్రాసాది నిబద్ధ స్థలములలో నున్ననే, ప్రమాణముగా గ్రహింపఁ బడును.

'లోన్ -పడు=లోబడు, అను పదచ్ఛేదమును జూపినది సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువు. లోగొను అనుచోటఁ గూడా 'లోన్ -కొను' అను భేదమే యందు చూపబడినది. ఇట్టి

భేదముగల పక్షమున సంధియందు సరళాదేశము ద్రుతము నకు అర్థ బిందుత్వము సమీచినమే యగును.

'లో' అను శబ్దమువద్ద ఇది—లోను—లోపల శబ్ద ములయొక్క లుప్తశేషము, విశేష్యము (అంతోకరణము, అంత ర్భాగము—అర్థములు) అని సూర్య రాయాంధ్ర నిఘంటువు లోను, వృత్తియందు లోను, లోపల శబ్దములకు మీది వర్గ ములు లోపింపఁగా మిగిలిన రూపము (లోబడు, లోచూపు మొ) అని శబ్ద రత్నాకరములోను దెలుపబడి యున్నది.

'లో గొను' అనుచోట 'లోను -కొను' అను భేదము చూపినది శబ్ద రత్నాకరము.

దీనింబట్టి లోన్ -పడు, లోను -పడు' అని యిరు తెరంగుల భేదము చేయవచ్చునని లోచెడు. 'లోన్ -పడు' అను భేదము, పక్షమున 'లోబడు' అను రూప మేర్పడును. 'లోను -పడు' అను భేదమునను 'లోబడు' అను రూపమే కలుగుననవలసి యున్నది. ప్రాంతాది సంధి సూత్రములఁ బట్టి (బాల.వ్యా-సంధి—36,37)—'లోను -పడు—లో -పడు—లోన్ -పడు—లోబడు'— అని అద్యక్షర శేష నుగాగవ్య ద్రుత కార్యములు జరుగును. ఇది దీని ప్రక్రియ.

కడచిన అక్టోబరు భారతి సంచికలో శ్రీ రామకృష్ణా రావుగారు 'లోను -పడు' అను చోట లోను శబ్దమునందలి ఉత్త్యము లోపించి పరిశిష్ట సకారము ద్రుత కార్యమునం దగా 'లోబడు' అను రూప మేర్పడును. అంతేకాక లోగడ, లోగన్ను.....లోజెయ్యి' అను రూపములలో 'లోను' శబ్దము నందలి ఉత్త్యము లోపించుటయు ద్రుత కార్యములు జరుగు టయు కన్పట్టుచున్నది—అని వ్రాసిరి. వీరి ఈ సంధి ప్రక్రియ సక్రమమని కన్పట్టుచున్నది. 'లోను' ఉత్త్య లోపముచే

## ‘లోపడు’ అసాధువు కాదు

ద్రుతాంతము కాజాలదు. లోను—విశేషము, కళ ‘లో’ సప్త మ్యర్థమున ద్రుతాంతమై ‘లోన్’ అగును. లోను—మాను వంటిది. మాను + పడు— ‘మాన్పడు’ అగునుగాని ‘మాన్పడు, మాన్బడు’ అని కాదుగదా? అట్లే ‘లోను + పడు’ ఉత్పలోపముచే ‘లోబడు’ అని కాజాలదు.

ఘట్టకుటీ ప్రభాత న్యాయమున ప్రాతాది సంధి ప్రక్రియ లోనైన ‘లోబడు’ అను రూపమే సిద్ధించును గాని ‘లోపడు’ కాదుగదా యని యడుగవచ్చును. ఈ సంధి బహుళముగాన అనేక రీతుల నుండును. యథా ప్రయోగ ముగా గ్రాహ్యము. అగమ శాస్త్ర మనిత్యమని వైయాకరణ మతము. కాన లుప్త శీషమునకు నుగాగమము రాకపోవచ్చు. అచ్చట్లున ‘లోను + పడు=లోపడు’ అగుననుటలో వింత లేదు.

మరి‘లోఁజెయ్యి—లోను + చెయ్యి, లోచూపు—లోపల + చూపు’ అను రీతి భిన్నముగా భేదము సూర్యరాయ నిఘంటువులోఁ జూపబడినది. ఇందు మొదటి దానిలో లోపమగాగ మములు, రెండవదాన లోపము మాత్రము సంభవించెను. ‘లోపల + చూపు’ అను పదచ్ఛేదమున మాత్రమేల ప్రాతాది సంధి నుగాగమ విధి ప్రవర్తింపదో? అట్లే ‘లోపల + చెయ్యి లోఁజెయ్యి’ అని విడదీయుటలో దోషమేమో? లోను, లోపల ఈ రెండు సమానార్థకములే కదా? లోఁజెయ్యి, లోచూపు లకుఁ బ్రాసస్థిత ప్రయోగములు గలవు. లోచెయ్యి లోఁజూపు లకు లభింపలేదు కావలె. అదిలో చెప్పినట్లు మన వ్యాకరణము ప్రయోగములకు కదా?

లోపడు శబ్ద పల్లవము. అనేక విధములగు వర్ణ లోపా గమాదేశ కార్యములు ఆచ్ఛిక సమాసములందువలె శబ్ద పల్ల వములందును గలుగును. శబ్ద పల్లవము సంయతము వృత్తి విశేషమే యనఁదగును. సమాసమున ద్రుతమునకు లోపమగును. అటే లోపము రాని తలంబ్రాలు లోనగు సమాసములున్న గలవు. దేశ్య శబ్దములలో వర్ణ లోపాది కార్యములు పెక్కు తెరగుల నుండుననుట కీ క్రింది యధర్వణ కారికలు ప్రమాణము.

“భూయసీ దేశ్య శబ్దేషు లోప వర్ణాగమ శ్రుతిః

తత్తత్పదం పరిగ్రాహ్యం యద్యత్ప్ర హృదయేపితమ్.”

మరియుఁ బ్రకారాంతరముగా దీని రూప నిష్పత్తి ఇట్లు చేయనగు. లో—లోను—ఈ రెండు విశేషములు కళలు

గాన వీనికి సప్తమ్యర్థమున లోన్, లోనన్ అను రూపములు గలుగును. శబ్ద పల్లవమగు ‘లోపడు’ లోని ‘లో’ ప్రథమాంత శబ్దముగా గ్రహింపవలెను. అట్లేని ‘లో + పడు—లోపడు’ అను రూపము నిష్పన్న మగును. లో, లోను ప్రథమాంతము లనుటకు ‘లోకి—లోనికి’ అను ప్రయోగములు ప్రమాణ ములు. లోనుపడు, లోను చేయు అను రూపములును గలవు.

ఇట్లే పైన్ + పడు—పైబడు, పైచేలు అనియు, పై + పడు—పైపడు, పైచేయు, అనియు రూప భేదము లుండును. శబ్ద పల్లవ పూర్వ పదములు ప్రథమాంతమృ లగుచో ద్రుతమునకు లోపమగును. పైవెట్లు’ అని గనడదవా దేశ రూపమును గలదు.

సాహిత్య సమీక్షలో శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు ‘చేఁగను’ అను రూపమునఁ గావించిన సమీక్ష ఈ సందర్భమున గమనింపఁదగును.

“క్షితి మన నేటికిన్ హలమ చేఁగిని.....‘చేఁగిని’ అన్య పాఠమున్నను, ఆ పాఠమున ‘చేన్ = చేతియందు, కొని = గ్రహించి’ అనే అర్థము సిద్ధింపదని ‘చేఁగిని’ అని నవరించి నారు. (సంజీవనీ వ్యాఖ్యాకారులు) తప్పు. ‘చేకొను, కైకొను’ వాకొను, పైకొను’ అను క్రియలను ‘చేఁగొను’ కైఁగొను, వాకొను, పైఁగొను అని దిద్దుట సరికాదు. ‘కృచిన్నై’ వికార స్వాద్రాధత్వాచ్చబ్ద పల్లవః (అధ్వర్వణ—క్రి—32), (పు 353) ‘లోబడు’ అను శబ్ద రూపమునకు హరిశ్చంద్ర నలోపాఖ్యాన ప్రయోగము శబ్ద రత్నాకరములోఁ జూపబడినది. (కినిసి పాణి నాళికంబు సానుపుటయును, నంతలోఁ బడకదియు) ఏతద్గ్రంథ వ్యాఖ్యాత ‘అంతలోన్ + పడక, అంత + లోబడక’ అను భేదములను జేసెను. ఉభయార్థములందును ‘లోబడు’ శబ్దమును గ్రహింపవచ్చునని సులభ వ్యాకరణ రచయిత మతము. ఇందలి ‘లోబడు’ శబ్దము మార్పరాని ప్రాసనిబద్ధ స్థలముగాదు. ‘లోపడు’ అను రూపమును బెక్కురు మహా పండితులు వాడి యున్నారు. ఈ రెంటికీఁ బ్రాస స్థలఘటిత ప్రయోగములన్నేషణీయములు.

ఈ ప్రసంగము ననుసరించి ‘లోనుపడు, లోపడు, లోబడు’ అను మూడు రూపములు సాధువు లనుటలో విప్రతి పత్తియుండదని సారాంశము.



# కీళ్ళ నొప్పిని సోగోట్టుకోండి ఇదుగో అమృతాంజనము

శమనం కలిగించే 10 రకాల బొప్పెలు  
జేరి ఉండడంచేత అమృతాంజన్  
అమోమమైన శీమ నివారిణి. అతి  
నా జాకు గా ఉపయోగించుకోవచ్చు  
కాబట్టి ఒక సీసా నెలల తరబడి  
వస్తుంది. 70 ఏళ్ళు కీర్తిపొందిన నమ్మక  
మైన ఇంటిమందు. అమృతాంజన్  
కండల నొప్పులకు, బెణుకు, తలనొప్పి,  
గుండె జలుబు ఇతర నొప్పులు జలు  
బులు బాధలకుకూడా అమోమమైనది.  
సంసార తాపత్రయాలు వాతావరణపు  
మార్పులు నొప్పులు, జలుబులు ఇతర  
బాధలు, కలిగిస్తాయి. అవసరానికి అను  
వుగా ఒక అమృతాంజన్ సీసా ఉంచండి.

అమృతాంజన్ 10 రకాల  
బొప్పెలు చేరిన మందు



అమృతాంజన్ క్రొత్తగా అట్ట పెట్టెలో  
వస్తుంది. సీసా 'అలా' క్యాపెట్ గేలు  
చేసి ఉరిటొంది.

అమృతాంజన్ రిమిడెడ్

మద్రాసు • బొంబాయి • కలకత్తా • ఢిల్లీ

JWT-AM-2330





# గ్రీక్ కవిశ్వరుడు జార్జ్ సెఫెరిస్<sup>1</sup>

★  
శ్రీ రోడిస్ రూఫస్

జార్జ్ సెఫెరిస్ నేను మొట్టమొదట కలుసుకొన్నది 1946 వేసవిలో. గ్రీక్ దీవులలో ఒకటైన సెరస్ లో సముద్ర తీరాన్ని ఉన్న ఒక స్నాన ఘట్టంలో నాకు అతనితో పరిచయం అయినది. కొండమీద నించున్న ఒక వ్యక్తికేసి చూపించి, "అత నెవరో ఎరుగుదువా? అతనే సెఫెరిస్" అన్నాడు నా స్నేహితు డొకాయన. ఎంతో ఆతురతతో నాకు అతనితో పరిచయం చెయ్యమని కోరాను నా స్నేహితుని. పదిహేనేళ్లుగా అతన్ని గురించి నేను వింటూ వచ్చాను కాని



అంతవరకు చూడలేదు. వేను కాలేజిలో చదువుకొనే రోజులలో మేము అతని కవిత్వాన్ని చదివి, చర్చించి, కంఠస్థం చేసేవాళ్లం. అతని కవిత్వంమీద ఉండే అభిమానంవలన అతడొక మహా పురుషునిగా మేం గణించేవాళ్లం. ఈ స్థితిలో 45 ఏండ్ల వయస్సుగల బట్టతలగల ఒక మనిషిని చూపించి ఇతనే సెఫెరిస్ అని చెప్పేసరికి వేను నిజంగానే మొట్ట మొదట ఆశ్చర్య పడ్డాను. మధ్య మధ్యన మునకలు ములుగుతూ నాతో చాలా సుముఖంగా మాట్లాడాడు అతను. కాని వేను కవిత్వాన్నిగురించి అతనిచేత మాట్లాడించబోవడం గమనించి అతను కొంచెం

చిరాకు పడ్డాడు. సర్వ సాధారణమైన విషయాలు మాట్లాడబోయాడేకాని కవిత్వపు విషయాలను గురించి మాట్లాడడానికి ఇచ్చగించలేదు. పోగా, నేనప్పుడు నావి కుడుగా పని చేస్తున్నానని తెలిసి దేశ సేవకు అది ఎంత వరకు ఉపయోగిస్తుందో తెలిసికొనగోరాడు. అవేళ నేను నా పని ఎగవేసి స్నానఘట్టానికి వచ్చిన సంగతి విని ముఖం చిట్టిం చాను; సైన్య లో చేరినవాళ్లు క్రమవద్దతిని ఆతిక్ర మించకూడదని హెచ్చరించాడు.

నాకు ఆశ్చర్యం వేసింది. ఇతనేనా భావోద్రేకంతో తొణికిస లాడుతూ, అతి సుందరమైన స్వేచ్ఛా ప్రేమను గురించి ఎన్నో ఖండ కావ్యాలు వ్రాసిన స్వేచ్ఛామూర్తి అనిపించినది. జీవితంలో ఏమాత్రమూ తప్పుత్రోవ ఒప్పని వ్యక్తి అని అతని కవిత్వం వలన నాకు ఎప్పుడూ స్ఫురించలేదు. కొన్ని వారాల పాటు నేను ఆ చోటనే ఉండడంవలన వేను అతనిని ఆ తర్వాత బాగా గమనించడం తటస్థించినది. సెఫెరిస్ ఒక పాతగిలిన ఇంట్లో పైన్ వృక్షాలమధ్య సముద్ర తీరాన రేయెండలో డాబామీద పచారు చేస్తుండడం నేను చాలాసార్లు చూచాను. అతనితోను, అతని భార్యతోను చాలా సార్లు మాట్లాడడం కూడ తటస్థించినది. సెఫెరిస్ పైకి కొంచెం దురుసుతనంగాను వెటకారంగాను మాట్లాడుతున్నట్లు తోచినప్పటికీ, అతని మనస్సులో దయ, స్నేహభావం దాగు కొని ఉన్నట్లు తెలిసికొన్నాను. కాని ఆ రోజులలో అతను నాతో కవిత్వ విషయాలను గురించి మాట్లాడకపోవడం మాత్రం నాకు కించ కలిగించినది. అయితే ఆ రోజులలోనే అతను "The Thrush" అను పేరిట ఒక పెద్ద కావ్యాన్ని వ్రాస్తు న్నట్లు నాకేమి తెలుసును? తర్వాత తెలిసినది అతను ఏదైనా గొప్ప సారస్వత కృషి చేస్తున్నప్పుడు అతను కవిత్వాన్ని గురించి ఎవరితోను మాట్లాడడని. అతను పద్యాలు వ్రాయడం కూడ కూర్చుని వ్రాయడట. ఇటూ, అటూ పచారు చేస్తూ పద్యాలు అల్లుతాడట. ఒకటి రెండు పద్యాలు పూర్తికాగానే ఎత్తుగా అమర్చబడివున్న ఒక ఇల్ల దగ్గరకు వెళ్లి నిలుచునే ఆ పద్యాలు రెండూ కాగితం మీదికి ఎక్కిస్తాడట.

తర్వాత కొన్ని సంవత్సరాలకు నాకు సెఫెరిస్ తో బాగా స్నేహం కుదిరినది. అప్పుడు తెలిసినవి అతన్ని గురించిన కొన్ని

1. జార్జ్ సెఫెరిస్ కు ఇటీవలేనే ఈ ఏడాది ఉత్తమ సాహిత్య రచనలో నోబెల్ బహుమతి వచ్చింది. ఈ వ్యాస రచయితకు సెఫెరిస్ తో చిర పరిచయముగలదు.

రహస్యాలను. అతను తరచుగా ఎవరితోను సారస్వత విషయాలను గురించి ముచ్చటించకపోవడం అతనిలోపున్న సమత వివరములను మూలాన మాత్రమే. కొంచెం ఉంటే కొండంతగా చేసి తన గొప్పలు తానే చెప్పుకొనే గుణం అతని దగ్గరలేదు. కవిత్వ తత్వాలను గురించి మానసిక తత్వాలను గురించి శాస్త్రీకరించడం అతనికి కిట్టదు. తాను కవిత్వం చెప్పగలిగిన కారణం వలన తాను మామూలుగా, నిరాడంబరంగా, వినయంగా ఉండనక్కరలేదని అతను ఎప్పుడూ అనుకొనడు. అతను మామూలుగా అందరిలాగే దుస్తులు ధరిస్తాడు; సమాజంలో సర్వ సాధారణంగా అందరు మనుష్యులూ మెలిగినట్లే అతనూ మెలుగుతాడు. మధ్యధరా సముద్ర ప్రాంతంలో జన్మించి, పారిస్ నగరంలో విద్యాభ్యాసం చేసిన ఈ కవిలో ఎందువలననో ఆంగ్లేయుల పద్ధతులు, వాళ్ళ దోరణులు ఎక్కువగా కనిపిస్తవి. అతని కవిత్వం కూడ ఆంగ్ల కవులైన టి. ఎన్. ఇలియట్, ఇబ్రాహిం మొదలగువారి కవిత్వాన్ని పోలి ఉంటుంది. అంతేకాక, మిగతా భాషలలోనికన్న ఆంగ్లంలోనికి ఇతని కావ్యాలను సులభంగా తర్జుమా చేయవచ్చు.

## సెఫెరిన్ పూర్వచరిత్ర

సెఫెరిన్ వేటి వయస్సు 63. 1900 లో స్మిల్లాలో జన్మించాడు. అయితే మొదటి ప్రపంచ యుద్ధానికి ముందు ఏదీ లక్షలమంది గ్రీక్ పౌరులతోపాటు మధ్య ఆసియా ప్రాంతాలనుండి తరలివచ్చి, గ్రీస్ లో శరణువేడవలసి వచ్చినది. బహుశ: అతని వారిమి, తెలివి తేటలు, ప్రశాంతత అతని పూర్వీకులనుండి వచ్చిఉంటవి; ఏంనన వాళ్ళు నిరంతరము విదేశీయుల అధికారంక్రింద పడిఉండి జాగరూకతగా మెలగవలసి యుండేవారు. అతని కావ్యాలు ఎంతసేపూ దేశాన్నించి వెళ్ళగొట్టబడిన పౌరుని తలపించేవే. అటువంటి వ్యక్తికి ఉండే విచారభావాలు అతని రచనలో తరచు కనిపిస్తవి. పైకి అప్పుడప్పుడు అతను చిరు ముస్సుమన్నప్పటికీ లోలోపల ఈ భావాలే ద్యోతమవుతుంటవి.

సెఫెరిన్ తండ్రి న్యాయశాస్త్రంలో గట్టివాడు. సెఫెరిన్ కూడ న్యాయశాస్త్రాన్ని అభ్యసించినవాడే. చివరకు దౌత్యసర్గంలో ఉద్యోగం సంపాదించాడు. ఆ పనిలో ఆరితేరాడు. అతని సారస్వత్యక్షిలోనలెనే దౌత్యఉద్యోగంలో కూడ స్పష్టత, నిష్పక్షపాతం కనిపిస్తుంటవి. అవినీతి, పెడబుద్ధి, కళకు కవిత్వానికి ప్రధానాంశాలని ప్రజలు అనుకొనే ఈ రోజులలో పూర్వం గోధే మహాశయుడన్నట్లు “మంచి మనిషిగా ఉండి కావలసినంత కవిత్వం వ్రాయవచ్చు”నని నిరూపించాడు.

గ్రీస్ లోని సారస్వత రంగంలో సెఫెరిన్ 30 ఏండ్లుగా తన ప్రభావాన్ని వ్యక్తంచేస్తున్నాడు. కవితా విధానంలో అతను క్రొత్తపోకడలు త్రొక్కాడు. ఈ పోకడలను అతని శిష్యులు ల్యులైన వేటి యువకులు చాలమంది అనుకరిస్తున్నారు. గ్రీస్ లో నవకవిత్వం ప్రవేశపెట్టిన వారిలో సెఫెరిన్ ప్రధానముడు. తన సాంత్వకావ్యాల ద్వారాను, ఇలియట్ వ్రాసిన ఆంగ్లకవిత్వంయొక్క తర్జుమాను ద్వారాను అతను ఈ క్రొత్తదాన్ని సాధించాడు. మొదట్లో అతని కవిత్వం విస్తృతంగా ఆశ్చర్య చరిత్రలయ్యేవారు. అతని ధైర్యానికి, ఒక్కొక్కప్పుడు కంగారు కలిగించే అతని శైలికి, పద్యరచనకు అనువుకాని అతని కవిత్వ వస్తువుకీ చాలమంది విస్తుపోయేవారు. అయితే క్రొత్తదానికి అగ్రుణసాచుకున్న కుర్రకారులకు మాత్రం దాహపాపమునమై, భావోద్వేగం కలిగించేది. పదాలలో ఉండే సంగీతపు విలువలు, ‘అవతతవక’ కలియక లనిపించే పదగుంభనల వలన ఉద్భవించే కాంతిపుంజాలు, సెఫెరిన్ చవి చూపించాడు. విషాదరీతులను సృష్టించడానికి మారుమూల పదాలతో కూడిన ఆడంబరశైలి అనవసరమని, అదే రీతిని నిరాడంబరశైలిని కొద్ది మాటలతో సృష్టించవచ్చునని నిరూపించాడు.

అయితే జార్జ్ సెఫెరిన్ కవిత్వరీతులలో నిపుణుడు మాత్రమేకాదు. సారస్వత రంగంలోనేకాక, అతని పలుకుబడి ఇరవై నలభై యేళ్ళ మధ్య ఉన్న అతని చదువరు అందరిమీద ప్రబలి ఉన్నది. ఇట్టి పలుకుబడి అతనికి ఎలాగూ కలిగినది? భావనావిషయంలో ప్రస్తుత గ్రీస్ లో అతను అనమానుడని చెప్పవచ్చునా అంటే నేను ఒప్పుకొను. అతని కవిత్వంలో ధ్వనిస్తూనే ఉంటుందికాని, అతనెప్పుడూ కూడ బుద్ధి కుశలతకు ప్రాధాన్యం ఇవ్వలేదు.

అయితే అతని పలుకుబడికి కారణం ఏమిటి? మాటల ఉపయోగంలో మంత్రవేత్తలాగు అతని పద్యాలలో మనం ఇదివరలో గ్రహించని విషయాలు ద్యోతకమవుతవి. పురాతనపు శిలలోని రంగు రమ్యతలు తెలిసివస్తవి; పాతకథల కథనంలో క్రొత్త అర్థాలు స్ఫురిస్తవి. మానవులను, వాళ్ళ పూర్వ గాథలను, వాళ్ళ చరిత్రలను సెఫెరిన్ చిత్రించడం మూలాన ఒక ఆతి వాస్తవికమూ, అతి సున్నితమూ, అతి సమగ్రమూ, అతిఉదారమూ అయిన ప్రపంచాన్ని మన కళ్ళకు కనిపించేస్తాడు. ప్రపంచాన్ని చక్కగా అర్థం చేసికొనగలిగే శక్తిని ప్రసాదించడమే అతని పలుకుబడిలోని రహస్యం.

సెఫెరిన్ కవిత్వంలో అర్థంలేని ఆశయాలులేవు. అందులో అతిశయోక్తిగాని, నీతి ప్రదర్శనంగాని లేకున్నప్పటికీ గాంభీర్యానికిగాని నీతికిగాని రోటులేదు. శాశ్వత మానవ భావాలు ఎన్నో అతని కవిత్వంలో రూపుదాల్చినవి. తన కాలాతీతమైన ప్రజ్ఞవలన మనకు ప్రశాంతత సమకూరుస్తాడు సెఫెరిన్.

అతని కవిత్వ వస్తువు గ్రీస్ దేశానికి సంబంధించినదే అయినా అది సర్వ ప్రపంచానికి పరిపంచడానికి వీలయినదే. వట్టి అలోచనలకన్న కార్యనిర్వహణం ప్రధాన మని అతని ఉద్దేశం. అతని కవిత్వం మనలోని మానవత్వాన్ని ఇనుమడింప చేయగలదు.

# తెలుగులో ఆకరగ్రంథాలు



## శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావు

ఏ భాషలోనైనా ఆకర గ్రంథాలు, భాషా వాఙ్మయాలూ బాగుగ ఆభివృద్ధిచెందిన వెనుకనే తప్ప, ప్రాథమికావస్థలో నెన్నడు బయలుదేరిన వేరవు. అది ప్రాచీనమైన సంస్కృత భాషలో కూడా క్రీ. శ. పదునొకండవ శతాబ్ది నుండి మాత్రమే ఆకర గ్రంథము లవతరించినవి. వాటిలో “కసింద్ర వచన సముచ్చయము” అనునది మొదటిది. సంక్రందవ శతాబ్ది ప్రారంభమున వెలసినది. ఆ వెనుక జల్లాలుని సూక్తి ముక్తావళి, శార్వధర పద్ధతి, వల్లభదేవుని సుభాషితావళి మున్నగు నవి రచితములై ప్రచారములోనికి వచ్చినవి..

ఈ ఆకర గ్రంథరచన యనగా సామాన్యమైన పని గాదు. అందును ముద్రణాది వ్యవస్థ లేనినాడు, అట్టి కార్య నిర్వహణము దుర్బలమనియే చెప్పవచ్చును. మొదటిది ఆకర గ్రంథకర్తకు తన కాలమునకు ముందున్న గ్రంథముల విషయము చక్కగా తెలిసియుండవలెను. రెండవది—ఆయా గ్రంథములను సేకరింపవలెను.. మూడవది—వాని నన్నింటిని చదివి తాను సూచింపదలచిన పద్యములు గాని, శ్లోకములు గాని గుర్తుపెట్టుకొనవలెను. నాల్గవది—అట్టి వానిని శీర్షికల క్రింద విభాగించవలెను. అయిదవది—వానిని గ్రంథముగా వ్రాయించవలెను. ఇట్టి “పంచకరపాట్లు”<sup>1</sup> పడిన గాని ఆకర గ్రంథము లోకములో నవతరించదు. సృజనాత్మకమైన యుత్తమ రచన చేసిన కవి కావ్యమును చదివి యెంతగా యానందింతుమో, ఆకర గ్రంథ రచనవలన గూడ అంత యానందమును పొందుదుము—ఏలననగా, ఈ గ్రంథములో మనకు తెలిసి యుండియు లభ్యముగాని గ్రంథములనుండి కొన్ని పద్యములైన గ్రహింపబడును. వానివలన ఆ గ్రంథ విశిష్టత తెలిసికొనవచ్చును. ఒక్కొక్కప్పుడా గ్రంథమే పూర్తిగా లభ్యమైనచో, అప్పుడు మన కెంత యానందము కలుగును? నోయిన ద్రవ్యము తిరిగి లభించినట్లు.

తెలుగు భాషలో తక్కిన ద్రవిడ, కన్నడ, మలయాళ, మహారాష్ట్ర భాషలకన్న యీ ఆకర గ్రంథాలు చాలా సాచ్చని చెప్పవచ్చును. ఈ ఆకర గ్రంథాలు మూడు విధాలు.

- (1) సంకలన గ్రంథములు. (Anthologies.)
  - (2) లక్షణ గ్రంథములు. (works relating to Prosody.)
  - (3) గ్రంథ సూచికలు. (Catalogues.)
- వీనిని పరిశీలించిన, అవి మన తెలుగు భాషా సాహిత్య చరిత్ర కెంత ప్రధానాధారములో తెలియగలదు.

## సంకలన గ్రంథములు

### నకలనీలి సమ్మతము :

తెలుగున వెలసిన సంకలన గ్రంథములలో మొదటిది నకలనీలి సమ్మతము. మడికి సింగన కవికృతము. సింగన కాలము క్రీ. శ. 1420 ప్రాంతమని స్పష్ట మగుటచేత నిందుదాహరింపబడిన గ్రంథములన్నియు సంతకుముందు రచితములైనవని చెప్పవచ్చును. ఇందు రాజనీతికి, లోకనీతికి సంబంధించిన పద్యములను, గ్రంథ భాగముల నుదాహరించి సింగన యైదాశ్వాసముల కృతిగా రచించెను. కాని యందు మూదాశ్వాసములు మాత్రమే మనకు లభించినవి. ఇందును వేయింటికి పైగా పద్యము లున్నవి.

ఇందు మహా భారతము, బద్దేశితి, నన్నెచోడని కుమారసంభవము నుండియే గాక, ఈ క్రింది యలభ్య గ్రంథముల నుండి ఆకరము లుదాహరింపబడినవి.

1. పురుషార్థ సారము — శివదేవయ్య — కాకతి గణపతి దేవుని గురువు, మంత్రి.
2. నీతి భూణము—క్షే మేంద్రుడు— (లక్కాభట్టు).
3. ముద్రామాత్యము— క్షేమేంద్రుడు — (లక్కాభట్టు)
4. నీతిసారము—ప్రతాపరుద్ర చక్రవర్తి.
5. పంచతంత్రము.<sup>2</sup> గ్రంథకర్త పేరు తెలియదు. ఇందుండి 160 పద్యము లుదాహరింపబడినవి.
6. కామందకము<sup>3</sup> గ్రంథకర్త పేరు తెలియదు. ఇందుండి 150 పద్యములు లుదాహృతము లైనవి.

ఈ గ్రంథమున ‘వారుచర్య’ అను నొక కృతి నుండి ఒక పద్య ముదాహృత మైనది. ఆ ఒక్క పద్యము వలన, తరువాత నా గ్రంథము పూర్తిగా దొరకి ప్రచారములోనికి వచ్చుట కవకాశ మేర్పడినది. అది దేహోరోగ్యమును గూర్చి తెలుపు వైద్య గ్రంథము, మంత్రి అప్పన రచితము. ఇట్లేనాడు మన

1. ఇది ‘శిష్యాధ ప్రయోగము—“పంచకరపాట్లు” అది తన్ను బెంచి విసిగి ఆపదల బాసి రక్షించినట్టి తల్లి’— కాశీఖండము 4 అ.

2,3 ఈ తరువాత కవులు రచించిన యీ పేళ్లు గల గ్రంథములలో పద్యములు పై గ్రంథములలో లేకపోవుటచేత నవి మఱి యొకకవి రచితములని నిర్ణయము చేయబడినవి.

కలభ్యములైనవే గాక, లభ్యములగుచున్న భారతాది గ్రంథముల నుండి, నన్నెచోదని కుమారసంభము, కేయారబాహు చరిత్రము మున్నగువాని నుండి పద్యము లుదాహరింపబడినవి. వీనివలన ప్రస్తుతము ముద్రణములో నున్న పాఠములను ఆ కాలమున నా గ్రంథమందలి పాఠములను పరిశీలించుట కవకాశము కలుగును. కాబట్టి పాఠ భేద నిర్ణయమున కివి ఎంతో తోడ్పడును. ఇందెన్నో తెలిసికొనదగిన విషయము లున్నవి. పద్యము లెట్లు చదువుట, బేరీజు లెట్లు వేయుట— అపారపరీక్ష మొదలగునవి కలవు. ఈ గ్రంథము ముద్రిత మైనను<sup>4</sup> ప్రతులు లభించుటలేదు. దీని పరిష్కర్తలు సంపాదకులు సుగ్రహీతనాములు—శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణకవి మహోదయులు.

## ప్రబంధ రత్నావళి:

ఇది రెండు సంకలన గ్రంథముల సంపుటి.

1. పెదపాటి జగన్నాథకవి (జగ్గన) ప్రబంధ రత్నాకరము.
  2. ఉదాహరణ పద్యములు (అకర్తృకము).
- ఈ రెండింటియందు క్రీ. శ. 1550 వఱకు గల కవుల రచనల నుండి పద్యములు గ్రహింపబడినవి. ప్రబంధ రత్నాకర మైదాశ్వాసముల గ్రంథము. తంజావూరి పుస్తక శాలలో మాత్రమే దీని ప్రతి యున్నది. ఉదాహరణ పద్యములు. ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తుపస్తక భాండాగారమున ఆను పూర్వముగా వ్రాయబడిన యొక తాళపత్ర గ్రంథము పై రెండింటిని పరిశీలించి కొత్తగా తెలియదగిన వానిని సంధానించి పండిత ప్రభాకరులు కీర్తిశేషులు వేటూరివారు దీనిని ప్రబంధ రత్నావళి యను పేర క్రీ. శ. 1918 లో ప్రకటించిరి. నాటికి నేటి కదియే ముద్రణము.

ఈ సంకలనము నుండి మనకు వాఙ్మయ చరిత్రకు తోడ్పడునవి అలభ్యములైన ఎన్ని గ్రంథములు గలవో చూడుడు.

1. తెలుగున జైనమత సంబంధములగు.
  1. జినేంద్ర పురాణము.
  2. ఆదిపురాణము.
2. నన్నెచోదకవి—కథా విలాసము.
3. రంగనాథుని—పద్య రచనలు.
4. తిక్కన విజయసేనము.
5. అధ్వర్యకావ్య భారత పద్యములు.
6. చిమ్మపూడి అహరేశ్వరుని విక్రమసేనము.
7. దగ్గుపల్లి దుగ్గన శివకాంచీ సుహృత్మ్యము.
8. పిల్లమరి పినవీరన పురుషార్థ సుధానిధి.
9. భైరవాజు ముమ్మయగిష్ణ కథా నిదానము.
10. భావన పెమ్మన అనిరుద్ద చరిత్ర.
11. తనాలి రామలింగకవి.
  1. కందర్పకేతు విలాసము.

## 2. హరి లీలావిలాసము.

12. రావిపాటి త్రిపురాంతకుని త్రిపురాంత కోదాహరణము నుండి యుదాహరింపబడిన యొక పద్య మాధారముగా, ఆ గ్రంథమును పూర్తిగా సంపాదించి, ఉదాహరణ శాఖా చరిత్రమును వేను వ్రాసితిని.

13. శ్రీ తిరుపతి దేవస్థానము వారికి లభింపని తాళ్ల పాక అష్టమాచార్యులవారి “వేంకటేశ్వర శతకము” నుండి యొక పద్య మిం దుదాహరింపబడినది. దాని నాధారముగా ఆ శతకము నంతను సంపాదించి ప్రకటించితిని.

14. ఇందున్న ఒక సీసపద్య మాధారముగా, ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తువారు హరిభట్టు, ఉత్తర నారసింహ పురాణమును గుర్తించి ప్రకటించి యున్నారు.

ఇట్టి విలువగల గ్రంథము తిరిగి సంస్కరణతో ముద్రణ నందవలసి యున్నది.

## ప్రబంధముగని భూషణము :

ఈ సంకలన గ్రంథమున క్రీ. శ. 1750 వరకు నున్న కవుల గ్రంథముల నుండి పద్యములు పేర్కొనబడి యున్నవి. దీని కర్తృపే రెరుగరాదు. ఇందు ప్రసిద్ధముగా నున్న మను చరిత్ర విజయ విలాసము, వాల్మీకి చరిత్ర మున్నగు ప్రబంధముల నుండియే గాక, ఆముద్రితములగు నీ క్రిందివాని నుండి పద్యము లుదాహరింపబడి యున్నవి.

1. నారన సూరన—1. ఉదయనోదయము.
2. వనమాళి విలాసము.
2. అంగర వృసింహకవి—రాజరాజ్యాభిషేకము.
3. కస్తూరి భట్టరాజు—గౌరీకల్యాణము.

ఈ గ్రంథము శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారి పీఠికతో క్రీ. శ. 1910 లో ప్రకటితమైనది. నేటికిని పునర్ముద్రణము లేదు. ఈ పీఠికయందలి విషయము లింకను తెలియదగినవి ఛాల గలవు.

## శ్రీ కృష్ణ లీలావిలాసము :

ఇది పూచపాటి కుమారాచ్యుత రామరాజుచేత సంధా నితము. ఇందు కూచిమంచి తిమ్మనకవి రచనల నుండి యుదాహరణములు గైకొనబడుటచేత నిది క్రీ. శ. 1800 ప్రాంతమున రచితము. ఇది ఆముద్రితము. కొన్ని కొత్త ప్రబంధము లిందుండి తెలియనగును.

## శృంగార శద్యావళి (1903.)

ఇది శ్రీ వేంకటగిరి పాలకులైన శ్రీ కృష్ణయాచేంద్రుల యానతి ననుసరించి మోదీ జగన్నాథాల్ అను నాతనిచే

4. క్రీ. శ. 1923లో ఆంధ్ర గ్రంథమాలాధిపతులు తైలానవాసి శ్రీ కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు దీనిని ముద్రించిరి. దీని కింకను ద్వితీయ ముద్రణ భాగ్యము లభింపలేదు. ఇది తెలుగు సంకలనగ్రంథములలో ప్రథమమైనది. ప్రశస్తమైనది.

## తెలుగులో ఆకర గ్రంథాలు

సంకలనము గావించబడినది. ఇందు ప్రబంధముల నుండి కేవలము శృంగార పద్యములు మాత్రమే చేకూర్చబడినవి.. ముద్రితము.

**ఋతుచక్రము (1915.)**

ఇది మహా ప్రసిద్ధులగు సమర్థిరంగయ్యసెట్టి గారునను కూర్చిరి. ఋతువర్ణన ప్రబంధములనుండి కలదు. ఆయన కుమారులు రామానుజముసెట్టిగా రచ్యు చేయించిరి.

**భారతసార రత్నావళి :**

ఇందు కవిత్రయ భారతము నుండి, రాజకీయ, సాంఘిక, కాధ్యాత్మికాది సకల వ్యవస్థలకు సంబంధించిన పద్యము లాయా శిర్షికలలో వర్గీకరింపబడినవి. ప్రతి పద్యమునకు ఆకరము లీయబడినవి. ఈనాడు భారత మాను గూర్చి వెలువడి, వెలువడుచున్న వందలకొలది పుటల నిస్సారములగు గ్రంథములకన్న నీ భారతసార ముక్తావళి యన్ని తెలుగుల సారభూతమైనది. కవిత్రయ భారతమునం దభిరుచి కలిగించుటకు ప్రథమ సోపానము. దీనిని సమకూర్చిన వారు సుప్రసిద్ధులగు కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారి జనకులు సుబ్రహ్మణ్య రెడ్డిగారు. ఈ గ్రంథము రెండు ముద్రణములందినను ప్రతులు దొరకుట దుర్లభము—అవశ్యకముగా తిరిగి ముద్రింప దగినది.

**భాగవతసార రత్నావళి :**

ఇదియును పై భారత సారముక్తావళి పథకమున భాగవతమునుండి ఆయా పద్యములు వర్గీకరింపబడి, సంకలనము చేయబడినది. భాగవతము కేవల మధ్యాత్మిక విషయకమే కావున నిందు వర్గీకరణముతోపాటు గ్రంథము—1. జగదుత్పత్తి ప్రకరణము. 2. సగుణ ప్రకరణము. 3. నిర్గుణ ప్రకరణము, 4. స్తుతి ప్రకరణము అను నాలుగు ఖండములుగా విభజ్య మైనది. దీని సంకలన కర్తలు—పై సుబ్రహ్మణ్య రెడ్డిగారే—ఇదియు రెండు మారులు ముద్రితమైనది. ప్రతులు దొరకవు.

**ఆంధ్ర కవితా రత్నాకరము :**

భట్టిప్రోలు రామచంద్రయ్య అను నాతడు క్రీ. శ. 1900 లో వెలువరించెను. ఇందు సూక్తులు, లోకోక్తులు, ప్రాచీన ప్రబంధములనుండి ఆకరములతో నియబడినవి.

**వర్ణన రత్నాకరము :**

ఆద్యతన కాలమున వెలువడిన సంకతన గ్రంథములకు శిరోభూషణము. ఇందు మూడు ఎందల ప్రబంధముల నుండి వర్ణన లన్నియు వర్గీకరింపబడి, నాలుగు భాగములలో నున్నది. ఈ సంధానసాధారణమవి విద్వాంసు

లేకగ్రీవముగా కొనియాడిరి. ఆంధ్ర భోజుడగు శ్రీ పీఠికాపురా ధీశ్వరుని కంకితము. విద్యత్కవింద్రులైన శ్రీ దాసరి లక్ష్మణ స్వామిగారిచే సంకలితము. ఈ గ్రంథము ప్రాచీన వాఙ్మయ పరిశోధన జరుగుచున్న యీ కాలమున సత్వరము ముద్రింప దగినది.

**లక్షణ గ్రంథములు**

తెలుగు భాషలో ఆకర గ్రంథాలలో ఇవి చాల విలువ గలవి. వీనివలన కలిగెడి ప్రయోజనములు విశేషముగా నున్నవి.

1. లక్షణ గ్రంథకర్తలు, పూర్వ కవి ప్రయోగములను పరిశీలించి యేదో లక్షణములను యతి ప్రాసాదివిశేష ప్రయోగములను దెలుపుటచే, యతిప్రాస పరిణామము కాల క్రమమున—యతుల సంఖ్య ఎట్లు పెరిగినది, అని తెలుసు కొనుటకు వీలగును.

2. లక్షణ గ్రంథములు కావ్య భాషనే ప్రమాణముగా తీసుకొని భాషా లక్షణములను నిరూపించుటచేత—భాషా చత్వరశాస్త్ర పరిజ్ఞానమున కివి యత్యంత సహాయ కారులు.

3. వాఙ్మయ విషయమున నీ లక్షణ గ్రంథకర్తలు, నన్నయ్యాది పూర్వ కవికృత గ్రంథములనే కాక తమ సమీప కాలికులగు కవుల గ్రంథములనుండి పద్యము లుదాహరించుట చేత—ఈనాడు మనకు లభ్యముగాని గ్రంథముల నెఱుంగుటకు తోడ్పడుచున్నవి.

4. కొందరు లక్షణ గ్రంథకర్తలు బహుళముగా నొక కవికృత గ్రంథముల నుండి పద్యముల నొసగిన, వాని మూలమున ముద్రిత గ్రంథములలోని పాత భేదములను సరిచూచు కొనుట కుపయుక్తములు.

కడవిన నెల భారతిలో కూచిమంచి తిమ్మకవి నర్వ లక్షణ సార సంగ్రహమున శృంగారనైషధమునందలి పాతములకు నేడు ముద్రితమైన ప్రతి యందు గల పాతములకు గల భేదమును వివరించితిని. ఆ గ్రంథమునకే తక్కిన యొకటి రెండు లక్షణ గ్రంథములలోనుండి ముందు చూపుదును.

5. కవికాల నిర్ణయమునకు నీ లక్షణ గ్రంథము లొక విధముగా వాఢారములని చెప్పవచ్చును. ఉదాహరణమునకు:

వెల్లంకి తాతంభట్టు—క్రీ. శ. 1480—ప్రాంతముల కవులనే తప్ప తక్కినవారి నుదాహరింపకపోవుటచేత—ఆతని కాలము క్రీ. శ. 1500 ప్రాంత మనియు, నా తదుదాహరించిన కవుల శతాబ్దికి ముందువారనియు మనకు చెప్పుటక సాధ్యమగుచున్నది. లక్షణ గ్రంథకర్తలలో తాతంభట్టునకు పూర్వ లాక్షికులు, పూర్వ కవుల గ్రంథముల నుండి యుదాహరణము లీయలేదు గాన నీ పద్ధతి కాతడే యాద్యుడు—

ఆతని లింగమకుంట తిమ్మన (1550) నులక్షణ సారమున, అప్పకవి అప్పకవీయమున (1656), గణపరపు

వేంకటకవి (1670)—ఆంధ్ర ప్రయోగ రత్నాకరమున—  
వార్తాకవి రాఘవయ్య (1650)—లక్షణ దీపికయందు,  
సాత్తపి వేంకటరమణ కవి లక్షణ శిరోమణియందు (17వ శ)  
కస్తూరి రంగకవి ఆనంద రంగరాట్ ఛందమున (1740)—  
కూచిమంచి తిమ్మకవి (1740) సర్వలక్షణ సారసంగ్రహమున—  
అడిదము సూరకవి (1760) కవిసంశయ విద్యేదమున—సుదాహ  
రించిన గ్రంథము లాయా కవుల కాలములు నిశ్చితము  
లగుటచే నందు దాహరింపబడిన కవుల కాలములు కూడ నితర  
సాధనములచేత నిశ్చయింపబడుటకు వీలు కలుగుచున్నది.

లక్షణ గ్రంథోదాహృతుల వలననే మనకు తెలిసిన  
గ్రంథములు నష్టమైన వానిని చూడుడు.

అధర్వణాచార్యకృత భారతము:

2. ఎర్రాపెగడ రామాయణము.
3. కవుల పక్షము—అనగా భాగవత పక్ష  
స్కంధము.
4. అల్లసాని పెద్దన హరికథాసారము.
5. ,, సత్యవధూ పరిణామము.
6. నందితిమ్మన వాణీ నిలాసము.
7. ,, త్రిస్వలీ దండకము.
8. పింగళి సూరన గిరిజా కల్యాణము.
9. చదలువాడ మల్లన ద్విపద రుక్మాంగద చరిత్ర.
10. చరిగొండ భర్తన శిబిందు చరిత్ర.

ఇంకను కర్తృత్వము తెలియరాని—భారవా దర్పణము  
దేవీ విజయము, చారుదేష్ణ చరిత్రము—చమత్కార రామా  
యణము, మధుసేనము— మున్నగు పద్యకృతు లెన్నియో  
మనకు లక్షణ గ్రంథముల నుండి తెలియగలుగుచున్నవి.

6. సమగ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర కేమి, సమగ్ర వాఙ్మయ  
సూచికా సంకలనమున కేమి, లక్షణ గ్రంథోదాహృతులు,  
పరమ ప్రమాణములు—కాని యీ లక్షణ గ్రంథములలో  
చాలనటకు అముద్రితములు. ముద్రితములై యున్న  
వానిలో నే రెండో మూడో తప్ప తక్కినవి సుపరిష్కృత  
ములు కావు. ఈనాడు ముందుగా నీ లక్షణ గ్రంథముల  
ముద్రణము పరిశోధన ముఖ్యముగా వావశ్యకమై యున్నది.

7. ప్రస్తుతము ముద్రింపబడిన ప్రాచీన గ్రంథ  
ములు వ్రాత ప్రతులతో పరిచూచుకొనుటకు నీ లక్షణ  
గ్రంథము లుపయుక్తములు. వీనికి ఒక ప్రసిద్ధ గ్రంథము  
నుండి ప్రాచీన కృతి నవీన కాలమున వెలువడిన దాని నుండి  
రెండుదాహరణములు చూపుచున్నాను.

1. నాచనసోముని యుత్తర హరివంశమునుండి  
“అపాద శిరోమస్తక” అను కంద పద్యమును తాతంభ ట్టుదాహ  
రించి యున్నాడు. అప్పకవి అప్పకవీయమున “నాతో మార్కొన

లేరు నిర్వరపురీనాకే ....” గల శార్దూల వృత్త పద్యమును  
నేటి ముద్రితోత్తర హరివంశమున కానరావు.

2. ప్రాచీన కృతియగు పండితారాధ్యుల శివతత్త్వ  
సారము నలుబదేండ్ల క్రిందట ముద్రితమైనది. అంతకు  
ముందిది వ్యాప్తిలో లేదు. ముద్రిత గ్రంథ మసమగ్రము.  
489 కంద పద్యము లున్నవి. కాని గణపవరపు వేంకటకవి  
ఆంధ్రప్రయోగ రత్నాకరమున, కస్తూరి రంగకవి ఆనంద  
రంగరాట్ ఛందస్సునను దూరాహ్వనపుత్ర యతికి లక్ష్యముగా  
నున్న యీ క్రింది పద్యము ముద్రిత ప్రతిలో గానరాదు.

3. ఆ యతి త్రిపురాంతక దే

వాయని పిలుచుటయుఁ గలుకనుంతయు వినఁగా

జాయక కిన్నెరబ్రహ్మయ

కోయని యెలుగివే తొల్లి యురగాభరణా !

ఆముద్రితములైన బాల బోధ ఛందస్సు, భూపాలీ  
యము, సుకవి కర్ణామృతము మొదలగువానిని సమ్యక్పరిశీలనము  
గవించిన నెంకొనెన్నియో విశేషములు—ముద్రిత గ్రంథము  
లలో కానరానివి బయలుపడును. తంజావూరి పుస్తకశాలలో  
ఎనిమిది తాళపత్ర గ్రంథముల కట్ట లున్నవి—అవి యన్నియు  
లక్షణ గ్రంథములే. కొన్ని సమగ్రములు, కొన్ని అసమగ్ర  
ములు, కొన్ని సంకీర్ణములు—అయినను నవి మిక్కిలి విలువ  
గలవి. అవి అచ్చునూట యటుంచి కాగితముపై గూడ నెక్క  
లేదు. క్షేమేంద్రుని నిశిత పక్షి సంవాదము సుదాహరించిన  
తిక్కన సోమయాజి కవి వాగ్గంధము తాళపత్ర దశను దాటి  
రాలేదనిన, వీని పరిస్థితి ఎట్లున్నదీ తెలియగలదు. ఈ విషయ  
మింతటితో విరమింతును.

## గ్రంథ సూచికలు

ఇవి రెండు వర్గములు—

1. అముద్రిత గ్రంథ సూచికలు.

2. ముద్రిత గ్రంథ సూచికలు.

మొదటి వానిలో తొలిగా పేర్కొనదగినవి మదరాసు  
ప్రభుత్వమువారి ప్రాచ్యలిఖిత పుస్తక భాండాగార సూచికలు—  
Trenniel Catalogues.Descriptive Catalogues

ఇవి రెండు విధాలు—1. త్రైవార్షిక సూచికలు. 2.  
వివరణాత్మక సూచికలు..

(1) త్రైవార్షిక సూచికలు అనగా మూడేండ్ల కొక  
సారి ప్రభుత్వమువారు సేకరించినవాని వివరము లిందుండును.  
గ్రంథ మెచ్చట లభ్యమైనది, దాని స్వరూపము—గ్రంథ  
ము నుండి మనకు తెలియదగినవి, ఆద్యంతములు కవికాల  
నిర్ణయమునకునుకూలించు విషయము లుండును.

2. ఇందు వ్యాస విస్తర భీతివి కొన్నియే యుచ్చితిని.  
ఇంకను పెక్కులు. గలవు.



## తెలుగులో ఆకత గ్రంథాలు

ఇవి 6 సంపుటములు.

సంపుటము	సంఖ్య	సంవత్సరము	సంగ్రహపరిచయ గ్రంథసంఖ్య.
1 వ సంపుటము		1911—1913	1—137
2 ,,		1914—1916	138—292
3 ,,		1917—1919	293—559
4 ,,		1920—1922	560—715
5 ,,		1923—1928	716—812
6 ,,		1928—1935	813—1069

ఇవి ఆరు సంపుటములు— 5, 6 సంపుటములలో త్రైవార్షిక విధానము సడలినది. అనగా—1069 గ్రంథముల సూచిక లిందున్నవి.

### (2) వివరణాత్మకములు—Descriptive Catalogues

: ఇవి 15 సంపుటములు.

1 వ సంపుటము	ప్రబంధములు
2 ,,	శృంగార ప్రబంధములు.
3 ,,	"
4 ,,	ద్విపద.
5 ,,	ఛందో వ్యాకరణములు.
6 ,,	వచన కావ్యములు.
7 ,,	శతకములు.
8 ,,	యక్షగానము—దండకము.
9 ,,	వేదాంతము.
10 ,,	గణితము —జ్యోతిషము.
11 ,,	వైద్యము
12 ,,	సంగీతము.
13 ,,	చరిత్ర.
14 ,,	మొకటి కై నీయతుల సూచిక.
15 ,,	1—150. 150—250.

మొత్తము 21 సంపుటములు.

త్రైవార్షిక సూచికల కంటే వివరణాత్మకములలో హెచ్చు వివరము లుండును. ఇవి సాహిత్య శాఖల ననుసరించి సాహిత్యప్రక్రియల ననుసరించి సంకలనము చేయబడినవి. వివరణాత్మకములలో తాళపత్ర గ్రంథ లేఖన కాలము కూడ, అభ్యుదయ వానికి తీయబడుటచేత, కవి చరిత్రకారులకు పరిశోధకులకు నివి ఎంతయో సహాయకారులు—ఈ రెండింటియందును ఆంగ్లభాషలో గూడ సంగ్రహముగా నివరణము లుండుటవలన వాంఛితరులకు నివి యుపయోగించుట కనుకూలపడును. ఈ 21 సంపుటములలో 19 సంపుటముల తెలుగు వివరణములు వ్రాసినారు

కీ. శీ. ప్రభాకరశాస్త్రిలవారే యీనను నివి ప్రభుత్వ పక్షమున సాధికారముగ ప్రకటితము లగుటచేత వారి పే రిందు కన్పట్టదు. ఇవి యన్నియు ప్రామాణికములుగా గ్రహింపదగినవి. కాని, యీ 21 సంపుటములలోని విషయములచూచితే యున్నను యీనాటికిని కొన్ని విషయము లాంధ్ర సాహిత్య చరిత్రల కెక్కులేదు.

తంజావూరి సరస్వతీ మహలు త్రైబరీవారి తెలుగు గ్రంథ సూచికలు ఇవి రెండు సంపుటములు.

1. 1—818 వఱకు గల గ్రంథముల నివరణ మున్నది. ఇదియే వేడు మనకు మదూరమున మన్న తంజావూరిలోని ఆపూర్వ గ్రంథములను తెలుపు కేటలాగు. దీనిని ఆంధ్ర విశ్వకళా పరిషత్తువారు ప్రకటించిరి.

2. 818—1043 వఱకును గల గ్రంథములు. ఇందు తెలుగు కావ్యములు లేవు గాని, సంగీత వాట్య శాస్త్రములకు సంబంధించిన పెక్కు గ్రంథములు—భరతశాస్త్రము తెలుగు టీక— అభినయదర్పణము తెలుగు టీక మున్నగునవి యేన్నియో గలవు. శివబీ కృతమగు రాగనిబోధ మున్నగు నపూర్వ కృతులు, పదములు గలవు. సోమనార్యుడు మున్నగు సంగీత విద్వాంసు లిదు తెలియవత్తులరు. సంపాదకులు శ్రీ విశ్వదేవుని నుండర శర్మగారు—ఇవి ప్రస్తుత వ్యాసరత్న పురాణగ్గేయ సీరికలో వెలువడినది—

### పరిసత్తుస్తక భాండాగార సూచికలు :

ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తున గల ఆపూర్వ తాళపత్ర గ్రంథ సూచికలు మూడు భాగము లిప్పటికి వెలువడినవి. ఇందులో ప్రథమ భాగము పరిషత్తుస్తక 3 వ సంపుటము నుండి ప్రారంభమైనను అది వేరుగా గ్రంథరూపమున వెలువడలేదు. ద్వితీయ తృతీయ భాగములు ప్రత్యేక గ్రంథములుగా వెలువడినవి. తృతీయ భాగమున వ్యాకరణ ఛందోలంకార గ్రంథ వివరణము లున్నవి. మొదటి రెండు భాగములకును కీ. శీ. కొత్తపల్లి సూర్యారావుగారును, మూడవ భాగము శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారును కర్తలు.

మద్రాసు ప్రాచ్య లిఖిత పుస్తక భాండాగార సూచికల రీతిని, ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తుస్తక భాండాగారమునకు సూచికలు వెలువడినచో, మన వాఙ్మయ చరిత్రకనేక సూత్రవాంఛములు ననుకూలులయే గాక, కవికాల నిర్ణయారులకు, పాతభేద పరిష్కరణమునకు నివి యత్యంతము సహాయకారులు కాగలవు.

### ముద్రితగ్రంథ సూచికలు :

తెలుగులో ముద్రణ ప్రారంభము క్రీ. శ. 1747 నైనను, క్రీ. శ. 1868 వ కు ననగా ముద్రణ శాస్త్రము



అమలులోకి వచ్చు వఱకు ముద్రించబడిన గ్రంథముల పట్టిక గాని, వివరణముగాని లేదు. ప్రభుత్వమువారే తెలుగు ముద్రణ గ్రంథ వివరములను—1868—1888 వఱకు నొక పంపుట ముగా చాలకాలము క్రిందటనే ప్రచురించిరి రెండేండ్ల క్రిందట—1888—1900 వఱకు ముద్రించిన గ్రంథ ముల పంపుటము ప్రకటించిరి. అవి అంగ్లభాషలో నున్నవి. కాని వీని యన్నింటికిని మకుటాయన మైనది. ఆంధ్ర గ్రంథమాలాధిపతులు ప్రకటించిన—

### ఆంధ్ర వాఙ్మయ సూచిక :

ఇది క్రీ. శ. 1927 లో ప్రకటితమైనను ఈనాడు తెలుగువారందఱకు గ్రంథ ముద్రణ వివరణను తెలుసు కొనుటకు వరమాధారమై యున్నది. గ్రంథపు పేరు, కవి పేరు పద్యమా—గద్యమా—ముద్రిత పంపత్సరము నిట్టి వివరములు శీర్షికగా నీయబడినవి. గ్రంథము పూర్తియైన వెనుక కవులు—వారు రచించిన గ్రంథములు నేఱుగా తెలుసుకొను కనుకూల ముగ వివరము లీయబడినవి. ముద్రిత గ్రంథములలోబాటూ, అవాటి ప్రాచ్య లిఖిత పుస్తక భాండారములోను, ఆంధ్ర సాహిత్య పుస్తక భాండారములోను గల యముద్రిత గ్రంథ ముల పట్టికను ప్రకటించిరన్నచో వా ఆంధ్ర సాహితీ చరిత్రకు భాషకు నొసర్చిన శాశ్వత మహోపకార మెట్టిదో విజ్ఞుల గ్రహింతురు గాక—

ఈ గ్రంథమును ప్రకటించిన వెనుక తరువాతి సంవత్సరములలో ప్రకటితములైన గ్రంథములను ప్రభుత్వ నివేదికల నుండి భారతి పత్రికయందు, పురాణములు, కావ్యములు

ప్రబంధములు, శతకములు, వచనములు తిరిగి వానియందు విభాగము ఈ రీతిగా నాలుగేండ్లు ప్రకటించిరి.

నేడు పూర్వముకన్న గ్రంథ కావ్యములు హెచ్చుగా విశ్వవిద్యాలయములందేమి, ఇతర సంస్థలయందేమి జరుగుచునే యున్నది. ఇప్పటికి 36 ఏండ్లక్రిందట ప్రకటిమైన ఆంధ్ర వాఙ్మయ సూచిక—భారతి పత్రిక అనుభంధములే ఆధారములై యున్నవి.

తెనుగునకు సమగ్ర గ్రంథ సూచి (Comprehensive Bibliography) యింతవఱకు లేదు. సాహిత్య అకాడమీవారు 1900—1950 వఱకును నొక గ్రంథ సూచి కను తయారు చేయించిరి. అది ఎంతవఱకు సమగ్రమో చెప్పజాలము. కాని ముద్రితా ముద్రిత గ్రంథ సమగ్ర సూచిక కింతవఱకు నెట్టి ఏర్పాటులు గాని, ప్రయత్నములు గాని జరిగినట్లు లేదు. ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారట్టి దానిని తయారుచేయుటకు సంకల్పించినట్లు తెలియుచున్నది. కాని అది కార్యరూపమును దాల్చినట్లు లేదు.

ఇట్టి పరిస్థితులలో నీ ఆంధ్ర గ్రంథ సూచికా ప్రాముఖ్యమును నించుమించుగా నలువదేండ్ల క్రిందటనే గమనించి “ఆంధ్రవాఙ్మయ సూచికను” ప్రకటించిన ఆంధ్ర గ్రంథమాలాధిపతులకు ఆంధ్రసాహిత్య ప్రపంచమంతయు ఋణవడి యున్నదనుటస్తవము గాదు వాస్తవమే.

6. నా వచనవాఙ్మయమున — భారతియందు ప్రకటితమైన కొక్కొండవారి జీవితమున నిట్టి పట్టికను తయారు చేయుటకు వంసిన సాధన సామగ్రి సమకూర్చితిమి.

దండార్థుల దండింపమి

దండనార్థులగు వారి దండించుట యీ

రెండు నకిరీ దములు భూ

మండల నాయకుల నిరయ మగును జేయున్.

—మూరన

# మ ట్టి బొమ్మ

శ్రీ సుగమ్బాబు

బ్రిడి మట్టిబొమ్మ

ఆవేశాలకు పట్టుగొమ్మ

మూన్నాళ్ళ జీవితంలో మంచి చెడుల మేళవించి

పరమార్థ మెదో సాధించగ యత్నించే తోలుబొమ్మ!

పుట్టుట గిట్టుట కారకే

ఈ కట్టుకథంతా అప్పటివరకే

అనుచు కనులు మూసి నిరసించువాడు నా స్తికుడు!

స్వర్గ నరక ద్వారములచిగో

కర్మానుసారముగా లభ్యమగునహో

అనుచు రాలిబొమ్మ పూజించే మట్టిబొమ్మ ఆ స్తికుడు!

లేదు శక్తి

లేదు రక్తి

లేదోయీ...లేదు ముక్తి,

ఎదుకొరకు ప్రాకులాట?

స్వార్థానికే! ఇది విధి ఆట!!

అనుచు వాపోయే వారినుడు తాల్చికుడు!

కలగాను సుమా జీవితం

దీని సరి పర్యాయపదం రణరంగం,

నేటి కష్టమే రేటి భవిత

సాగిండ్లోయ్ స్పష్టించండి పరీత

అనుచు బహుళ ప్రచారం చేయువాడు తాంత్రికుడు...మాంత్రికుడు

చిక్కిమైన స్వభావాలు

దరి తెలియని అగాథాలు

ఎదురుపడినా యత్నించరు తెలిసికోను నిజాలు

అలాగే నడుస్తోంది కాళహస్తాలు

యుగాలు దొర్లినా కలియబోవు అంతరాలు!

# మొల్ల కవయిత్రి కాలము



## శ్రీ తురగా కృష్ణమూర్తి

మొల్ల కవయిత్రి కాలనిర్ణయమును గూర్చి “భారతి” పత్రికా ముఖమున జరుగుచున్న చర్చలలో శ్రీ దేవరపల్లి కృష్ణారెడ్డిగారు పాల్గొని, అక్టోబరు భారతిలో (సంపుటము 40. సంచిక 10) నొక విమర్శనా వ్యాసమును ప్రకటించి, మొల్ల శ్రీ శాస్త్రిగారు నుడివినట్లు యెర్రాపెగడ కాలము నాటిది గాని, నే నన్నట్లు శ్రీనాథుని కాలమునాటిది గాని గాక శ్రీ కృష్ణదేవరాయల వెనుక విజయనగర పాలకుడైన యాతని జామాత అళియ రామరాయలు కాలము నాటిదై యుండునని, తత్కవయిత్రి కృత రామాయణ కావ్యములోని యొక పద్యమును బట్టి నిర్ణయింప వచ్చునని అభిప్రాయ మిచ్చియున్నారు.

ఈ పద్యములో మొల్ల “వర్ణ మిళితంబు చిత్తరు వందు, యవనులందు” యను పద ప్రయోగము “అళియ రామరాయలు ఆర్య ధర్మసంరక్షణాభిరతుడై, “యవనుల” లో దప్ప నితర వర్ణములలో వర్ణసంకర మేర్పడకుండ వారిని, హిందూ ధర్మ పునరుద్ధరణము సేయుటను సూచించుచున్న ద” ను నూత్నాంశమును తమ విమర్శనా దృష్టితో కనిపెట్టి, రామరాయలు వర్ణ సాంకర్య మొదవకుండ వారించిన విధ మును తెలుపుచున్నవని “వసు చరిత్ర” లోని కొన్ని పద్యము ముల నుట్టంకించి, మొల్ల రామాయణములోని యీ పద్యము వలన వ్యంజకముగా తన కాల నిర్ణయ మొనరించు మార్గ మును చూపెనని సూచించియున్నారు.

త్రేతాయుగమున రామరాజ్యమందు యవను లుండి, వర్ణ సంకరము జరుగుచుండ శ్రీరాముడు దానిని వారించెనని పద్యములోని మూలార్థము; వ్యంజకముగా నది వేరొక విషయ వివరణము నొసంగుచున్నదని వాక్యచ్ఛట. గూడ వస్తు కవిత లోని మర్మముల వెదకి పట్టుకొనుట యగును. మొల్ల శ్రీరామచంద్రుని కాలమున యవను లుండిరని వ్రాయునట్టి వ్రాతను “కాల విషయక మైన విచిత్ర భ్రాంతి భావము” (Anachronism) గా విజ్ఞులు నిర్వచింతురు. కాని

కాలమున నున్న విషయములను కథాకాలమున లేకున్నను యున్నటుల వర్ణించుటయే యీ భ్రాంతి భావమునకు మూలము. ఈ భావ వ్యక్తీకరణమే కవికాలమును నిర్ణయించు టకు తోడ్పడు ననుట గూడ కాదనరాని సత్యము. ఈ సత్యము ననుసరించియే శ్రీ రెడ్డిగారు మొల్ల అళియ రామరాయల కాలమునాటిదై యుండవలెనను నిర్ణయము చేయ నుద్య మించినారు. కాని—“యవన” పద ప్రయోగము చేయుటలో మొల్ల కొక ప్రామాణ్య బుద్ధి గాని, విశిష్టాభిప్రాయము గాని లేదనుకొనవలసి యున్నది. ఏలనన—ఆమె సీతా స్వయం వరమునకు వచ్చిన రాజన్యుల గుణగణాదుల వర్ణించు పట్టున,

సీ. ద్రవిడ కర్కాటాంధ్ర యవన మహారాష్ట్ర  
రాజకుమారులు లేజనులర  
బాండ్య ఘూర్జరరాట బర్బర మళయాళ  
భూప నందనులు విస్ఫుర్తి మెరయ  
గౌళ కేరళ సింధు కాశ కోసల సాళ్య  
ధరణీశ పుత్రులు సిరి వెలుంగ  
మగధ మత్య కళింగ మాళవ నేపాళ  
స్వస తనూభవులు నెన్నికకు నెక్క  
గీ. మఱియు సుత్యశ కోంకణ మద్ర పాండ్ర  
వత్స గాంధార సౌరాష్ట్ర వంగ చోళ  
రాజ్యముల నొప్పు చప్పన్న రాజసుతులు  
వచ్చి రక్కామిని స్వయంవరమునకున.

అని సీతా స్వయంవరమునకు యవనాగమనమును గూర్చి యుగ్గడించినది. ఈ వర్ణనము వాల్మీకి రామాయణము నందు లేదు. అంతమాత్రమున నద్దాని నిరసించ వలను పడదు. కవి తన స్వకవాల కల్పనలతో కావ్య నిర్మాణ మొన రింప వచ్చును. తక్కుంగల రామాయణములలో స్వతంత్ర పోకడలు, కవి ప్రతిభా వ్యుత్పత్తుల బట్టి రూపొందియుండుట మన కనుభవైక వేద్యమే ! అందుచే మొల్ల తన రామాయణ ములో యావద్భారతంలోని యాబదియారు దేశముల రాజ

అను సీతా స్వయంవరమునకు విచ్చేసిరని చెప్పుటలో వింత ఏమియునుండరాదు. కాని—వింతయైన విషయ మేమన— ఆయోనిజాతయగు సీతను, రాజర్షియగు జనకుని కూతురగు సీతను పరిణయ మాడుటకు “యవనులు” గూడ వచ్చి రనుట ! సీతాకల్యాణ కాలముననే “యవనులు” హిందూ దేశమున నుండిరని చెప్పుటకు మొల్ల సాహసించుట !

పూర్వ గ్రంథము లుట్టంకించిన షట్పంచాశ్వాద్యము లలో గాని, కేరళాది బసవరాజకృత “శివతత్త్వ రత్నాకరము”లో గాని “యవన” దేశపు ప్రసక్తి ఎంతమాత్రము గానరాదు. మహా సంకల్పభృత దేశ నామములలోను, పురాతన ఇండియా గ్రంథకర్త గ్రహించిన దేశ నామములలోను మాత్రము “యవన” దేశ నిరూపణము గానవచ్చుచున్నది. అందుచే నీ “యవన” దేశ ప్రశంస కొంత అధునాతన మని యనుకొన వలసి వచ్చుచున్నది. ఏది ఎట్లున్నను మొల్ల “యవన” పద ప్రయోగమును “తురుష్కులు” లేక “మహమ్మదీయులు” అను వాచ్యార్థమున వాడి యుండ ననుకొనుటకు విలులేదు ! అట్టి యర్థముతోడనే మొల్ల యీ పదప్రయోగ మొన రించెనన్న సీతా స్వయంవరములో పాల్గొన తురకలు కూడ విచ్చేసిరని చెప్పవలసి వచ్చును. ఇదెంత అవహాస్య భాజనమగు విషయమో విజ్ఞులకుఁదెలుపఁ బనిలేదు. అందుచే మొల్ల “యవన” దేశ ప్రసక్తిని యాదాలాపముగఁ దెచ్చి యుండు ననవలెను. “యవన” దేశ ప్రజలలో గల వర్ణ సమ్మేళన గుణముపై శ్రీషార్థమును సాధించు తలంపున “వర్ణ మిళి తంబు చిత్తరువందు, యవనులందు” నని ప్రయోగించెనే గాని శ్రీ రెడ్డిగా రూపించినట్లు యశియ రామరాయలు తురుష్కుల జయించి, హిందూమతము వర్ణ సంకరము గాకుండ నిల్చి, యవనుల కట్టుబాటులో నుంచెనని రూఢ్య ర్థము దీయుటకుఁ గాని, గూఢార్థముగా వాచ్యార్థమును సమ న్వయింపఁ జూచుటకుఁ గాని మొల్ల యుద్దేశించి యుండలే దనుట సమంజసము. ఈ విధిని శ్రీ రెడ్డిగారు తత్పద ప్రయోగమునకు విశేషార్థముల కల్పించి, కవయిత్రి కాల నిర్ణయము చేయుట సాహసమే యగుచున్నది !

అంతతో నూరుకొనక శ్రీ రెడ్డిగారు “వసు చరిత్ర” లోని,

గీ. యనఘతర పార్థివేందర నధిగమించి  
సాధు కర్ణాట విభవ సంస్థాపనంబు  
పూని శరణాగతుల నెల్లఁ బ్రోచె రాముఁ  
డతఁడు నిజ చరితంబు రామాయణముగ.

అను పద్యము నాధారముగాఁ గొని అశియ రామరాజు కాలములోనే రామాయణము రచింపబడియే ననియు, నది

రామరాజు స్వీయ చరిత్రకు ప్రతిబింబమై నెగడె ననియు, నందుచే మొల్ల అశియ రామరాజు కాలమునాటిదై యుండె ననియు సిద్ధాంతీకరించినారు. ఈ ప్రయత్నములో శ్రీ రెడ్డి గారు పూర్వాపర సందర్భముల సమన్వయించుకొనియే ఇట్టి నిర్ణయము జేయ పూనిరా ? యను సందేహము కలుగ్గు చున్నది. విలసన—వసుచరిత్రకారుడు తన కృతిపతియగు తిరుమలేంద్ర మహారాయని, ఆతని వంశ్యుల నభివర్ణింపఁ దొర కొని, ఆదినుండియు రామాయణ పరముగానే వారి చరిత్రల సమన్వయించుచు, తన శేముషీ విభవమును వ్యక్తీకరించుచు వచ్చినాడు కాని ఈ పద్య పాద మొక్క దానిలోనే రామరాయల నిజ చరిత్రము రామాయణ కథా విధానముగా మలచి అభివ ర్ణించి యుండలేదు. కృతిభర్తను, ఆతని వంశవళిని ‘యభి’ వర్ణించు ప్రతి పద్యములోను రామరాజభూషణుడేదో యొక అలంకారమును సంతరించి విడిచెనే కాని సామాన్యముగ రచించి యుండలేదు. అట్టి అలంకార భూషణ్యమును, అర్థ స్పూర్ణియు గల పద్యములలో నొకదానినే యుట్టంకించి, యది ప్రత్యేకముగా రామరాయల చరిత్ర నడచుచున్న కాలముననే యది రామాయణముగ రచింపబడె ననుటయు పొందిక కుదురని ఊహాహులు ! అందుచే శ్రీ రెడ్డిగా రుదహ రించిన యెత్తుగీతలోని “పూని శరణాగతుల నెల్లఁ బ్రోచె రాముఁ డతఁడు నిజ చరితంబు రామాయణముగ” యను రెండు పాదములును మొల్ల రామాయణము అశియ రామ రాయల కాలమున రచింపబడినని తెలుపుట కుద్యోగింపబడెనని యూహించుటకు మనసొప్పుకున్నది. అటులకే మొల్ల యుద్ద కాండాంత్య పద్యముగా చెప్పిన “మాలినీ” వృత్తములోని చివర పాదము “కవి జననుత నామా, కావునూ మమ్ము రామా” యనుటలోఁ గూడ సశియ రామరాయల ప్రశంస యుండెనని యనుకొనుట భ్రాంతి మూలకముగాని యన్యముగాదని చెప్ప సాహసించుచున్నాను.

మొల్ల కవయిత్రి కాలమును నిర్ణయించుటకు సాధన ములలో నా తొలి వ్యాసములో నే నుదహరించినట్లు గ్రంథములో గల అంతస్సాక్ష్యము (Internal evidence) ప్రధానము. మొల్ల అగ్గించిన పూర్వ కవుల విధానమును బట్టి ఆమె శ్రీనాథుని సమకాలీనయై యుండవలెనని నేను సూచించితిని. కాని శ్రీ రెడ్డిగారి కది రుచించలేదు. వారు మరొక సీస పాదమును బట్టుకొని, యందలి “యవన” పద ప్రయోగ మునకేవేదియో వింత యర్థముల స్ఫురింపఁజేసి, మొల్ల అశియ రామరాయల కాలము నాటిదని నిర్ణయింపఁ దలపడినారు. అంతస్సాక్ష్య మాధారముగానే మొల్ల శ్రీ రెడ్డిగారు నిర్ణ

యించినట్లు రామరాయల కాలము నాటిది కాదని నిశ్చయించ  
దగు యాధారము లున్నవి. వాని నీ క్రింద విస్తరించి సత్యము  
నిరూపింపఁజేయ బ్రయత్నించెదను.

మొల్ల పూర్వ కవిస్మృతి నొనర్చిన పదప స్పష్టయము  
దెలుపుకొనుచు,

కం. గురులింగ జంగమార్చన  
వరుండును, శివభక్తిరతుఁడు, బాంధవహితుఁడున్  
గురుఁ డాతుకూరి కేసయ  
వరపుత్రిని మొల్ల యనగ వజ్జలిన దానన్.

అని తన తండ్రిని గూర్చి విశదీకరించినది. ఆతు  
కూరి కేసయ గురులింగ జంగమార్చనవరుండును, శివభక్తి  
రతుఁడును. సామాన్య శైవ మతవలంబియైనచో శివభక్తి రతుఁ  
డని వర్ణించిన సరిపోయి యుండెడిది. కాని కేసయ అట్లు గాదు.  
అతడు గురులింగ జంగమార్చనవరుండు. ఈ గురులింగ జంగ  
మార్చన తత్వ నిరూపణము గావించినచో మొల్ల కవయిత్రి  
కాలము నిర్ణయించ పీలగును.

కళచూరి బిజ్జలుని మంత్రియు, దండవాధుఁడునై  
వన్నెకెక్కి వీరశైవ మతమును స్థాపించి, ప్రచారించిన బసవే  
శ్వరుఁడు క్రీ. శ. 1160—1185 ప్రాంతము వాడుగా  
చరిత్రకారులు కొందరు నిర్ణయించినారు. శ్రీ కృష్ణరెడ్డిగారు  
కూడ నా వాదమునఁ బాల్గొని, వారి నిర్ణయమును యథా  
శక్తిని, యుక్తిగ ప్రకటించినవారే. బసవని వీర శైవమత తత్వ  
మీ క్రింది విధమున వర్ణింపబడినది.

“వీరశైవమునకు బాహ్యమునందు వలె అంతరంగము  
నందును లింగధారణము బీజముగా నున్నది. వైదిక మతము  
నందలి దేవతార్చనము, వేదాంతము నందలి తత్వార్థము, జైన  
మతము నందలి సంఘారాధనము వివిధ మతములందలి కర్మా  
రాధనము వీరశైవ భక్తియందు సంయోగమును పొందినవి.  
లింగార్చనము, లింగైక్యము, జంగమ భక్తి, వీరదీక్ష వీర  
శైవమునందు సంయోగమును బొందినవి. వీరశైవులు జైన  
మతములను ఖండించి, ఆ మతస్థులను హింసించినను ఆ మత  
ధర్మములు వీరశైవమునందు ప్రతిష్ఠనుబడసినవి. శార్దూల మత  
మునకు మూలస్కంధములైన “1. బుద్ధం శరణం గచ్ఛ, 2. ధర్మం, శరణం గచ్ఛ, 3. సంఘం శరణం గచ్ఛ” యను  
మూడు ధర్మములును “గురులింగ జంగమ” శరణు రూపము  
లను దాల్చినవి. ఏ తద్దర్శానుష్ఠానము వ్యక్తి కైవల్యమున  
కును, మానవ కల్యాణమునకును సాధనంబుగ నున్న విధమును  
నిగమాగ మాచారములు తెల్లము చేయుచున్నవి. వీరశైవులు  
జాతి, కుల భేదములు లేక జంగమ లింగములకు శరణాగతులగు  
చుందురు.” ఈ విషయ విపులీకరణము దీక్షాబోధ ప్రకరణమున,

“గురులింగ జంగమాకుంతితభక్తి—యరిది సుజ్ఞానంబు నా  
ప్రసాదములు  
వలె గరణములుఁ బ్రాణంబులు నగుచు—దలవంగ దేహ  
చైతన్యము లగుచు  
గ్రమమున నెలకొన్న గడు సంతసిల్లి—భ్రమలేక పాడమిన  
ప్రజ్ఞచేనంత  
గురుడు లింగంబని గురుతుగా నెఱిగి—యరయ లింగమ  
గురుం డనియునెఱింగి  
గరిమ జంగమము లింగంబుగా నెఱిగి—మరలి లింగము  
జంగమంబుగా నెఱిగి  
చను జంగమము గురుస్వామిగా నెఱిగి—ఘన గురువరుని  
జంగమముగా నెఱిగి  
యొక రొక రొకరందు నుండుట యెఱిగి—యొక రీతి  
మువ్వరు నొకటిగా నెఱిగి  
యిట్టి విజ్ఞాన మహిష్మదై మనసు—ముట్టిమూర్తి  
త్రయంబును భజింపుచును  
బరమ సదానంద భరితాత్ముఁడగుచు—నరుడైన గురు కరు  
ణార్థిఁ దేలుచును.”

యని తెలుపబడుచున్నది. కావున గురులింగ జంగమార్చన  
విధానము వీరశైవ మతమునకు ప్రాణ సమాన మైనదిగా  
దెలియనగును. బసవేశ్వరుని వీరశైవము ప్రజాబాహుళ్యమున  
ప్రచారమొంది, పాదుకొన్నంతకాల మీ గురులింగ జంగమార్చన  
దీక్ష గైకొననివా డొక్కఁడును లేడు! బసవని వీరశైవ  
మతము క్షీణదశకు వచ్చిన పిదపఁ గాని ఈ అర్చనా విధానమునకు  
విఘాతము వాటిల్లలేదు. కావున గురులింగ జంగమార్చన  
దీక్ష వహించినవా డెల్ల బసవని వీరశైవ మత మత్యంత  
వ్యాప్తితో నున్న కాలముననే గాని, తద్విన్నమగు పరిస్థితిలో  
నవలంబింపబడి యుండలేదని నిబద్ధి యగుచున్నది.

ఇట్లు వీరశైవము ఉచ్చ దశలో నుండి, ప్రజాభి  
మానమును జూరగొనుచుండిన కాలముననే మొల్ల తండ్రి  
కేసయ జీవించి యుండవలెను. క్రీ. శ. 1160—1230  
మధ్య కాలమున బసవేశ్వరుని వీరశైవ మత ప్రచారమునకుఁ  
బూసుకొని, దేశ ఘండమున గ్రంథ రచనల సాగించి, మాన్య  
డైన పాల్కురికి సోమనాథుని కాలమున నీ గురులింగ జంగమార్చన  
విధాన మమలునం దున్నది. ఆ విధానమును సోమనాథుడు,

శ్రీ గురులింగ జంగమ విశిష్ట మహా మహిమంబు వేడెదన్  
శ్రీ గురులింగ జంగమము జెప్పె ద్రిమూర్తినిగూఢమై చనున్  
శ్రీ గురులింగ జంగమ విశేషము లేకమునుగాఁదలంచియా  
శ్రీ గురులింగ జంగమ వశిక్యతమౌ మదిగొల్పి సమ్మతిన్

అని తన అనుభవసార పద్యమున వర్ణించి యున్నాడు.  
అందుచే నీ గురులింగ జంగమార్చన విధి క్రీ. శ. 1230 వరకు  
గూడ నుండియున్నట్లు, తెల్లము.

కాకతీయుల యుగాంతము వరకును వీరశైవ మత మతి ప్రాబల్యములో నున్నట్లును, కాకతీయ ప్రభువులును జైన, బౌద్ధముల వినర్జించి, శైవ మతానుయాయులై, శైవ మతముల స్థాపించుటలును, మతాభివృద్ధికి, పాషాణాదికములఁ గ్రామదానము లొనరించుటలును చరిత్ర ప్రసిద్ధములు. కావున క్రీ. శ. 1323 వరకును వీరశైవ మతము తన ప్రతిభను కోలుపోకుండ ప్రజలపై నాధిపత్యమును నెఱపుచున్నట్లులే దృష్టాంతములు కానుపించుచున్నవి.

క్రీ. శ. 1323 వ సంవత్సరమున కాకతీయ సామ్రాజ్యమును తురుష్కులు జయించి, తత్సామ్రాజ్య వైభవమును రూపజేసి, మతోన్మాదముతో హిందూమత నాశన మొనరించి దేవాలయములు బడగొట్టి, విగ్రహముల రూపుమాపి, దేవాలయన శిలములపై మసీదుల నిర్మించి, ప్రజల మతాంతరాల జేయ పెద్ద పెట్టున యుద్యమించి, విక్రమించుట చరిత్ర దెలిసిన ప్రతి యొక్కరికిని వేద్యమే ! ఆయన మతోన్మాదుల ముందు ఆంధ్ర ప్రజ యవలంబించిన వీరశైవము స్వీయ ప్రతిభ నుడిగి, పూర్వపు మతాభి నివేశము (Religious fervour) ను గోలుపోయి సామాన్య శైవ మతముగా నిలిచిపోయినది. కాకతీయుల వెనుక నాయకులై, స్వాతంత్ర్యోద్యమమును నడిపి, ఆంధ్ర భూమిని యవనదాస్య శృంఖలముల నుండి తప్పించిన రెడ్డి నాయకులీ శైవ మతావలంబులై, తద్వ్యాప్తికి పరిశ్రమించిన విషయము గూడ నంద రెఱింగినదే : అందువలన ఆంధ్రభూమిని రెడ్డి రాజ్యము సుస్థిరమగు నాటికి వీర శైవమత ప్రాబల్యము ముస్పాతిక మువ్వీసము తగ్గి, శైవ మతమే ప్రజలలో వేఱూని, పాలకులకు, పాలితులకు గూడ అభిమానపాత్రమై విలసిల్లెను. అగుట, గురులింగ జంగమార్చన దీక్ష వహించువారు రెడ్డి యుగపు నడిమి కాలమునాటికి దాదాపు మృగ్యు లగుటయే సంభవించెను. మొల్ల జనకుడు కేసయ గురులింగ జంగమార్చన రతుడని వర్ణింపఁబడుటచే నాతఁడీ కాలమునాటి వాడగుట తప్పనిసరి యగుచున్నది.

అదియునుగాక క్రీ. శ. 1400—1500 మధ్య కాలము వాడుగా నెంచబడుచున్న “వేమన” తన పద్యములలో “గురులింగ జంగమ” ప్రస్తావన రెండు, మూడు చోట్ల తెచ్చియున్నాడు.

ఆ. వె. కుక్క యే మెరుంగు గురులింగజంగంబుఁ  
బిక్క యొడిసిపట్టి పీకుగాని,  
సంతపాక తొత్తు సన్యాసి నెరుగునా ?  
విశ్వదాభిరామ విసురవేమ !

ఆ. వె. కుక్క తిన్నవాడు గురులింగ జంగంబు  
పంది తిన్నవాడు వరమ యోగి  
యేన్న తిన్నవాడు ఎంత నుజ్జానిరా !  
విశ్వదాభిరామ విసురవేమ !

ఆ. వె. కుక్క యే మెరుంగు గురులింగ దేవుని  
నక్క యే మెరుంగు నొక్కప్రాద్దు,  
మూగ్గుడే మెరుంగు మోక్షంబు తోవను  
విశ్వదాభిరామ విసురవేమ !

ఈ పై పద్యములలో “వేమన” చెప్పనెంచిన వేదాంతార్థముల మాట యెట్లున్నను, అతని కాలమునాటికి గురులింగ జంగమార్చన విధానము ప్రజాభిమానము నంతగా నాచు కొని యుండలేదని తెలియనగుచున్నది. వేమన క్రీ. శ. 1412 సంవత్సరమున జనించినాడనియు, నప్పటికి శ్రీనాథునకు 40 లేక 50 సంవత్సరముల వయస్సు యుండి యుండుననియు కీ. శ. వంగూరి సుబ్బారావు, కొమర్రాజు లక్ష్మణరావు గారలు నిర్ణయించి యున్నారు. కావున గురులింగ జంగమార్చన రతుడగు కేసయ క్రీ. శ. 1375 కు పూర్వపువాడై యుండి, అతని పుత్రిక మొల్ల శ్రీనాథుని సమకాలీనయై నెగడుట సంభవమని నిర్ధారించ నగుచున్నది. కాకతీయ సామ్రాజ్య వినా

“శతావధానములు. ఉభయభాషా ప్రవీణులు. గవ్వల సంస్కృత కవులు” అగు

శ్రీరామ నృసింహమూర్తి కవుల రచనలు

- 1 ఆంధ్ర భాగవతము : (సంస్కృతమునకు సరియైనది) రాయల్ క్లబ్ సైజు సుమారు 1500 పుటలు, 10 వేల పద్యములు, 12 స్కంధములు, 5 సంపుటములు విడి విడిగను, కలసియు కలవు. వెల రు. 25/-లు
- 2 వేమగీతా ప్రథమ సహస్రము : వేమన వెయ్యి అట వెలదులు. వానికి వెయ్యి సంస్కృత శ్లోకములు. తెలుగు లిపి, తెలుగు వివరణము. వెల రు. 4/-లు
- 3 ,, నాగరలిపి, ఇంగ్లీషువ్యాఖ్య 2 సంపుటములు వెల రు. 6
- 4 మహాభారతయుద్ధము : ఆంధ్రగద్యనాటకం వెల రు. 2
- 5 తేటగీత భగవద్గీత :- (పూర్వగీత-ఉత్తరగీత) సమగ్రము. వెల రు. 2/-లు
- 6 బాపూజీ సూక్తిరత్నావళి : 300 హిందీనూక్తులు, తెలుగు పద్యములు. వెల రు. 2/-లు

శతావధానము, మణిరత్నమాల, చాటుపులు, పుష్ప బాణ విలాసము, యధార్థ రామాయణము, మహాత్మాగంధీ (తెలుగు-నాగరలిపి) ఒక్కొక్కటి రు. 00-50.

శ్రీరామ నృసింహ గ్రంథమాల, తొలేరు  
[వయా] పింపానరం - పి. గో. జిల్లా.



ఈ కారకులగు యవనుల దౌష్ట్యము వెరింగిన మొల్ల తన కృతిలో వారు మతోన్మాదముతో చేయు వర్ణసాంకర్యమును వర్ణించినది. అందు నిగూఢార్థములదియ ప్రయత్నింపవలసిన యవసర మంత కానబడదు. ఈ వ్యాసములోనే పైన పేర్కొన్న విధముగా “వర్ణ మిళిత” పద ప్రయోగము మొల్ల శ్లోషార్థ సుస్థరణకునై చేసినదే గాని ప్రత్యేక దృష్టితో తన కాల నిర్ణయ విధానమునకు వ్యంజకముగ వాడినది గాదని చెప్ప సాహించుచున్నాను.

ఇంక నొకమాట. “ఆంధ్రదేశమున వైష్ణవ మతము కృష్ణదేవరాయల తరువాతనే కొంత వేటూనినది. ప్రాచీన మైన శైవమతమును, రాజాశ్రయ బలము నెదుర్కొని, జన సామాన్యమును వైష్ణవులుగాఁ జేయ బ్రయత్నించినవారు తాతాచార్యుల వంశమువారు. వారి కాలముననే మాలలు మొదలు రాజుల వరకు నీ దేశమున నించుమించుగా సామాన్య జనులు ముక్కాలు ముప్పీసము వైష్ణవు లయిరి.” అని శ్రీ రాళ్లపల్లి అనంతకృష్ణ శర్మగారు వాక్యచ్చి యున్నారు. అందువలన శ్రీ కృష్ణదేవరాయల కాలమునాటికే వీరశైవము మాటటుండనిచ్చి శైవ మతమునకే ప్రాధాన్యత నశించినది. రాజా వైష్ణవ మతానుయాయు డగుటవలన ప్రజలలో గూడ నా మతమే వ్యాప్తమయ్యెను. కావున శైవ మతమునకే ప్రాధాన్యత తగ్గిపోయెను. అట్లుగూడ అప్పటికి వీరశైవము నామమాత్రావశిష్టమై యుండె ననుటలో విప్రతిపత్తి ఏమియు నుండరాదుగాదా ! శ్రీ కృష్ణదేవరాయల కాలము నాటికే రూపుమాసిపోయిన వీరశైవము అధియ రామరాయల కాలమున నుండియున్న దనుట సాహసము గాక మరేమి ? వీరశైవమే కలికములోనికిఁగానరాకుండ పోయినప్పుడు తన్మతము నవలంబించి దీక్ష నెరపునా డున్నట్లు చెప్పుట నమ్మదగిన మాటయేనా ? అట్లెన్నటికినిఁ గాజాలదు.

## కుమ్మొనసి - కుంమొనసి

శ్రీ ఎన్. టి. పి. సి. రామానుజాచార్యులు

ప్రాచీన కవి ప్రయోగములు నేడు సందేహాస్పదములై చిత్ర విచిత్రములగు మార్పుల నొందుచు పండితుల బుద్ధి చాతుర్యమునకు తార్కాణములై యున్నవి. ఏ వాదమునకు గావలసిన యువపత్తులా వాదమున కుపలభ్యము లగుటతో నేప్రయోగము కవి హృదయ మయ్యెనో దురూహ్య మగు చున్నది. వన్నయగారి “కమ్మని లతాంతముల కుమ్మొనసి” యనుచోట మత్సన్నమగు వివాద మిట్టిదియే. చింతామణి యందలి “లుగ్నా దృతప్రకృతికాత్”, “అలకిన సంశ్లేష

స్పృత్”, బిందుప్రవదంతి తం క్వచిత్కేచిత్” అను సూత్రములు “కుమ్మొనసి” యను ప్రయోగమును సాధింపజాల నందున చింతామణి భారతములకేక కర్తృకత కుదర కుండుట గమనింపదగి యున్నది. “ప్రయోగ శరణం వ్యాకరణమ్” ను న్యాయమును బట్టి చింతామణికర్త నన్నయయే యయిన “భారత” రచనలోని ప్రయోగములు చింతామణి సూత్రములకు లక్ష్యములై యుండవలయును. అట్టి లక్ష్య సమన్వయము కుదురనందున నిట్టి వివాదము లుప్పలిల్లు చున్నవి. “కుంమొనసి” యని యుండవలె ననుటకు నేడు చూపబడు నుపపత్తులు :—

(1) సంతి జరుగుచోట రెండు రూపము లభేదములుగాఁ బ్రయుక్తములు గావు గాన “కుమ్మొనసి”—“కుంమొనసి” యను రెండు రూపము లుండవు.

(2) ద్రుతమునకు మత్స మపేక్షితమైన నధర్మ ణుడు మత్సమునే చెప్పెడివాడు. అట్లు చెప్పక అభేదత్వమున చెప్పుటచే “కుమ్మొనసి” అధర్మణ సమ్మతము గాదు.

(3) భాలసరస్వతి, అపారబలవతి, అప్పకవి, తిమ్మ కవి మున్నగువారు మకార పరకత్వమున ద్రుతమునకుఁ బూర్ణ బిందువు వచ్చునని చెప్పిరి. కస్తూరి రంగకవి, కూచి మంచి తిమ్మకవి, “కుంమొనసి” యనియే ప్రయోగించిరి.

(4) మకారేతర స్థిరవర్ణ పరకత్వమున ద్రుతము నకు బిందువు వచ్చు ప్రయోగము భారతమున లేదు. మకార పరకత్వముననే బిందువు వచ్చుటను సూచించుటకే “బిందుం ప్రవదంతి తం క్వచిత్ కేచిత్” అను సూత్రము రచిత మయినది. వర్గ యుక్కులు కాని స్థిరములు పరమైనప్పుడు ద్రుతమునకు ‘బిందువు విధించుట చింతామణి ప్రత్యేక లక్షణము. “కుంమొనసి” తదనుగుణముగ ప్రయోగించుట యేకకర్తృకతకు నిదర్శనము.

(5) “కంమని లతాంతములకుంమొనసి” ఇత్యాదిగా వ్రాయుట సరికాదు. “కమ్మని లతాంతముల కుమ్మొనసి” యని వ్రాయుట సత్యదూరము. “కమ్మని లతాంతముల కుంమొనసి” అన్నదే నన్నయ పాఠము.

ఈ యుపపత్తులు వాదమునకు నిలువని తీరుతెన్నులై పరిశీలింపఁ దగియున్నవి. సంస్కృత భాషానుసరణము నన్నయ గారి భారతమున గలదు. “సమ్మద”—“సంమద” అను రూపము లున్నట్లు “కుంమొనసి”—“కుమ్మొనసి” యన్య రూపము లుండుటలో నాక్షేపణ యుండదు. అట్లు ద్విరూప ప్రాప్తికవకాశ మున్నను, నన్నయగారు “కుమ్మొనసి” యను

రూపమే యువయోగించి రనుటకు, నన్నయకుఁ బ్రాచీన మున గల శాసన భాషయే ప్రమాణము. నన్నయగారి పద్య మున గల పదనాఱు ప్రాస స్థానములందును విభక్తిగత, పద మధ్యగత, సంధిగత “మ్మ” కారములే కానవచ్చుచున్నవి. సంధి గతముననే వివాద ముప్పతిల్లుట గమనీయము. 11వ శతాబ్దము వఱకును గల శాసనములలో బిందు పూర్వక మకార ములు కానరాకుండుట పరిశీలింపవలసి యున్నది.

“అద్దంకి శాసనము :—“దమ్మ పురంబున దమ్మపులు”

770. కా.

“కొమ్మాసాని” 1030. కా.

“అతని తమ్ముణ్ణి న్నయ” 1046. కా.

“కమ్మనాండును” 1072. కా.

“కమ్మనాంటిలోని” 1073. కా.”

“ఫలమ్ము” 1146. కా.

ఈ వివరము లన్నియు “సంపత్కుమార” గారి వ్యాసము లోనివి. (ఆగస్టు. భారతి 1963).

“తంమ్మన్న” మున్నగు రీతి బిందు పూర్వకముగా వ్రాయు పద్ధతి 1732 ప్రాంతమునందున్నందునను, నన్నయ గారికి పూర్వము గల శాసనములలో నీ పద్ధతి లేనందునను, నన్నయ కభిప్రేతమగు రూపము “కుమ్మొనసి” యనుట నిర్వివాదము. ఇంక “బిందుం ప్రవదంతి తం క్షచిత్కేచిత్” అన్య సూత్రమును బట్టి మవర్ణ పరకత్వముననే బిందువు వచ్చు ననియు, నితర స్థలములందు రాదనియు తెల్పగల స్వారస్యము కనబడుటలేదు. అందువలననే “చింతామణి” నన్నయ రచితము కాదన వీలున్నది. “బాలసరస్వతి” మున్నగు కవులు చింతామణి రచనను నన్నయ కంట కట్టుటకే భారత ప్రయోగములను దిద్ద సాహసించిరి. ఆ దిద్దుబాట్లలో “కుమ్మొనసి” ప్రాణసంకట మైనది. దీనిని చింతామణ్యసుగుణముగ “కుంమొనసి” యని దిద్దిరి గాని, “కమ్మని” లోని “మ” కారమును దిద్దలేకపోయిరి. అందువలననే ప్రాస విశేషముగాఁ జేర్చుటయు జరిగినది. సాధారణముగ “ప్రాస” లో మొదలినుండి తుది దాక యొకేరీతి సువయోగించుట శ్రవణసుభగము, సాకు

మార్గ నిదర్శనము. బిందుపూర్వక మకారమే నన్నయగారి యభిమత మన్నచో “కంమని” తో ప్రారంభమై తుది వఱకు నా నియమమే పాటించబడి యుండెడిది. పద మధ్య మున బిందుపూర్వక మకారము “క్రమ్మని” మున్నగు పద ముల వంటి వాటిలో నిది లేనందుననే “కే చిద్వదంత్య భేదత్వ మనుస్వార మకారయోః” అనవలసి వచ్చినది. ఈ యభిప్రాయాన్నే స్థిరీకరించిన వాఙ్మయ మహాధ్యక్షుల వాక్యాలు పరిశీలింపఁ దగియున్నవి.

“అయితే యీ పద్ధతిలో శబ్ద తత్వానికి అనుగుణంగా వ్రాసుకోవడంవల్ల పై లయగ్రాహి మొదటి పాదంలో ద్విత్వ మకారానికి, బిందుపూర్వక మకారానికి, (మ్మ—ంమ అనే వాటికి) ప్రాస యతి మైత్రినీ, మత్త కోకిలలో ద్విత్వ మకారానికి, బిందుపూర్వక మకారానికి ప్రాస మైత్రినీ అంగీకరించాల్సి వచ్చింది. ఈవిధంగా “మ్మ—ంమ” అనే వాటికి ప్రాస చెల్లుతుందని అప్పకవికి పూర్వ లెవ్వరూ చెప్పలేదు: కాబట్టి “కే చిద్వదంత్య భేదత్వమను స్వార మకారయోః” అనే అధర్వణకృత మనబడే శౌరిక వల్ల అనుస్వార మకారాలకు అభిన్నత్వ మున్నదని చెప్పుకుని పై రెండు పద్యోల్లను, ప్రాస యతి మైత్రిని, ప్రాస మైత్రిని సరిపెట్టుకుని తృప్తిపడ్డారు.” (ధ్వని—లిపి—పరిణామం. పుట 173)

“బిందుం ప్రవదంతి తం క్షచిత్కేచిత్” అను సూత్రముచే మవర్ణ పరకత్వమున ద్రుతమునకు బిందువు వచ్చుటనే తెల్పు నెడల, వర్గ యుక్కులు కాని స్థిరములు పరమైనప్పుడు ద్రుతమునకు బిందువు విధించు చింతామణి ప్రత్యేక లకణమునకుఁ గూడ వా యుదాహరణే యుదాహృత మగుట సరియగు పద్ధతి కాదు. అందువలన చింతామణి కర్త, భారత కర్త, ఒక్కరే కాదు, శాసన భాషనుబట్టి, శ్రవణ సుభగతను బట్టి భారతమున “కమ్మని—లతాంతముల కుమ్మొనసి” యనునదియే నన్నయ ప్రయుక్త మనుట సుసంగతము. 11 వ శతాబ్దమున గల బిందుపూర్వక మకార పద్ధతి నన్నయ భారతమునకు కట్టబెట్ట జూచుట వోస్యాస్తదము.



## గతమంతా త్యాగమయం.... భవిష్యత్తు అనిశ్చితం

అమెరికా 35 ఏళ్లు, 21వ ఏట తండ్రి వ్యాపారం దెబ్బతిని, అతటి ఆరోగ్యం చెడగానే ఉద్యోగం చేయడం మొదలుపెట్టింది. చిన్ని తమ్ముళ్లను చదివించడానికి డబ్బు చూడాలి. పెళ్లి చేసుకుంటే ఏ ఆధారమూలేని కుటుంబాన్ని విధివ్రాతకు వదలి వెళ్లిపోవాలి. అందుకనే ఆమె యింకా వనిచేస్తోంది.... గతమంతా త్యాగమయమే. భవిష్యత్తు ఎలా వుంటుందో ఎవ్వరికీ తెలీదు.

పూర్వపు రోజుల్లో అవిధత్త కుటుంబం అందర్నీ ఆదుకునేది. కాని యీనాడు ఆ పద్ధతి విచ్చిన్నమవుతోంది. ప్రతి కుటుంబం స్వతంత్రంగా వుంటోంది. కుటుంబంలోని వారి శ్రేయస్సుకు కుటుంబమే డబ్బు చూడాలి. కనుకనే, కుటుంబరక్షణకు సక్రమమైన బొదుపు పథకం అత్యావసరమైంది. దీనికి జీవిత భీమా అన్ని విధాలా తగినది. మీరు జీవిత భీమా పట్టా తీసుకున్నారా?

**జీవిత భీమాకు  
ప్రతిగా మరొకటి లేదు**



# మూ డు చి త్రా లు



## “ద్వి రే ఘ”

క్రిస్తునిక చలనచిత్ర రంగంలో అద్భుత పరివర్తనము తీసుకొనివచ్చిన ప్రక్రియ స్వతస్సిద్ధమైన రంగులతో దృశ్యమును ప్రదర్శించుట. చిత్రలేఖనంలో వలె దీనిలో కూడ రంగులతో రససిద్ధి కలుగజేయుట ఒక కళా విశేషం. చైతన్యముగల ప్రకృతి దృశ్యాలతో కాని, పాత్రల ఆభినయ కళా కౌశలముచేత కాని రసానుభూతి కలుగజేయడం సహజమే కాని, చైతన్యములేని చిత్రాలతో కదలిక తెచ్చి, ఆ కదలిక లలో భావ చైతన్యం కల్పించడం ఒక అపూర్వ ప్రతిభ. భారత దేశంలో వన్నె వన్నెల దృశ్యాలు ఎక్కడ చూచినా ఎదురవుతూ ఇంద్రధనుస్సును తలపిస్తూ ఉంటాయి. రంగుల చలనచిత్రం తీసేవారికి యిచ్చుట వర్ణ దృశ్యాలు కన్నులపండువ కలిగిస్తూ ఉంటాయి. నిజమే. కాని, యిట్టి చలనచిత్ర పరిశ్రమ లేనపుడు, నాలుగైదు వందల యేండ్ల క్రితం ఇచ్చుట చిత్ర లేఖకులు చక్కని వర్ణచిత్రాలు తమ కుంచెలతో చిత్రించారు. ప్రకృతి సౌందర్యమే కాక సహకారీన లోకసౌందర్యము కూడ ఆ చిత్రాలలో చిరస్థాయిగా ముద్రించి యుంచారు. అంతే కాదు. ఈ భారతదేశ చరిత్రలో, సంస్కృతి, కళ, విజ్ఞానము, తత్వజ్ఞానం తమలో కలిగించిన దివ్య ప్రభావాలను కూడ ఈ వర్ణ చిత్రాలలో సంగ్రహపరచి నెంకొల్పారు. అలాంటి వర్ణచిత్రాలు, మొగలాయి చిత్రకళలోను, రాజపుత్ర శైలిలోను ప్రసిద్ధి కెక్కాయి. ఈ చిత్రాలలో రాజాంతః పురములలోని దృశ్యాలే కాక, రాగరాణి భావాల రంగుల కదలికలు, రాధాకృష్ణ ప్రేమలోని రమణీయత అనాటి చిత్ర కారులు ఎంతో లలితంగా చిత్రించారు. ఈ చిత్రాలను ఆధారంగా గైకొని భారత ప్రభుత్వంవారి చలనచిత్ర శాఖ తయారు చేసిన ‘రాధాకృష్ణ’ ప్రపంచ ప్రదర్శనములలో పలుతావులలో బహుకృతు లందుకొన్నది. ఈ శైలిలోనే అమెరికాలో కొందరు ఉత్సాహవంతులు ఒక నూతన వర్ణ చిత్రం తయారుచేశారు. ఈ చిత్రంపేరు “ఖడ్గము—మురళి” (The sword and the Flute) ప్రదర్శనకు పట్టే కాలం 24 ఏమిషాలు. మొగలు, రాజపుత్ర వర్ణ చిత్రాలని సేకరించి వానిలో ఒక కథ, ఒక కదలిక వచ్చేటట్టు చిత్రించిన యీ చిన్ని వాస్తవిక వర్ణచిత్రాన్ని చూస్తూ ఉంటే ఒక స్వప్న జగత్తులో విహరించినట్లు ఉంటుంది. ఒక మనోహర ఖండకావ్యం ఇచ్చే రసానుభూతి, ఒక సురుచిర రాగమూలిక కలిగించే శ్రవణ సుఖం యీ చిత్రం కలిగిస్తుంది. నేటి చలనచిత్రంలో ముఖ్యమైన దృశ్య శ్రవ్య కావ్యానుభూతులకు కావలసిన సన్నివేశాలన్నీ సంఘటించుకొని కన్నులకన్న

వినులకు కూడా విందు కలిగించేదిగా ఉన్నది. ‘ఖడ్గము’ మొగలాయి దర్బారుకి సంకేతమైతే ‘మురళి’ రాజపుత్ర రస వైభవానికి చిహ్నము. ఈ రెండింటి సమ్మేళనములు మొగలు చక్రవర్తుల రాజ భవనములు, విలాసములు, వినోదములతోపాటు అనాటి వైభవము చిత్రితమైనవి. ‘సలీమ్’ జనన వృత్తాంతము, అతడే జహంగీరుగా రూపొందినతీరు, అతని మృగయా వినోదము, యమునానదీ తీర వన ప్రాంతములో అతని వాహ్యాళి యివన్నీ ముచ్చటగా ప్రదర్శిత మైనవి. షాజహాన్ చక్రవర్తి కాలంలో రాజాజ్ఞ లేనిదే పట్టలు కూడ ఎగరటానికి భయపడేట. ఆ రాజ వైభవాన్ని కన్నులకు కట్టినట్లు చూపుటలో వ్యక్తుల జీవితాలతోపాటు సామాజ్యాల సముజ్జ్వల గౌరవము పలు వర్ణములతో ప్రదర్శిత మైనది. దీనికి విరుద్ధముగా తదనంతరము వచ్చిన రాజపుత్ర శైలిలో రాధాకృష్ణ ప్రేమలీలలు, శివపార్వతీ సమ్మేళ్య భావము చిత్రించిన బొమ్మలలో ఒక అపురూపమైన అతిలోక సంపద వ్యక్తమయింది. ఎన్ని వన్నె చిన్నెలు, ఎన్ని చిత్ర పరివర్తనలు పొందినప్పటికీ, మానవుడు తన భక్తి సాధనలో పరబ్రహ్మ స్వరూపుడైన అధిదైవతమును పొందే సాధన రాధాకృష్ణలలో, శివ పార్వతులలో, ప్రకృతి పురుషులలో చిత్రితమైంది. వింత వింత రాగ రాగిణుల విశేష వర్ణములతో రాజిల్లుతూ ఉంది. విశ్వమోహన లీలా మానవుడైన వేణులొడు క్రిక్కుళ్లు పరమాత్మ చే బట్టిన మురళీగానము వర్ణ వర్ణముల తరంగితమై లలిత మంజుల రేఖల పల్లవితమై ఈ చిత్రాలలో స్ఫురిస్తూ ఉన్నది. ఈ చిత్రానికి నేపథ్య సంగీతముగా రవిశంకర్ సీతార్, ఉస్తాద్ అలీ అక్బర్ ఖాన్ సరోద్, పార్వతీకర్ రుద్రవీణ, చతుర్తాల తబ్లా, టి. విశ్వనాథన్ మురళి చాల ఉపకరించాయి. ఆయా దృశ్యాలలో రసవంతమైన మధుర ఘట్టాలు—ఈ సంగీతము అమర్చినట్లు సరిపోయింది. మొగలు రాజదర్బారులోని దృశ్యాలకు సీతార్, సరోద్ వాద్య సంగీతము, వేట అడవులు చూపుటలో ‘తబలా’ వలే, ప్రేయసీ ప్రేయుల విప్రలంభ శృంగారము చూపుటలో—‘అవదూరుకు లోనైతివే’ అనే జావళి మురళిపైన వినిపించడం ఎంతో చక్కగా ఉన్నది. సంగీతం ఆయా రసవత్ ఘట్టాలకు వ్యంజనాత్మకంగా వినియోగించడం ఈ చిత్రంలో గొప్ప విశేషం.

ఈ ఫిలిం నిర్మాణములో వినియోగించిన మూడు వందల పైచిల్లర చిత్రాలు అమెరికాలోని బోస్టన్, వాషింగ్టన్, మేసచుసెట్సు నగరాలలోని మ్యూజియముల వద్ద నుండే కాక

కొందరు కళాభిమానుల వద్ద నుండి కూడ సేకరించి ఎంతో శ్రమపడి వర్ణచిత్రంగా రూపొందించారు.

దీనికి దర్శకత్వం వహించి నిర్మించిరవారు జేమ్స్ బర్రీ, ఇంగ్లీషులో వ్యాఖ్యానము చెప్పినవారు సయ్యద్ జాఫీ (భారతీయుడే), నిర్మాతలు న్యూయార్కులోని ఫిల్మ్ 'ఇమేజెస్'. ఈ చిత్రము చిన్నదైనా ఇంత అల్ప పరిధిలో అంతలేని భారతీయ తత్వ చింతనలోని అమూల్య భావములను అందముగా చిత్రించి, ఆనందదాయకంగా రూపకల్పన చేశారు. అమెరికా సమాచార శాఖవారు ప్రదర్శిస్తున్న ఈ చిత్రం, కళాభిమానులందరు తప్పక చూడవలసిన చక్కని చిత్రం.

\* \* \*

రంగుల చిత్ర మనగానే కన్నులకు మిఱుమిట్లు గొలిపే దృశ్యాలతో ముఖం మొత్తించే కథా చిత్రాలు అమెరికా నుండి అనేకం వస్తున్నవి. ఆ ఒకటిలోనే భారతీయుల చిత్రాలు కూడా రంగులతో మరి మైకం కలిగించే దృశ్యాలు చూపుతున్నాయి. ఉదాహరణగా 'నవ రంగ్', 'ప్రీ', 'మొగల్—ఇ—అజామ్' వంటి టెక్నికల్ చిత్రాలు చెప్పుకోవచ్చు. అలాగ కాకుండా కన్నులు మిఱుమిట్లు గొలిపే దృశ్యాలు మాని వేసి, ఆధునిక సంఘంలో వచ్చే చిన్నైలు ఉన్నవి ఉన్నట్లు చూడడానికి ప్రయత్నించిన క్రొత్త చిత్రం, ఉరుదూ భాషలో వెలువడిన "మేరే మెహిరాబ్". లక్నో నగరంలోని నవాబుల దర్బారు చూపించే యీ చిత్రంలో రంగులు ఒక విస్తృత సృష్టిచేసి, కన్నుల కరువుదీరే దృశ్యాలు మహాహరంగా ప్రదర్శించాయి. ఈస్ట్ మన్ కలర్ లో తీసిన యీ చిత్రంలో దర్శకుడు, నిర్మాత రాదార్ ప్రత్యేక శ్రద్ధ కనబెట్టి రాసురాసు అంతరించినా జమీందారీ ప్రభుత్వం విలంపలు, విలాసాల చాల జాతిగా చిత్రించాడు. ఈ చిత్రం జమీందారులలో 'లక్నో' నవాబుల రాజ వైభవాలను ఇతివృత్తంగా తీసుకొని అది యీ కాలపు వాతావరణంలో ఇమిడింది. దీనిలో కథా వస్తువు, ఇద్దఱు అమ్మాయిలు ఒక అబ్బాయి ప్రేమయే అయినప్పటికీ ఆ ప్రేమ పొందిన పరిణామము ప్రతి క్షణ కుతూహలంతోను, ఈ ప్రణయ త్రిభుజములో ప్రతి యొక్కరూ చేసిన అద్భుత త్యాగముతోను ఎంతో ఆదర్శ ప్రాయంగా చిత్రితమయింది.

కథావాయకుడు అన్వర్ హుస్సేన్. అన్వర్—అలిఫుర్ విశ్వవిద్యాలయంలో చదువుకొంటూ—కాలేజీ ఉత్సవంలో ఒక 'గజల్' రచించినందుకు బహుమతి పొందుతాడు. ఆ 'గజల్' పాడుతూఉంటే, ఆ కళాశాల అవరణలో చేరిన వేలకొలది రసికులతోపాటు మేలి ముసుగు వేసుకొన్న ఒక విద్యార్థిని కూడ ఉంటుంది. ఆమె ఎవరో తెలుసుకోకుండానే ఆమెపైన అతని మనస్సు లగ్న మవుతుంది. కళాశాలకు సెలవు లిచ్చారు. అలిఫుర్ నుండి లక్నోకు పోయే రయిలు ప్రయాణంలో ఆ అబ్బాయి, అమ్మాయి ఒకరికి తెలియకుండా ఒకరు ప్రయాణం చేస్తారు. అమ్మాయి—లక్నో నవాబుల కుటుంబంలో జమీందారు చెల్లెలు. ఆ జమీందారు కూడ ఆ బండిలో ప్రయాణంచేసి అన్వర్ తో పరిచయమవుతాడు. లక్నోలో వారి

పరిచయం గాఢ మవుతుంది. 'అన్వర్' కవితకు ఆశపడి అతనిని తన చెల్లెలు 'హన్నా' ప్రాసిన కవితలు దిద్దిపెట్టడానికి నవాబ్ నియమిస్తాడు. ఆ ఊరిలోనే ఒక ప్రతీక సంపాదకునిగా ఉద్యోగం వాళ్ళి వస్తే అది 'అన్వర్' కి తన పలుకుబడి వినియోగించి ఇప్పిస్తాడు. 'అన్వర్' కి అతని అక్క 'నజమా' చదువు చెప్పిస్తూ ఉంటుంది. ఆమె నాట్య కత్తె. రంగస్థలంమీద నాటకాలు ప్రదర్శించి, ధన సంపాదన చేసి, దానితో చదువు చెప్పిస్తుంది. ఆతడు తండ్రివలె—వైద్య విద్యలో పెద్ద పట్టం పొందడానికి విదేశాలకు పోయి రావాలని ఆమె కోరిక. ఆమె—రంగస్థల నటిగా ఉండటం, దానివలన తన చదువు కొనసాగడం అన్వర్ కి ఇష్టంలేదు. ఆమెను వెంటనే ఆ నాట్య జీవితం విరమించమంటాడు. ఆమె అలాగే చేస్తుంది. కాని, ఆమెకు నవాబుకు సంబంధం. అతనికి ఆమె యెడల ప్రేమచేత వివాహం చేసుకోవాలనే ఉంటుంది కాని, నవాబు తన వంశ మర్యాద కోసం, ప్రతిష్ఠ కోసం అపని చేయలేకపోతాడు. ఆమెకు స్వయానతమ్ముడే 'అన్వర్' అని నవాబుకి తెలియదు. ఆమె కూడ చెప్పదు. చెప్పవలసిన అవసరం కలగదు. 'హన్నా', 'అన్వర్' చేత తెలిచాటు నుండి తన కవితలు దిద్దించుకునేటప్పుడు, అతడు పాడిన 'గజల్' జ్ఞాపకం చేస్తుంది. అతనిమీద అనురాగం పొంది నది తానే అయినా 'నసీమారా' అనే మారుపేరుతో కొంత ప్రేమ అభినయిస్తుంది. 'అన్వర్' నిజం సంగతి తెలుసుకొని ఆమెపైన అనురక్తు డవుతాడు. వారి ఉభయులకు వివాహం నిశ్చయం అవుతుంది. ఈలోపున 'హన్నా'ను ప్రేమించిన 'మున్నా రాజా' అనే చిన్న నవాబు ఒకడు ఉన్నాడు. అతడు నవాబును 'హన్నా'ను తన కిమ్మని కోరగా అతడు నిరాకరిస్తాడు. హన్నాకు—అన్వర్ కు వివాహమై పోతుంది. ఆ రాత్రి పెండ్లి మిఠాయిలతో నవాబ్—తన ప్రేయసి 'నజమా' యింటకి పోయి చూచేటప్పటికి ఆమె ఒడిలో—'అన్వర్' కనిపిస్తాడు. ముందు అర్థంకాదు. చివరికి ఆమె అతని అక్కయిన తెలుసుకొని యిట్టి వివాహ సంబంధం వలన తన వంశ ప్రతిష్ఠ మన్నన పాలైనదని వాపోతూఉంటే అతని చెల్లెలు "హన్నా" వంశ ప్రతిష్ఠ కోసం ఏమి చేయమన్నా చేస్తానంటుంది. భర్తను విడిచిపెట్టివేస్తుంది. నవాబు అప్పులపాలు అవుతాడు. రాజ భవనం—పది లక్షలకు మున్నా రాజా వేలం పాడతాడు. ఈ సమయంలో 'అన్వర్' తన్ను ప్రేమించిన 'నసీమారాను' పెండ్లి చేసుకోవడానికి ఇష్టపడి ఆ పది లక్షలు కట్టం తెచ్చిన నవాబుకి యిస్తాడు.

ఈ సమయంలో—నవాబు, అతనిని చెల్లెలు వంశ ప్రతిష్ఠ నాశనం కావడం చూడలేక విషపానం చేయబోతే, పోయిన ప్రతిష్ఠకు విచారించి లాభంలేదని నవాబు నచ్చ చెప్పుకొంటాడు. ఆత్మహత్యా ప్రయత్నం విరమిస్తాడు. 'అన్వర్' తెచ్చిన పది లక్షలు తిరిగి ఆ 'నసీమారా' కే పెండ్లి కానుకగా ఇయ్యబోయిన సమయంలో ఆ పెండ్లికుమార్తె అద్భుత త్యాగం చేసి 'అన్వర్' చేత తిరిగి 'హన్నా' కే నిశ్చితమై పోతుంది. ఈ కథ—అలనాటి నవాబు దర్బారు నున్న



పరదా స్త్రీల అంతఃపుర సౌధములలోని రంగురంగుల దృశ్యాలతో ఉన్నీలనం అవుతూఉంటే ఒక తీయని బాధ అనుభవించినట్లువుతుంది. ప్రేక్షకులకు ఆ చిత్రాలు తన్మయత్వం కలిగిస్తాయి.

చిత్రానికి ప్రాణమిచ్చిన పాటలు—నౌషాద్ సంగీతం, మహమ్మద్ రఫీ, లతామంగేష్కర్ పాడిన 'గజల్స్' చెవులలో నిరంతరానందాన్వితం చిలుకుతూనే ఉంటాయి. 'మేరే మెహబూబ్' అనే పాట చిత్రీకరించిన రెండు ఘట్టాలూ రెండు అపూర్వ దృశ్యాలతో, రంగులరాసులు పోసిన వర్ణ వైచిత్ర్యంతో హొలీ ఆడినట్లున్నవి. ఇంత గొప్ప చిత్రం నిర్మించడంలో 'నెల్లు' లు నిర్మాణంలో చాల శ్రద్ధ చూపి, 'స్లాబ్బు' పద్ధతిగా పైకప్పు లేకుండానే—యిన్ని సుందర దృశ్యాలు, అంతఃపుర సన్నివేశాలు రంగులతో చిత్రించడం ఆర్ట్ డైరెక్టర్ సుశీంద్రరాయ్ అపూర్వ ప్రతిభను చాటుతున్నది. ఈ చిత్రంలో—అస్వర్ భూమిక నిర్వహించిన రాజేంద్ర కుమార్, నవాబుగా నటించిన అశోక్కుమార్, నర్తకి నజమాగా అభినయించిన 'నిమ్మి', కథానాయిక 'హస్నా', గా నిలిచిన అపూర్వ సౌందర్యవతి 'సాధన' చిత్రానికి ఎంతో వన్నె చేకూర్చారు.

\* \* \*

వన్నెలు చిన్నెలు, వస్తు వైభవము, వర్ణ నాడంబరాలు లేకుండా సినిమా తీయవచ్చునని నిరూపిస్తున్న దర్శకుడు—సత్యజిత్ రాయ్. ఆతడు ఏ చిత్రం తీసినా అందులోని వాస్తవిక చిత్రణంతోపాటు ఒక నూతనత్వం గోచరిస్తూ ఉంటుంది. ఆతడు నిర్మించిన క్రొత్త చిత్రం 'మహానగర్' లో కూడా ఈ నూతనత్వమే చూస్తున్న ప్రతి 'ప్రేమ్'లోనూ పలుకరిస్తున్నట్లు ఉన్నది. విజయదశమికి విడుదలయిన యీ క్రొత్త చిత్రంద్వారా సత్యజిత్ రాయ్ మలొక నూతన వ్యక్తిత్వం దర్శన సుచ్చిం దనవచ్చు. ఇదివఱకు ఆతడు చేసిన చిత్రాలలో సన్నివేశానికి, సమాజ జీవనంలోని స్తబ్ధ సత్యానికి ప్రాధాన్యం ఇచ్చాడు. ఈ 'మహానగర్' లో ఆతడు చేసిన ప్రయోగం జీవిత చిత్రణం కాదు. పాత్రల భావన చిత్రణం. దీనిలో కథ చాల చిన్నదే. అందులో విశేషం ఏమీ లేదు. కలకత్తాలో జీవిస్తున్న చిన్న కుటుంబంలో కష్ట సుఖాలు ఆ మహానగర వాతావరణంలో కన్నులకు కట్టినట్లు చిత్రించడమే ఈ సినిమాలో చేసిన ప్రయత్నం. కథ వ్రాసిన సగేంద్రనాథ్ మిత్ర—మధ్య తరగతి విప్లు వర్గంలోని చిన్న రాబడితో జీవించే సంసారాలలో ఉండే దైనందిన కష్టాలను వర్ణించారు. చిత్రనిర్మాణంలో సత్యజిత్ రాయ్ కథలోని సంఘటనల కంటే పాత్ర చిత్రణకు ప్రాధాన్యమిచ్చి, ఈ మధ్య తరగతి కుటుంబ జీవనంలోని బాధలు జాలిగా చిత్రీకరించారు. ఈ ప్రయత్నంలో ఒక నిష్ప, ఒక విగ్రహము, ఒక నిండు తనము గోచరిస్తుంది.

ఈ చిత్రములో నాయిక 'ఆరతి'—కుటుంబ పోషణ

నిమిత్తం ఉద్యోగం చేయవలసి వస్తుంది. తొలినాడే ఆవే భర్త 'సుప్రత్' ఆఫీసులో దిగబెట్టి వెళ్తాడు. ఆతనిని చూచి, ఆ యాఫీసులోనే పనిచేసే ఆంగ్లేయిండియన్ అమ్మాయి—ఎవరు నీ 'బోయ్ ఫ్రెండ్' అని అడుగుతుంది. 'ఆరతి' నవ్వి—తన పాపిట ధరించిన 'సింధూర్' చూపిస్తుంది. ఇంకేం మాటలాడదు. అదే చాలు ఆమె సతీత్వాన్ని, ఆమె సంసార జీవనాన్ని పరిచయం చేయడానికి. అలాగే ఆమె మామ గారు ఒక పురాతన కాలపు బడిపంతులు. ఈ సూతన యుగంలో కూడ ఇంగ్లీషు పద్ధతులతో ఇంగ్లీషు మాటలాడుతూ తన పూర్వ సంపద గూర్చి పొగడుకొంటూ ఉంటాడు. తన దగ్గర చదువుకొన్న విద్యార్థులు—ఏకలవ్యుడు ద్రోణాచార్యునికిచ్చినట్లు గురుదక్షిణ యివ్వాలి అంటాడు. కాలంతో మారక తప్పదయ్యా అంటే ఆయామ్ టూ ఓల్డ్ టు ఛేంజ్ (I am too old to change) అంటాడు. అతడు బోధించే విద్యబోధనలో ఆత్మగౌరవము, అహంకారము మలచిపోలేదు. ఈ దుర్బలతలు సత్యజిత్ రాయ్ చక్కగా చిత్రించాడు. ఈ పూర్వకాలపు ఆచార్యుడు తనను సంఘం గుర్తించలేదనే అహంభావంతో తీరిన కసి, కొడుకు మీద, కోడలి మీద తీర్పుకొంటాడు. వాళ్లను ప్రతి క్షణం సాధిస్తూ ఉంటాడు. చివరకు వివేచన దృష్టితో పరిశీలించి తప్పు తెలిసికొని కోడలి శుశ్రూష శరణుగా వచ్చి పడ్డాడు.. కొమారుడు సుపుత్రుడికి ఒకవైపు పితృభక్తి ఒకవైపు తన సంసారామరక్తి వీటిమధ్య పడి, ఏక్కుబ్బ మనస్కుడై ఎటు పోవడానికి సాహసించని యువకభావన. ఈ సంసారంలో మంచి చెడ్డలను ఓర్చుకొని—సంసారానికి చుక్కానిగా నడుపుకొని భూదేవి వంటి ఓర్పుగల తల్లి—వీటిమధ్య చిన్న రాబడితో ఉద్యోగంచేసే విద్యావతి ఐన స్త్రీ ఇంటి కోడల్లై పరాభవం పొందుతూ అవమానాలు సహించవలసినదేనా? సహించడు; ఆమెలో అగ్ని రాచుకొంటున్నది. సుల్లింకాలు ప్రజ్వరిల్లుతున్నాయి. ఆమె తిరుగుబాటుచేసి తన ఆత్మ వ్యక్తిత్వం నిలుపుకొంటుంది. ఇది సత్యజిత్ రాయ్ నిరూపించాడు. ఆమె త్రోవలో బ్రామ్ ఎక్కి వస్తూఉంటే—ఒక విద్యుత్కాంతి రేఖలో ఆమె ఆశ చూస్తుంది. అదే ఆమె జీవన సందేశకర్త. ఈ గభీర సహనశాలలోని శక్తి, సామర్థ్యము మానవజాతికే ఒక క్రొత్త ధైర్యము, ఒక జీవితోచ్ఛ కలిగించినట్లు నిరూపిస్తాడు రాయ్. ఈ చిత్రనిర్మాణంలో ఒక విలంబనము ఒక ద్రుతగమనముతెచ్చి దర్శకుడు చిత్రవేగంలో ఒక అద్భుతగతిని తీసికొని వచ్చాడు. ఈ చిత్రంలోని వివిధ పాత్రల అభినయంలో సత్యజిత్ రాయ్ స్వయంగానే అందరితోనూ కనిపిస్తున్నాడా అనిపిస్తుంది. ముసలి బడిపంతులుగా హిరేన్ ఛటోపాధ్యాయ్, సుప్రతునిగా అనిల్ ఛటోపాధ్యాయ్ కథానాయిక ఆరతిగా మాధవి ముఖోపాధ్యాయ్ అద్భుతంగా నటించారు. ఈ చిత్రానికి సంగీతం కూడా సత్యజిత్ రాయ్ పరిచాలన చేసి ప్రతి స్వరంలోనూ చిత్రధ్వని వ్యంజనం చేయించాడు.



# అమెరికా కొత్త అధ్యక్షుడు



శ్రీ కె. తిరుమలరావు

అమెరికా సంయుక్త రాష్ట్రాల ఉపాధ్యక్ష పదవికి రాజకీయ మైన ప్రాముఖ్యత ఏదీలేదని ప్రతీతి. ('ది మోస్ట్ ఇం-స్పిషికెంట్ డబ్ల్యు ఎవర్ ది ఇన్వెంషన్ ఆఫ్ మాన్ కంట్రబ్యూట్' అన్నాడు మొదటి అమెరికా ఉపాధ్యక్షుడు జాన్ ఆడమ్స్.) అంతదాకా రాజకీయ వాయుకులుగా చెలామణి అయ్యేవారు కూడా ఉపాధ్యక్షులు కాగానే క్రమంగా ప్రభుత్వానికి అంత అవసరంలేని ఒక అభరణంగా తయారయిపోతారంటారు. ఇది ఎంతవరకూ నిజమో కాని, చట్ట ప్రకారం కెన్నెడీ మరణించేల్లో అమెరికా 33 వ అధ్యక్షుడుగా వియమింగ్ లిండన్ బెయిన్స్ జాన్సన్ మూతం ఎండలో అనుకుంటున్నంత, అంటున్నంత నిస్సహాయుడు కాదు.

రాజకీయవేత్తగా ఇప్పటికీ చాలా సంవత్సరాలుగా ప్రసిద్ధి పొందినవాడు శ్రీ జాన్సన్. 1960-61 లో కెన్నెడీకి ఎదురుగా తనే అధ్యక్ష పదవికి ప్రయత్నించాడు. అయితే ధోరణి కనిపెట్టి, తను ఓడిపోయానని గ్రహించగానే కెన్నెడీకి సమ్మివ అనుచరుడైపోయాడు.

జాన్సన్ వయస్సు ఏబై అయిదు. మనిషి ఆరడుగుల మూడు అంగుళాల పొడుగు. టెక్సాస్ లో స్టాన్ వాల్ అనే చిన్న ఊరి దగ్గర జన్మించాడు. అతని తండ్రి, తాత ఇద్దరూ కూడా 'రాజకీయ వ్యక్తులే'. ఇద్దరూ టెక్సాస్ శాసనసభలో సభ్యులు. తొమ్మిదవవరకు ఒక మంగ షాపులో బూట్లకి పాలిష్ వేసేవాడు శ్రీ జాన్సన్. పదిహేను ఏళ్లు రాగానే స్కూలువదలి రోడ్డు వేసే కూలిగా చేరాడు. ఇంకా ఎన్నో చిల్లరపనులు చేసి, కొంతకాలానికి చదువు మీద ఆసక్తి గలిగి తనని తనే పోషించుకుంటూ బి. ఎస్. సి డిగ్రీ సంపాదించాడు. 1931 లో రాజకీయరంగంలోకి ప్రవేశించి తన 29 వ ఏట అమెరికా కేంద్ర శాసనసభకి ఎన్నిక అయ్యాడు.

జాగా దక్కితాది రాష్ట్రానికి చెందిన వాడయినప్పటికీ లిండన్ జాన్సన్ 'పురోగమనవాది'గా పేరు పొందాడు. 'న్యూడీల్' సిద్ధాంతాల నిర్మాత ప్రాంక్లీన్ రూజ్ వెల్స్ ప్రభావం క్రిందికి వచ్చాడు. అతను తనకి 'డాడీ' అన్నాడు. ఆ తర్వాత డెమోక్రాటిక్ పార్టీ 'ఎఫ్' నుంచి ఆ పార్టీ 'సెనేట్ నాయకు' డయ్యాడు.

పార్టీ 'నాయకుడు'గా జాన్సన్ విశేషమయిన శౌక్యం కలవాడని పేరు పొందాడు. శత్రువులని రాజీ చేసుకొని మిత్రులుగా మార్చుకొంటాడంటారు కొందరు. ఉపన్యాసాలవల్ల కాక వ్యక్తిగతమయిన కృషివల్ల అవతలి వాళ్ళని తనవైపుకి మార్చు

కొనగలడనే పేరు సంపాదించుకున్నాడు జాన్సన్. అదిగాక వ్యయంగా ప్రపంచంలో ఎన్నో ప్రదేశాలు పర్యటించి చాలా విషయాలు గ్రహించాడు.

అందుచేతనే జాతి సంబంధాల విషయమై అమెరికాలో కర్కశ పరిస్థితి ఏర్పడిన ఈ సందర్భంలో రాజకీయ వైఫల్యాల ఎడమగ్గలా సర్దుకోవవసరంలేని లిండన్ జాన్సన్ జాన్సన్ విధానాలు ఎటువంటి వరిగిందటం ముఖ్యం.



సిగ్గరిల హక్కుల విషయంలో కొత్త అధ్యక్షుడు నల్లవారిపైనే ఉన్నట్లు, నొక్కి చెప్పాడు. ఇతని అభిప్రాయాలకూ, కెన్నెడీ అభిప్రాయాలకూ పెద్ద వ్యత్యాసం లేదు. అవేలు శాసనసభల నిర్వహణలో ఎక్కువ సామర్థ్యం కల జాన్సన్ కెన్నెడీ కన్నా ఎక్కువే సాధిస్తాడేమో!

ప్రపంచశాంతి నెలకొల్పటానికి రష్యోలో మంతనాలు జరపటానికి సిద్ధంగా ఉన్నానని జాన్సన్ చాలాసార్లు చెప్పాడు.

అత్యధికమంది లేకపోతే యుద్ధం తప్పదన్న కొత్త అధ్యక్షుడు ఈ సంస్థని అభిమానంతో పరిగణిస్తాడనటంలో సందేహంలేదు.

# ‘నివాళి’ పాట



## శ్రీ హస్సాబాద నాగలింగ శివయోగి

నేటి వ్యవహారము ననుసరించి పాట, గేయము, గీతము, పదము పర్యాయపదములు. చిరకాలమునుండి తెలుగునాట గేయ సాహిత్య సంపద యపారముగ వర్ధిల్లినను మనకు లభించినది మాత్రము బహు కొద్ది. అదైనను 14, 15 వ తాబ్దముల నాటిదే యని చెప్పక తప్పినది కాదు. ఈ గేయ సాహిత్యమును తడవినవా రందరును 11, 12 వ శతాబ్దముల నాటివగు, శిష్యకవులు పేర్కొన్న సమకాలిక గేయ పణతులైన అంక మాలికెలు, ఊయల పాటలు, గోడు గీతములు, అల తులు, తుమ్మెద, ప్రభాత, పర్వత, ఆనంద, శంకర, నివాళి, గొబ్బి, వెన్నెల, వాలేశు, ఇత్యాది పదముల నామములు మాత్రమే మిగిలినవి గాని, వాటి స్వరూపము ఇదమిత్యమని తెలియుటలేదని పలువురు పండితుల యభిప్రాయమై యున్నది.

లక్షణకారులు గూడ వీటికి లక్ష్య లక్షణముల వేర్పరచి రని వేరే చెప్పవక్కరలేదు. శిష్య కవులు గూడ పద రచనలు జేసినట్లు మన వాఙ్మయ చరిత్రలు చెప్పుచున్నవి. శివాధాది మహాకవులు గూడ నిట్టి రచనలకు కడంగినచో వాఙ్మయమున వీటికి గం నిషిష్ట స్థానము విదిత మగుటలేదా ! కావున నిట్టి గేయ వాఙ్మయమును గూర్చి పరిశ్రమించి గాలించినవారికి బహు పురాతనమైన గేయ పుష్పములు లభించ గలవనియే నా నమ్మకము. ఎంద రెందరో మహానుభావులు గేయ సాహిత్యమును సేకరించి ముద్రించిరి. మరికొందరు సేకరణలోనే యున్నారు. నేను యీ గేయముల వేటకై బయలుదేరగా నెన్నియో అపురూపమైన పురాతన గేయములు నా కంట ౬డినవి. అందు కొన్ని కవులపేర్లతో గూడ వెలసినవి.

ప్రసిద్ధ శైవ వాగ్గేయకారులగు మడివాళయ్య, ఘన, ఘంట, మఠము వారివి కూడ లభ్యమైనవి. వీటిని గురించి మఱియొకసారి తెలియజేయుదును. అనేక పురాతన పదములు ప్రాయబడిన తాటాకు గ్రంథములు లెక్కకు మిక్కిలి లభించినవి. నన్నెచోడుడు, పాల్కురికి సోమనాథుడును, సమకాలిక గేయముల వెన్నింటినో జేర్కొనిరి. మఖ్యముగ సోమనాథుడు పలు రకములైన గేయములు (పదము) లను తాను స్వయమగా జూచినట్టే వర్ణించినాడు.

గమనింపుడు :—

“పదములు తుమ్మెద పదముల్ ప్రభాత పదములు పర్వత పదములనంద

పదములు శంకర పదములు నివాళి పదములు వాలేశు పదములు గొబ్బి పదములు వెన్నెల పదములు నంజ వర్ణన మరి గణ వర్ణన పదము లర్ణవ ఘోషఘూర్ణిల్లచు నుండ బాడుచునాడుచు బరమహర్షమున గూడి సద్భక్త సంకుల మేగు దేర”

ఇట్టి గేయరూపము తెల్పుండెడిచో తెలిసికొనుట కష్టమైనప్పటికి, కొద్ది మారు రూపముతోనో, ఇన్నాభిన్నమైన యవధానములతోనో, జానపదులవలన నేటికి జీవించి యుండనచ్చుననుట సమంజసము. నే జూచినంత వరకు ముద్రితములై లభ్యమగుచున్న గేయ సాహిత్యమునందు ‘నివాళి’ పాట నా దృష్టికి తగులలేదు. అందుచేత నట్టి ‘నివాళి’ పాటను సేకరించి గేయ సాహిత్యాభిమానుల ముందుంచుచున్నాను.

చూడుడు :—

- “1. నివ్వళి ప్రభురాయ నివ్వళి బసవ నివ్వళి గురుమూర్తి నీకు నివ్వళి
2. ఆభిలేశ లోకేశ అమిత ప్రకాశ నిఖిల లోకారాధ్య నీకు నివ్వళి
3. ఉర్జితసరిశ్ష పీ పరమేశ నిర్జిత జగదైత్య నీకు నివ్వళి
4. శ్రీకంఠ సిత కంఠ శ్రీ నీలకంఠ వైకుంఠవతి దంట నీకు నివ్వళి
5. శివభక్త సంపన్న చెన్న బసవన్న నీ వింతగుణకన్న నీకు నివ్వళి
6. ఇష్ట ప్రణవపర అష్టాంగయోగ ఇష్ట చిన్నయమూర్తి నీకు నివ్వళి
7. భక్తుల పాలిటి భావజ్ఞుడైన (శక్తి) చిన్నయమూర్తి నీకు నివ్వళి
8. పర్వతకోద్దండ భవ్యదోర్దండ నిర్వణ గురుమూర్తి నీకు నివ్వళి
9. శ్రీ మహేశ్వరలింగ చిన్నయమూర్తి మంగళ పదమిచ్చు నీకు నివ్వళి
10. పరనంత మర్వీశ సకల లోకేశ నీవెంత ఘనుడన్న నీకు నివ్వళి

11. ఆంగజ మదభంగ (హ) స్త పారంగ  
జంగమ గురులింగ నీకు నివ్యాళి
12. 1యాల పురములోనే (దార మబ్బంగ)  
నీరాజనము లిచ్చు నీకు నివ్యాళి
13. మడివేళ మాచయ్య మాది రాజయ్య  
మా యిచ్చ లింగయ్య నీకునివ్యాళి

మంగళహారతికి నివాళి పర్యాయపదము. పాల్కురికి సోమనాథుని కాలమున శుభ సమయములందు 'నివాళి' పాడుట యాచారమై యున్నట్లుగా తోచుచున్నది. రాసురాసు 'నివ్యాళి'యే మంగళముగా మారినదా ? అన్నమయ గారి కాలమునుండి మంగళములు పాడుట యాచార మయ్యే నేమో ! అయిన యీ 'నివాళి' పాటయందు, నీరాజనములు (అరతులు) మంగళము మున్నగు శబ్దములును వచ్చుటచే నీరాజనములు నివాళులు వేరువేరు అయి యుండునా యని సంశయము కలుగు చున్నది.

ఇక దీనిని గణ విభజనచేసి చూచిన నొక్కొక్క చరణమున మూడింద్రగణములు వాని వెంబడి నొక నూర్య గణమును అట్లేపాదమునకు 3, 5, 7 వ గణాద్యక్షరము యతి గలిగి యున్నది. ప్రాస గూడ గలిగియుండుట మరొక విశేషము. కాన నిది తరువోజ యనబడును. ఈ తరువోజను గురించి ఇంచుక పరిశీలించిన, వేంగీ చాళుక్యుడగు గుణగ విజయాదిత్యుని అద్దంకి శాసనమందు (9 వ శతాబ్దము)2 తరువోజ గలదని తెలియుచున్నది. నన్నయకు పూర్వము గల పండిత కవులు తరువోజనే దేశి ఛందస్సు క్రింద వాడుచు తమ కవితను వెదజల్లి యుందురు. అందుచేతనే కాబోలు ఆ తరువాతి గేయముల వరుస లన్ని తరువోజ, మధ్యాక్కరలకు సమీపముగనే కనబడు చున్నవి. దీనినిబట్టి దేశి ఛందోరీతులు పదములనియే తెలియు చున్నది. అనగా వీటిని దేశి కవిత లనవచ్చును. పాల్కురికి సోమనాథుడు పేర్కొన్న, తుమ్మెద, వెన్నెల, వాలేశు పదములు గూడ నీ దేశి కవిత లనబడు తరువోజలై యుండును. కావున పై నుదాహరించిన 'నివాళి' పదము 12, 13 వ శతాబ్దముదై యుండును.

చివరి కొన్ని చరణములయందు యతి ప్రాసలు తప్పినవి. లేఖకుడు వ్రాయునెడ కొన్ని చరణ పంక్తుల మరచివాడేమో యనిపించును. పల్లవి ఆనేది లేదు. విర్గితమైన రాగము సూచించలేదు. అయినను ఏదో యొక లయపై బాడుచు బోయినచో పై చరణములు పునరావృతముగా నందుకొను యవసరము గూడ లేవంతగా పాట సాగిపోవుచునే యున్నది. ప్రతి

పాదాంతమున 'నివాళి' యను మాట మారుమారు కానవస్తున్నది. ఈ పాటయందు—అల్లమ ప్రభువు, మడివాళ మాచయ్య, మాది రాజయ్య, చెల్లి బనవన్న మున్నగు పురాతన (బనవేశ్వరుని సమకాలికులు) భక్తుల పేర్లు, వినబడుచున్నవి. "ఏవం భక్త హితార్థ మత్కలియుగే పాల్కురికి సోమప్రభో" అని ప్రసిద్ధి పడసిన శివభక్తాగ్రేసరుడగు పాల్కురికి పేరు లేదు. అందుచేత నీ పాట సోమనాథునికి పూర్వముదై యుండును. లేదా సమకాలిక గేయమైన యై యుండి యుండును.8

సోమనాథుడు పేర్కొన్న 'నివాళి' పదము లిట్టివే అయి యుండును. విశేషించి గేయ సాహిత్యమునం దభిమానము గలవారు దీని ప్రాముఖ్యతను గూర్చి తెలియజేయుటే గాక, లభ్యమైన దేశీయ పదములందు రాగ తాళ ఛందోబద్ధమై వెలసిన తొలిపాటలు వాటి రచయితలు కాలము మున్నగు వివరములతో ప్రతికా ముఖమున తెలియజేయగలరని ఆశించుచున్నాడ.

1. యాలపురము అనునది పూర్వము గొప్ప క్షేత్రముగా నుండెడిది. నేడు 'యాలాల' యని పిలువబడుచున్నది. (తాండూరు సమీపము, జిల్లా హైద్రాబాద్) ఇక్కడ కోటిలింగాలు గలవని ప్రతీతి. నే నిచ్చటికి వెళ్లి చూచితిని. ఇచ్చట అనేక శివలింగములును, వరాహ విగ్రహములును, కాగ్నా నది యొడ్డుననే గలవు. ద్వాపారమున కాలయవనుని రాజధానియై యుండును. ఇచటికి కొద్ది దూరములోనే ముచికుందుడు నిద్రించిన గుహ (రాకమాద్రి) భైరవ క్షేత్రము, ముచికుంద క్షేత్రము, మార్కండేయ క్షేత్రము (అనంతగిరి), దామగుండం మొదలగు తీర్థములు గలవు. ఇచటనే ముచికుంద రాజర్షి వలన కాలయవనుడు భస్మ మైనాడని ముచికుంద మాహాత్యమను పురాతన సంస్కృత గ్రంథము (అమృదితము) వలన తెలియుచున్నది. ఇచటి పర్యత ప్రాంతముల నుండి పుట్టిన నదికే ముచికుందానది యని పేరు. నేడు మూసానది యని పిలువబడుచున్నది.

2. అద్దంకి శాసనమందలి 'తరువోజ' పంక్తులు—

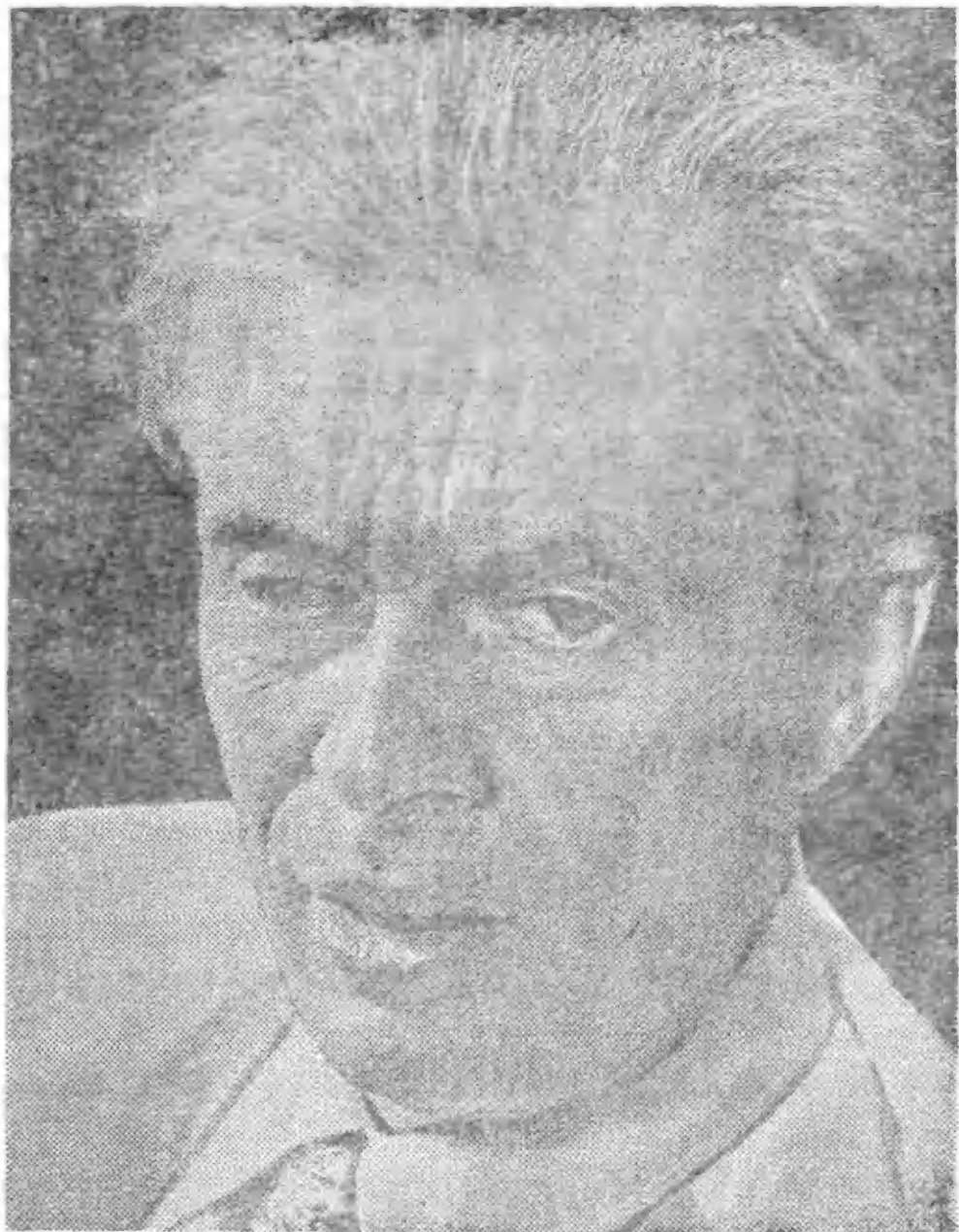
"పట్టంబు గట్టిన ప్రథమంబు నేడు—బల గర్వమొప్పు  
గ జైలేచి సేన

పట్టంబు గట్టించి ప్రభుఁ బండరంగు—బంచిన సామంత  
పదువతో బోయ—

3. వేను సేకరించిన కొన్ని పదములయందు, కవి పేరుతోబాటు కాలమునుగూడ తెలియజేయు చరణములు గలవు.

ఉదా :—“మడివాళయ్య జెప్పెను పుడమి సుజనులోపును  
ప్రభవ శుద్ధ చైత్రము పాడ్యమి గురువారము

# అల్లన్ హక్స్లీ



అధ్యక్షుడు కెన్నెడీ హత్య, భారత్ స్త్రీనికాధికారులు విమాన ప్రమాదంతో మరణించటం, శ్రీ కస్తూర్బా మృతి, వీటి వల్ల అల్లన్ హక్స్లీ మరణానికి రావలసినంత ప్రాముఖ్యత రాలేదు.

అల్లన్ హక్స్లీ పుస్తకాలు, ఏవో కొన్ని చదవని సాహిత్యాభిమానులు ఉండరేమో! 'క్రొమ్ యెల్డ్', 'పింటిక్ హే', 'బ్రేవ్ స్కూపర్డ్', 'పాయింట్ కౌంటర్ పాయింట్' మొదలయిన పుస్తకాలు వాటిని చదివేవారిని దిగ్రాస్థులనుగా చెయ్యకుండా ఉండి ఉండవు. ఈ రచయిత ప్రభావంలేని ఆధునిక రచయితలు చాలా తక్కువమంది ఉన్నారనటం అతిశయోక్తి కానేరదు.

("అల్లన్ ఉన్నాడు" అంటాడు ఒక మాన్ నవలలోని పాత్ర. రచయితల కీర్తిని వ్యంగ్యంగా, నిశితంగా వ్యాఖ్యానించే

ఈ నవలలో కూడా మాన్ అల్లన్ హక్స్లీ ప్రాముఖ్యతను గుర్తించాడనుకున్నా ఫరవాలేదు.)

అల్లన్ హక్స్లీ 'గొప్ప' పంశంలో జన్మించాడు. థామస్ హక్స్లీ—శాస్త్రజ్ఞుడు—ఈయన తాత; జాలియన్ హక్స్లీ—మరొక శాస్త్రజ్ఞుడు—ఈయన సోదరుడు. తల్లి నైపు మాత్రమే ఆర్థర్డ్ సంతతివాడు. భౌతిక శాస్త్రాలు అభ్యసించి మనుకున్న అల్లన్ హక్స్లీ చిన్నప్పుడే వచ్చిన కంటి జబ్బు మూలంగా ఆ ఆశను వదులుకుని సాహిత్యంనైపు తిరిగాడు. సాహితీ ప్రపంచంలో దుమారం లేపాడు. ఒకప్పుడు ఆయన పేరు ఉచ్చరించటమే 'ఫిషన్' గా ఉండేదిట అందన్ సాహిత్యాభిమానుల వర్గాలలో .....

లలితకళలమీద, మానవజాతి నైతిక పతనం మీద, హక్స్లీ వ్రాసినంత మన్నితంగా, సూక్ష్మంగా బహు కొద్ది

మంది వ్రాయగలరు. నమ్మకశక్తి అంత పాండిత్యం, సున్నిత మనస్తత్వం కలివాడు కాబట్టి ఈయన రచనలు చాలా సువాయాసంగా వ్రాసినట్లు కనిపిస్తాయి. చదివే వారిలోనూ తమకి అన్నీ తెలుసునన్న భావం కలిగిస్తాయి ! హక్స్లీ పుణ్యమా అంటూ కొందరు కళాకారుల పేర్లు చాలా ప్రసిద్ధి పొందాయి. కాని ఆయన అత్యుజ్వల ప్రతిభ మొత్తంమీద మేలు కన్న కీడే ఎక్కువ చేసిందనే అనుమానం చాలామందికి ఉంది.

‘క్లెర్ ద బెల్లాస్’ అనే చిన్న కథలో ముఖ్య పాత్రని గురించి ఒక అమ్మాయి అనుకుంటుంది, అతను తిరగబడిన ‘అల్కెమిస్ట్’ అని; బంగారాన్ని కూడా సీసంగా మార్చే శక్తి అతనిలో ఉంది ! పాతకులకి హక్స్లీ విషయంలో ఇదే అనుమానం కలుగుతుంది. ఆయన మనస్తత్వం ఎంత సుని శిత మయినదో అంత సున్నిత మయినది. అంతేకాక శరీరానికి సంబంధించిన కొన్ని క్రియల విషయంలో హక్స్లీ వ్యంగ్యం వెనకాల జగుప్ప, భయం ఉంటాయనిపిస్తుంది. ‘వెల్క్ ఇన్ గాజా’ లో ఒక పాత్ర అన్నీ జీర్ణకోశం మీదనే ఆధారపడి ఉంటా యంటాడు. ఎల్ గ్రెకో చిత్రాలలోని రంగులు దేహం లోపల కొన్ని భాగాలు జ్ఞాపకం చేస్తాయి హక్స్లీకి. స్త్రీ పురుష సంబంధం విషయంలో ఇక చెప్పనే అక్కర్లేదు— ఎంత గాఢమయిన అనుభూతి అయినా విరక్తి పుట్టించక మానదనే సూచన మాత్రమే కాక, శారీరకమయిన వివరాలు రచయితలో జగుప్ప కలిగిస్తాయనే సూచన సయితం పాత కునికి గోచరిస్తుంది. [షేక్స్పియర్ (ఉదాహరణకి) లో కూడా ఈరకం విరక్తి కనిపించినప్పటికీ అసలు అనుభవం వర్ణించే

టప్పుడే అనపాన భావం లేదనిపిస్తుంది.] అందుకనే ఆల్డన్ హక్స్లీని మొదట ‘భక్తి’ లో చూసి, ఆయన ప్రభావం క్రింద వ్రాసినా పోను పోను ఎదురు తిరుగుతారు. [“కాని విషం అప్పటికే రక్తనాళాలని ప్రవేశించింది !” అన్నాడు ఒక రచ యిత ఇటీవలే, హక్స్లీ ప్రభావం పూర్తిగా వదిలించుకొనలేక పోయాననే విచారంతో.]

1930 ప్రాంతాల ఆంగ్ల సాహిత్యంమీద పెరిగిన వారి మీద హక్స్లీ ప్రభావం మంచిదయినా చెడుదయినా తక్కువది మాత్రం కాదని నిస్సందేహంగా చెప్పవచ్చు. అమెరికా ఇంగ్లాం డుల సంగతి అటుంచి భారత మేధావులు, రచయితలు ఎంత వరకు, ఏవిధంగా హక్స్లీకి బుణపడి ఉన్నారో పండితు లెవ రయినా పరిశీలిస్తే బాగుంటుంది.

ఆల్డన్ హక్స్లీ భారత సంస్కృతి పట్ల చాలా ఆసక్తి చూపారు. ఎన్నో పరిశోధనలు జరిపారు. కాని, ఆయనకి ‘హాలీవుడ్ యోగి’ అనే బిరుదు సంపాదించిపెట్టిన ఈ పరిశో ధనలు ఆయన కీర్తికి ముఖ్య కారణాలుగా పరిగణింపబడవు— ‘మెస్కాలిన్’ ప్రభావం క్రింద వ్రాసిన పెద్ద వ్యాసాలు చదవటానికి బాగానే ఉంటాయి కాని, విశేషమయిన సంస్కృతి కల ఒక పాశ్చాత్యుడు ఇటువంటి మందు తింటే ఏవిధంగా ఊహిస్తాడో మాత్రం తెలుపుతాయి, అంతే.

69 వ ఏట పుట్టకుండుపుతో అమెరికాలో మరణించిన ఆల్డన్ రియోనార్డ్ హక్స్లీని చదివినవా రెవరూ తమ మీద ఆయన రచనల ప్రభావాన్ని మరిచిపోలేరు.

—కె. ఆర్.

కళలఁ బ్రవీణుడై మిగులఁ గావ్యముఁందుఁ ప్రియంబుగల్గి కో  
ర్కులు సకలార్థికోటులకుఁ గూర్చి యొసంగుచు దానశూరుఁడై  
పాలించి సుక్తియై వినయ భూషణుఁడై మహిమానుభావుఁడై  
నిలిచిన వాని నాయకుఁడని స్వచియింతురు సత్కవీశ్వరులు.

—చిత్తకవి పెద్దన



# గ్రంథ విమర్శలు

## శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్యము

ధూర్జటి కవి ప్రణీతము. పరిష్కర్త : శ్రీ తిమ్మా వజ్జల కోదండరామయ్యగారు. ఎం. ఏ. సారస్వత కుటీరము. మద్రాసు—21. వెల : రు. 3.00.

శ్రీ కాళహస్తి మాహాత్యము తొలుదొల్త, శ్రీ క్రొత్త పల్లి వేంకట పద్మానాభశాస్త్రిగారి పరిష్కరణముతో—1895 లో అచ్చు పడినది. పరిష్కరణము సరిగా జరుగలేదు.

తరువాత 1914 లో—ఒకపాటి పరిష్కరణముతో, వావిలికొలను సుబ్బారావుగారి లఘుటీకా సహితముగా ముద్రిత మైనది. కాని, అపసౌతము లనేక మల్లే యున్నవి. ముద్రణము ముగిసిన పిదప దొరకినవి కాబోలు! “తాళదళ గ్రంథముల నుండి గ్రహింపబడిన సాధు పాఠాంతరములు” అని యొక పట్టిక, గ్రంథాంతమున చేర్చబడినది. ఒకటి, రెండు తప్ప, ఆ పాఠము లన్నియు సాధువులే.

అటుపిమ్మట, 1930 లో—అది మరల ముద్రిత మైనది. కాని వెనుకటి పట్టికలోని సాధు పాఠములందు చేర్చబడలేదు. (పట్టిక యైనను చేర్చబడలేదు.) అందువల్ల పూర్వ ముద్రణములోని తప్పు పాఠము లల్లె నిడిచిపోయినవి.

అనంతర మా గ్రంథమును, శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్య శాస్త్రిగారి సంస్కరణముతోను, వారి లఘుటీకతోను—వేంకట్రామ అండ్ కో వారు ప్రకటించినారు. అందును తప్పులు తొలగలేదు. మఱికొన్ని క్రొత్తవి చేరినవి. మొత్తముమీద ధూర్జటి కృతి అసాధు పాఠముల కగ్గమై, అట్లే ప్రచారములో నున్నది.

నేను 1962—జూలై ‘భారతి’ లో “కాళ. మా. పాఠపరామర్శము” అను వ్యాసములో, పై రెండు ప్రతుల స్వభావములను తెల్పి, కొన్ని యవ పాఠములను చూపించి, సాధు పాఠములను సూచించియున్నాను.

కాళ. మాహాత్య మిప్పుడు (1963 లో) శ్రీ తిమ్మా వజ్జల కోదండరామయ్యగారి సంస్కరణముతో క్రొత్తగా వెలువడినది.

శ్రీ కోదండరామయ్యగారు, ఈనాటి భాషా పరిశోధకు లలో సుప్రసిద్ధులు. ప్రాత పలుకుబడులు, ప్రాచీన కవుల ప్రయోగ రహస్యములు—చిరకాలానుభవమున—బాగుగా గుర్తించి యున్నవారు. మఱీయు పూర్వ కావ్యములను చక్కగా పరిష్కరించి, వరుసగా ప్రకటింపవలెనను సంకల్పముతో—ఇంతకుముందు కేయూరబాహు చరిత్రమును ఆవిష్కరించి యున్నారు. ఆ పరిష్కరణము భాషావిదుల ప్రశంసల నందు కొనియు నున్నది. కాని, ఈ పరిష్కరణ మంత సువృద్ధుగా జరుగలేదు.

వారు ప్రాచ్యలిఖిత పుస్తక భాండగారమున, బ్రౌను వండితుడు వ్రాయించి యుంచిన—వివిధ ప్రతుల పాఠముల నెత్తి వ్రాసికొని, సంశయము గలిగిన తావుల వ్రాతప్రతుల లోని ఆ యా పట్టులను పరిశీలించి సాధుపాఠ నిర్ణయము చేసికొనుచు, ఈ పరిష్కరణ కార్యమును సాగించినట్లు పీఠికలో తెల్పియున్నారు.

ఆ పరిశోధనము వలన తప్పు పాఠములు కొన్ని తొలగినవి గాని, నిశ్శేషము కాలేదు. వారు చిలుకూరివారి ప్రతిని గాని ‘భారతి’ లోని నా విమర్శను గాని, క్రొత్తపల్లివారి 1914 ప్రతిలోని సాధు పాఠముల పట్టికనుగాని, చూచినట్లు లేదు. చూచియున్నచో—అన్నియు కాకపోయినను—మఱికొన్ని యైనను తొలగియుండెడివి. వారు మరల నొకమార్గు శ్రమ తీసికొనిన గాని, గ్రంథము నిర్దుష్టము గాదు.

వ్రాతప్రతుల పాఠములను, నే నూహించిన పాఠము లను ఇందు చూపుచున్నాను. అర్థ వివరణాదు లెక్కువగా పెట్టుకొన్నచో, వ్రాత విస్తరిల్లును గావున, అచ్చుప్రతి పాఠమును—పాఠాంతరమును ఉదాహరించి, దాని క్రింద సాధుపాఠము సూచించి వదలెదను.

1. “త త్పట్టన, ప్రతిబింబించినఁ జంద్రకాంత రచిత ప్రాకార మొప్పారు.” (1—19)

‘ప్రతిబింబంబున’ అని వ్రాతప్రతి పాఠము.

2. “బంగారు ప్రాతచేఱంగుల గోణాము” (1—30)

బంగారు—‘వ్రాత’ (వ్రా. పా.)



3. “భక్తిపూర్వక మతిన్ ‘శరణార్థి’ యొనర్చి” (1—34)

‘శరణార్థి యొనర్చి’—ఏక పదము (శబ్ద పల్లవ క్రియ).

4. “రతి ప్రసంగముల, నర్థ నిమిత్త నేత్ర వద్యముల్ మానని చుంబినంబులును, మాటల చొక్కులు వీడి పో నీని కవుంగిలింతలు, ననేక విలాసములుం జెలంగగన్.” (1—42)

‘రతి ప్రసంగములు—నర్థ నిమిత్త’.... అని యుండ నగును.

ఈ పద్యము, అప్పకవీయమునను—పై పాతముతోనే ఉదాహృతమై యున్నది (3—151)—కాని, పద్యములోని—నేత్ర వద్యములు, చుంబనములు మున్నగు విశేషముల వలెనే ‘రతి ప్రసంగములు’ కూడా ప్రథమలోనే యుండవలెను. లేనిచో సమంజసార్థ మేర్పడదు. (ఇంత కెక్కువ వివరించుట కిది చోటు కాదు.)

5. “ఘన భక్తి గర్త—నిర్వాత—చిత్తస్థంభ తను గేహమున గాలి దలంకు లేక.” (1—71)

‘గర్త—నిర్వాత’ (వా. పా.) గర్తమునందు—‘పాతః బడిన’ అని యర్థము.

6. “ఋజ్ఞ భర్జనోపార్జనా, ఋండగ్రావము” (1—73)

‘భర్జనోపార్జనా....’ (వా. పా), ఉపార్జనము = సంపాదనము.

7. “బ్రహ్మ విద్యాధనభిక్ష నాదు హృదయం బను పాత్రమునందుఁ బెట్టవే” (1—83)

‘విద్యాధనభిక్ష’ (వా. పా)—విద్యా + ఓడన=విద్యాధన. ‘ఓడన’ మనగా—అన్నము. (ఈ ‘ఓడన’ పాతమును చిలుకూరి వారు గుర్తించినారు గాని, గ్రంథములో—‘విద్యాధన’ అను పాతమును చేర్చినారు.)

8. “ప్రకాశిత జగచ్చిత్త క్రియాభోగమై.” (1—88)

‘చిత్రక్రియా’ (వా. పా), ‘జగత్తనెడు—చిత్రక్రియ’ అని యర్థము. ఈ పాతము—అచ్చు ప్రతిలో—అడుగున చూపబడినది.

9. “డగ్గ తీ సేవజేసి” (1—90)

‘సేవజేసి’ అని యుండనగును. (ఇది—శ. ప. క్రియ)

10. “దేవ ప్రమద సేవనప్రథ నిలిచెన్.” (1—95)

‘దేవ—ప్రమథ’ (వా. పా), ఇదియు అడుగున చూప బడినది.

11. “గిరిజా కర్ణోత్పల ధ్వంసోత్ ల్బణ గండన్దల ఘర్మవారి.” (1—97)

‘కర్ణోత్పలోద్వాసిత’ అని యుండుట యుచితము. ‘ఉద్వాసిత’ = పోగొట్టుబడిన’ అని యర్థము.

12. “ఉత్తరాశాభూమి గ్రుంకి ద క్షిణ భూమి కడు నొడ్డు గెడవుగాఁగ.” (1—108)

భూమి ‘గ్రుంకి’ అనుట యుచితము.

13. “బడబాగ్ని వడికి లోపడని పాథోరాశి” (1—124)

‘లోబడని’ అని యుండవలె. ధాతువు ‘లోబడు’ గాని ‘లోపడు’ కాదు.

14. “జాలంధరోక్షిణ బంధంబులం బుట్టుచున్.” (1—146)

యోగబంధము—ఉక్షిణము—కాదు. ‘ఉక్షిణము.’

ప్రాణు సపాను గూర్చి, యలపాముఁ గడల్చి, తదూర్థ వ క్షీలితోడ్వాణము నొత్తి, మేను దృఢమై నిగుడం బిగియించి, దృష్టలన్ ఘోణముఁ జేర్చి, యా ప్రణవ ఘోషణమున్ విని, యందు మానస క్షీణము సేసినం బవనసిద్ధుఁ డనా ! శివదేవ ధీమణి ! (సకల నీతి సమ్మతము—వీరిక.)

కాబట్టి పాతము—‘జాలంధరోడ్వాణ బంధంబులన్’ అని యుండనగును.—‘రోడ్వాణ’ అని. (వా.పా—

15. “శిలికంకు డ్రి కన్యా పతియై సుఖియయ్యె భువన భవనంబుల.” (1—153)

‘భవనంబున’ (వా. పా) ఏకవచనమున నుండుటయే సరసము.

16. “అఖిల విద్యా రహస్యముల శంకలు దీర్చ సరస నుండెడు మునీశ్వరులు వొగడ.” (2—4)

‘రహస్యములు శంకలుదీర్చ’ అని యుండుట క్రమము. అది కర్తృపదము.

17. “వ్యాహార సింహాసనారూఢ యయు్యు సహవిధ వ్యావృత్తిఁ బ్రాధానక.” (2—7)

సహవిధ—‘వ్యాహృతి’ (వా. పా.), వ్యాహృతి=మాణ. ‘మితినిఱిమాటలాడక’ అని భావము.

18. “మోము పున్నమ చందమామ వెన్నెల గాయ డెందంపుఁ గెందమ్మి గిందు పడునా?” (2—10)

ఈ సీసమున తక్కిన మూడు పాదములలోను—‘అనియు బడునా’, ‘తప్పి పడునా’, ‘మరలంబుడునా’ అనియే యున్నది. పడెనా ?’ అని యుండిన గాని అర్థము సరిపడదు.

19. "తలపుతెర్పరి తోవ దప్పిపడునా?" (2—10)  
 'తోవదప్పు'—క్రియ. 'తోవన్-తప్పు' అనుట సరి కాదు. కనుక పాఠము 'తోవదప్పి పడెనా?' అని యుండవగును.

20. "రాయంచ నడపుల రాయడి." (2—10)  
 'రాయడి' పరియైన రూపము. చిలుకూరి వారి సతి లోను, వాణ్ణి సతిలోను 'రాయడి' అనియే యున్నది.

21. "మొక్కిన నొకలేమ మో మెట్టిగా జేయు." (2—18)  
 'మెట్టిగా' అనుట సరికాదు, 'ఎట్టిగా' అనుట సరి.

22. "కోవన నార్చిన దెసల కుంజరముల్ నెదరెన్." (2—35)  
 'కోవున నార్చిన దెసల కుంజరముల్' అని సరియైన పాఠము. (శ. ర. లో—'కోవు' క్రింద నున్నది.) దెసల కుంజరముల్ = దిగ్గజములు.

23. "చిత్తాయత్తమై కార్ము కా  
 మోఘాస్తంబులు దాల్చి." (2—37)  
 'చిత్తాయత్తమ్' అని యుండవలె. తనుకు—చిత్తము వచ్చిన శబ్దమైన—అని యర్థము.

24. "పట్టిన మునుమున్, గడదేటిచి." (2—42)  
 మూడు ప్రతులలోను 'గడదేటిచి' అనియే యున్నది. ధాతువు కడదేటు' గాని, 'కడదేటు' కాదు. కాబట్టి 'గడదేటిచి' అని యుండవగును.

25. "మనజాహరౌఘ దేహస్త ధారా  
 ధౌత క్షితి భూలిపాలిగ." (2—49)  
 'దేహస్తధారాధౌత' (వా. పా.) అసధారాధౌత—రక్తధారలచేత కడుగబడిన అని యర్థము. 'అస్' పాఠ మర్థరహితము.

26. "నిశాత బాణముల నా జో దేసె బేతాళముల్  
 గుక్కిళ్ళ మింగంగ గ్రొత్త నెత్తురుల వాగుల్  
 పాటఁ గ్రవ్యాదులున్." (2—51)  
 'గ్రవ్యాదులు' (వా. పా.), 'ఏపెన్' అను క్రియకు 'గ్రవ్యాదులు' కర్మ. కనుక 'గ్రవ్యాదులున్' అనుట సరి పడదు.

27. "ముప్పదివేల రక్కసుల, ముందె విరించి తనూజా  
 డిక్కురుం  
 డప్పుర దైత్యవీర నివహమ్మ శరమ్ములఁ గ్రమ్ము  
 కైవడిన్." (2—55)

'కమ్ము కైవడిన్' (వా. పా.), ఈశ్వరుడు పురదైత్య నివహమును, శరములచేత,—కమ్ము కైవడిన్ = పొదివిన విధముగా, విరించి తనూజాడు రక్కసులను, విశ్వావళిన్—ముందెను—అని యర్థము. 'కమ్ము' అను పాఠము అచ్చుప్రతిలో అడుగున చూపబడినది.

28. "కిరీటుంబుల నుండి రాలిన వజ్రమౌక్తిక రజో  
 గుణంబు లవణంబు." (—262)

'రజోగుణంబు' (వా. పా.)—అదే సాధువు.  
 లవణముగా చెప్పబడినది 'రజోగుణము' కాదు. రజోగుణము—రజస్సుయొక్క సమూహము. వజ్రాల పొడి, ముత్యాల పొడి అన్నమాట.

29. "ప్రాతఃకాల తుషార శీకరవయ ప్రాప్తిన్ లస  
 స్మాక్తికో  
 పేతాగారము లట్లు చెల్వెనగు త ద్విందుచ్చటా  
 జాతఖ  
 ద్యోతచ్ఛాయలఁ గొంతసేపు జహ రత్నోదీర్ఘ  
 గేహంబులై  
 లూతాకల్పిత తరతు సదృశములు వొల్పున్." (2—96)

'చెల్వెనగి' అని వా. పా.—అదే సరియైనది.

30. "విషాదిచిత్తుడై" (2—110)

'విషణ్ణచిత్తుడై' (వా. పా.) సాధువు.

31. "అనువున శివపూజఁ జేసి." (2—113)

'శివుఁ బూజచేసి' అనుట యుచితము. 'పూజచేయు' శ. ప. క్రియ.

32. "వెడవిల్లు వేడిమి విడువుఁ జూప." (2—124)

'విడువుచూప' అనుట సాధువు—విడుపు చూపు, వెలుపు చూపు, మొలకచూపు మొదలైనవి—శ. ప. క్రియలు.

33. "చింత యన్ వేకి తనలోను చేసికొనియె." (2—124)

'తను లోనుచేసికొనియె' అనుట సమంజసము. తనున్ = నన్ను, లోను చేసికొనియెన్=అక్రమించెను. అని యర్థమగును.

"అట్టి చింతాజ్వరంబు న న్నలమికోనియె." (కాశీ. 1—111)

34. "విరుత్తలము మీదన్ మించి యొప్పారు డ  
 బృపుఁ బెంజేగట్చెట్టుఁ జుట్టుకొని యుండం  
 బోల్వెఁ ధారల్ తదీ  
 య ఫలాశాంతర దర్శితోర్త్య భవనో ద్యద్ధిప్తి  
 ఖండక్రియన్." (2—130)

క్రొత్తపల్లివారి ప్రతిలోను ఇదే పాఠము. 'ఫల'—  
'భవన' అనునవి అపపాఠములు.

'పతాశాంతర .... భువనో ద్యద్దీప్తి' అని చిలుకూరివారి  
పాఠము. అదే సాధువు. (ఈ ప్రతిలో 'భువన' అడుగున  
చూపబడినది.)

35. "ఉదయగ్రావము పానపట్ట, మభిషేకోద ప్రవా  
హంబు వార్ధి, ధరద్వాంతము ధూపధూమము." (2—132)

చిలుకూరివారి పాఠమును ఇదే. కాని, వారు—ఈ పాఠ  
మున—ద ధ లకు ప్రాస సాంకర్య మున్నదనియు, 'ధరద్వాంత'  
మన్నచో ప్రాసము సరిపడుననియు వ్రాసినారు. ప్రాసము  
మాట యెట్లున్నను, ధరద్వాంతము—ధరద్వాంతము అను  
పాఠములు రెంటును అర్థము సరిపడదు. 'ధరద్వాంత' మన్నచో  
అన్నియు సరిపడును. నే నీ విషయమును నా పరామర్శలో  
తెలిపియున్నాను.

36. "రజనీ సుధాకర రతివియోగ నిధాన

కామప్రతాపాగ్నిధామ మనగ." (2—137)

"రజనీ .... నిధాన—రాత్రికి చంద్రునిమీది ప్రేమతోడి  
వియోగమునకు, ప్రధాన కారణమైన" అని చిలుకూరివారి టీక.

ప్రధానకారణమును అర్థముచేచ్చు పదము 'నిధానము'  
గాని, 'నిధానము' కాదు. కాబట్టి పాఠము—"వియోగ నిధాన"  
అని యుండదగును.

37. "సంధ్యాది దేవతా చారు పీఠప్రాత

పద్మరాగ ప్రభాపటల మనగ." (2—137)

'పీఠ ప్రాత' అని వ్రా. పా—ఆ పాఠమే సరసము.

'పీఠ = పీఠములయందు, ప్రాత = కూర్చుంటిన, పద్మ  
రాగముల ప్రభాపటల' మని యర్థము.

38. "దళితకుంభ, సీమ నున్న పాము చిదిసె, నేనుంగును  
బడియె, నెత్తు రచటగ బడియగట్ట." (2—150)

"బడియె గట్టి (పూ. ము.)" అని శుబ్దనోటు.

'బడియె నకట' అని చిలుకూరివారి ప్రతి.

ఈ మూడు పాఠములును అర్థము కుదురనివే =  
పద్యములోని క్రియల క్రమమును బట్టి—'పడియగట్టె'  
అని యుండుట యుచితము. 'నెత్తురు, పడియగట్టె—  
పడియగట్టెగా, వినుగుపడెను, పాము చిదిసెను' అనుట  
స్థిరపడదు.

39. "సంభ్రమరత ! భవబంధ విమోచన !

యో—గీశ్వర మానస సంవిత్సృణు సూచక !"

(2—152)

ఈ పాఠమున అంత్యానుప్రాసము తప్పినది.

'సంవిత్సృణు సూచన' అని వ్రా. పా—

40. "త్రోవల బోయిన జీద్రూపమును  
కని చాలింతురు మది సంతాపము." (2—152)

ఇందును అంత్య నియమము చెడినది. తొలి పాదమున,  
'నీ చిద్రూపము' అని వ్రా. పా.—

ఇని స్థూలదృష్టి కగపడిన విషయములు. నిశితముగా  
చూచి సరిపఱచవలసిన పట్టులు చాల కలవు. వ్యాసము పెరుగు  
నన్న భయముచేత, మొదటి రెండాశ్వాసములలోని పాఠములన  
మాత్రమే పరామర్శించితిని. మూడు నాలు గాశ్వాసములలోన  
ఇట్లే విచారించవలసిన పాఠము లెక్కువగనే యున్నవి.

భవిష్యత్తున శ్రీ కోదండరామయ్యగారి పరిష్కరణమున  
కును, ప్రకృతమున ధూర్జటి కృతి పతితలకును కొంత  
వఱకు ఉపకరింపవచ్చు నన్న తలపుతో ఈ కొలది విషయ  
ములు తెలుపబడినవి. వీటిలోని గుణదోషములకు పండితులు  
ప్రమాణము.

—దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి.

## తా గు బో థు

(నవల—రచన : వినుకొండ నాగరాజు. ప్రచురణ :  
జయభారత్ బుక్ డిపో, సుల్తాన్ బజారు, హైదరాబాదు.  
వెల : రు. 1.50. పేజీలు : 95.)

ఈ నవలను 'ల్యాండ్ స్కేప్ నవల' అన్నారు రచ  
యిత. అంతకుంటే 'ఇన్ స్కేప్ నవల' అనటం బాగుంటుం  
దేమో ! భౌతికదృశ్య వర్ణన కంటే వ్యక్తి మనస్సౌతన్ను  
వర్ణనకే ఇందులో ప్రాధాన్యం. ఇది ఏకపాత్రాభినయం వంటిది.  
మాదిగలింగడు తాగుబోతు, కథానాయకుడు. సంధ్యవేళ  
పాలం దగ్గర బయలుదేరి పడుతూ లేస్తూ చీకటి పడు  
తూండగా గ్రామం దాటి ఊరు మాటుమణిగే వేళకు మాదిగ  
పల్లి చేరుతాడు. ఈ ప్రయాణంలో అతని మనస్సంచలన  
చిత్రమే నవలలో వస్తున్నది. అతని జీవితంలోని అనుభవాలను  
స్పృశిస్తూ అతని వ్యక్తిత్వాన్ని చిత్రించే ప్రయత్నం జరి  
గింది. ఇది లఘునిక పద్యం. ఇరవయ్యో శతాబ్దంలో నవల  
పొందిన పరిణామం—సుంఘటనల క్రమానుసారం పద్యాలను  
వదలిపెట్టి, కాలగతికీ, బాహ్య ప్రపంచ గమనానికీ ప్రాధాన్యం  
ఇవ్వకుండా త్రికాల సంకీర్ణమగు వ్యక్తి అనుభూతికీ, మన  
స్తత్వ వైచిత్ర్యకీ ప్రాధాన్యత యిచ్చే పద్యం. ఇది రచయిత  
చిత్తశుద్ధికి గీటురాయి. భావనాశక్తి సహానుభూతిగా పరి

వర్తనంచెంది, రచయిత పరకాయ ప్రవేశం చేస్తే తప్ప కావ్య ఫలసిద్ధి ఫలించదు. ఈ ప్రయోగాత్మకమైన రచనపట్ల నాగరాజుగారు ప్రదర్శించిన శ్రద్ధాసక్తులకు ఆయనను అభినందించవలసినదే!

రచయిత హెమింగ్వే వ్రాసిన "Old man and the sea" అన్న గ్రంథాన్ని దృష్టిలో పెట్టుకున్నట్లు తెలుస్తోంది. హెమింగ్వే శైలిని కూడా అనుకరించాలని ప్రయత్నించారు. ఈ రెండు విషయాల్లోనూ కృతకృత్యులు కాలేదు. కాకపోయినా ఫరవాలేదు. లింగడి ఏకపాత్రాభినయం ఒడుదుడుకులు లేకుండానే రూపొందింది. "Life is a tale told by an idiot" అన్నట్లు జీవితానికి, తాగుబోతు చిత్తవృత్తికీ కూడా సామ్యం ఉంది. తప్పతాగిన లింగడి జీవితానికే ప్రతీకను చేయటానికి—అలా నవల చివరి పేరాలో సూచించి ముగించటం— రచయిత పొందిన ఫలసిద్ధి. ".... ఆడది, అకలి, పట్టుదల, పగ, దొంగతనం, హింస, బలమైనవాళ్లు, బలహీనులు, కృతఘ్నుల, చేతకానితనం, విశ్వాసం గల కుక్కలు, విశ్వాసంలేని విజ్ఞాపకులు, లోపల అగ్ని, అరచేతిలో స్వర్గం, కష్టంలో సుఖం, సుఖంలో కష్టం. ఎన్నో పదజాలాలు చేరిస్తే పేరడాక్కులు. సాహిత్యంలో విలువైనవి. జీవితంలో ప్రతినిత్యం అంతా నిర్దేశిస్తుంది. తిరిగి లేచేవరకూ. పశ్చాత్తాపంలేని జీవులు. ఇందులో—మాదిగ లింగడు." ఈ ముగింపు బాగానే ఉంది.—ఎనుంటే పైన యిచ్చిన జాబితాలో అక్కరాల్లా ఒక్కొక్కటి లింగడి మనస్సు ద్వారా నవలలో పాతకునికి అనుభూతం చెయ్యబడినవే! కానీ, యింతాచేసి, మధ్య రచయిత జోక్యం ఎందుకు? "ఎన్నో పదజాలాలు చేరిస్తే పేరడాక్కులు. సాహిత్యంలో విలువైనవి" అన్న రచయిత మాటల్ని "పశ్చాత్తాపం లేని జీవులు" అన్న రచయిత వ్యాఖ్యానాన్ని తీసివేస్తే ఆ ముగింపు మరి చక్కగా ఉండేది. ఇలా ఒక్కచోటే కాదు, ఈ పాఠపాటు ఈ గ్రంథంలో అక్కడక్కడా చాలచోట్లా జరిగింది. గ్రంథం ఎత్తుగడలో మొదట పిచ్చమ్మనీ, కూలిమనిషి వెంకమ్మనీ ప్రవేశపెట్టటం, పెట్టినా, వెంకమ్మను గూర్చిన సుదీర్ఘమైన చరిత్ర కథనం చాలవరకు అనవసరమే. ఆ యిద్దరిమీదా లింగడి వ్యక్తిత్వ ప్రభావం చూపించటమే రచయిత ఉద్దేశమైతే, అది లింగడి ఏకపాత్ర ప్రాధాన్యతకే భంగం కలిగించేటంత మేర సాగటం, శిల్పం దృష్ట్యా లోపమే. కావ్యం ఏకాగ్రతని అది చెడగొట్టుతోంది. అలాగే కొన్నిచోట్లా లింగడి మనస్సుకూ ఊహకూ సంబంధంలేని రచయిత వ్యాఖ్యానాలూ, భావాలూ, పానకంలో పుడకల్లా ఉన్నాయి.

లింగడి పాత్రను సహజంగా సంపూర్ణంగా చిత్రించటం, వాడిని జీవితానికి ప్రతీక చెయ్యటం ఒక విజయం— కాని హెమింగ్వే పొందిన ఫలసిద్ధి పొందాలంటే యీ మొత్తం చిత్రణమీద ఒక ధ్వని రూపమైన సౌందర్య స్ఫురణ కూడా ఉండాలి. ఆ ధ్వని సౌందర్యం సాధించలేకపోయినందువల్లే నాగరాజుగారి విశేష ప్రయత్నం కావ్య గౌరవాన్ని సొందలేక పోతోంది. శైలి విషయంలోనూ, పట్టుబట్టి హెమింగ్వే శైలి తాలూకు పై మెరుగులు సాధించబోవటం ఒక్కొక్కచోట వాస్తవ్యుడంగా అయ్యారైంది. భాషను అనవసరంగా ముక్కలూ, చెక్కలూ చేస్తూ, (అవసరమైనప్పుడు చేసినా ఫరవాలేదు) అదృష్టవశాత్తూ రచయితయొక్క యీ పట్టుదల గ్రంథం మొదట్లోనే కనిపిస్తూ ఉంది. తర్వాత, తర్వాత వస్తువుమీద దృష్టితో వ్రాయడంవల్ల శైలి సహజంగా ఉండి యీ లోపం కనిపించటంలేదు. ఈ నవలకు కూర్చబడిన "సరివయం" క్రొత్త రచనా విధానాన్ని వ్యాఖ్యానించబోయి లేనిపోని అపోహల్ని కలిగించేదిగా ఉండటంవల్ల తృప్తి కరంగా లేదు.

—ఆర్. ఎస్.

## నవవిధభక్తులు

రచయిత: శ్రీరామ శరణ్, కుందుర్తి వేంకట నరసయ్యగారు. మూల్యము రు. 2.50. ప్రకాశకులు: శ్రీరామ శరణ్ మందిరము, బుద్ధాం, నామ ప్రయాగ, (నయా) చందోలు, గుంటూరు జిల్లా.

"శ్రవణం—కీర్తనం, విషణ్ణః స్మరణం, పాదసేవమ్"

అర్చనం, వందనం, దాస్యం—సఖ్య మాత్ర నివేదమ్" అనే నవవిధ భక్తులను కూలంకషంగా చర్చించి నిరూపించిన గ్రంథమిది. త్యాగయ్య, పోతన, తుకారాం, క్షేత్రయ్య వంటి భక్తవతంసుల కీర్తనలలోను, ప్రబంధాలలోను, భక్త్యా వేశమును చూపిస్తారు. ముక్తిప్రాప్తిలోగల సాధనాలను నిరూపిస్తారు. శ్రీ వేంకట నరసయ్యగారు తమ గ్రంథంలో పురాణములు, ఉపనిషత్తులు, కీర్తనలు, మున్నగు వాటిలో నుండి యుపపత్తులను చూపుచు భక్తి పద్ధతులను నిరూపిస్తారు. త్రిమతాచార్యులలో జ్ఞాన పూర్వక భక్తికి ప్రాధాన్య మియ్యడంలో శంకరులు, మధ్వాచార్యుల వారే పురోగమిస్తారు. శ్రీ రామానుజాచార్యుల వారు భక్త్యంగభూత విధానములలో "త్వమేవ శరణం మమ" అనే దాన్ని బలపరుస్తూ, "ప్రపత్తి"నే అత్యుత్తమ ముక్తి సాధనగా నిరూపిస్తారు. "దేహి" చేసే వ్రతి పనియు భగవదర్పణే అనే

## నాట్యశాల

(రచన : శ్రీనివాస చక్రవర్తి. ప్రచురణ. జయంతి పబ్లికేషన్సు, విజయవాడ 2. (ద్వితీయ ముద్రణ—1963) శారదా ప్రెస్ ముద్రణ. వెల : 1.50. పుస్తక పరిమాణము: 103 పుటలు.

ఈ గ్రంథము చిన్నదైనను ఇందు ఆవిష్కరించి, కథన మొనర్చిన వస్తువు పురాతన మైనది; ఆధునిక మైనది—నాట్యకళ. కాని, రచన వేరువేరు వ్యాసములుగా వ్రాసిన గ్రంథ ప్రచురణకై ఏకమాత్రమున సంధింపబడినది. అందుచే రచనా (Organism) పునరక్త విషయములతో నుండుట, చెప్పతగిన విషయములు లేకుండుట సిద్ధించినది. వ్యాసములను పేర్చుట కూడ తారుమారుగా నున్నది.

‘నాట్యశాల’ యందు జరుగు కార్యకలాప మేమన :—

తతో వృక్షస్థానీయం కావ్యం, తత్ర పుష్పాదిస్థానీ  
యోఽభినయాది వ్యాపారః, తత్ర ఫలస్థానీయః  
సామాజిక రసాస్వాదః.

దృశ్యకావ్య మొకదానిని కవి రచించును. ఇది చెట్టు. ఆ రూపకమును నటినటులు అభినయాది వివిధ భంగులతో నటించురు. ఇవి ఆ చెట్టు ఫలములు. వాటిని ఆరగించి సహృదయులు రసానందభరితు లగుదురు. ప్రేక్షకులుండు కక్షయు నాట్యశాలయందలి భాగము. ఈ పాత్రమున ఆర్య మిత్రుల గూర్చి వ్యాస మొక్కటి యుండి తీరవలెను. ఇందు చెప్పినవి నటులకు హెచ్చరికగా ఉపయోగించును. కాని, మన కాలమున కావలసిన హెచ్చరిక సామాజికలకు. వారు కావలెనట్లునే నాటక ప్రయోగము జరుగును.

రచయితకు దోహద మొసంగిన గ్రంథముల పట్టి ఇచ్చి యుండిన ఈ నాట్యకళపై పరిశోధన నలుపువారికి ఉపయోగముగ నుండేది.

వీరు నాట్యకళను గూర్చి బహుముఖ పాండిత్య మార్జించినవారే. అట్టి విద్యాసంపన్నులు మన భారతీయ రూపక నిర్మాణ సాంప్రదాయమును గూర్చియు గ్రంథ మొక్కటి వ్రాయుదురుగాక !

—కృష్ణశ్రీ

## శ్రీ తత్త్వము

కృతికర్త : మర్రిపాటి వెంకట నరసింహారావు. ఇది శ్రీ విద్యా సంప్రదాయములను గూర్చి తెలుపు వచన గ్రంథము. ఇందు షీతిక 45 పుటలలో, 40 పుటలయందు శ్రీతత్త్వ స్వరూప నిరూపణ గావింపబడినది. శ్రుతుల నుండి, యుగవిషత్తుల నుండి ప్రమాణ నాక్యము లుదాహరింప బడినవి. ఈ వాక్యములు సస్వరముగా ముద్రింపబడి యుండుట విశేషము. ఆ వెనుక గ్రంథకర్త గురువులు శ్రీ శ్రీయ నంద నాథాచర నామధేయులగు ఈశ్వర సత్యనారాయణ శర్మ గారి జీవిత విశేషములు గ్రంథరచనలు గలవు. ఆ వెనుక కృతి

విధంగా సాగే ఈ భక్తి మూడు వంతులు తగ్గిస్తే హస్తాస్పదంగా నేడు పరిగణింపబడుతోంది. దానికి కారణం మొదట్లో వున్న “అనుష్టాన వైఖరి” పూర్తిగా తగ్గి ఆడంబరం కావడమే. అందుకే నవవిధ భక్తిక్రమము ఆవశ్య మాచరణీయ మను దృక్పథము శ్రీ వేంకట నరసయ్యగారి గ్రంథంలో ప్రతి ఫలిస్తుంది. శ్రీ విశిష్టా ద్వైత సిద్ధాంత గ్రంథంగా స్థూల దృష్టికి గోచరించినా “సర్వమత సాధ్యం”గా భక్తి విధానం విశదీకరింపబడింది. ఈ గ్రంథాన్ని గురించి విడిగా చెప్పడం చంద్రుని కోనూలు పోగువంటిది. భక్తిసాధనలో ఎట్టి సంశయములున్నా, ఆ సంశయాల నన్నిటినీ తొలగించి అస్మిక్యాన్ని చేకూరుస్తుంది గ్రంథం. అచ్చు తప్పులు చాల తక్కువ. “అమర్యాదః క్షుద్రః చలమతిః, అసూయా ప్రసవభూః” అనే తత్త్వంలో సాగిన వైష్ణవ నైవ్యాను సంధానం మరింత వివరిస్తే బాగుండేది. అందరు చదువదగిన గ్రంథం. ఎంతో ఆవశ్యకమైనది.

—ఎన్. టి. పి. వి. రామానుజాచార్యులు.

## ఆనంద భిక్షువు

పద్య కావ్యము. కవి : వాసిలి వేంకట లక్ష్మీనరసింహారావుగారు. ప్రచురణ: విశ్వర్షి గ్రంథమాల, చేబ్రోలు, గుంటూరు జిల్లా. మూల్యము: 2 రూపాయలు.

ఇది ఏడా శ్లోసముల కావ్యము. శ్రౌవస్తీ నగరము నందు బుద్ధభగవాను డుండిన నాటి కథ. దాహముగొన్న ఆనంద భిక్షుకునికి నీరిచ్చి, పంచమ కన్య ప్రకృతి అతనిని మోహించినది. ఆమె తల్లి మాంత్రికురాలు. కూతురు మనోభిష్టమును, అనునయమువల్ల వారించలేక మంత్రశక్తితో ఆనంధుని ఆకర్షించి, కూతురు దగ్గరకు లాగి తెచ్చినది. గాలివాటుకు ఎండుటాకువలె ఆనందుడు మంత్రశక్తికి లొంగి వచ్చి పడినాడు. అయితే ప్రకృతిని నా డాకర్షించిన ముఖదీప్తి, శరీరప్రభా ఈనాడు లేవు. ఈతనిని లాగి తెచ్చుటతో ఖర్చయి సోయిన మంత్రశక్తి జ్వాలయై మాంత్రికురాలిని కబళించినది. మాతంగికి జ్ఞానోదయమైనది. పాతాళమందున్న ప్రకృతిని పైకి లాగుటకు తల్లి శక్తి, మునివర్య ఆత్మశక్తి కళవిళపడ్డాయి. అది ఖర్చైపోయినది. ఇది బాధపడి పడక నిలిచినది. ఇది కథ.

కవిగారికి ధారాశుద్ధిగల వాక్కు కలదు. కొత్త అందమును చూచి పట్టగల సౌందర్య దృషి కలదు. చక్కని పాండిత్యము కలదు. వీరి పద్యతీ, వర్ణనా సౌందర్యాన్ని మెరపించే ప్రాచీనకవులపద్ధతే. అయితే వర్ణనలు కొత్తవి. బౌద్ధ సంప్రదాయాభిమానమూ, హిమవంతుని చల్లని ఎత్తూ వీరి ప్రకృతిని పట్టిలాగినవి. అన్యయవక్రత లేక, కాలిబాటవలె మలుపు పిలుపులతో పాగిపోయే వీరి రచన నిసర్గ సుందరము, ఈనాటి రచనలలో విచిత్రము. రచనా పాలవంతోకాక, కథా సౌందర్యముతో చదువరులను లాగే కావ్యము వీరు రచిస్తే చదవాలని ఉన్నది నాకు.

—శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి.

కర్త స్వవిషయ మున్నది. ఈతడు మైసూరు రాష్ట్రాంతర్గత షిమోగా మండలమున షరావళీ ప్రాజెక్టులో నొక ఇంజనీరింగు కంట్రాక్టు సంస్థయందుండి, యీ గ్రంథము రచించెను. వేదము, యోగవిద్య గురు ముఖముగ నభ్యసించి నట్లు తెలియుచున్నది.

నూట డెబ్బదియైదు పుటల తరువాతి గ్రంథభాగ మున (1) మణిద్వీపయాత్ర—ఒక మధుర స్వప్నము, (2) శ్రీయీ నందనాథ గురువేదము: అను రెండు శీర్షికలు. (3) షడశీ నామకా (4) మహేశ్వర రూప మెట్టిది. (5) శ్రీమాత గాయత్రిమాత. (6) షోడశాక్షరీ మంత్ర స్వరూపము అను శీర్షికలు గలవు. శ్రీ విద్యోపాసకులందఱు పఠింపదగినది. ప్రతులకు : సాధన గ్రంథమండలి, తెనాలి—వెల: 2.00.

### జగద్గురుబోధలు

: ప్రథమ సంపుటము—రచన : విశాఖ. గ్రంథ పరిశోధకులు : శతావధాని, (ఎం. వి. బి. ఎస్. శర్మ), వేలూరి శివరామశాస్త్రి. ఇందు శ్రీ కంచి కామకోటి జగద్గురు శ్రీ చంద్రాక్షరేంద్ర సరస్వతీ శంకరాచార్య స్వామి వారొనరించిన బోధనలు గ్రంథరూపమున ముద్రితము లైనవి. శ్రీ జగద్గురువుల బోధనల నటకు “అంధ్రసభ” లో క్రమముగా వెలువడినవి. అవియే యీ గ్రంథమున సంతరింపబడినవి. ఇందు (1) జగన్మాత—జగత్పిత, (2) అద్వైత సిద్ధాంతము, (3) భక్తికర్మ, (4) నల్లనయ్య, (5) చెఱుకులిల్ల పూవుటమ్ము, (6) వినాయకుడు, (7) భయమెందుకు, (8) ఉపనిషత్తులలో ఉవాదేవి, (9) రత్నత్రయము, (10) వేదము—ధర్మము (11) వేదాంతము, (12) ఆనంద తాండవమూర్తి, (13) దక్షిణామూర్తి, (14) అక్షుల, (15) శివుడవో మాధవుడవో (16) లోపం—వెలువల, (17) గీతోపదేశము, (18) ద్వైత తత్త్వము. (19) భక్తి, (20) అవనిగ్రహం, (21) ఏది మోక్షము, (22) అర్థా దర్శనము— అను శీర్షికలు గలవు. వీనిని బట్టి గ్రంథ ప్రాశస్త్యము తెలియనగును. పుటలు: 232. వెల: 2.50. ప్రాప్తిస్థానము : సాధన గ్రంథ మండలి, తెనాలి.

### పంచాయత్ శుభోదయ సంచిక

ఈ పంచాయత్ శుభోదయ సంచిక రాష్ట్ర పంచాయత్ రాజ్ పరిషత్ అధికార సచిత్ర మాసపత్రిక యొక్క నవం బరు నెల సంచిక. (సం. 2. సం. 2) 96 పుటలలో నున్న యీ సంచికయందు, పంచాయత్ రాజ్ పరిషత్తుకు సంబంధించిన రాజకీయ, సాంఘిక, ఆర్థిక, విద్యా, ఉత్పత్తి సాధనాది సకల విషయములను గూర్చిన 42 గద్య పద్య శీర్షిక లున్నవి. పంచాయత్ రాజ్ మంత్రి శ్రీ చెన్నారెడ్డిగారి తేజోతో ప్రారంభము. మాసవారి పంచాంగముతో ముగింపు.

ఇది ప్రతి నెల రాష్ట్ర పంచాయత్ రాజ్ తరపున టి. వి. రత్నాకరరావుగారిచే ప్రకటిత మగుచున్నది. ముఖ్య సంపాదకులు : జె. రఘోపతిమర్దెగారు. వెల : 0.50 న.

పై. పత్రిక కావలసినవారు : రాష్ట్ర పంచాయత్ రాజ్ పరిషత్తు, ఐ.ఐ.ఐ.సి.ఎస్.ఎస్., హైదరాబాద్—27.

### ఉష: కన్య

రచయిత: శ్రీ ధన్వంతరి రఘూత్త మాచార్య. ఇది ఇంగ్లీషు భాషలో యచ్. డబ్ల్యూ. బెయిన్ వ్రాసిన “హెఫర్ ఆఫ్ ది డాన్” అను గ్రంథమునకు వచనాంధ్రానువాదము. ఉష స్వంబంధమైన ప్రాచీన ప్రణయగాథ. శైలి గ్రాంథికము. పుటలు : 68. వెల: రూపాయి: ప్రాప్తిస్థానము. కమలా ప్రకాశన మంది రమ్, 40/2 గిరివోపేట, చిత్తూరు.

### కేశవ ప్రపత్తి

రచయిత: శ్రీ కుంటిమద్ది శేషశర్మ. పద్యకృతి. విశిష్టా ద్వైతమత సంప్రదాయానుసారముగ, అకించన్యము, పంచ సంస్కారములు, వ్యాస స్వరూపము, ప్రపన్నము మున్నగు నిరువది యారు విషయము లిందు గలవు. ‘కేశవాయనమ: మకుట ముతో 108 పద్యము లున్నవి. శైలి ధారాళము. ములభము. 32 పుటలు. వెల: 75 న. పై. ప్రాప్తిస్థానము: కె. నదానంద, మెడికల్ హోల్, ధర్మవరము, అనంతపురముజిల్లా.

### వర్ణోచ్ఛారణ శిక్ష

పాణినిముని ప్రణీతమగు వీ గ్రంథమునకు శ్రీ స్వామి దయానంద స్వరస్వతీ వీరచిత వ్యాఖ్య గలదు. దానిని తెలుగున శ్రీ కేశవార్యశాస్త్రిగారు వ్యాఖ్యాన పూర్వకముగ ప్రకటించిరి. సంస్కృత భాషా భ్యాసకుల కుపయుక్తము. పుటలు: 20. వెల: 20 న. పై. ప్రతులకు: శ్రీ మద్దయానంద వేదాన సందాన పదనము, వారాయణగూడ, హైదరాబాదు.

### క్షయాధిమాస నిర్ణయానుబంధము

శ్రీ పిడువర్తి చిన కృష్ణమూర్తిశాస్త్రి, భాషా ప్రవీణ సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగార్లచే రచితము. ఇది జ్యోతిషశాస్త్ర సంబంధమైన చర్చ గల గ్రంథము. అధిక మాసము వచ్చినపుడు, రెండు మాసములయందును కర్మ కలాపము జరిగింపవలెనా లేదా అను విషయ మిందు చర్చితమై, అధిక మాసమున కూడా క్షయ మాసమునందు వలెనే జరుపవలెనని నిర్ణయింపబడినది. పుటలు 21. వెలలేదు. వలయువారు : పిడువర్తి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి, తెలుగు వండిట్, జిల్లా పరిషత్ హైస్కూల్. ర్యాలి, తూ. గో. జిల్లా

### చైనా దురాక్రమణ

రచయిత: శ్రీ నూ తక్కి రాఘవేంద్రరావు. ఇది అత్యవసర పరిస్థితులను కలిగించిన చైనా దురాక్రమణమును గూర్చిన బుర్ర కథ. కథానంతరం, వీరి రస ప్రబోధక గేయా లున్నవి. పుటలు: 41. వెల: 50 న. పై. ప్రతులకు: గ్రంథకర్త, శ్రీ సాంబశివా టింబర్ డిపో, మారీన్ పేట పోస్టు, తెనాలి, గుంటూరు జిల్లా.



## విజ్ఞాని

ఇది యొక పత్రిక. డి. లక్ష్మారెడ్డి, కె. వెంకటరావు విలియం శర్మ సంపాదక వర్గము. పుటలు: 20. సంపాద కీయమున్నదిగాని, సంపుట సంచికలులేవు. పద్యములు, చిన్న కథ ఉన్నవి. వలసినవారు: విజ్ఞాన సమితి, పెదవంగర, జన గావ్, వరంగల్ జిల్లా.

## గేయవాహిని

కన్నెకంటి రాజమల్లాచార్యులు రచించిన గేయముల సంపుటి. గేయము లతి వాస్తవిక కవితాభరణి ననుసరించి నవి. కృతికర్త తొలి ప్రయత్నం. పుటలు : 42. వెల : 50 న. పై. ప్రతులకు : మిత్రమండలి కార్యాలయం, షేక్ అల్లాబక్కు, న్యూన్ యేజెంటు, పార్కురోడ్డు, మాచర్ల, గుంటూరుజిల్లా.

## వీరబ్రహ్మమా!

రచయిత ఫణిదేవు ప్రభాకరశర్మ. ప్రసిద్ధ తత్వవేత్త యగు పోతులూరి వీరబ్రహ్మముగారిని గూర్చిన శతకము. 'వీర బ్రహ్మమా' అని 'బ్రహ్మమా' అని, 'శ్రీ' వీరబ్రహ్మ అని వివిధ మకుటము లున్నవి. పద్య శైలి సులభము, ధారాళము. పుటలు: 26. వెల : 50 న. పై. ప్రాప్తి స్థానము : రచయిత, శీలేరు ప్రోజక్టు, విశాఖపట్నంజిల్లా.

## దీనబంధు ధక్కరుబాపా జీవితము

కృతికర్త చోళ్ల విష్ణు. నవీన భారత వర్షమున హరిజన గిరి జనోద్ధరణకై అపారమైన సేవ చేసిన దీనబంధు ధక్కరుబాపా (1869—1950) పవిత్ర జీవితమీ గ్రంథమున 122 పుట లలో, 23 శీర్షికలలో కన్నులకు గట్టినట్లు వర్ణితమైనది. "మానవసేవయే మాధవ సేవ" అను బాపా జీవిత సూత్ర మునకీ గ్రంథము వ్యాఖ్యానము. రచన సుగమము. వెల : రు. 1.25. ప్రతులకు : సి. హెచ్. విష్ణు, హరిజన నివాస్, కింగ్సువే. న్యూఢిల్లీ—9.

## శ్రీ తల్లాప్రగడ నారాయణమూర్తి

షషి పూర్తి సన్మాన సంచిక. హరిజన బంధువు, రాజ కీయ, పాంఘికసేవా పరాయణుడు, త్యాగశీలి అయిన తల్లా ప్రగడ నారాయణమూర్తిగారి 60 వ జన్మదిన పూర్తి సమయ మున, ప్రముఖులు, మిత్రులు, శిష్యులు సమర్పించిన అభి నందన సంపుటము. వారి జీవిత విశేషములు, దేశసేవపూర్తిగ నిందు తెలుపబడినవి. పుటలు : 122. వెల : తెలియదు. ప్రతులకు: శ్రామిక విద్యాకేంద్రం. పెరవలి, తణుకు తాలూకా, ప. గోదావరిజిల్లా.

## కల్పవల్లి

కృత్తివెంటి వెంకటేశ్వరరావు. కల్పవల్లి అను పేరుతో కృతికర్త రచించిన గ్రంథములోనిది రెండవ భాగము. నట సామ్రాట్ అక్కినేని నాగేశ్వరరావునకు అంకితము. ఇదివఱకు రచితములై పత్రికలలో ప్రకటితములైన 22 శీర్షికలతో పద్యము లున్నవి. అవి ఆంధ్రభారతవర్ష చరిత్రకు సంబంధించి నవి. పుటలు : 62. వెల : రు. 1.50. ప్రతులకు వెంకటేశ్వర గ్రంథమాల, గుడివాడ.

## భగవన్నామ ప్రభావము

కర్త : శ్రీరామశర్మ కుందుర్తి వెంకటనరసయ్య. ఈ వచన గ్రంథమున 47 పుటలలో, 20 శీర్షికలలో ఆదిని, వేద ఋషుల కాలమునుండి, ఆద్యతన కాలంలో రమణమహర్షి వఱకు రామనామముయొక్క మహాత్మ్యమును తెలుపు వాక్య ములు గలవు. చివర సంకీర్తన ప్రభావము వివరింపబడి యున్నది. వెల : 40 న. పై. ప్రాప్తి స్థానము : శ్రీరామ శరణమందిరము, నామప్రయాగ, బుద్ధాం—యాజ్ఞలిపోస్టు, గుంటూరుజిల్లా.

## శ్రీ గోదా నూక్తిమాల

శ్రావ్యకవితా విశారద శ్రీమాన్ మాడభూషి గోపాలాచార్యులుగారు రచించినది. వైష్ణవ వాఙ్మయమున బహు ప్రచారముగల 'ఆండాల్' సాయించిన తిరువాయిమొళి అను 14 దశకములు గల ద్రవిడ గ్రంథమునకు వాంధ్ర వద్యునవాద మిది. పుటలు : 62. వెల : 1.50. ప్రాప్తి స్థానము : శ్రీ గోదా గ్రంథమాల, శ్రీమన్నారాయణపురము, ఉల్లిసాలెము పోస్టు, దివి తాలూకా (కృష్ణా).

## శ్రీ వీరభద్ర సుప్రభాతము

రచయిత : కె. వి. అప్పలాచార్యులు. బి. ఓ. ఎల్. ఆంధ్ర రాష్ట్రమున 'పాదరాబాదునకు 25 మైళ్ల దూరమున నున్న "బొంతపల్లి" వీరభద్రుని గూర్చి సుప్రభాతము, విజయము, మంగళము—అను శీర్షికలతో 54 శ్లోకములు గల లఘుకృతి—వేంకటేశ్వర సుప్రభాతము వలె "శ్రీ వీరభద్ర విజయనాథ సుప్రభాతమ్" అను మకుటము గలది. పుటలు: 23. వెలలేదు. ప్రతులకు: కాలయాపన కార్యాలయము, గుమ్మడిదల పోస్టు, మెదకుజిల్లా.

## బాలనాటికలు

రచయితలు : 1. కవుల ఆంజనేయశర్మ, 2. పిళ్ళా అప్పారావు, 3. సుంకర భాస్కరరావు. బాలబాలికలకై మూడు నాటికలు. బాలసాహిత్యానికి సంబంధించినవి. పుటలు : 29. వెల : 50 న. పై. ప్రతులకు : రామా బాలానంద సంఘము, (రిజిష్టర్డు) శాఖవీధి, అనకాపల్లి, విశాఖజిల్లా.

# ఆంధ్రనాటకసమీక్ష

భారతి సంపాదకులకు:

ఆర్యా!

“నేను ఒక పాఠకుణ్ణి! సాహిత్యాభిమానిని. శ్రీ శ్రీనివాస చక్రవర్తిగారి వలె ప్రత్యేకంగా నాటకాలమీద, నాటక సాహిత్యముమీద కృషిచేసేవాణ్ణి. గాని, శ్రీ శ్రీవాత్సవ గారి సలె వ్యాసకర్తని—ప్రత్యేకించి విమర్శక వ్యాసకర్తనిగాని కాదు. కేవలం ఒక పాఠకుణ్ణి!

పాఠకుడిలాగే శ్రీ శ్రీనివాస చక్రవర్తిగారి ఆంధ్ర నాటక సమీక్ష, నాటక పోటీలు, నట శిక్షణ, నాటక దర్శిని వంటి గ్రంథాలు చదివాను. అలాగే నవంబరు నెల భారతిని చదివాను. భారతి వంటి ఉత్తమ సాహిత్య పత్రికలో (98 వ పేజీలో) శ్రీ వాత్సవగారి “గ్రంథ విమర్శనము” చదివిన తరువాత ఒకటి రెండు విషయాలు వ్రాయవలసి వచ్చింది.

ముఖ్యంగా శ్రీ శ్రీవాత్సవగారు “ఆంధ్ర నాటక సమీక్ష” విమర్శిస్తూ చివరి రెండు మూడు వాక్యాలలో “ఇదొక క్యాటలాగు వలె ఉన్నది. కాని, సమగ్ర నాటక సాహిత్య సమీక్షగా లేదు” అన్నారు. దీన్ని గురించి తరువాత ముచ్చటిస్తాను. ముందు వారన్న వాక్యం ఒకటి చూద్దాం. “కీర్తిశేషులు” “చిల్లర కొట్టు చిట్టెమ్మ” “నాలుగిళ్ళ చావిడి” వంటి నాటకాల ప్రస్తావన లేదు, అన్నారు వారు. కాని “ఆంధ్ర నాటక సమీక్ష” పుస్తకం 10 వ పేజీ మొదటి పేరాలో యిలా ఉంది:

“పూజించవలసిన కవి బ్రతికుండగా ఛీకొట్టి అతనిక బ్రతకడని తెలియగానే అతని మృత్యువును ఆధారం చేసుకొని కీర్తి ప్రతిష్ఠలు గడించాలని చూసే నీచబుద్ధులను నేటి కవి అనుభవించే దుర్బర జీవితాన్ని భవిష్యిపాటి రాధాకృష్ణ (రామ కృష్ణ అని అచ్చు తప్పు వేశారు) “కీర్తిశేషులు” నాటకంలో దుయ్యబట్టారు.”

రామకృష్ణ అని వేశారు గనుక చూడటంలో గమనించ లేదా శ్రీ వాత్సవగారు రసటానికి ‘కీర్తిశేషులు’ అని ఉన్నది కదా! ఇక ‘చిల్లరకొట్టు చిట్టెమ్మ’ గురించి ఆంధ్ర నాటక సమీక్ష 106 వ పేజీలో యిలా ఉంది :

“సరికొత్త పాత్రలతో గ్రామీణ జీవితంలోని ఒక భాగాన్ని చిత్రిస్తూ దాసరి గోపాలకృష్ణ రసించిన నాటకం ‘చిల్లరకొట్టు చిట్టెమ్మ’. ఇందులోని పాత్రలు చిల్లరకొట్టు పెట్టుకొని జీవించే చిట్టెమ్మ, ఇంటింటికీ తిరిగి ఇవి అని అమ్ముకునే జీడిల సీతయ్య, పువ్వుల పువ్వుయ్య, బట్టల ఒంగారం, పప్పుల వద్ది శైట్టి, దత్తుడు సామాన్య వ్యక్తులు. ఈ సామాన్య వ్యక్తులతో ప్రతి గ్రామంలో నిత్యము జరిగే సంఘటనలతో ఈ నాటకం విరాజిల్లుతోంది. చిట్టెమ్మ అమాయకత్వాన్ని, కలుపుకోలుతనాన్ని ఆధారం చేసుకొని ఆమెను వశం చేసుకోవాలని పీఠతా యత్నించి తుదకు

ఆమె మరణానికి కారకులవుతారు. గ్రామీణ జీవితంలోని ఈ భాగం మన కన్నులకు కట్టేటట్లు నేర్పుగా గోపాలకృష్ణ రచించారు.”

ఇక మూడోది నాలుగిళ్ళ చావిడి :

దీన్ని గురించి శ్రీ చక్రవర్తిగారు రెండుకు చేయలేదో నేను చెప్పలేను గాని 107 వ పేజీలో ఉన్న “1950—62, మధ్యకాలంలో వచ్చిన నాటకాల ఇతివృత్తాలలో ఉన్నంత నై నిధ్యం ఇంకే దశాబ్దంలోను కనుపించదు.” అని “ఇక శిల్పం....” అనటంతో వారు సరిగా 1962 వరకే సమీక్షించటానికి పూనుకున్నారు అనే అర్థం శేదుగాని అలాచేసి ఉండవచ్చు అనిపిస్తుంది. ఎందుచేతనంటే 1963 లో వచ్చిన నాటకాల ప్రస్తావన లేదు ఇందులో. “నాలుగిళ్ళ చావిడి” శ్రీ రావి కొండలరావుగారు ఎప్పుడు వ్రాశారో ఏమో గాని అది 1963 హైదరాబాదులో జరిగిన ఆంధ్ర నాటక కళాపరిషత్తులో ప్రదర్శింపబడి తరువాత మదరాసు నుంచి ప్రసారమైంది కూడ. అయితే పుస్తకంగా ఇప్పటికీ వెలువడినట్లు లేదు.

శ్రీ వాత్సవగారు ఒకసారి కూడ చదవకుండా విమర్శించారనే సాహసానికి నేను పూనుకోను. కాని ఎవరూ ఏక సందగ్రాహి కారుకదా! మామూలుగా చదువుకొనేందుకు ఒకసారి చదివినా ఫరవాలేదు. కాని, ఒక గ్రంథాన్ని సమీక్షిస్తూ ఉన్నప్పుడు దాన్ని మరొకసారి చదవటం అనునంతకాదు. పైగా అవసరమేమో! అయితే పైలాగా వ్రాయటానికి ఎన్నిసార్లు చదివా రనుకోవాలి అనేది ప్రశ్న?

శ్రీ శ్రీవాత్సవగారి సమీక్షలోని మరొక వాక్యం : “అందు చేత ప్రాంతకాలంలోనివే కాక ఇటీవల వచ్చిన నాటకాల ప్రసక్తి కూడ దీనిలో లేదు.” అన్నారు. అయితే ఒక విషయం మనవి చెయ్యవలసి ఉంది. శ్రీ వాత్సవగారు వేరెన్నికగన్న విమర్శకులు. వారు (పాఠపాటునే కానివ్వచ్చును) ఇలాంటి నాటకాల ప్రస్తావన లేదని ఏ ఒకటి రెండు నాటకాల పేర్లు అద్దెపెట్ట వశాత్తు ఉదహరించారో, అవి అందులో ఉండటం ఆ పుస్తకాని కొక గీటురాయి. శ్రీ వాత్సవగారు ఏవైతే ఉదహరింపవలసి ఉన్న సన్నాలో అవి ఉన్నై. కాకపోతే లేవని స్పష్టంగా వారనేశారు. ఇక వాటి ప్రస్తావన ఉన్న విషయం గమనిస్తే శ్రీవారి పై వాక్యానికి అర్థంలేకుండా పోవటమే కాదు వారి విమర్శ మరో రకంగా ఉండల్సి వస్తుందేమో!

మరో విషయం : “ఇదొక క్యాటలాగువలె ఉన్నది. కాని సమగ్ర సాహిత్య సమీక్షగా లేదు” అని. ఇందులోని మొదటి వాక్యాన్ని గురించి ముందు చూద్దాం. పైన నేను శ్రీ చక్రవర్తిగారి సమీక్షలోని రెండు నాటకాల గురించి యధా తథంగా ఉదహరించాను. 108 పేజీల గ్రంథంలో సమచిత స్థానం ఇవ్వతగిన వాటికి ఇవ్వ తగినంతగా ఇవ్వకపోతే పైన

ప్రాసనంత సుదీర్ఘంగా ఎందుకుంది? కృతులగుట్ట ఇతివృత్తాన్ని గురించి గాని, గ్రంథాన్ని గురించి గాని చెబుతారు నిజమే! కాని, పై పేరాల్లో ప్రాసన విషయాలు అలానే ఉన్నాయా?

కాగా 108 పేజీల ఒక గ్రంథాన్ని చదివి విమర్శ వ్రాయవలసి వచ్చినప్పుడే ఈ విమర్శలో “మయసభ” (ఉన్నది లేనట్లుగా) ఏర్పాటవుతాంటే ‘ఆంధ్ర నాటక సమిక్ష’ లో (కేవలం 108 పేజీల గ్రంథంలో) ప్రత్యేకంగా గ్రంథ కర్తలు దిజ్మాత్రంగా సమీక్షించ దలచుకొన్నప్పుడు శ్రీ వాత్సవ గారు ప్రాసనట్లు “సమగ్ర నాటక సాహిత్య సమీక్ష”గా లేదనటంలో అర్థంలేదు.

కాకపోతే సమగ్ర నాటక సమీక్ష బహుశా 108 పేజీలది కాక 1008 పేజీలది శ్రీ చక్రవర్తిగారు వ్రాయాలని శ్రీ శ్రీవాత్సవగారి “ఆకాంక్ష” ఏమో! అలా అని ఎందుకు సమీక్షించలే వచ్చిందంటే “ఆ ప్రగతిలో ప్రబలిన వివిధ ధోరణులను, ఆ ధోరణుల అవతరణకు కారణాలయిన పరిస్థితులను, ఆ ధోరణుల ప్రాతినిధ్యం వహించే నాటకాలను, ఇతివృత్తాలను, రచనా విధానాలను దిజ్మాత్రంగా సమీక్షించి పాఠకులకు పరిచయం చేయుట నా లక్ష్యం” అన్న గ్రంథకర్త వాక్యాలు వారి దృష్టిపథంలోనే వున్నై. (ఈ వాక్యాలి శ్రీ వాత్సవగారు వారి విమర్శలోనే ఉదహరించారు.) ఆ వాక్యాన్ని ఉదహరించిన్నీ సమగ్రంగా లేదు అంటే అలా వ్రాయాలని వారి ఆకాంక్ష అయిఉంటుందనేగా అనుకోవాల్సింది?

ఆంధ్ర నాటక సమీక్షలోని గుణ విశేషాలను గాని, శ్రీశ్రీ వాత్సవగారి సమీక్షా దక్షతను గురించిగాని వ్రాయటానికి ఉద్దేశించిన వ్యాసం కానే కాదిది. ఇది కేవలం ఒక పాఠకుడిలేఖ.

(విజయవాడ) స్వర్ణరాజ మానుమంత రావు

## నిడదవోలువారి రోదనసంఖ్య

ఆర్యా,

భారతి (అక్టోబరు 1963) గ్రంథ విమర్శనములో “ఆంధ్ర సాహితీ సార్వభౌముడు” అను గ్రంథమును పరిశీలించుచు, పూజ్యపాదాలు శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావుగారు ‘ఆముక్త మాల్యద’ అరాశ్వసముల గ్రంథముకాగా వేదమువారు ఏడాశ్వసములుగా విభజించినట్లు తెలుపుచు శ్రీ దేవరపల్లి వేంకట కృష్ణారెడ్డిగారిని సమర్థించిరి.

అది యాతాశ్వసములదా? ఏడాశ్వసములు కలదా? అని నిర్ణయించుటకై కొన్ని యుపపత్తులు చూపించిరి. అందులో “ఏ కవియైనా గ్రంథమునకు నాశ్వసములను రోదన సంఖ్య యగునే డా శ్వసములుగా వ్రాయడు.....” అని వ్రాసిరి.

సప్త సంఖ్య రోదన సంఖ్య యే యే సచో ఋషులలో సప్తర్షులు, సంతానములలో సప్త సంతానములు, సంగీతము లో సప్త స్వరములు, గ్రహములలో సప్త గ్రహములు, సముద్రములలో సప్త సముద్రము లుండుట ఏడుపు గొట్టుతే

యగును. ఎవరైనా ఏదైనా ప్రయోజనము నాించి వీటిని ఏడ్పులోకానికి మార్చిరో యేమో! నిడుదవోలువారు పరిశోధించి వీటిని ఆరింటికి తగ్గించిన అరు స్వరములలోనే సంగీతము నేర్చుకొనవచ్చును..... ప్రపంచములోగల సంఘములందు సామాన్యముగా అయిదుగురు, ఏడుగురు సభ్యులుండెదరు. ఏదో జన వ్యవహారమున సామెతగా యున్నదిగాని సాహితీలోకమున దానికి దుష్ప్రస్థానముండినట్లు కనబడదు. అయినను సంఖ్యకు ఆశ్వస విభజనకు ముడి పెట్టుట అసమర్థనీయుము.

విశ్వ విఖ్యాతి నొందిన కవికుల చక్రవర్తి కాలిదాన కృత శాకుంతలమునం దేడంకములు, శ్రీనాథ కవిసార్వభౌముడు ప్రాయ మింతకు మిగుల గైవాలకుండ రచించిన ‘కాశీఖండము’ న కేడా శ్వసములే. వీటికి రోదన సంఖ్యచేత కల్గిన లోప మేమి? నిడుదవోలువారు వీటిని గూడా ఆరింటికి కుదించు మంటారా?

రెండవది “ఆముక్త మాల్యద” యందున్నవి ఆరక్షరములే కావున రాయలవారు ఆతాశ్వసములు వ్రాయుట సహేతుకము. సమంజసము. అటులైన “కాశీఖండము”నకు నైదక్షరములే—దీనిలో శ్రీవారి విమర్శనాదృష్టిచే రెండాశ్వసములు తగ్గించి తర్వాతి ముద్రణములో ఐడాశ్వసములుగా ముద్రించవలయును. పరిశోధకులు, విమర్శకులు, సహృదయులునగు నిడుదవోలువారు గడుసుగా పెడసరపు మాటలచే వేదము వారిని ఖండించుటలోని స్వారస్యము తెలియదు.

సుప్రసిద్ధ సాహిత్య పరిశోధకులు చాగంట శీషయ్యగారు ఆంధ్ర కవి తరంగిణి సప్తమ సంపుటము (పుట 134) లో కూలంకషముగా చర్చించి “రాయల తరువాత మరియొకరు షష్టాశ్వసమును రెండుగా విభజించుటకు బ్రసక్తిగాని, ప్రయోజనముగాని లేదు. కావున రాయ లీ గ్రంథమును నే డాశ్వసములుగా రచించిరిని నిర్ణయించి యున్నారు.

ఇంతకు నేను ఆ రాశ్వసములా? ఏడాశ్వసములా? అను నిర్ణయము చేయబానుకొనటంలేదు. నిడుదవోలు వారు చూపిన పై రెండుపత్రములు వాదమునకు నిల్చునవికావని యు, ఇంతటి అల్ప పాఠపులచే ఆశ్వస సంఖ్య నిర్ణయించుట అసమంజసమనియు మనవి. క్షంతవ్యుడను.

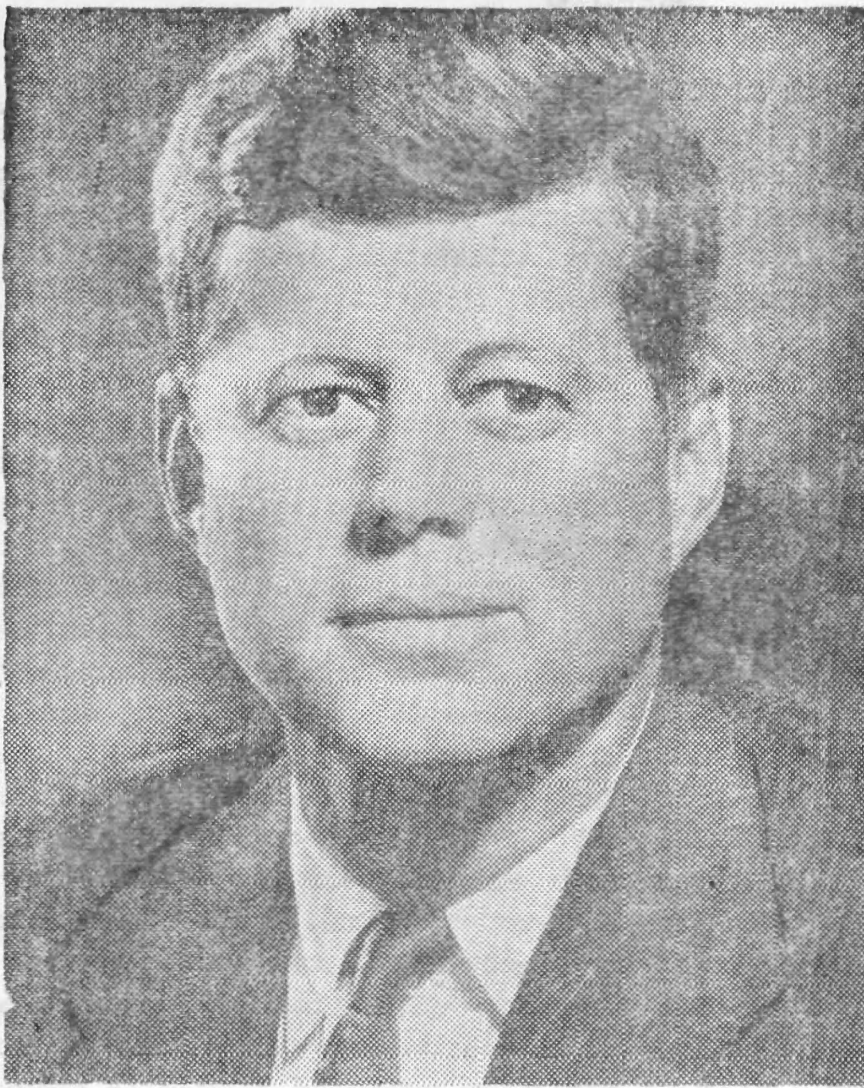
జొగిపేట: ఎం. కృష్ణమూచార్యులు.

## భేరి యోగము

ఆర్యా,

“అగ్నేశే పరమోచ్చస్తే ధనరాశి సమన్వితే రాజ్య నాధేన సందృష్టే భేరియోగ ముశంతి తం” యీ శ్లోకంలో లగ్నాధిపతి ధన స్థానంలో పరమోచ్చస్తో ఉండాలని ఉంది. ఇది సంభవమా ఏ లగ్నమునకైనా? మరి శ్లోకం తప్పి? తెలిసినవారు వ్రాయకొరుచున్నాను.

(అవనిగడ్డ) కవితా కామేశ్వరశర్మ.



## శ్రీ కెనడి జాన్ కెనెడీ

గుండ్రని ముఖం. కోటేరువంటి ముక్కు. నీలి రంగు కళ్ళు. దువ్వెనకు లొంగని జుట్టు. ముగ్గిన తాటివండువంటి శరీర ఛాయ. శరీరానికి అంటుకొన్నట్టు ఉండే పావ్ బీచ్ నూటు. పొడగరి విగ్రహం. కంగువమోగే కంఠస్వరం. అనర్గళమైన వచోధోరణి. మొత్తంమీద ఘటికుడు. గడసరి అని చూడగానే అనిపించే మూర్తి జాన్ ఫిట్స్ రాల్డ్ కెనెడీది. అమెరికా విదేశాంగ శాఖ కార్యాలయంలో అరగంటసేపు జరిగిన సత్రికా విలేకరుల సమావేశంలో అధ్యక్షుడు శ్రీ కెనడిని గమనిస్తూ వచ్చినప్పుడు కలిగిన భావాలు ఇవి.

ఆయన అభిమానులు కూడా ఆయనను అసాధారణ వ్యక్తిగా వర్ణించరు. ఆయన అలగడ్డండరుకాదు. నెపోలియన్ కాదు. చర్చిల్ కాదు. చివరకు డిగాల్ తో కూడా పోలడు. కాని వీరందరిలోపున్న ప్రత్యేక లక్షణాలన్నీ కొంచెం కొంచెంగా “మా కెనడి” లో ఉన్నాయని ఆ సందర్భంలో అన్నా డౌక అమెరికా మిత్రుడు. అవి క్యూబా వ్యవహారంలో అధ్యక్షుడు శ్రీ కెనడి గట్టిగా వ్యవహరించి, అణ్వస్త్ర యుద్ధానికి కూడా సిద్ధమై, శ్రీ కృశ్చీన్ ను ఒక అడుగు వెనకకు వేయించిన రోజులు. పారిస్ సభలో శ్రీ కృశ్చీన్ చేతిలో శ్రీ ఐసెన్ హౌవర్ పొందిన సరాఫ వానికి క్రుంగిపోయిన అమెరికనులకు ఈ ప్రతీకారచర్య ఉత్సాహం, ఉత్తేజం కలిగించిన సమయ మది. అప్పుడు తెలిసింది అమెరికా రాజకీయ నాటక రంగంలో మెప్పు పొందడానికి కీలకం ఎక్కడ ఉందో, టెక్సాస్ రాష్ట్రంలోని డల్లాస్ లో తుపాకి

గుండ్లకు శ్రీ కెనడి బలి కావడం ఎందుకు జరిగిందో. ప్రతీకార చర్య అనేది అమెరికనులకు ఎంత (సమాదకారి అయినా) ముఖ్యమో.

ఇంతా చేసి శ్రీ కెనడి వయస్సు 46. ఆయన అధ్యక్ష పదవిని నిర్వహించినది 36 నెలలు. అయినా ఆయన ఒక కీలక సమయంలో హత్య చేయబడినందున, గత చరిత్ర ద్వారా సృష్టించుకున్న సుముఖ వాతావరణంవల్ల, అమరజీవి అయినాడు. అబ్రహం లింకన్ స్థాయిని అందుకున్నాడు. “మహాత్ములు ఎప్పుడు మహాత్ములు అనించుకుంటారు” అని ఒక చరిత్ర కారుడు ప్రశ్నించుకొని “అశీషమైన అల్ప మానవులకు తమలోను నిగూడమైన మహత్తు కలదన్న గుర్తింపు కలిగించి, కార్యరంగంలోకి దించినప్పుడు” అని సమాధానం చెప్పు కున్నాడు. ఇది శ్రీ కెనడి విషయంలో అక్షరాలా నిజం. అమెరికాలో కేవలం నీగ్రోలనేకాదు. స్వల్పదాయం కల వర్గాలకు ఆయన ఆశాజ్యోతిని చూపాడు. కాని ఆ జ్యోతిని వారు అందుకొనడానికి అమెరికా రాజకీయ విష చక్రం అడ్డు వచ్చింది. దానిని తొలగించే ప్రయత్నంలో శ్రీ కెనడి బలి అయినాడు. అమెరికా చరిత్రలో చిరస్మరణీయుడనిపించుకున్నాడు.

ఉగ్రో విల్సన్, ఫ్రాంక్లిన్ రూజ్వెల్టు, హరీ ట్రూమన్, ఐసెన్ హౌవరు వంటి అధ్యక్షులతోను, వారి కాలపు సమస్యలు, వారు సాధించిన విజయాలతోను పోల్చి చూచినప్పుడు శ్రీ కెనడికి లభించిన అవకాశాలు, సాధించిన ఫలితాలు చరిత్ర దృష్టిలో అల్పం. ఈ అధ్యక్షులందరూ శాంతిప్రియులు. కాని



వారి కృషి ఫలించలేదు. యుద్ధం కొనసాగించక తప్పలేదు. భవిష్యత్తులో అయినా శాంతి జీవనం సాధ్యం చేయాలన్న ఆశలతో, ఆశయాలతో వారు వ్యవహరించారు. రంగంనుంచి తప్పుకున్నారు. ఆ సమయంలో తెరమీదికి వచ్చాడు శ్రీ కెనెడి వారి ఆశయాలకోసం, ధైర్యంగా, సంకల్ప బలంతో కృషి చేయడానికి ఉద్యమించాడు. వారికి చారిత్రక వారసుడయ్యాడు. అందువల్లనే ఆదినుంచి ఆయన ఘనత కెక్కాడు.

రూజ్వెల్ట్, చర్చిల్, స్టాలిన్ వంటి అగ్రగణ్యుల నాయకులు ద్వితీయ ప్రపంచ యుద్ధాన్ని ముగింపు చేయించి, అంతర్జాతీయ రాజకీయ రంగాన్ని తీర్చిదిద్దిన అనంతరం వారిలో సమ ఉజ్జీలు అనిపించుకొనే నాయకత్వం ప్రపంచానికి లభించలేదు. వారి స్థానాలను భర్తీ చేయడం ఇప్పట్లో సాధ్యపడదనుకుంటున్న సమయంలో శ్రీ కెనెడి 36 వ అధ్యక్షుడుగా ఎన్నికైనాడు. నూతన ప్రపంచ వాతావరణానికి తగిన యువ నాయకుడు అభివృద్ధి అశలు ప్రపంచ ప్రజానీకానికి తొలి సంవత్సరంలోనే కలిగించాడు.

హార్వర్డ్ విశ్వవిద్యాలయంలో విద్యాభ్యాసంకంటే ఆయన సంకల్ప బలాన్ని పెంచి, నూతన అవధులను చూపిన పరిణామాలు కొన్ని ఉన్నాయి. ఒకటి బోస్టన్ నగరంలో కెనెడి కుటుంబం ఆక్రమించి ధనిక వర్గాలనుంచి ఎదుర్కొనవలసి వచ్చిన వ్యతిరేకత. రెండు జాన్ అనార్గ్యం. "బోస్టన్ బ్రాహ్మిన్స్" అని బోస్టన్ నగరంలో వంశ పారంపర్యంగా ధనవంతమైన కుటుంబాలు కొన్ని ఉన్నాయి. కొత్తగా ధనికులైన కెనెడి కుటుంబానికి అవి తమ మధ్య చోటివ్వలేదు. అందువల్ల కెనెడిల పిల్లల పెంపకం కట్టుదిట్టంగాను, ప్రత్యేకమైన ఏర్పాట్లతోను జరిగింది. కెనెడి తండ్రి జోసెప్ కేథలిక్ మతస్థుడు. ఈ కుటుంబం ఐర్లాండు నుంచి వచ్చింది. కెనెడి తాత జీవితం బోస్టన్ నగరంలో "పెలూన్" తో ఆరంభమైంది. కెనెడి తండ్రి మద్యాల వ్యాపారి, బ్యాంకరు, డెమోక్రాట్ అభిమాని. రూజ్వెల్ట్ అనుయాయుడు. బోస్టన్ నగరంలోని రిపబ్లికన్ వాతావరణానికి ఇవన్నీ వ్యతిరేకం. అయినా రూజ్వెల్ట్ హయాంలో కెనెడి తండ్రి ఇంగ్లండులో అమెరికా రాయబారిగా వెళ్లాడు. కెనెడిల కుటుంబం డెమోక్రాటిక్ పార్టీకు ప్రతినిధిగా నిలిచింది. అందువల్లనే "ఇంట గెల్చి రచ్చ గెల్చాడు" అన్న ప్రతిష్ట. జాన్ కెనెడికి సెనటర్ గా పుష్కలమైన వచ్చింది. ఆయన రాజకీయ స్వభావాన్ని తీర్చిదిద్దింది. తండ్రి ప్రభావంతోనే, "Why England Slept" అనే పరిశోధన గ్రంథాన్ని కెనెడిరచించాడు. మేధావంతులగ్రేణిలో చేరాడు.

యువకుడుగా శ్రీ కెనెడి నాకా బలంతో చేరాడు. పి. టి. పడవ ప్రమాదంలో వెన్నెముకకు దెబ్బ తగిలింది. ఆపరేషను చేయించుకున్నాడు. 1954 అక్టోబరులో ఆయన ఇక జీవించడనుకున్నారు. కాని, మృత్యు ముఖాన్నించి బయటపడ్డాడు. అనార్గ్యంగా ఉన్నప్పుడే (1956) "Profiles in Courage" అనే గ్రంథాన్ని రచించాడు.

అమెరికా రాజకీయాలలో చొరవ, తెగువ చూపిన కొందరు సెనటర్ల జీవితాలను దీనిలో సంగ్రహించి, రాజకీయాలలో "సమయం—స్థలం—తెగువ" అనేది ఎంత ముఖ్యమో సద్దాంతీకరించాడు. రాజకీయ పరిపూర్ణ దశను మానసికంగా అందుకున్నా డనిపించుకున్నాడు. ఆయన అధ్యక్షుడుగా ఎన్నికైన అనంతరం కొందరు వ్యాఖ్యాతలు ఈ విషయాన్ని గురించి ప్రస్తావిస్తూ అనార్గ్యమనేది ప్రాంక్లిన్ రూజ్వెల్ట్ లోవలెనే, కెనెడిలో కూడా ఆత్మ విశ్వాసాన్ని పెంచి రాజకీయ సాహసికులుగా రూపొందించినది వ్యాఖ్యానించారు.

అయితే శ్రీ కెనెడి సెనటర్ గా ఉన్నప్పుడు రాజకీయ సాహసం చూపని సందర్భం ఒకటి ఉంది. అది కమ్యూనిజానికి వ్యతిరేకంగా సెనటరు మెకార్థీ కొనసాగించిన ఉద్యమం. అది వేసిన వెర్రితలలు. ఆ సమయంలో శ్రీ కెనెడి ముందుకు వచ్చి మెకార్థీని విమర్శించకపోవడం చాలామందిని ఆశ్చర్యపరచింది. విమర్శలను పెంచింది. ఆ కాలంలో ఆయన అనార్గ్యం సరిగాలేని మాట నిజమే కాని, మెకార్థీ పట్ల తటస్థ వైఖరి చూపడానికి కారణాలు కొన్ని లేకపోలేదు. కెనెడి తండ్రికి మెకార్థీ మిత్రుడు. కెనెడి తమ్ముడు రాబర్ట్ కొంతకాలం మెకార్థీ దగ్గర పనిచేశాడు. ఐర్లాండు కేథలిక్కులకు మెకార్థీ అంటే అభిమానం. అందువల్లనే శ్రీ కెనెడి శ్రీ మెకార్థీని బహిరంగంగా విమర్శించడానికి సిద్ధపడలేదు. రాజకీయ సద్దాంతాలకు విలువ ఇచ్చే కెనెడి కూడా అవసరమైతే అవకాశాధిగా మారగలడన్న అవవాదు ఇందువల్లనే అనాడు ఆయనకు వచ్చింది. అంతేకాదు. తన తమ్ముడు రాబర్టును అటార్నీ జనరల్ గా నియమించుకొనడంతో అధ్యక్షుడు శ్రీ కెనెడి బంధుప్రీతికి, ఆశ్రితపక్షపాతికి అతీతుడు కాదన్న విమర్శవచ్చింది.

గతంలో అమెరికా అధ్యక్షులుగా ఎన్నికైన వారిలో మేధావంతులు లేకపోలేదు. నూతన నినాదంతో జాతిని ఉత్తేజితులుగా చేసి ముందుకు నడిపించకపోలేదు. ఉడ్రోవిల్సన్ "న్యూ ఫ్రీడమ్", రూజ్వెల్ట్ "న్యూ డీల్" అనేవి ఇందుకు ఉదాహరణలు. వీరిలాగానే కెనెడి కూడా "న్యూ ప్రాంటియర్స్" అనే నినాదాన్ని ప్రచారంలోకి తెచ్చాడు. యువక తరానికి చెందిన పెక్కుమందిని ఆకర్షించాడు. అయితే దీని కార్యచరణకుగాను ఏర్పడిన "కెనెడి సర్కిల్" అనేది అమెరికాలో పెక్కుమంది మేధావులను సమీకరించింది. చరిత్రకారులు, ఆర్థిక శాస్త్రజ్ఞులు, జర్నలిస్టులు దీనిలో ఉన్నారు. వీరిది హార్వర్డ్ విశ్వవిద్యాలయ వాతావరణమని, ఆచరణకు పనికిరాదని సోషలిజానికి దగ్గరగా ఉంటుందనే విమర్శల కూడా దీనిమీద వచ్చాయి. అయినా "కెనెడి సర్కిల్" ద్వారా "న్యూ ప్రాంటియర్స్" విధానం ఆచరణలో ఒక కొసకు రాకమునుపే శ్రీ కెనెడి మరణం అమెరికాకు తీరని నష్టం కలిగించింది. చరిత్రలో మహత్తర అవకాశాన్ని కోల్పోయేట్టు చేసింది. అందులోను తుపాకి గుండ్లకు ఆయన బలి కావడం అనేది ప్రపంచంలో అమెరికా నైతిక ప్రతిష్టను కూడా క్రుంగతీసింది.

—పరిశీలక

# భారతి

## ప్రకటన రేట్లు

కవరు పేజీలు	కాజువల్	కాంట్లాక్టు
	రేట్లు	రేట్లు
4 వ కవరు పేజీ ...	రు. 175/-	రు. 150/-
2 లేక 3 వ కవరు పేజీ ...		
ఒకే (నలుపు) రంగు ...	150/-	125/-
లోపలి పేజీలు		
పూర్తి పేజీ ...	125/-	100/-
అర్థ పేజీ ...	65/-	55/-
పాపు పేజీ ...	40/-	35/-

ప్రత్యేక స్థానములకు 25% అదనం.

సం॥నకు వరుసగా 12 ప్రకటనలు చేయువారికి కాంట్లాక్టు రేట్లు వర్తించును.

## చందా వివరములు

సంవత్సర చందా	...	రు. 12-0-0
6 మాసముల చందా	...	రు. 6-0-0
విడి ప్రతి	...	రు. 1-0-0

మేనేజరు, భారతి.

మద్రాసు-1.